50e ANNIVERSAIRE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 75
A. AMYOT & FILS LTEE
275 St-Joseph — PR. 7-5204

51e ANNEE — No 139 | OTTAWA, VENDREDI, 14 JUIN 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

Le budget vise surtout à combattre le chômage

Points saillants du budget Gordon

Par la PRESSE CANADIENNE

Pas de changement dans les taux d'imposition sur le revenu des particuliers et des sociétés.

* * *

Les taxes sur les boissons alcooliques et le tabac ne sont pas modifiées.

* * *

Une prime allant jusqu'à $75 par mois aux employeurs qui embauchent des travailleurs âgés de 45 ans et plus, en chômage.

* * *

Exonération d'impôt pour une durée de trois ans aux manufacturiers et aux transformateurs nouvellement établis dans des régions durement touchées par le chômage et moins favorisées économiquement.

Taxe de vente de 11 pour cent imposée sur les matériaux de construction, qui entre en vigueur aujourd'hui.

* * *

Le taux d'intérêt, aux termes de la loi nationale sur l'habitation est baissé de 6½ à 6¼ pour cent.

* * *

Modification de la loi nationale sur l'habitation de façon à porter le montant maximum des prêts de $14,900 à $15,600.

* * *

Le ministère du Revenu national va procéder à la répression des abus à propos des "notes de frais".

* * *

Taxe de vente sur les machines utilisées dans l'industrie de la fabrication ou de la production autre que l'agriculture ou la pêche.

* * *

Taxe de vente sur les matériaux utilisés pour la réparation des gros bateaux de plaisance.

* * *

Disparition du droit d'accise sur l'exportation de l'électricité.

* * *

Amortissement de deux ans sur la nouvelle machinerie et le nouvel outillage et amortissement de cinq ans sur les nouveaux bâtiments dans les régions durement touchées par le chômage.

* * *

Amortissement de deux ans au lieu de cinq ans sur la machinerie et l'outillage achetés par des filiales canadiennes de compagnies à 25 pour cent de participation canadienne; en vigueur immédiatement.

* * *

Nouvel impôt de 30 pour cent sur la mainmise à l'égard de certaines ventes d'importance, à des non-résidants, des actions ou de l'actif des sociétés canadiennes inscrites à la Bourse.

* * *

Nouvelle taxe de vente de 30 pour cent imposée lorsqu'une compagnie inscrite vend la totalité ou la presque totalité de ses avoirs à un non-résidant ou à une société dominée par un non-résidant.

* * *

Remboursement de l'impôt de retenue excédant 10 pour cent versé sur les dividendes à l'entreprise qui devient canadienne à 25 pour cent avant le 1er janvier 1967 — L'impôt était de 15 pour cent auparavant.

* * *

Augmentation à 20 pour cent, à compter du 1er janvier 1965, de l'impôt de retenue sur les dividendes dans le cas des sociétés qui ne sont pas à 25 pour cent canadiennes.

* * *

Suppression de l'impôt de retenue sur l'intérêt dans le cas des capitaux non imposables à l'étranger.

* * *

Le gouvernement accorde une prime représentant la moitié du salaire mensuel ou un maximum de $75 durant un an aux employeurs qui embauchent et entraînent des chômeurs âgés de 45 ans et plus qui ne sont plus éligibles aux prestations d'assurance-chômage, engagés entre le 1er novembre prochain et le 31 janvier.

* * *

Pourparlers avec l'industrie automobile pour réduire les importations de pièces et de parties d'automobiles.

* * *

Le taux fixe d'échange du dollar maintenu à 92½ cents vis-à-vis le dollar américain.

* * *

On prévoit pour 1963 une augmentation de 5 pour cent du produit national brut, dont un tiers attribuable à la montée des prix.

* * *

Une politique d'expansion du crédit.

* * *

Durcissement au sujet des arrangements fiscaux avec les provinces.

Sourde oreille à l'ultimatum Lesage

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

Le ministre des Finances a laissé la porte ouverte à de nouveaux arrangements dans le partage de l'assiette fiscale entre le fédéral et les provinces.

Tout en dévoilant cette possibilité, M. Gordon a tout de même laissé entendre que le fédéral avait autant besoin d'argent que les provinces pour exercer son influence sur l'activité économique du pays.

Il appert donc que le gouvernement fédéral fera la sourde oreille à l'ultimatum du premier ministre Jean Lesage, qui veut que le fédéral lui cède 25 pour cent de l'impôt sur le revenu des particuliers.

"Le présent gouvernement n'adopte pas une attitude rigide concernant le partage des impôts, a dit M. Gordon... Mais le fédéral a autant besoin de sources de revenus que les provinces.

"L'histoire a démontré qu'il est possible de faire des rajustements en ce qui a trait aux recettes et aux responsabilités mais il va sans dire que le gouvernement central doit tenir compte de ses propres besoins lorsqu'il cherche à alléger le fardeau qui pèse sur les trésors provinciaux.

"Un autre facteur entre en cause, a poursuivi M. Gordon. Il incombe tout particulièrement au fédéral d'assurer que la production et l'embauche sont satisfaisantes partout au pays, et la politique fiscale est un moyen important d'atteindre cette fin.

"Le gouvernement central ne pourrait exercer autant d'influence sur l'activité économique... s'il cédait une bonne part de ses recettes actuelles, fût-ce même en échange de responsabilités financières équivalentes.

"Toutefois, a dit en terminant M. Gordon, je suis d'avis que les arrangements actuels sont susceptibles d'amélioration. Cela devrait toujours s'accomplir selon la lettre et l'esprit de la constitution. Nous allons tâcher d'apporter une telle amélioration."

M. Gordon ne s'est pas attardé sur le sujet des relations fiscales fédérales-provinciales, puisque le premier ministre Pearson a annoncé cette semaine que le gouvernement se propose de convier les provinces à une conférence afin d'étudier la question à fond.

On pourra lire en page 10, d'autres nouvelles sur le budget Gordon.

Ce corps n'est pas celui d'un des 4 disparus

QUEBEC (PC) — La Sûreté provinciale de Québec a révélé tard hier soir que le corps d'un garçonnet découvert plus tôt dans la journée dans le fleuve Saint-Laurent, à une quinzaine de milles à l'ouest de la ville de Québec, n'est pas celui d'un des garçons qui ont disparu durant les six dernières semaines.

On a trouvé mercredi soir le corps d'un autre garçon dans un bois. La police a établi qu'il s'agissait du cadavre de Guy Luckenuick, 12 ans, l'un des garçonnets disparus.

Le corps qui a été découvert hier était habillé pour un climat d'hiver. Le police a déclaré que ce pourrait être le corps d'une des quatre jeunes personnes qui sont disparues l'hiver dernier dans le dispersement de cabines de pêche qui avaient été aménagées sur la glace.

... en résumé

On pourra lire en page 10 d'autres nouvelles portant sur le budget fédéral déposé aux Communes, jeudi, par le ministre Gordon.

* * *

Un jury du coroner déclare accidentelle la mort du policier d'Ottawa Jeffrey Allan Armstrong. Ce dernier a été atteint à l'abdomen d'une balle de revolver tirée accidentellement par un confrère. *(Voir en page 6)*

* * *

M. Léo Lanctôt devient administrateur des aréna municipaux de la ville de Montréal — Les Orioles délogent les Yankees de la première position — Arnold Palmer en tête du tournoi Thunderbird — Les Alouettes de Montréal obtiennent le spécialiste défensif Jim Andreotti, des Argonauts, en échange pour le secondeur de ligne Ron Brewer.

Dans Le Droit

A. classées	22-23-24-25-26
Bridge	28
Carnet mondain	5
Editoriaux	2
Enfants	30
Finance	29
Horoscope	28
Hull	17-18-22
Mots croisés	23
Nécrologie	26
Sports	12-13-14-15
Votre monde Mmes	4-5

Lesage est satisfait

QUEBEC (PC) — Le premier ministre M. Jean Lesage s'est déclaré satisfait du discours sur le budget fédéral parce que le ministre des Finances, M. Walter Gordon, y annonce la convocation d'une conférence fédérale-provinciale.

En réponse à une question du chef de l'opposition, M. Lesage a fait observer qu'il ne s'attendait pas réellement que le gouvernement fédéral donne suite dans son premier budget à l'ultimatum des autorités du Québec en retournant aux provinces 25 pour cent des revenus des particuliers et des sociétés ainsi que la totalité des droits de succession.

M. Lesage a rappelé qu'il avait toujours maintenu que son ultimatum ne pouvait être discuté qu'à une conférence fédérale-provinciale. Lorsque cette conférence aura lieu, a noté le premier ministre, je réaffirmerai les droits des provinces comme je l'ai toujours fait.

Il a expliqué qu'il avait justement fixé un délai de 12 mois car il savait fort bien qu'on ne pouvait s'attendre à une réponse positive dans le discours sur le budget.

Le budget en résumé

Par la PRESSE CANADIENNE

	1963-1964
Recettes	$6,260,000,000
Dépenses	$6,845,000,000
Déficit	$585,000,000
Dette nette	$14,522,000,000
	1962-1963
Recettes	$5,876,000,000
Dépenses	$6,585,000,000
Déficit	$709,000,000
Dette nette	$13,937,000,000

(Ces chiffres sont les prévisions, les deux années financières se terminant au 31 mars)

Voici comment chaque dollar perçu du contribuable sera réparti dans le budget fédéral 1963-1964:

Défense nationale, 23.7 cents
Santé et Bien-être, 23.6 cents
Intérêt et service de la dette 12.9
Transport, 12.9
Paiements aux provinces, 3.6
Travaux publics, 3.4
Postes, 2.8
Agriculture, 2.5
Perception des impôts, 1.1
Autres postes, 20.8

Provenance des recettes fiscales:

Impôt sur le revenu des particuliers, 29.9 cents
Impôt sur le revenu des corporations, 20.3
Taxes de ventes, 15.6
Droits de douanes, 9.3
Taxes spéciales sur l'alcool et le tabac, 10.1
Autres impôts, 4.3
Recettes non fiscales, 10.5

NOUVEAU COSMONAUTE RUSSE — Le lieutenant-colonel Valery Fadorovich Bykovsky, qui aura 29 ans le 2 août, est le cinquième cosmonaute soviétique à être lancé en orbite. Bykovsky a été lancé à bord du vaisseau spatial "Vostok V". Il est censé accomplir un "vol prolongé".

(Telephoto PA)

Russe lancé dans l'espace

MOSCOU (Reuter) — Un vaisseau spatial soviétique ayant un homme à son bord a été placé en orbite aujourd'hui, autour de la terre, annonce l'agence Tass.

Il s'agit du vaisseau Vostok V, piloté par le lieutenant-colonel Bykovsky.

Le lieutenant-colonel Bykovsky est le cinquième cosmonaute soviétique qui a été mis en orbite.

Radio-Moscou a annoncé que tous les appareils qui se trouvent à bord fonctionnent normalement et que le cosmonaute est en bonne forme.

Le communiqué de l'agence Tass précise que le colonel Bykovsky fera un "vol prolongé".

Le Vostok 5 a probablement été lancé depuis la base de Baikonour, d'où sont partis les précédents vols spatiaux soviétiques.

Aikonour est située dans le Kazakstan, république à l'est de l'Union soviétique.

La Presse Associée a fait savoir que M. Khrouchtchev a annoncé lui-même le lancement au chef travailliste de la Grande-Bretagne, M. Harold Wilson, qui termine une visite à Moscou.

Les derniers Vostok ont été lancés les 11 et 12 août 1962. Les cosmonautes soviétiques Adrian Nikolayev et Pavel Popovich se sont rapprochés l'un de l'autre, sur orbite et on les a baptisés "les jumeaux de l'espace".

Le nom complet du cosmonaute est Valery Fadorovich Bykovsky. Il aura 29 ans le 2 août.

L'agence Tass précise que le but de ce vol est d'étudier une nouvelle fois les effets d'un vol dans l'espace sur l'organisme humain et de mettre à l'épreuve le système de pilotage au cours de vols de longue durée.

Les rumeurs avaient couru à Moscou que le prochain cosmonaute serait une femme.

Selon Radio-Moscou, le vaisseau spatial effectue une révolution en orbite en 88 minutes et quatre secondes et sa distance de la terre varie de 110 à 150 milles environ.

Le lancement a été fait à 3 heures de l'après-midi, heure de Moscou, soit 6 heures, HAE.

On a immédiatement demandé au chef du Kremlin combien d'hommes avaient été lancés.

"Jusqu'ici, un seul", a-t-il répondu, en tendant le bras.

Cette nouvelle expérience soviétique suit de deux jours la nouvelle américaine disant que le projet Mercury est maintenant complété et que le projet Gemini sera entrepris sous peu.

Le lancement d'aujourd'hui fait suite aux rumeurs qui voulaient, à Moscou, qu'un autre lancement ait lieu, mais ces bruits faisaient état d'un vol effectué par une femme.

"La petite ville de Pavlodo-Posad deviendra célèbre, dit Tass, puisque c'est là que Bykovsky est né en 1934. Il est le fils d'un cheminot et est marié avec une assistante de laboratoire de 25 ans, Valentina Mikhailovna. Il a un fils, Valery, âgé de trois mois".

Huit vols spatiaux ont été réalisés jusqu'ici par des véhicules ayant des hommes à leur bord, quatre par les Etats-Unis et quatre par l'Union soviétique.

Le pionnier de l'espace a été Yuri Gagarine, lancé le 12 avril 1961. Le dernier vol a été effectué par l'Américain Leroy Gordon Cooper, le 15 mai dernier.

En août 1962, Nikolayev est demeuré 94 heures et 35 minutes dans l'espace, parcourant 1,612,000 milles.

On estime le pouvoir des fusées soviétiques à 1,300,000 livres alors que la fusée Atlas américaine est capable de 362,000 livres. Les vaisseaux soviétiques pèsent 10,400 livres et ceux des Etats-Unis 4,200 livres.

Aucune réduction de l'impôt sur le revenu

Par Gérard MORIN

Le déficit du gouvernement canadien sera, pour 1963-1964, de $585 millions, soit près de deux cents millions moindre que le déficit de l'an dernier, disait jeudi soir le ministre des Finances, M. Walter Gordon, dans son discours du budget, à la Chambre des communes. Ce sera le septième déficit consécutif du gouvernement canadien. Il était de $752 millions l'an dernier. Les recettes budgétaires prévues seront de six milliards et quart pour 1964.

Sans mentionner explicitement le gouvernement conservateur, M. Gordon a parlé des déficits budgétaires du gouvernement fédéral dont la série s'allonge. Le ministre rappelle que neuf des onze premières années de l'après-guerre se sont soldées par des excédents budgétaires, et la dette nette du gouvernement fédéral a été alors diminuée de $2.4 milliards.

Le ministre ajoute que toutefois, notre revenu ne nous a pas permis de faire face aux dépenses, par suite du ralentissement de la croissance économique et du haut niveau de chômage. Les forts déficits des six dernières années ont fait monter notre dette nette de $2.9 milliards, sous l'administration précédente.

Le discours du budget dit qu'il n'y aura pas d'augmentation de l'impôt sur le revenu des particuliers, ni de l'impôt sur les successions.

Contre le chômage

Une préoccupation majeure du ministre des Finances est dirigée vers le chômeur canadien, mais aussi vers le capitaliste qui investit des montants dans l'industrie, tout cela dans l'intention de fournir du travail au Canada. On vise à aider à la fois l'industriel et le travailleur, pour lutter toujours contre la plaie du chômage au pays.

Le ministre des Finances, a dévoilé un nouveau programme de primes pour stimuler l'embauche de travailleurs âgés de 45 ans et plus l'hiver prochain dans un budget qui vise surtout à combattre le chômage, à promouvoir l'expansion industrielle et à réduire la mainmise étrangère sur les ressources canadiennes.

Il a qualifié lui-même son budget de "éminemment réaliste".

(Suite à la page 3, col. 8)

Réduire nos déficits sur les marchés mondiaux

Si le chômage, dit-il, est le principal problème intérieur du Canada à l'heure actuelle, il ne faut pas perdre de vue les autres problèmes qui l'accompagnent. Le plus grave est le déficit continuel de nos paiements internationaux. Les déficits budgétaires du gouvernement fédéral suscitent aussi de l'inquiétude.

Avant d'aborder la question de notre balance des paiements, qu'il me soit permis de résumer nos opérations internationales des dix dernières années, dit M. Gordon.

Nos importations de marchandises, y compris les biens de production et les biens de consommation, l'ont emporté par 2 milliards de dollars sur nos exportations de marchandises pendant cette période.

"Au chapitre des voyages, nous avons dépensé $1.4 milliard de plus à l'étranger que les étrangers n'ont dépensé chez nous."

Une montée en flèche des importations de capitaux, explique-t-il, sous forme d'investissements étrangers directs et indirects, a entraîné des versements à l'étranger en intérêts et dividendes qui ont excédé de $4.2 milliards nos recettes de même nature. D'autres opérations financières ont encore accru notre déficit de $2.5 milliards de dollars.

"Globalement, nos ventes de biens et de services à l'étranger et le revenu provenant de placements à l'étranger ont été inférieurs de $10 milliards à nos achats et paiements."

Les conséquences de ce déficit, dit M. Gordon, causent de graves inquiétudes au Canada. Les journaux, les économistes, les hommes d'affaires et le grand public en ont abondamment parlé. "On se rend parfaitement compte que si les déficits continuent à ce rythme, nous risquons qu'une partie de plus en plus grande de notre économie ne soit maîtrisée par des étrangers. Si nous laissons ces déficits s'accumuler, nous risquons de perdre l'héritage que nos pères nous ont légué au prix de tant de labeur," explique le ministre.

Budget équilibré

Depuis les élections, la confiance renait, dit-il. Mais si nous voulons donner raison à ceux qui se sont repris à espérer et si la confiance doit se maintenir, il

(Suite à la page 3, col. 7)

Sur le biculturalisme

Une nouvelle série de questions de Grégoire

L'enquête marathon sur le biculturalisme lancée sur l'initiative personnelle du député créditiste de Lapointe, M. Gilles Grégoire, vient de rendre public un total de 643 questions adressées à quatre ministères fédéraux.

Il s'agit des ministères des Postes, de la Citoyenneté et de l'Immigration, de la Défense nationale ainsi que de l'Industrie et du Commerce.

Les questions ne sont en réalité que des variantes de celles déjà adressées au président du Canadien National, M. Donald Gordon, pour établir avant septembre prochain des statistiques concernant le degré de bilinguisme du personnel et le nombre d'employés canadiens-français.

Avec la nouvelle série de questions qu'il se propose de faire insérer au feuilleton de la Chambre des communes, M. Grégoire a remis aux journalistes la lettre qu'il a reçue de M. Gordon en accusant réception de sa première liste de questions. Le président du Canadien National exprime son intention de fournir lui-même les réponses aux questions de M. Grégoire au comité parlementaire des chemins de fer.

M. Gordon rappelle dans sa lettre écrite en français qu'un comité du Conseil d'administration fait enquête actuellement sur la ligne de conduite établie par la compagnie visant à assurer un traitement équitable à ses employés et aux candidats aux divers postes, surtout à ceux de langue française.

Les 643 questions

La nouvelle série de questions est ainsi répartie: 154 questions préparées par le député créditiste de la Beauce, sur le ministère des Postes; 93 questions préparées par le député crédiste de Mégantic, M. Raymond Langlois, sur l'Immigration et la Citoyenneté; 146 questions préparées par M. Gilbert Rondeau, député créditiste de Shefford, sur la Défense nationale, et enfin, 150 questions préparées par le député créditiste de Compton-Frontenac, M. Henri Latulippe, sur le ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Grégoire a dit au moment du lancement de son enquête, qu'il entend présenter les faits recueillis à la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme que le gouvernement fédéral doit instituer bientôt.

L'affaire du FLQ

Claude Savoie se rend à la police

MONTREAL (PC)—Un jeune homme qui s'identifie lui-même au Claude Savoie mentionné parmi les 21 personnes tenues criminellement responsables de la mort d'un veilleur de nuit victime d'une explosion s'est rendu à la police hier soir.

Cette reddition porte à 19 le nombre des détenus.

Aucune accusation n'a encore été portée. Les avocats de la Couronne se sont longuement consultés hier afin de déterminer les accusations qu'il convient de porter.

L'un des procureurs, M. Jacques Ducros, a dit qu'on tentera de procéder diligemment aux mises en accusation. Celles-ci auraient probablement lieu aujourd'hui.

Deux des individus nommés dans le verdict étaient encore recherchés par la police hier. Ce sont François Giroux et Jean Cloutier. Les 19 autres, dont une femme, sont en prison.

Plus tôt au cours de la journée, quelqu'un du nom de Claude Savoie s'était présenté aux bureaux de la police pour représenter qu'il n'avait rien à voir avec la personne de ce nom comme étant reliée aux activités du Front de Libération Québecois et à la mort du veilleur de nuit Wilfred Vincent O'Neill, qui était affecté à la surveillance du centre de recrutement de l'armée.

Il n'a pas été détenu par la police. Il s'agissait d'un diplômé en commerce de l'université de Sherbrooke âgé de 24 ans qui s'était présenté aux bureaux de la police en compagnie d'un avocat.

O'Neill, qui était âgé de 65 ans, a été tué dans l'explosion d'une bombe le 20 avril au centre de recrutement de l'armée, rue Sherbrooke, au cours d'une série d'incidents terroristes survenus entre le 7 mars et le 20 mai.

Dans son adresse au jury mercredi, le coroner Marcel Trahan a dit que selon les preuves de l'enquête, un groupe de 21 personnes se trouvaient impliquées qui, organisées en vue d'activités de violence, avaient en fait provoqué la violence par des actes de sabotage qui ont causé la mort de O'Neill.

Les 21 personnes nommées par le coroner Trahan et ensuite par le porte-parole du jury lorsqu'il a lu le verdict comprenaient 15 personnes qui avaient été détenues sur mandats du coroner. Ces 15 personnes sont: G. Schoeters, 33 ans;

(Suite à la page 3, col. 8)

L'écrasement d'un avion près de Fort Frances

FORT FRANCES, Ont. (PC) —La police a fait savoir qu'un avion léger s'est écrasé hier sur un lac du nord-ouest de l'Ontario, trois personnes ont été tuées.

Le propriétaire d'un chalet situé à environ 50 milles de Fort Frances a aperçu l'avion qui piquait du nez dans le lac David et a téléphoné à la police.

Les passagers de l'avion seraient originaires de Chicago.

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Un budget qui pourvoit au présent et à l'avenir

Le gouvernement libéral a présenté par l'entremise de son ministre des Finances M. Walter L. Gordon, un budget qui tient compte de la situation générale du pays, en temps de récession et qui pourvoit à l'immédiat comme à l'avenir.

Ce budget peut être envisagé sous de multiples aspects. Dans ce court article, nous ne pouvons évidemment traiter de tous ces aspects. Nous nous contenterons de noter que le pays enregistrera encore un lourd déficit durant l'exercice 1963-1964, mais que le gouvernement propose des mesures pour passer d'un budget déficitaire qui est normal en temps de chômage, à un budget positif avec le temps.

Une des mesures les plus humaines et les plus pratiques à la fois prévue dans ce budget, est celle qui consistera à verser une prime spéciale à tous les employeurs, autres que les gouvernements et les municipalités, qui augmenteront cet hiver d'une façon déterminée, le nombre de leurs employés au-dessus de leur niveau de base. La prime s'établira, pour chaque mois de travail à 50 p. cent du salaire ou à $75, si ce dernier montant est le moins élevé, et sera maintenue durant au plus douze mois. La prime sera versée à celui qui engage des travailleurs de 45 ans ou plus qui, au cours des neuf derniers mois, ont passé six mois en chômage et qui, au moment de leur engagement ne touchent ni prestations d'assurance-chômage, ni pension.

Cette mesure est très importante car c'est dans la classe des plus de quarante ans que le chômage est le plus dommageable, à cause des charges de famille de ces chômeurs, et de la détérioration du précieux capital humain causée par l'inaction.

Le gouvernement entend se mettre sérieusement au travail de planification économique, par diverses mesures qui encourageront les industries à s'établir dans les régions les moins favorisées en les dégrevant de taxes.

L'industrie de l'automobile sera encouragée, par la production au Canada, d'un volume plus considérable de pièces et de parties pour les incorporer dans des voitures canadiennes ou pour l'exportation. Le gouvernement veut réduire les importations de pièces et de parties composantes d'automobiles qui dépasseront cette année les 400 millions de dollars.

M. Gordon prévoit grâce à son budget, un revenu national brut d'environ 5 p.c. plus élevé l'an prochain que durant l'année fiscale écoulée.

On notera que les impôts des particuliers n'ont pas été augmentés cette année. Mais que des dégrèvements ont été consentis au niveau des industries justement pour permettre la reprise plus hâtive de l'économie. Telles ces vacances d'impôt de trois ans offertes aux manufacturiers et aux industries de transformation nouvellement établies dans des régions où le chômage est accentué.

Si les impôts ne sont pas augmentés et si dans certains cas ils sont réduits, justement pour stimuler l'économie, par contre des mesures sont prévues pour supprimer les échappatoires, dont la répression des abus dans les comptes de dépenses.

M. Gordon a abordé un début de réponse aux provinces qui désirent un meilleur partage de l'assiette fiscale, quand il a dit que le gouvernement fédéral a autant besoin de sources de revenus que les provinces. Cela laisse présager de chauds débats aux futures conférences fédérales-provinciales sur la fiscalité, surtout en ce qui concerne le Québec.

Maurice HUOT

Si M. Paul Martin parlait au maire d'Ottawa . . .

Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, déclarait ces jours derniers : "Le caractère bilingue et biculturel du Canada peut accroître et rendre plus utile son rôle international, en même temps qu'il lui est une source d'enrichissement et un gage de son identité en tant qu'Etat distinct."

Tout le discours de M. Martin à l'Institut canadien des Affaires internationales était excellent. Le ministre ne porte jamais la parole — sauf peut-être en temps de campagne électorale—pour ne rien dire.

La sincérité de M. Martin au sujet du bilinguisme ne fait aucun doute; d'autre part nous le savons très occupé. Mais il rencontre inévitablement, de temps à autre, Mlle Charlotte Whitton au cours de réceptions officielles. On lui suggère de la prendre à part, façon de parler, et de lui expliquer que "le caractère bilingue et biculturel" du Canada devrait d'abord se refléter dans les avis municipaux et les signaux de circulation de sa capitale.

Le maire d'Ottawa et les conseillers de langue anglaise finiront sûrement par comprendre, à force de se le faire expliquer sur le long et sur le large, que leur ville, à bon droit jalouse de son autonomie, et qui fait partie de la province d'Ontario, est aussi le siège du gouvernement d'un pays officiellement bilingue et que ce dernier fait doit éclater aux yeux de nos visiteurs.

M. Martin, dans le même discours, affirmait que "le Canada est admirablement doté pour contribuer au rapprochement entre les nations et la Communauté Atlantique". D'accord. Mais un grand pays de cette communauté s'appelle la France, et la langue française est officielle dans deux autres pays de cette communauté : la Belgique et le Canada. Les délégués au congrès de l'O.T.A.N. à Ottawa, il y a une quinzaine, ont sûrement trouvé que le bilinguisme se manifestait de façon bien étrange dans la capitale de notre patrie.

Willie CHEVALIER

En marge d'une enquête

Le premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, s'est trouvé devant une situation "révolutionnaire et anarchique", ainsi qu'il l'a expliqué. Tous les journaux de sa province — pour ne point parler des autres — demandaient que l'on mit un terme aux actes de terrorisme. Pendant ce temps, M. Lesage administrait la province de Québec et dirigeait les travaux de la session en affrontant une opposition aguerrie, conduite par un homme très intelligent, M. Daniel Johnson, qui possède le don de faire sortir le premier ministre de ses gonds.

Finalement, la police a procédé à des arrestations et le gouvernement a cru bon de recourir, contre les suspects, à la loi des enquêtes du coroner. Si le gouvernement de Québec a commis alors une erreur — et cela semble certain — il mérite quelque indulgence; nous n'avons pas l'habitude du terrorisme et M. Lesage, évidemment surmené, a improvisé pour le combattre.

Il reste que l'improvisation s'est révélée fâcheuse. L'enquête du coroner s'est déroulée dans la légalité, mais en fournissant une preuve nouvelle que légalité et justice ne sont pas toujours synonymes. Il s'impose que l'on amende sans délai cette loi des enquêtes du coroner, que le procureur général du Québec lui-même trouve fautive si l'on en juge par sa réponse à une question de M. Johnson.

Et — ce qui est tout aussi important — il faut apprendre aux agents de police à respecter les droits élémentaires des citoyens, ces derniers fussent-ils soupçonnés des crimes les plus infamants.

Willie CHEVALIER

De l'imagination

Parlant l'autre jour à une réunion des membres de l'Association des manufacturiers canadiens, M. Allan J. MacEachen rappelait que l'avenir du Canada est lié à la production de produits finis et à prix compétitifs dans nos industries secondaires, et cela au milieu d'un monde qui change rapidement. M. MacEachen a raison aussi de parler de l'imagination qu'il faudra déployer pour mettre sur le marché des produits nouveaux issus d'idées nouvelles.

M. H.

Les lettres

W.C. Williams, poète américain

En moins de trois mois, les Etats-Unis perdirent deux poètes d'envergure: Robert Frost du New-Hampshire, décédé à Boston le 29 janvier 1963, et William Carlos Williams le 4 mars, à son domicile de Rutherford, New-Jersey. Ils étaient de la même génération ou à peu près, le premier né en 1875, le second en 1883, mais non de la même école. On pourrait même dire, sans exagérer trop, qu'ils étaient aux antipodes. Si Frost prenait couleur d'un grand régionaliste, intéressé à peindre en des vers classiques et simples, coulant comme une eau claire, le monde campagnard qui l'entourait, Williams était un tenant de la poésie moderne, restée pour lui un objet constant de recherche. Ce qui tient, croit-on, à son ascendance familiale et à la formation reçue, américaine sans doute, mais européenne aussi, dans une large mesure. On n'est pas sans savoir, pour peu qu'on le connaisse, qu'il se rattacha un temps à ces *Imagistes* qui comptaient dans leurs rangs des originaux comme Richard Aldington, James Joyce, Ford Madox Hueffer, Ezra Pound. La première anthologie des Imagistes, publiée par Pound en 1914, contient des pièces de Williams.

* * *

Les humanistes s'apparentaient aux symbolistes de France, mais Pound répudiait ce dernier terme, à cause des associations d'idées qu'il pouvait susciter en anglais, lesquelles n'avaient rien de commun avec le mouvement poétique dont il était l'un des grands prêtres. Pound passa sa vie en Europe, en France, en Angleterre, en Italie surtout, qui lui parut être une sorte de terre promise. Plus âgé que lui de deux ans, William Carlos Williams vécut aussi en Europe dans sa jeunesse, à titre d'étudiant surtout, et il est vraisemblable qu'il y entra en relations avec Pound, à Paris ou ailleurs. A quinze ans, il passa un an en Suisse, mais il était alors trop jeune pour s'inquiéter beaucoup de littérature. Plus tard, devenu médecin après des études à l'Université de Pennsylvanie, il s'en fut en Allemagne et passa une année à se spécialiser en pédiatrie, à l'Université de Leipzig. En 1910, il était déjà revenu aux Etats-Unis et il s'installait dans sa ville natale de Rutherford, où il se consacra ensemble à la littérature et à la médecine.

* * *

On a dit qu'il laisse quarante ouvrages, mais quinze seraient plus près de la vérité, et encore y a-t-il là des répétitions. Ainsi donna-t-il en 1934 un recueil de ses poèmes de 1921-1931, et en 1938 un autre, plus complet, contenant les poèmes de 1909 à 1938. On lui doit encore deux romans, *A Voyage to Pagany* (1928) et *White mule* (1937), des nouvelles et des contes, de la critique, des essais, la traduction d'un ouvrage de Philippe Soupault : *Dernières nuits de Paris*. Williams déclara un jour qu'il avait étudié la médecine pour gagner sa vie, ne se sentant aucune vocation pour mourir de faim. Il ajoutait: "Je ne vois pas la nécessité de donner ma vie pour l'art; je préfère vivre pour lui." Sereine philosophie qui trahit peut-être l'Américain pratique en lui, mais qui n'en est pas moins juste. Donc, exerçant sa profession, Williams ne cessa d'écrire en ses loisirs, cherchant à la poésie de nouvelles formes. Il estimait, par exemple, qu'en son pays l'anglais parlé autour de lui — ou l'américain — devait être son véhicule plutôt que l'anglais d'Angleterre. Il était un symboliste, dans le sens complet du terme, disant que la phrase poétique doit exprimer plus que le sens des mots employés.

L'Illettré

L'opinion du lecteur

À la mémoire du Pape

Jean XXIII est mort, mais la mémoire de sa douce paternité demeurera à jamais.

Jean XXIII, vicaire du Christ sur la terre des hommes, curé de l'immense paroisse de l'univers terrestre, vient d'être rappelé par son Maître. Si sa carrière ici-bas se termina lorsque "sa soeur, la mort", le visita définitivement, sa mémoire commença alors une ascension en flèche dans tous les coeurs des humains bien pensants et de bonne volonté.

De tous les réconfortants souvenirs que l'image de Jean XXIII ramènera constamment à la mémoire de ses contemporains, le plus significatif de tous sera sans contredit l'émouvant souvenir de sa grande paternité. Jean XXIII a déployé selon la pleine signification de ce mot une paternité dépassant en grandeur et en bonté celle des papes qui l'ont précédé.

Parmi tous les titres qui ornent son nom et sa mémoire, le plus humain et le plus évangélique de tous sera celui de PERE, PERE des hommes de son temps, PERE des nations pacifiques de l'ère atomique, PERE de tous ses ouailles catholiques comme, tout autant, PERE des autres humains enrégimentés sous le drapeau de quelque autre croyance.

Si EL PAPA veut tout d'abord dire PERE, Jean XXIII fut certainement un très grand papa, parce qu'il fut un vrai père. Au cours de cette seconde tranche du XXe siècle, il fut la figure qui contribua le plus à rappeler à l'humanité tout entière qu'elle constitue une famille, et que l'idéal de l'humanité demeurera irréalisé et irréalisable tant qu'elle ne s'unifiera pas dans les cadres d'une FAMILLE de dimension universelle.

C'est sous le jour d'une fraternité nouvelle, renouvelée, invitante, amicale et attachante que le très regretté Jean XXIII s'efforça de présenter au monde entier l'image de l'Eglise du Concile Vatican II. Jean XXIII a invité tous les chrétiens de son temps, les catholiques comme les non-catholiques, à s'attacher davantage à ce qu'ils ont de commun et de semblable et à démolir les murs et les barrières qui, hélas, les séparent depuis plusieurs siècles, dans le but de tendre et d'arriver à l'unité qui n'est rien d'autre que la fraternité de charité.

Si chacun se décidait un bon jour à faire resplendir dans sa vie personnelle que tous les hommes sont vraiment frères, si chacun se redisait intérieurement que l'Eglise est une mère compréhensive et tendre, et si chacun enfin considérait d'abord dans le chef visible de l'Eglise un PERE compatissant et attentif aux misères de tous, comment le monde ne parviendrait-il pas à sentir palpiter dans son coeur la vivante réalité d'une société portant le nom de famille universelle à laquelle l'humanité doit parvenir si elle tient à réaliser la fin de sa carrière sur la terre.

Abbé Jean-Paul GELINAS, D.Th., M.A.

Défenseurs des accusés

Ottawa, 12 juin 1963.
Monsieur le rédacteur,

Il ne fait aucun doute que l'enquête du coroner et le procès qui suivra, concernant les agissements de membres du FLQ, feront couler beaucoup d'encre. . . et de salive.

Deux opinions opposées se partagent déjà la vedette; celle de la Société Saint-Jean-Baptiste qui refuse catégoriquement de participer à la défense des incriminés et un mouvement voulant prélever des fonds pour aider les accusés.

A mon humble point de vue, l'affaire des bombes ressemble étrangement à ce qui a été dévoilé par Gouzenko. Bon nombre de ceux qui ont comparu à l'enquête Trahan ont des noms de "plume". De quel nom peut-on appeler le "coordonnateur" entraîné à Cuba? (Par Castro ou les Prêtres des Missions Etrangères?) Un fait saute aux yeux de tous: cet homme semble avoir une conscience double. D'un côté, faire sauter des ponts, tuer, ne semble pas l'embarrasser du tout. De l'autre côté, il a été révélé que ce même homme a la "délicatesse de conscience" de refuser le titre de chef de la bande sous prétexte qu'il n'est pas canadien! Au service de quel pays est-il donc?

En plus, les défenseurs des accusés font et feront beaucoup de bruit (c'est peut-être leur devoir), mais il reste tout de même que la loi, la sécurité nationale, ont aussi leurs droits que le coroner et le tribunal ne manqueront certainement pas de faire valoir.

Pour ma part, je supporterai à plein collier l'attitude logique de la S.S.J.-B. D'ailleurs, si j'ai bonne mémoire, la Justice se charge de fournir des défenseurs aux accusés sans qu'il y ait besoin de souscription publique. Ceci amène logiquement la question de savoir ce qui pourrait arriver aux souscripteurs en supposant que les accusés soient trouvés coupables et condamnés. J'imagine qu'ils pourraient être considérés directement ou indirectement complices.

Les révélations de l'enquête Gouzenko devraient nous rendre plus circonspects dans de telles circonstances. Plusieurs noms de Canadiens français sont sortis "salis" de l'affaire Gouzenko. Quelques-uns ont encore le front de travailler à devenir grandes vedettes à leur façon. Je ne vois pas très bien que ces gens puissent être considérés comme d'authentiques patriotes.

René Brossard,
53, rue Boltor.

En Europe

La haute finance

Il ne manque pas d'hommes d'affaires, de ce côté-ci de "la mare aux harengs", que les succès du Marché commun européen laissent déconcertés. En vérité, il faut que ces réalistes professionnels soient plus doués pour l'action que pour la réflexion, car les raisons sont nombreuses pour éclairer ce phénomène économique. Ne connaîtrait-on ici que l'obstination dépensée par le gouvernement des Etats-Unis pour reconstruire, avec les derniers perfectionnements, les industries européennes que les bombardements avaient détruites et, ensuite, pour imposer aux Européens qui, en majorité n'en voulaient pas, une union et une solidarité absolument contraires à leurs traditions, ces notions suffiraient déjà à fournir un commencement d'explication. Mais il existe des causes plus anciennes, plus naturelles et plus confirmées de la valeur propre du Marché commun, et ces causes, tout homme d'affaires devrait les connaître, les scruter et en tirer les conséquences.

M. Henry Coston qui est le spécialiste le plus qualifié des questions de finances internationales, vient de publier un livre qui, en particulier, pourrait servir de bréviaire aux hommes qui dirigent l'économie canadienne: "L'Europe des banquiers" (1) est une sorte de dictionnaire des finances et de l'économie européenne et sa lecture est d'un intérêt prodigieux. Lorsqu'on referme le volume, après avoir enregistré les innombrables données qu'il apporte, on se dit: "Bien sûr! On aurait dû y penser." Mais, réflexion faite, on remarque qu'il est rare que les hommes de grand commerce soient très bien informés des authentiques éléments de l'économie universelle et que, si leurs déconvenues sont assez fréquentes, elles sont toujours analysables et explicables.

Que découvre-t-on dans le livre de M. Henry Coston? Des trusts énormes, dès longtemps constitués et parfaitement articulés, qui, sous la pression des circonstances et bon gré mal gré, ont passé ensemble des accords qui, une fois conclus, leur ont conféré, du jour au lendemain, une puissance sans égale. A vol d'oiseau, l'Europe apparaît soudain comme une sorte de consortium, gouverné par un véritable conseil d'administration, lui-même composé d'hommes rompus aux affaires internationales, généralement héritiers de longues générations de financiers et d'industriels et connaissant les marchés du monde comme le fond de leur coffre-fort personnel. Chacun de ces hommes a sa patrie; aussi, entre eux, dans leurs conseils, n'est-il jamais question d'intérêts nationaux intangibles, qui les diviseraient, mais d'intérêts généraux, qui les unissent et les renforcent. Pour des hommes d'affaires, il n'est rien de plus compréhensible et explicable que leurs considérables succès: l'Europe a cessé d'être un champ de rivalités politiques pour devenir un trust général, administré par des professionnels chevronnés, aussi peu sentimentaux en affaires que les Américains eux-mêmes, disposant de moyens supérieurs et décidés à tirer le maximum de leurs atouts. Nul n'ignore qu'après avoir conquis la plupart des marchés du vieux monde, les Européens commencent à occuper des positions pour s'attaquer aux marchés américains. L'événement est donc de pure actualité.

Douterait-on de cette puissance matérielle et technique réalisée par les Européens, que la simple nomenclature des groupes étudiés par M. Coston conjurerait toute hésitation. En Allemagne, Krupp, Thyssen, Mannesman, Roechling, et des centaines de seigneurs de moindre importance, régnant sur des trusts qui comptent parmi les plus anciens et les plus éprouvés; en Italie, à coté du "César du pétrole", Mattei, l'I.R.I., gigantesque holding contrôlé par l'Etat et dirige par un seul homme, Aldo Fascetti, a fondé dans la péninsule une solide unité industrielle et économique; en Belgique, on découvre partout des "dynasties": le petit pays est la terre d'élection des grandes familles d'aristocrates industriels, avec ses trois grandes banques et ses consortiums internationaux qui, comme l'Eurinvest — pour n'en citer qu'un — réunit Schneider (Paris), Bayerische Vereinbank (Munich), Centrale Finanziara Generale (Milan), De Mees en Zoonen (Amsterdam) . . . Solvay, Sofina, Lowenstein, sont des noms bien connus sur toutes les places du monde et ce sont des noms belges; la Hollande, avec le trust des trusts "Unilever" et ses frères presque aussi forts, Royal Dutch, Philipps et AKU, n'a rien à envier à son voisin . . . De la France, M. Henry Coston n'étudie ici que le trust Schneider, un modèle, parce qu'il a déjà consacré un volume entier aux organisations financières françaises (2). Mais on suit avec la passion du découvreur, son exploration des centres et des ramifications du "big business" en Europe: les hommes, comme les sociétés, sont appelés par leurs noms et leurs emprises sont délimitées, définies, comme leurs alliances et leurs moyens d'action. Tous les futurs dirigeants de l'économie américaine devraient, à l'école, apprendre ce livre par coeur, si l'on veut qu'ils comprennent quelque chose à la partie qui se joue.

M. Coston, dans une oeuvre déjà si considérable, ne pouvait pas reprendre l'histoire des familles de financiers si nombreuses sur le vieux continent, et dont certaines ont près d'un millénaire de tradition dûment entretenue et bien vivante, mais il a donné des notions assez explicites des origines de la puissance européenne actuelle, notamment en ce qui concerne les grands banquiers italiens. Un autre petit livre (3) complète la somme de ce qu'on doit savoir: "La Haute finance et les révolutions". On y apprend comment se financent les révolutions et les "fascismes" et les surprises n'y manquent pas au détour des chapitres. On recommande celui dont le titre est: "Hitler fut-il commandité par des financiers américains?" Et cet autre surtout qui énonce simplement: "Banquiers et bolchevicks". On n'a pas de déception à craindre.

J. M.

1—Henry Coston, "L'Europe des banquiers", documents et témoignages, Librairie française, Paris 1963.
2—"La haute banque et les trusts", Librairie française, Paris 1958.
3—"La haute finance et les révolutions", Librairie française 1963.

Petit film

Un cas spécial

Il y a parfois des occasions où faire sauter voûtes et coffres-forts peut non seulement être un plaisir, mais devenir légal et même plus que légal. Ce serait même, dans ces cas, un crime que de ne pas procéder, et en vitesse, à leur déboulonnage.

Ne craignez rien, ce paragraphe n'est pas extrait de quelque manuel du grenier d'Arsène Lupin mais tout simplement d'un fait de l'actualité récente.

De Haney, en Colombie-Britannique, la Presse canadienne mande qu'un gérant de banque ne pouvait avoir accès au dieu de métal et de papier vert parce que la porte de la voûte n'était plus manoeuvrable. Pendant deux longs jours, le personnel de la succursale ne put faire, comme Séraphin, les visites au trésor nécessaires aux affaires courantes d'une institution bancaire.

Des ouvriers en construction durent être mandés sur les lieux pour dégeler les dollars et remettre l'argent en circulation au grand plaisir des créditistes de la région.

Pendant huit heures, les ouvriers s'acharnèrent à ouvrir coûte que coûte la porte du temple du veau d'or. Et plus les travaux avançaient, plus le personnel de la banque souriait, approuvait et encourageait les efforts des ouvriers. Jamais on n'aura travaillé une porte de voûte avec autant d'enthousiasme sans en avoir la combinaison!

La vie est comme cela, pleine de paradoxes. Il y a des voleurs nerveux qui tout tremblants, tentent la même opération alors que dans le plus grand calme, avec la bénédiction du gérant, des ouvriers ont bûché comme des sourds à grands coups de trique pour obtenir le même résultat. Ce qui, dans maints cas s'était soldé par des poursuites échevelées, s'est terminé dans l'autre par de chaudes félicitations!

VERGOR

Problème d'histoire

A quelle date naquit la paroisse Ste-Arsène, comté de Témiscouata?

L'érection canonique de la paroisse eut lieu le 1er décembre 1846. Au cours des trois premières années les fidèles furent desservis par voie de mission, mais en 1849 un premier curé résidant s'établit dans la place et y fit l'ouverture des registres d'état civil. Le territoire paroissial fut taillé à même celui de la paroisse de Saint-Georges de Cacouna. La municipalité de la paroisse St-Georges de Cacouna obtint son incorporation le 1er juin 1848. Le nom de St-Arsène fut donné à cette localité en l'honneur de l'abbé Arsène Mayrand, ancien missionnaire dans l'Ouest canadien, qui était originaire de cette région.

Savoir se compromettre

Il arrive un temps dans la vie de tout chrétien sérieux et convaincu où celui-ci perçoit un besoin réel de raffermir et de réadapter sa croyance religieuse. Il ressent le besoin de refaire et de repenser les fondements sur lesquels se base sa foi. Cette première réadaptation se fait habituellement sentir lorsque s'opère chez un jeune le passage à l'âge adulte. C'est l'âge où celui-ci devient conscient que ce qui motivait auparavant son adhésion ne répond plus maintenant aux exigences d'un esprit formé. C'est la plupart du temps à cette occasion qu'il expérimente ce que l'on appelle "une crise de foi". Il délaisse alors pour un temps ses attaches religieuses mêmes les plus ancrées et cherche à redécouvrir par et pour lui-même sa propre voie, la vraie voie.

Cette période de tâtonnements est toujours laborieuse et difficile, car il s'agit en quelque sorte pour un jeune de résoudre une véritable énigme, celle du sens qu'il doit donner à sa vie.

Mais s'il a la chance de redécouvrir que le seul motif qui doit guider sa vie est celui de vivre en disciple du Christ, un autre problème se pose alors à son esprit. Il se demande de quelle façon il réussira à intégrer dans sa vie personnelle ces principes qui lui ont été révélés et dictés par le Christ. Car il se rend bien compte que faire siennes ces vérités n'est pas assez, il faut encore qu'il en voit l'utilité et l'application concrète. Le fait de se gargariser avec des vérités telles que "L'établissement du royaume du Christ" ou "la voie tracée par le Christ", ne veut pas dire pour autant que nous réalisons tout le sens que recouvrent ces mots. Combien de fois on a aimé spéculer sur ces vérités, les manipuler avec art, grâce, et voire même scrupule, sans jamais penser à faire sienne toute cette révélation. Sur ce plan on demeure souvent hésitant, on en vient même à vouloir se mentir à soi, aimant mieux rester dans le doute plutôt que de se montrer sincère et généreux. Lorsqu'on désire fermement être dans la vraie voie, on ne doit cesser de rechercher celle-ci, de la trouver, de la comprendre, et d'organiser sa vie en accord avec cette dernière.

En somme, il s'agit pour tout chrétien de vouloir se compromettre, de mettre à l'essai ses principes, ses convictions religieuses, et aussi de savoir s'ils peuvent subir l'épreuve, il y a nécessité de se compromettre à chaque jour, de s'éprouver à chaque instant si on désire vraiment conserver une foi solide, persistante, et qui se renouvelle.

A cet effet il est opportun de faire remarquer qu'ici au Collège nous vivons dans une atmosphère qui favorise grandement l'épanouissement du vrai chrétien puisque nous jouissons des moyens les plus efficaces pour consolider cette croyance religieuse. Et si souvent on a l'impression qu'on sature nos activités d'une trop grande pratique du culte c'est qu'en somme nous ne réalisons pas clairement la valeur de notre religion. Et souvent plutôt que d'agir en être intelligent qui recherche à justifier son adhésion à une doctrine religieuse quelconque, nous subissons ce qui nous est imposé sans jamais en chercher le sens véritable.

Au fait l'un des grands mérites d'un cours classique, c'est de nous faire réaliser que nous savons peu de choses sinon rien. Et cette prise de conscience rend un jeune homme apte à saisir de façon sérieuse l'ampleur du travail intellectuel, moral, religieux et physique de toute une vie.

J. R. VAILLANCOURT
(L'Etoile Laurentienne)

Roses et chardons

Ceux qui se plaignent d'avoir chez eux trop de souris oublient sans doute d'être reconnaissants pour le fromage qu'ils ont à faire grignoter.

— O —

Les chevaux ont un grand détachement pour l'argent qu'on mise sur leurs chances de remporter la palme, mais ils n'en ont pas plus que le parieur qui ne distingue plus la valeur des cents d'avec celle des piastres, pris qu'il est par l'ardeur du jeu.

VERGOR

La Bible vous parle

Les yeux de Dieu sont en tout lieu, observant les méchants et les bons. (Prov 15, 3)

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT

OTTAWA, VENDREDI, 14 JUIN 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: PR. 7-2771

Le budget n'est qu'un ragoût de navets, selon le Congrès du Travail

M. Donald MacDonald, secrétaire-trésorier du Congrès du Travail du Canada, a fait la déclaration suivante à l'égard du budget fédéral présenté jeudi soir:

"Le budget n'est qu'un ragoût de navets. Il ne renferme aucune des mesures expansionnistes et vigoureuses dont nous avons besoin pour résoudre ce que le gouvernement a lui-même déclaré être "le plus grave problème intérieur auquel le Canada doit faire face aujourd'hui" — "le chômage".

"Aucune des propositions budgétaires du gouvernement ne saurait résulter dans l'accroissement de la demande des consommateurs, alors que c'est là le plus pressant besoin. La demande de biens et de services est considérablement inférieure à ce qu'elle devrait être pour créer des emplois à un rythme assez rapide pour répondre aux besoins d'une main-d'oeuvre qui se multiplie et pour fournir du travail à ceux que la technologie met en chômage. Le ministre aurait pu accroître rapidement et sensiblement le pouvoir d'achat en abaissant simplement les taux d'imposition qui frappent les échelons inférieurs de revenus.

"Il est bien évident que le programme de mise en valeur du capital social n'est pas du tout suffisant pour répondre aux besoins qui se font sentir dans le secteur public de l'économie. L'expansion massive du secteur public aurait aussi beaucoup aidé à créer des emplois.

"Si l'on tient compte de la hausse des prix qui suivra, la prévision du ministre d'une hausse de 5 p. 100 du produit national brut n'équivaudra en réalité qu'à une augmentation d'environ 3.5 p. 100. C'est très déconcertant. Alors que l'an dernier le PNG a augmenté de 6.2 p. 100, le taux moyen du chômage s'est maintenu à près de 6 p. 100. Il est donc difficile de prévoir des résultats éclatants avec une hausse de 3.5 p. 100 cette année.

"Les encouragements fiscaux offerts aux sociétés en vue de stimuler l'expansion industrielle dans certaines régions dans le marasme sont bien loin d'être suffisants pour résoudre ce grave problème.

"Nous appuyons les programmes qui tendent à favoriser l'embauche et la formation. Cependant, le programme que le ministre a mis de l'avant pour favoriser l'embauche et la formation des travailleurs de plus de 45 ans devra être établi avec prudence. Autrement, il y aurait danger que le plan serve à déplacer le fardeau du chômage d'un groupe à un autre.

"L'imposition de la taxe de vente de 11 p. 100 sur les matériaux de construction et dans l'industrie de la fabrication ou de la production nous inquiète vivement. Elle aura pour effet de ralentir l'activité dans l'industrie de la construction et de retarder la production industrielle, ce qui se traduira par un accroissement du chômage."

A la recherche de voleurs "frustrés"

Après avoir réussi à éventrer un coffre-fort, à la compagnie Alexanian Rug, à 728, rue Bank, à Ottawa, la nuit dernière, des voleurs ont dû s'en retourner bredouille, croyant qu'il ne contenait pas d'argent. Erreur de leur part, car, sur une tablette, au fond du coffre-fort, se trouvait une liasse de dix billets de $10.

Selon le rapport des policiers, les malfaiteurs se sont servi de deux échelles pour monter sur le toit de l'établissement. Ils sont ensuite descendus dans les bureaux, à l'étage, en empruntant un puits de lumière.

De la façon dont les voleurs se sont pris pour ouvrir le coffre-fort, les policiers estiment qu'il s'agissait de voleurs d'expérience. Les malfaiteurs ont vidé le coffre-fort (oubliant les $100), ont déchiré tous les documents pour enfin répandre les papiers sur le plancher.

Le gérant de l'établissement, M. Morgan Breen, a déclaré qu'il a découvert la tentative de vol en arrivant à son travail, vers 8 heures vendredi matin.

M. Breen a fait remarquer que c'est la deuxième fois en deux ans que des malfaiteurs réussissent à ouvrir ce coffre-fort. Il y a deux ans, les voleurs s'étaient emparés de $1,000 en argent. D'après lui, les deux délits auraient été commis par les mêmes personnes. "Ils se sont pris de la même façon pour entrer dan l'établissement et pour ouvrir le coffre-fort", a-t-il dit.

De même, des voleurs ont réussi à entrer par effraction à la pharmacie Cohen, à 237, rue Rideau, à Ottawa, au cours de la nuit dernière, et se sont enfuis sans même s'emparer d'une vingtaine de dollars que contenait le tiroir-caisse.

Selon la police, les malfaiteurs ont tenté, mais en vain, d'éventrer le coffre-fort qui, au fait, ne contenait pas d'argent. Le propriétaire de l'établissement a déclaré que rien n'avait été volé — ni l'argent dans le tiroir-caisse, ni marchandise.

Les malfaiteurs ont réussi à percer un trou dans le mur de bois, à l'arrière de l'établissement, à l'aide de pinces-monseigneur qu'ils ont d'ailleurs abandonnées sur les lieux. "Le trou était tellement petit, a-t-on dit, qu'un adulte n'aurait pu y passer". On croit qu'il s'agit de l'oeuvre d'enfants.

L'Opposition veut connaître ceux qui ont aidé Gordon

Des personnes qui ne sont pas à l'emploi d'un ministère fédéral ont-elles le droit de participer à la préparation du budget?

C'est ce que l'Opposition a voulu savoir ce matin en Chambre des communes, et le ministre des Finances a passé un fort mauvais quart d'heure.

M. Gordon a admis qu'il avait consulté plusieurs économistes de l'extérieur, mais qu'il acceptait l'entière responsabilité de son geste. Il a déclaré que tous ceux qui avaient passé par son bureau avait prêté le serment de garder le secret.

Cepenant, malgré les demandes répétées de l'Opposition, M. Gordon n'a pas voulu dire si ces gens avaient seulement été consultés ou si ils avaient participé à la rédaction du budget.

M. Gordon paraissait visiblement ennuyé par cette question, engendrée par des rapports de journaux selon lesquels il aurait reçu l'aide de certains économistes de Toronto.

L'Opposition ne semblait avoir aucune objection à ce que le ministre consulte des gens de l'extérieur, mais seulement à ce que ces mêmes gens participent à la rédaction d'un document qui doit être entouré du plus grand secret.

Cet échange entre le ministre et l'Opposition a été la seule réaction au budget présenté, jeudi soir. Cependant, au début de la séance, l'ancien ministre des Finances, M. George Nowlan, s'est levé sur une question de privilège pour retirer l'expression "croche" qu'il a employée hier soir pour décrire la politique du gouvernement libéral.

C'est M. Douglas Fisher NPD — Port Arthur qui a déclenché l'attaque en demandant à M. Gordon si des "collaborateurs anonymes de Toronto" l'avaient assisté dans la préparation de son discours.

L'argentier s'est contenté de répondre que ceux qui l'avaient assisté étaient "attachés" au ministère des Finances.

Le secrétaire d'Etat, M. Pickersgill, est intervenu dans le débat pour faire remarquer que tout membre du cabinet est libre de demander conseil là où il lui plaît.

M. Fisher et d'autres membres de l'Opposition ont riposté que la tradition veut que seuls les fonctionnaires connaissent la teneur du discours du budget avant que celui-ci soit présenté en Chambre.

M. Stanley Knowles NPD — Winnipeg-Nord-Centre a réclamé les noms de tous les conseillers du ministre des Finances qui ne sont pas au service de l'Etat. Le député néo-démocrate est par la suite revenu à la charge en demandant les noms de toutes les personnes qui avaient été assermentées en prévision du discours du budget.

A un certain moment, le président de la Chambre, M. Alan Macnaughton, a suggéré à M. Fisher qu'il pourrait apporter des réformes lorsqu'il deviendra lui-même ministre des Finances.

M. Lawrence E. Kindt PC — Macleod a demandé au président de retirer ses remarques qui, selon lui, étaient "tout à fait déplacées et faisait preuve de parti pris.

L'orateur s'est exécuté avec plaisir en disant que ses remarques n'avaient pas été aussi bouffonnes qu'il l'avait cru.

Reid intensifiera ses démarches pour l'hôpital de 500 lits

"L'accueil que m'ont accordé les directeurs du nouvel hôpital Riverside m'encourage. J'ai certainement l'intention de donner suite à la suggestion de 500 lits, au lieu de 300."

Le commissaire Don Reid a ainsi commenté la réunion à laquelle il a participé à l'hôtel de ville d'Ottawa, jeudi soir. On se souvient que M. Reid s'est prononcé la semaine dernière en faveur de l'aménagement d'un nouvel hôpital de 500 lits, au lieu de 300 tel que proposé, sur le chemin Riverside. Par la suite, il avait demandé au bureau de direction de le recevoir pour discuter de cette question.

"Je dois dire, a continué M. Reid, que même si on a semblé être très sympathique à ma cause, les directeurs ont tenu à signaler qu'il n'était pas de leur ressort d'opter en faveur de 500 lits au lieu de 300, mais bien la prérogative du Conseil de ville."

Le commissaire a ajouté qu'il ne voulait nullement retarder l'aménagement du nouvel hôpital. "Je demanderai au Bureau des commissaires, mardi, de s'enquérir auprès des architectes s'il y a possibilité d'installer immédiatement tous les services nécessaires à recevoir 500 lits. Je fais allusion aux services de chaufferie, de plomberie, enfin à tous les services nécessaires, et non uniquement aux services de cuisine et de pharmacie. Si on me dit que ce travail peut se faire sans délai, je demanderai au Conseil de ville d'y donner suite en appropriant immédiatement les fonds nécessaires."

Le communiqué

A l'issue de la réunion, le secrétaire du bureau de direction du nouvel hôpital, M. B. J. Roberts, a émis le communiqué suivant:

"Le bureau des directeurs de l'hôpital Riverside, à sa réunion mensuelle, jeudi soir, a pris connaissance des vues du commissaire Don Reid au sujet de l'aménagement immédiat de 500 lits au lieu de 300, tel que proposé présentement pour cet hôpital.

"Le bureau de direction a signalé à M. Reid que la Commission des services hospitaliers de l'Ontario avait déjà donné son approbation pour l'aménagement de 300 lits et que le Conseil de ville avait pris les dispositions nécessaires pour financer ce projet.

"Cependant, le comité intérimaire, qui existait avant que l'hôpital ne reçoive sa charte, avait suggéré que les plans et devis de l'hôpital permettent l'expansion éventuelle à 500 lits, et ceci, avec le moins de dérangement possible, et à un coût additionnel le plus bas possible.

"Après un échange amical de vues, M. Reid a admis que la question d'un rajout de 200 lits ne dépendait pas du bureau de direction de l'hôpital, mais relève de l'initiative du Conseil de ville."

Personnel médical

A cette réunion, on a choisi un personnel médical provisoire, à titre consultatif, pendant les travaux de construction: les docteurs W. B. Law, R. Gagné, H. Hamlin, A. C. Scott, John J. Simms, Jean Hamel, P. Keith Scobie, H. Goldwin Smith, W. Cockburn, Pierre Fournier, James A. Whillans et Fergus Ducharme.

Une photo fut la réponse

PANMUNJOM, Corée (PA)— Un général américain qui désirait connaître le sort de deux aviateurs américains dont l'hélicoptère avait été forcé d'atterrir en territoire communiste, le 17 mai, a demandé à un général de la Corée du Nord "d'agir comme des gens vivant au 20e siècle".

Pour toute réponse, le général coréen a exhibé une photo montrant un chien policier s'élançant vers un Noir, à Birmingham, Ala. "De pareilles atrocités sont le reflet de ce que vous appelez la civilisation et le respect de la dignité humaine", lui reprocha-t-il.

Le général américain, pour le moins embarrassé, lui répondit que les troubles raciaux aux E.-U. n'avaient rien à voir avec les affaires de la Commission d'armistice des Nations unies en Corée.

On ignore ce qu'il est advenu des deux aviateurs américains qui n'ont pas été revus depuis le 17 mai.

On confirme le mariage de lord Beaverbrook

LONDRES (PA) — On a confirmé aujourd'hui en Grande-Bretagne que lord Beaverbrook s'était marié à lady Dunn, dans le plus grand secret, il y a deux ans.

Le riche propriétaire de journaux est âgé de 84 ans et son épouse a 52 ans.

La nouvelle a été confirmée dans un journal de lord Beaverbrook, l'Evening Standard, qui dit: "On vient d'apprendre au Canada la nouvelle du mariage de lord Beaverbrook à lady Dunn".

Le journal ne donne aucun compte rendu du mariage ni la raison pour laquelle on a tenu la nouvelle cachée depuis deux ans.

Lady Dunn est la veuve de sir James Dunn qui a laissé à son décès une fortune de $93,000,000, en 1956.

La France modernisera sa défense

WASHINGTON (Reuter)—Le secrétaire à la Défense des Etats-Unis a affirmé que les forces militaires françaises manquent d'équipement et d'entraînement en plus d'être mal déployées.

Devant la commission sénatoriale des affaires étrangères, M. Robert McNamara a indiqué qu'il était certain que même si la France n'avait affecté que deux divisions à l'OTAN, ce pays mettrait tous ses effectifs à la disposition de l'alliance en cas de guerre.

Le secrétaire américain a exprimé la confiance que le gouvernement français envisageait de moderniser ses forces militaires dans les prochaines années.

Evoquant le problème de l'assistance militaire des Etats-Unis à l'étranger, M. McNamara a fait observer que le gouvernement réduisait maintenant cette assistance aux pays européens. Il en a déjà informé les ministres de la Défense de Belgique, des Pays-Bas, d'Italie, d'Allemagne, de Norvège et du Danemark.

54 cardinaux ont plus de 70 ans

ROME (CCC) — Le cardinal Francesco Morano, doyen d'âge du Sacré Collège, est entré samedi dans sa 92e année, ce qui ne l'a pas empêché de participer à toutes les cérémonies qui viennent de se dérouler à la suite de la mort du pape. Un autre membre du Sacré Collège, le cardinal-archevêque de Quito, Carlos Maria de la Torre, (malade depuis quelque temps), aura cette année 90 ans. Les cardinaux qui ont plus de 80 ans sont au nombre de 21, ceux qui ont plus de 70 ans sont au nombre de 33. Il y a ensuite 16 cardinaux âgés de plus de 60 ans et 10 qui ont moins de 60 ans. Le benjamin du Sacré Collège est le cardinal Juan Landaruzzi Ricketts, archevêque de Lima, qui est né le 19 décembre 1913.

Un Noir s'inscrit à Huntsville

HUNTSVILLE, Ala. (Reuter) — Un étudiant noir en physique nucléaire, Dave McGlathery, s'est inscrit hier sans incident à l'annexe de l'université de l'Alabama, à Huntsville.

L'étudiant s'est presenté seul. Quelques gardes de l'Etat stationnaient à proximité, mais ils n'ont pas eu à intervenir étant donné que tout était calme.

M. Wallace, gouverneur de l'Alabama, avait annoncé qu'il ne s'opposerait pas à l'inscription de McGlathery.

Macmillan s'accroche à son poste malgré les menaces de rébellion

LONDRES (Reuter) — M. Harold Macmillan, premier ministre britannique qui s'efforce de déjouer toute teniative en vue de le faire démissionner, hâte aujourd'hui la mise en oeuvre d'un plan destiné à lui assurer un vote de confiance du Parlement au sujet de l'affaire Profumo.

La menace d'éventuelles démissions de ministres continue à assombrir l'horizon politique du gouvernement conservateur, et le premier ministre reconnaît lui-même que le débat qui aura lieu lundi à la Chambre des communes, sur le scandale Profumo, scellera son avenir politique.

A défaut d'une majorité raisonnable, atteignant un maximum possible d'une centaine de voix, il sera pratiquement impossible à M. Macmillan de rester à son poste, estime-t-on dans les milieux politiques.

Ce matin les leaders parlementaires du gouvernement ont commencé une campagne en vue de rassembler le plus grand nombre possible de forces de soutien au gouvernement, pour tout vote qui pourrait avoir lieu au sujet du scandale Profumo.

M. Martin Redmayne, principal leader parlementaire, a convoqué une conférence de tous les autres leaders afin de mettre au point la ligne de conduite à adopter au cours du débat et d'évaluer la marge d'incertitude en ce qui concerne le soutien qu'espère le parti conservateur.

Situation bien en main

En depit de la situation difficile dans laquelle se trouve engagé M. Macmillan, hommes politiques et journaux s'accordent aujourd'hui à penser que le premier ministre a toujours la situation bien en main.

Deux des ministres dont il avait été rapporté qu'ils envisageaient de démissionner, M. Henry Brooke, ministre de l'Intérieur et sir Keith Joseph, ministre du Logement, ont catégoriquement démenti une telle intention. Un troisième ministre, sir Edward Boyle, ministre de l'Education, a affirmé qu'il n'avait pas l'intention de démissionner, de toute façon pas avant que n'ait lieu le débat.

Le quatrième ministre, M. Enoch Powell, qui détient le portefeuille de la Santé, et dont la démission peut toujours survenir d'un moment à l'autre, n'a fait aucune déclaration sur ses intentions, et risque de rester isolé.

Une éventuelle démission de ce ministre avait fait envisager hier plusieurs autres démissions, ce qui aurait mis M. Macmillan dans l'impossibilité de faire face à la situation.

Aucune . . .

(Suite de la première page)

Le ministre a annoncé qu'il proposera l'expansion du programme actuel destiné à donner une nouvelle formation aux chômeurs en collaboration avec les provinces. Et il a annoncé qu'on proposerait un nouveau programme tendant à encourager la formation élémentaire et à accentuer la formation des apprentis, ainsi que la réadaptation de ceux qui ont du travail, mais dont l'emploi est menacé par l'évolution industrielle.

"Un aspect du problème du chômage préoccupe plus particulièrement le gouvernement: les difficultés qu'éprouvent toujours les travailleurs d'un certain âge à trouver un emploi stable, après avoir passé quelque temps en chômage. L'amélioration des niveaux d'emploi en général et le redressement des difficultés aux plans régionaux ne semblent pas suffisants pour venir à bout de ces difficultés. Il faudra faire encore davantage pour liquider le problème que pose ce "noyau irréductible" de chômeurs."

La Chambre sera donc invitée à voter un crédit supplémentaire pour permettre de verser une prime spéciale à tous les employeurs, autres que les gouvernements ou les municipalités, qui augmenteront cet hiver d'une façon déterminée le nombre de leurs employés au-dessus d'un niveau de base. La prime sera versée à celui qui engage des travailleurs de 45 ans ou plus qui, au cours des neuf derniers mois, ont passé six mois en chômage et qui, au moment de leur engagement, ne touchent ni prestation d'assurance-chômage ni pension.

Le ministre dit que l'on sait ce qu'il en coûte à notre pays de laisser chômer des travailleurs, surtout durant de longues périodes. Les frais encourus comprennent d'importantes prestations de bien-être, sans parler des frais, bien plus importants encore, que représentent le manque à produire de notre économie, les souffrances et les frustrations personnelles.

"La solution que je viens de proposer, dit M. Gordon, pour remédier au chômage durable et "irréductible" est nouvelle et ne va pas sans risques et difficultés. Elle exigera une administration prudente ainsi que des mesures de protection contre les abus possibles. Son objectif particulier est d'aider ce groupe d'hommes et de femmes qui ont le plus besoin qu'on leur donne la chance de gagner leur vie et celle de leur famille. Ces gens méritent une chance."

Claude Savoie . . .

(Suite de la première page)

son épouse, Jeanne, 25 ans; Gabriel Hudon, 20 ans; Jacques Giroux, 19 ans; Raymond Villeneuve, 19 ans; Richard Bizier, 18 ans; Pierre Schneider, 19 ans; Eugenio Pilote, 20 ans; Roger Tétreault, 22 ans; Gilles Pruneau, 19 ans; Yves Labonté, 18 ans; François Gagnon, 19 ans; Mario Bachand, 20 ans; Alain Brouillard, 18 ans; et Denis Lamoureux, 20 ans.

Les six autres sont: Alain Brunelle, Réjean Lachapelle et Alain Gabriel, tous arrêtés mercredi dans ou près du Palais de justice où se déroulait l'enquête; enfin Savoie, François Giroux et Cloutier.

L'Ontario luttera pour les droits des provinces

TORONTO (PC) — Commentant le budget fédéral dévoilé jeudi soir aux Communes par le ministre des Finances, M. Walter Gordon, le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a déclaré que "l'Ontario est prête à lutter pour les droits des provinces".

Il a émis l'opinion qu'une conférence fédérale-provinciale devrait être convoquée incessamment pour discuter du partage de l'assiette fiscale.

Le grand argentier fédéral a déclaré hier soir, dans son discours budgétaire, que le gouvernement central a besoin de sources de revenus tout autant que les provinces. Cette déclaration est considérée par les observateurs politiques comme un durcissement de l'attitude d'Ottawa lors des pourparlers qui auront lieu entre les gouvernements central et provinciaux.

"Tout porte à croire qu'il nous faudra lutter pour défendre les droits des provinces; nous désirons obtenir notre juste part de toutes les nouvelles taxes", a dit M. Robarts.

Réduire . . .

(Suite de la première page)

importe de commencer à mettre ordre à nos affaires, c'est-à-dire de commencer à tendre vers un budget équilibré et un haut niveau de l'emploi. C'est maintenant qu'il faut faire le premier pas en ce sens.

Pour nous engager dans la voie de l'avenir, dit M. Gordon, sur le chemin de la prospérité, de la fierté nationale, il faut exiger que nous collaborions pleinement avec le monde qui nous entoure tant en matière économique que dans tous autres domaines. Il faut que nous sachions développer notre commerce extérieur, de concert avec nos amis. Rejetant tout isolement de notre part, il faut que nous suivions la tendance vers la collaboration internationale et vers l'échange plus libre des biens et services. Il faut aussi que nous participions intégralement à ce nouveau mouvement et que nous l'adaptions à nos meilleurs intérêts.

Pour s'emparer de ces marchés et les garder, dit-il, l'entreprise privée et l'Etat doivent savoir où nous allons, non seulement d'un mois ou d'une année à l'autre, mais plusieurs années à l'avance. C'est pourquoi le Conseil économique du Canada qu'on se propose d'instituer favorisera non seulement le gouvernement canadien, mais encore les travailleurs canadiens et l'entreprise canadienne.

Pris de colère, il endommage 9 autos

Ne pouvant plus contenir sa colère, au cours d'une prise de bec avec son père au sujet de la ségrégation raciale dans le sud des Etats-Unis, un jeune homme de la capitale est monté dans sa voiture et, volontairement, l'a dirigée contre neuf véhicules stationnés en bordure des rues de la basse-ville, peu après minuit, la nuit dernière. Personne na été blessé, mais les dommages matériels s'élèvent à plus de $1,000.

Joseph Desmond Pelow, 23 ans, 1258, chemin Highgate, a reconnu sa culpabilité sous cinq chefs d'accusation, lors de sa comparution devant le magistrat C. Edward Carter, en Cour municipale d'Ottawa, vendredi matin: négligence criminelle au volant; avoir conduit à deux reprises une auto sans permis; avoir conduit une automobile non assurée; et enfin, avoir omis d'effectuer le transfert de propriété d'une auto.

Le magistrat l'a tout d'abord condamné à 30 jours de prison et lui a retiré son permis de conduire pour trois ans, à la suite de son inculpation de négligence criminelle au volant. Puis, sous les autres chefs d'accusation, il l'a condamné à $143 d'amende et les frais, ou à 27 jours additionnels de prison. Comme Pelow ne désire pas payer l'amende et les frais, il devra donc séjourner 57 jours en prison.

L'incident

Selon le rapport de la police, peu après minuit, l'inculpé a été mêlé à une discussion avec son père, M. Gordon Pelow, au domicile de ce dernier, 350, rue St-André. Cette discussion portait, a dit la police, sur la ségrégation raciale aux Etats-Unis.

La discussion s'envenima à un tel point, que le jeune Pelow se leva rapidement et commanda ensuite à son épouse de le suivre dans son automobile stationnée devant le domicile de son père. (Selon des témoins, le jeune Pelow aurait alors dit "qu'il ferait quelque chose qui lui mériterait 20 ans de prison).

Le jeune homme a alors conduit son automobile sur les rues St-André, King Edward, Bruyère et St-Joseph. Il dirigeait son automobile des deux côtés des artères, heurtant successivement neuf automobiles stationnées. Il n'y avait heureusement personne dans ces autos.

Le jeune Pelow est ensuite revenu vers le domicile de son père et, rendu à l'intersection des rues St-André et Rose, l'auto est tombée en panne à cause de la crevaison d'un pneu. Au même moment, alertés par de nombreux passants pris de panique, les policiers arrivaient sur les lieux.

Après avoir appréhendé le jeune homme, les policiers ont patrouillé la basse-ville durant plus de deux heures, afin de faire un relevé des dégâts causés. Ils ont vérifié plusieurs autos stationnées en bordure des rues.

Explications

L'inculpé n'a pu fournir aucune explication au magistrat pour son comportement pour le moins étrange, à part "d'avoir bu". Répondant à une question du magistrat, il a admis avoir heurté volontairement les véhicules stationnés.

"Vous ne semblez pas vous en faire trop au sujet de l'accusation de négligence criminelle au volant", a dit le magistrat. Ce à quoi l'inculpé a répondu: "Qu'est-ce que vous voulez que je fasse? J'ai avoué ma culpabilité". "Si je vous ai posé cette question, a rétorqué le magistrat, c'est que je suis inquiet au sujet de votre état mental. Mais, puisque vous dites avoir agi sciemment, je me dois de vous condamner".

Le magistrat Carter a poursuivi en disant que l'on ne peut permettre à de telles personnes de conduire une automobile. "Je vous retire votre permis de conduire pour la période maximum que prescrit la loi pour un tel délit, soit trois ans. Il est regrettable que je ne puisse vous le retirer pour plus longtemps".

Deux accusations d'avoir conduit sans permis pesaient contre le jeune homme. Les policiers avaient émis contre lui un mandat d'arrestation; récemment, à la suite d'un accident de la circulation survenu l'an dernier sur la rue Slater.

Selon les témoignages entendus, le jeune homme marié mais qui n'a pas d'enfant, s'était acheté une automobile et avait omis de faire effectuer le transfert de propriété du véhicule. Il devra payer lui-même les dommages causés, la nuit dernière, puisqu'il ne possède aucune assurance-automobile.

Réactions au budget

On doute un peu de l'efficacité des nouvelles mesures

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Canadiens semblent, en général, accorder leur approbation aux mesures préconisées par le ministre des Finances, M. Walter Gordon, lors de l'adoption de son budget fédéral mais non sans douter un peu de leur efficacité.

Les observateurs les plus perspicaces sont d'avis qu'ils devront attiendre assez longtemps avant de sentir le résultat tangible de ces mesures et de part et d'autres fusent des critiques acerbes.

Le directeur de la Canadian Tax Foundation, M. Ronald Robertson parle du budget comme d'un iceberg dont on ne voit qu'une partie.

Le président de l'Association canadienne des manufacturiers, M. Roy Crabtree, a utilisé les mots "aigre-doux" pour qualifier le budget.

"Les manufacturiers, dit-il, apprécient les dépréciations plus généreuses accordées sur les propriétés des compagnies mais déplorent vivement l'imposition de la taxe de vente sur la machinerie et les matériaux de construction. C'est une mesure rétrograde et regrettable".

Le président de l'Association canadienne des constructeurs, M. T.A. Somerville, a émis une opinion semblable, approuvant les dépréciations et regrettant l'imposition de la taxe.

La construction

"Cette taxe de 11 pour cent, dit-il, contribuera à faire augmenter de quatre à cinq pour cent le coût de la construction". Et il ajoute, faisant allusion à une autre partie du discours sur le budget: "Plus de gens pourront prendre avantage de la loi nationale sur l'habitation, mais ils paieront plus cher à la longue".

La plupart des commentaires ont trait aux mesures visant à encourager les Canadiens à posséder les entreprises canadiennes.

Le président de l'Association des courtiers en valeurs du Canada, M. D.S. Beatty, a qualifié le budget de "non-violent", "un budget qui ne provoquera pas de remous".

Rien, jusqu'ici, n'indique que Washington s'est indigné devant le budget canadien et les mesures envisagées.

Les manufacturiers canadiens ont exprimé quelques doutes, soulignant que c'était dans l'intérêt du Canada d'amener chez lui des capitaux étrangers. "Nous espérons que M. Gordon n'oubliera pas ce principe".

Le président de la Bourse de Toronto, M. Howard Graham, a déclaré que le gouvernement devait être félicité pour tenter de conserver l'industrie canadienne entre des mains canadiennes.

Le président du conseil de la Chambre de Commerce du Canada, M. George Keeping, est d'avis, de son côté, que les mesures envisagées pour empêcher les étrangers de prendre possession de nos entreprises sont "chimériques".

D'autres ont critiqué certains points précis du budget, ou encore l'omission d'articles que l'on croyait inévitables, vu les circonstances actuelles. On s'est plaint, par exemple, du déficit encouru et du manque de réduction des impôts.

Le déficit

Le président du conseil de la Bourse de Montréal, M. P.B. Reid, a déclaré: "On n'a pas encore résolu le vrai problème, celui d'équilibrer le budget". Il a ajouté que les mesures préconisées pour accroître les revenus gouvernementaux ne sont pas appropriées et vont compromettre notre crédit international.

Le président de l'Institut canadien des comptables agréés, M. J.W. Abbott, a souligné que le boni accordé aux employeurs qui embauchent des ouvriers de plus de 45 ans compliquera l'embauche dans l'industrie de la construction et ne constitue pas une mesure "réellement constructive".

Le secrétaire du Congrès du Travail du Canada, M. Donald Macdonald, a déclaré: "Aucune proposition n'aura pour effet d'accroître la demande du consommateur et c'est ce dont nous avons besoin".

Le président de la Banque Toronto - Dominion, M. A.T. Lambert, est d'avis que seul le temps nous montrera si ces mesures sont vraiment efficaces.

Il croit que les propositions du ministre accroîtront de plus de cinq pour cent les revenus gouvernementaux et que M. Gordon est plutôt "conservateur" dans ses prévisions.

Pour vous mesdames

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

35 —

Anthea sourit en disant:

—Bien sûr. Montez, Roger. Il est dans la cuisine.

Elle regarda les enfants se précipiter dans l'escalier, suivis du vétérinaire et confia à Liz:

—C'est une mauvaise affaire pour Whisky. Il est très jeune et nous n'avons pu encore le vacciner.

Puis elle lança à la petite chienne qui dormait sur un coussin:

—Et vous, Betsy, vous êtes une mauvaise mère... Vous ne vous occupez pas du tout de votre fils!

Puis elle se leva, s'excusa et sortit. Liz, restée seule, se mit à détailler la petite chambre.

C'était une pièce confortable, un peu étrange avec son plafond aux poutres apparentes et sa grande cheminée d'angle emplie de bûches qui flambaient joyeusement. De petites tasses de cuivre et une grosse théière brillante s'alignaient sur un rayon et, au-dessous, un gros vase débordait de narcisses d'un très plaisant effet. Les chaises et les petits bancs étaient recouverts de chintz fleuri, comme les gros coussins qui faisaient de l'entablement de la fenêtre large et basse un agréable accoudoir. Un tapis de Perse, aux couleurs éteintes, recouvrait le plancher. Sur une petite table de chêne foncé, souriait la photographie d'un jeune homme aux cheveux blonds, en costume d'officier de la R.A.F.

"Le mari d'Anthea, sans doute...", se dit Liz en l'examinant.

Tout à coup, comme une bourrasque, les enfants se précipitèrent dans la chambre et s'immobilisèrent devant elle, intimidés mais souriants. La ressemblance du garçonnet blond avec le jeune homme de la photo, sautait aux yeux.

—Eh bien, comment va Whisky? demanda-t-elle gentiment.

Susan, rassurée, s'approcha et posa sa main, un peu hésitante, sur les genoux de Liz:

—Beaucoup mieux... Oncle Roger l'a dit... Whisky pourra bientôt courir, aussi bien que s'il avait déjà deux ans. Seulement, nous devrons tous faire bien attention pendant sa convalescence.

Liz acquiesça; son geste fort compréhensif réconforta tout à fait la fillette qui se mit à lui parler librement. Tout à coup, entendant du bruit derrière elle, et pensant qu'Anthea était revenue, elle se retourna, le sourire aux lèvres. Elle se trouva face à face avec Roger qui la regardait d'un air curieusement pensif. Il dit simplement, sans paraître prendre garde au sourire qui s'était brusquement figé.

—Il est temps de partir.

Anthea, qui pénétrait dans la pièce à cette seconde, attrapa au vol cette petite phrase, et son visage s'attrista immédiatement. Elle vint se placer à côté du jeune homme dont elle prit le bras sous le sien, et soupira:

—Déjà! Faut-il vraiment que vous nous quittiez si tôt? Vous venez si rarement, et ne faites guère que passer. Que puis-je répondre aux enfants, qui ne font que me tracasser: "Quand oncle Roger viendra-t-il? Quand nous emmènera-t-il dans son auto?", Oncle Roger par ci, oncle Roger par là... Vous savez bien que vous êtes le centre de leurs préoccupations. Ils parlent de vous du matin au soir.

(A suivre)

AUX BERMUDES — Mlle Mireille Bastien, à gauche, aux Bermudes à titre de délégué au Congrès international de l'Altrusa, a accepté le poste de conseillère en programmation pour la région de l'Est du Canada, à la demande de Mlle Edith Debusk, présidente internationale de l'Altrusa. Elle est ici photographiée avec Mme Rose Lappan, présidente de l'Altrusa d'Ottawa. L'an prochain, le congrès aura lieu à Boston.

M. et Mme S.-A. Lafleur fêtent leurs noces d'or

ALBAN (ONT) — Une fête familiale a souligné le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Stanley-Augustin Lafleur, à Alban, récemment.

Au cours d'une messe d'action de grâces, les jubilaires ont renouvelé leurs promesses de mariage devant l'abbé Lionel Brousseau. Une réception a suivi la cérémonie religieuse, à la demeure des héros de la fête; près de 150 invités, parents et amis ont présenté leurs hommages.

Mlle Marguerite Lafleur, petite-fille des jubilaires, a lu une addresse. La famille a aussi présenté une bourse et au nom des invités remis de nombreaux cadeaux.

C'est le 5 mai 1913 que les jubilaires s'étaient épousés à Bigwood. M. Lafleur est né à St-Pierre de Wakefield, en 1890 et son épouse, à Arnprior, en 1898. Leur fils d'adoption, Laurent, demeure à Alban et leurs deux nièces, qu'ils ont élevées depuis leur bas âge, Mmes Georgette Sopher et Ruth Creek, demeurent à French River et à Nairn Center, respectivement.

Mariage Krouger — Léveillé

LAC STE-MARIE (DNC)—Mlle Francine Léveillé, fille de M. et Mme J.-Baptiste Léveillé a épousé récemment M. Deither Krouger.

Pour son mariage, la mariée était accompagnée de son père et M. M. Thompson a servi de témoin au marié.

Une réception à l'Hôtel-du-Lac a suivi la cérémonie religieuse. Les nouveaux mariés effectuent présentement leur voyage de noces.

Femme généreuse et joviale, elle fête aujourd'hui ses 100 ans

Par Gertrude LAPOINTE

Une centenaire, qui n'a pas perdu sa jovialité ni de ses charmes de bonne causeuse, est Mme Philomene Tessier, née à Papineauville, le 14 juin 1863.

Dotée d'une mémoire et d'une vue formidables, cette gentille centenaire, qui fête aujourd'hui même son remarquable anniversaire, se rappelle même de l'âge de ses arrière-petits-enfants. Aïeule d'une famille de 5 générations, elle a eu quatre enfants: Alfred, du 46 Rockcliffe Way, à Ottawa, Edgar décédé il y a deux ans, Mme Rodolphe Rondeau (Eva), de la rue Hinchey, et Mme Ephrem Boisvert (Electa), de la rue Carleton.

Sa progéniture comprend 19 petits-enfants, 67 arrière-petits-enfants et huit enfants de la cinquième génération. Une de ses petites-filles est religieuse à la maison mère des RR. SS. Grises de la Croix et porte le nom de R. S. Marie-du-Bon-Secours.

Mme Philomène Tessier, qui est aujourd'hui pensionnaire à l'hopital St-Vincent, raconte qu'elle est issue d'une famille qui vit jusqu'à un âge très avancé. Elle donne comme exemple son frère Denis, décédé il y a cinq ans, à l'âge de 101 ans.

Personne très gaie, qui préfère oublier les temps passés pour se plaire dans le présent et songer au futur, Mme Tessier a des amies qui se plaisent à dire que la vénérée centenaire a toujours aimé se rendre utile pour tout le monde. Ses enfants et ses voisines ont été les premiers à bénéficier de sa généreuse nature et aujourd'hui, les religieuses et les infirmières de l'hôpital se plaisent à lui rendre visite, parce qu'"elle a toujours un bon mot" pour elles et que son humeur allègent leurs préoccupations.

Son père s'appelait Auguste Charron et sa mère Julie Morin. En 1889, elle avait épousé en l'église St-Jean-Baptiste d'Ottawa, Delphis Tessier, décédé il y a maintenant au delà de 42 ans. Il s'est noyé alors qu'il était à l'emploi de la compagnie J. R. Booth.

Après la mort de son époux, Mme Tessier travailla à l'emploi de la Cie de téléphone Bell pendant 12 ans. Ayant connu de durs moments pour élever sa famille, elle a accompli des exploits que plusieurs jeunes femmes d'aujourd'hui auraient peine à croire. Plusieurs la connaissent aussi pour ses talents de couturière et d'experte en tricot.

Paroissienne de St-François-d'Assise pendant presque toute sa vie, elle s'est longtemps dévouée aux organismes paroissiaux et a fait partie de plusieurs associations de bienfaisance, jusqu'à ces 15 dernières années.

Elle a aussi été paroissienne de Notre-Dame-des-Anges, alors qu'elle demeurait chez sa fille Mme Ephrem Boisvert. Mme Tessier est demeurée tour à tour chez chacun de ses enfants. Il n'y a que trois ans qu'elle est hospitalisée à St-Vincent.

ELLE A 100 ANS AUJOURD'HUI — Mme Philomène Tessier, une remarquable centenaire, célèbre aujourd'hui, à l'hôpital St-Vincent, son 100e anniversaire de naissance.
(Photo Champlain Marcil)

M. et Mme Arthur Gascon fêtent leurs noces de rubis

LEFAIVRE, Ont. (DNC) — L'église St-Thomas a vu se dérouler la cérémonie du renouvellement des promesses de mariage de M. et Mme Arthur Gascon, dernièrement, leur 40e anniversaire de mariage. L'abbé Denis Gascon, fils de M. et Mme Ernest Gascon, de Montréal et neveux de l'heureux couple a chanté la messe d'action de grâces, assisté de MM. Jacques Cyr et Jean-Pierre St-Jean, deux petits-fils.

M. Hector Yelle a fait les frais du chant et M. Roger Cadieux a touché l'orgue.

M. et Mme Arthur Gascon se sont épousés le 5 février 1923, en la chapelle du couvent Immaculée-Conception, des Filles de la Sagesse; c'était leur cousin, feu Mgr Joseph Charbonneau qui avait béni leur union. De leur alliance, dix enfants sont nés dont huit sont vivants: Mme Olivier St-Jean (Lucille), de Treadwell; Henri, de Lefaivre; Mme Rosaire Cyr (Laurette), de Ste-Thérèse de Blainville; Raymond, de Duvernay; Marcel, de Montréal; Mme Raymond Carrière (Georgette), de Duvernay, Gérard, de Montréal et Jean-Claude, de Lefaivre. M. et Mme Gascon ont 27 petits-enfants.

M. Arthur Gascon, fils de feu Joseph Gascon et de feu Azilia Chaumont a, comme son épouse, Ida Yelle, fille de feu Dieudonné Yelle et de Louisiana Yelle, toujours demeuré à Lefaivre.

Un banquet a été servi en leur honneur après la cérémonie religieuse, pour 80 personnes. Mlle Nicole Cyr, a lu l'adresse, la petite Johanne Gascon a présenté une gerbe de roses et Daniel Gascon a présenté à ses grands-parents le parchemin sur lequel était inscrit que les héros de la fête étaient récipiendaires d'une bénédiction papale.

M. Raymond Gascon a agi comme maitre de cérémonie. Une belle soirée, qui a réuni plus de 200 invités, a terminé en beauté les réjouissances de la journée.

Avant de partir pour le chalet

Au chalet d'été, il faut voir à ce que le cabinet d'aisances soit bien construit et bien entretenu, autrement, il peut en résulter de la pollution des eaux domestiques, suivie par la maladie. On peut obtenir des renseignements à ce sujet en s'adressant au service de santé local ou à l'unité sanitaire du comté.

Au chalet d'été où il n'y a pas de service sanitaire pour recueillir les déchets, on peut réussir à écarter les mouches et les bestioles si l'on fait brûler tous ses déchets et les récipients qui ont contenu des aliments. Puisque les mouches transportent les microbes et que les bêtes comme les ratons laveurs et les putois risquent d'être atteints de rage, il faut tout faire pour les tenir à l'écart.

Les lait cru contient parfois des microbes de fièvre typhoïde, de paratyphoïde ou de fièvre ondulante. Il est par conséquent de toute importance de faire pasteuriser le lait avant de s'en servir. Lorsque vous vous installez à la campagne pour l'été, il faut acheter du lait qui a été pasteurisé ou le pasteuriser vous-même. Il y a plusieurs méthodes de le faire afin que le lait ne présente aucun danger pour la santé. Le service de santé local ou l'unité sanitaire du comté fournissent tous les renseignements voulus à ce sujet sur simple demande.

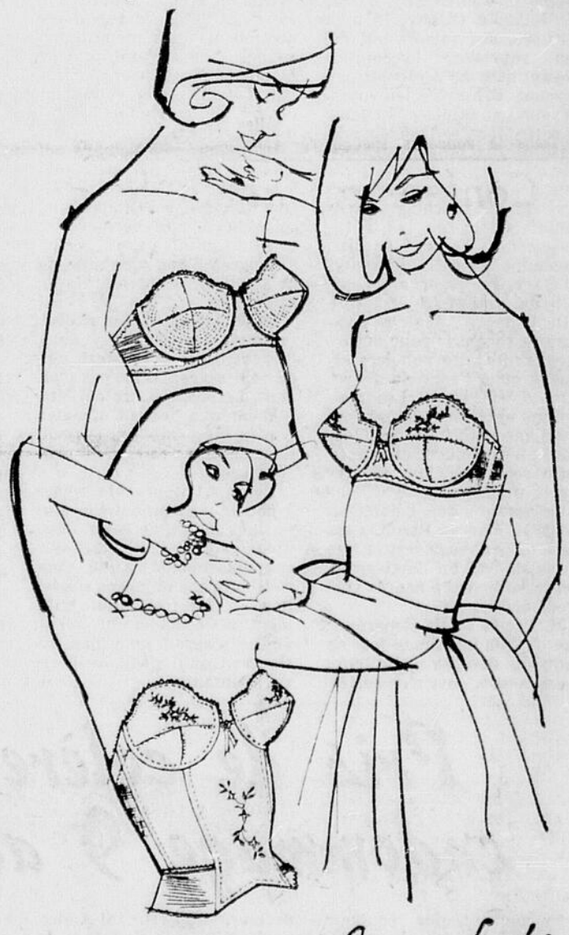
LE JUSTE MILIEU!

Voilà comment éviter les mauvais pas! Au golf ainsi que dans la vie. Et vous avez transmis cet enseignement à votre fils. C'est ça la paternité! Elle comporte de lourdes responsabilités mais elle réserve aussi des joies à celui qui s'en est montré digne. Une de ces joies est le sentiment du devoir accompli que vous ressentez aujourd'hui.

Pour vous, c'est la Fête des Pères dans toute sa plénitude parce que votre fils sait que vous méritez son respect. Votre fils est fier de marcher sur les traces d'un homme qui a toujours pratiqué la modération en tout. C'est d'ailleurs le voeu sincère que nous formulons en cette Fête des Pères.

LA MAISON SEAGRAM

Un décolleté séduisant exige le soutien-gorge sans bretelles de Peter Pan



Exigez bien le confort Peter Pan

Ces merveilleux soutien-gorge sans bretelles, signés Peter Pan, sont dotés des célèbres bonnets "Treasure"—pour vous mouler à la perfection.

Bandeau sans bretelles bonnets piqués — $4.00
Bandeau sans bretelles paré de broderie — $5.00
Sans bretelles, long, paré de broderie, dos très décolleté — $8.00

Exigez la silhouette Peter Pan!

En vente dans tous les principaux magasins spécialisés, magasins à rayons ou à succursales, y compris:

QUELLE JOLIE TETE! — Il n'y a pas que les femmes qui adorent les coiffeurs. A 3 ans, Golden Success connait déjà tout l'art d'être le client classique: bien disposé, condescendant, infiniment patient. Lee Smyth, de Stoney Creek, jeune maître-coiffeur de 4½ ans, ne se laisse pourtant pas tromper par cet air de grand prince. Golden hurlera si monsieur tire trop! Golden Success a remporté, lors du Spectacle international canin, un championnat pour être le plus travaillant des chiens! Donnée au profit du Save the Children Fund, l'exposition canine, présentée au collège Ashbury, a accueilli, sous la pluie, 350 chiens et une foule d'amateurs. Les juges des différents concours se sont arrêtés à la santé des chiens, à leur agilité et à leur bon physique. Un des buts du spectacle canin a aussi été d'encourager le public à garder et à élever des animaux domestiques, spécialement ceux de la race canine.

(Photo Champlain Marcil)

Couleurs plus vives pour l'été 1964

Un retour vers les couleurs-mode plus vives et une abondance sans précédent de motifs imprimés de fleurs sont préconisés dans une avant-première présentant aujourd'hui les nouvelles cotonnades pour le printemps et l'été 1964. Les tons actuels de blanc craie ou brillant occupent l'arrière-plan des nouveaux motifs leur conférant une allure fraîche et claire alors que les cotonnades de couleur unie semblent adopter des ton plus foncés.

Les cotonnades de la saison prochaine ont été présentées aux journalistes et marchands dans des modèles pour hommes, femmes et enfants, au cours d'un défilé intitulé "Une fantaisie de fleurs dans les cotonnades". La prédominance des motifs fleuris a été notée dans les modèles pour le jour, le sport ou le soir qui ont illustré les points saillants parmi un choix de plus de 700 cotonnades.

Jeanne Blanchard, conseillère sur la mode et le foyer, a commenté les prochaines tendances et souligné que les motifs fleuris varient depuis le petit dessin Liberty aux abstraits italiens flamboyants. Les rayures sont également un thème qui revient à la mode et plusieurs sont exécutés en motifs de fleurs.

Mlle Blanchard a expliqué que l'intérêt suscité par la mode dépend plus des motifs et textures des tissus lorsque une silhouette aussi simple et dénudée que le fourreau est en vogue.

Modèles plus habillés

Elle a également souligné la tendance croissante vers des modèles plus habillés comme l'illustrent les nombreuses robes longues pour le patio et les robes d'intérieur et peignoirs longs.

La teinte abricot est la préférée parmi les nouvelles couleurs, suivie du rose, du bleu et du vert. Ces teintes sont également présentées en tons plus vifs dans les tissus pour vêtements de sport où elles deviennent zinnia vif ou des rouges, bleus et verts nautiques. Les versions plus délicates des teintes-mode sont l'apport de la lingerie qui demeure extrêmement douce et féminine avec ses motifs extompés.

Contrastes

Mlle Blanchard a souligné le contraste entre les textures des cotonnades depuis les fins broadcloths jusqu'aux types satinés et soyeux pour robes, blouses et chemises tandis que les effets de denims, tweed, tricot ou coutil se retrouvent dans les vêtements pour le sport.

Plusieurs nouveaux tissus sont offerts pour la mode masculine. Une nouvelle popeline très fine est utilisée dans les vêtements pour la pluie, les pantalons, les jaquettes et de nouveaux tissus aérés ou Oxford pour chemises sont présentés en guise de tendance prochaine. Parmi une vaste variété de riches imprimés pour vêtements masculins, les motifs persans et paisley et les rayures prédominent. Les fonds blancs confèrent à ces motifs une allure plus légère et brillante. Les imprimés foncés gagnent, dit-on, graduellement la faveur dans les pantalons de détente pour messieurs.

UN DESSIN DE POIS ET FLEURS est parmi un groupe de cotonnades imprimées spécialement pour les vêtements d'enfants de l'été 1964. Une robe-fourreau pour fillette peut être aussi élégante que pratique si elle est coupée dans les nouvelles cotonnades d'entretien facile.

LES RAYURES HORIZONTALES donnent toujours un certain cachet aux robes amples pour l'été. Aussi figurent-elles au premier plan dans les cotonnades préparées pour la saison prochaine. Cette robe à encolure carrée présente un arrangement de couleurs jaune, orange et vert sur blanc.

SUR FOND PALE, les imprimés fleuris sont la nouvelle tendance de la mode dans les cotonnades canadiennes pour la saison prochaine. Cette tendance est illustrée par ce fourreau droit, en encolure en V et fentes sur le côté. Il est en tissu lustré et satiné, imprimé de délicates fleurs vertes et roses.

BAL DU 60e ANNIVERSAIRE — Le major-général F.J. Fleury, colonel commandant du Corps royal canadien des magasins militaires et officier commandant de la région du Québec, et Mme Fleury, sont les invités d'honneur au bal qui souligne ce soir, au manège militaire de Salaberry, à Hull, le 60e anniversaire d'organisation du Corps royal canadien des magasins militaires.

(Photo Défense nationale)

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Son Excellence Madame Vanier a reçu à l'heure du thé, mercredi, Mme John knox, épouse du doyen du corps diplomatique, et Mme Ivan Shpedko, épouse de l'ambassadeur de l'Union des républiques socialistes soviétiques.

* * *

Son Excellence le gouverneur général a reçu, mercredi après-midi, l'honorable Maurice Lamontagne, président du Conseil privé de la Reine, pour le Canada.

* * *

Club Quota d'Ottawa

Mme F. H. Wadsworth, présidente du club Quota d'Ottawa, est déléguée au congrès international des clubs Quota, qui doit avoir lieu à Los Angeles, des 23 au 26 juin. Plus de 800 représentantes des clubs des Etats-Unis, du Canada, de l'Australie et du Mexique seront présentes. Mme Wadsworth est la seule Canadienne à participer, à ttire de panelliste, à une étude sur les problèmes auxquels font face les clubs Quota. Seront également au congrès: Mlle Dorothy Milligan, gouverneur de la 18e région, Mlle Marion Harrigan, secrétaire-trésorière régionale, Mme Mary MacLean, 1ère vice-présidente, et Mme George Fenton.

* * *

Dans le concours spécial réservé aux bergers allemands du club d'Ottawa, Rocket of Cara-Mia, propriété de M. Harry J. Watson, de Beamsville, Ont., a remporté le championat canadien. Mme Anna Mae Lacroix, ment un trophée au nom de son de South March, a reçu également Sultan de Britmere, qui s'est classé premier dans la classe des jeunes chiens.

Réceptions

* * *

Canadian Save the Children Fund.

Mme W. Walton Butterworth, épouse de l'ambassadeur des Etats-Unis, invitée d'honneur au Spectacle canin international du Canadian Save the Children Fund, a remis à Mme Joan L. Inman, de Cleveland, le prix que son schnauzer miniature a remporté pour s'être classé premier dans les épreuves d'adresse et d'obéissance. Le petit chien, qui ressemble beaucoup à un griffon, a remporté 195 points sur 200. Il s'appelle Valentina of Finbrooke.

* * *

TIMMINS (DNC) —Une belle fête a souligné le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Jos. Plante, de la rue Polaris, récemment. Tous les enfants de l'heureux couple, sauf l'aînée, Mme Robert Vallier, étaient présents à la réception. Mmes Alphonse Roy et Marcel Gosselin, Mlles Nicole, Carment et Diane, ainsi que MM. André Louis, Réal et Gaétan Plante ont présenté à leurs parents félicitations et hommages d'usage. Le banquet a été servi à la maison familiale.

* * *

Une réception a été offerte à la salle paroissiale Notre-Dame-de-Lourdes, en l'honneur de Mlle Suzanne Lemaire, qui épousera le 10 août prochain, M. Joey Harqood. Les hôtesses étaient Mmes Paul Mireault, Frank Melville, Alfred MacMillan, Wilfrid Lemaire et Huguette Gosselin. La troupe des Jeannettes, dont Mlle S. Lemaire est cheftaine, a présenté, à l'héroine de la fête, un bouquet de corsage et un cadeau. Les jeannettes ont aussi fait les frais de la musique.

* * *

Union du Canada

A l'occasion des célébrations qui marquent, cette année, le 100e anniversaire de fondation de l'Union du Canada, mutuelle d'assurance-vie de la capitale, les employés de l'entreprise, accompagnés de leurs épouses ou amies, ont pris part à une soirée à l'hôtel Riverside, jeudi soir. M. Aimé Arvisais, président général, a souhaité la bienvenue aux invités lors du dîner qui a précédé la soirée dansante.

* * *

Bal des infirmières

Les infirmières licenciées de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Monfort, souligneront par un bal, la prochaine graduation des étudiantes-infirmières, de l'école Montfort. La soirée, sous le patronage du Dr Laurent Potvin, président du bureau médical, et de Madame Potvin, aura lieu à la salle Toulouse-Lautrec, du Motel-de-Ville, à Eastview, le 21 juin.

Aide canadienne au Pakistan

TORONTO (PC) — Le Fonds canadien d'aide à l'enfance a fait parvenir une somme de $2,000 au Pakistan pour contribuer à soulager la misère dans ce pays qui a été cruellement éprouvé par un cyclone et un raz de marée qui ont fait près de 16,000 morts et 300,000 sans-logis.

Le don a été envoyé par câble à M. A. J. Hicks, haut-commissaire intérimaire canadien au Pakistan, qui se chargera de la remettre au Conseil pakistanais d'aide à l'enfance.

Les dirigeants du Fonds canadien ont fait savoir qu'ils feront parvenir un montant additionnel si nécessaire.

Conférence nationale de l'Institut canadien technologique des denrées

La Conférence nationale de l'Institut canadien technologique des denrées, qui a débuté, mercredi matin, au Château Laurier, vient de se terminer, après-midi. Des représentants des services alimentaires, soit des gouvernements, de l'industrie ou du commerce soit encore des diététistes, des hommes de sciences qui se donnent à la recherche en alimentation ou des professeurs d'universités, formant un total de 250 personnes se sont réunis sous la présidence de M. E.A. Asselbergs, président national de l'Institut. Le Canada, les Etats-Unis et le Royaume-Uni étaient représentés. La proportion des femmes aux assises était de 10 p. cent.

M. B.G. Ballard, président du Conseil national de recherches a donné, hier matin, le discours principal. Il a parlé de la recherche en alimentation et dans les industries de denrées. L'après-midi de jeudi a été consacré à l'étude de l'organisation et du fonctionnement des laboratoires du gouvernement canadien. Les conférenciers ont parlé du contrôle que le Conseil national des recherches, le service de la production et du marché, le service de l'alimentation et des remèdes, le ministère des Pêcheries, le Conseil de recherche en pêcherie, le ministère de l'Agriculture exerçaient sur les denrées.

Des représentants de diverses compagnies, nommément celles qui s'occupent des produits mis en conserve, des breuvages, comme le lait, les liqueurs douces, les jus de fruits et de légumes, des farines, du pain et de plusieurs autres produits propres à la consommation se trouvaient en grand nombre.

Ce matin, les assises ont porté sur les viandes, les graisses et les huiles, les fruits et légumes, les produits laitiers. Des séances qui se tenaient simultanément dans divers salons ont aussi compris des études sur l'échantillonnage et les tests de laboratoire, les pesticides, l'effet de l'irradiation des aliments et de leur asséchage à basse température.

Commissaires réélus à Namur

ST-EMILE-DE-SUFFOLK (DNC) — MM. Marcel et Andrew Emmett ont été réélus à la Commission scolaire, lors de récentes élections à Namur.

Les deux candidats défaits sont MM. Léonard Pickman et Herménégilde Currie.

Magasinez chez CAPLAN'S

Magasinez ce soir jusqu'à 9 h.
Le samedi, de 9 h. à 6 h. !

ROBES de PLAGE
pour garçons
4.98

Rien de tel qu'une robe de plage en coton-éponge absorbant et épais pour se détendre après la douche ou après la natation. Devant boutonnant et 2 poches. Rayures diverses de vert, bleu, rouge. Grandeurs: 8 à 16 ans.

DEUXIEME ETAGE

AIR CLIMATISE

PORTEZ A VOTRE COMPTE CAPLAN OU BIEN, OUVREZ-EN UN !

ROBES D'ETE
pour fillettes
2.98 à 12.98

Nous disposons d'une multitude de robes de coton, du genre pimpant pour l'été, si fraiches, si légères! Manches courtes; à jupes bouffantes, du genre chemisier, à ceinture ou à attache au dos. Teintes: blanc, maïs, rose, teintes unies et motifs imprimés. Grandeurs: 2-3X, 4-6X, 7-12.

DEUXIEME ETAGE

CAPLAN . . . RUE RIDEAU

UN CHANGEMENT RAFRAÎCHISSANT

MARTINI & ROSSI

VERMOUTH ROUGE

GOÛTEZ LA DIFFÉRENCE DU VERMOUTH ROUGE MARTINI & ROSSI

La plupart des vermouths rouges sont légèrement plus lourds que le Martini & Rossi. Leur goût est plus fort . . . de même leur arôme . . . et ils coûtent un peu moins cher. Certains les préfèrent.

Le vermouth Martini & Rossi est plus léger. Il est renommé pour son goût léger et pourtant si vif. Aussi forme-t-il un ingrédient plus subtil des cocktails . . . un breuvage plus rafraichissant "on the rocks". Plus de gens le préfèrent.

Fondation d'un chapitre du CLU pour Ottawa-Hull

M. M.L. Keaney a été élu président du chapitre des Assureurs-vie agréés d'Ottawa-Hull (CLU-Chartered Life Underwriter), lors de la fondation officielle de cet organisme professionnel qui a lieu mercredi soir, à l'hôtel Beacon Arms, d'Ottawa.

Les autres membres de l'exécutif sont: M. H.A. Wishart, 1er vice-président, M. Pierre Lamont, 2e vice-président, et M. G.S. Davis, secrétaire-trésorier. Les cinq directeurs sont MM. L.W. Dworkin, H.J. Harris, D.M. Mullally, G.E. Perrin et M. C.V. Vanexan.

Le but de ce chapitre, qui groupe quelque 75 membres, est de promouvoir la spécialisation des assureurs-vie Il existe quatre autres chapitres au Canada.

Il y a environ cinq ans que l'on tente de jeter officiellement les bases de cette association professionnelle. Jusqu'à mercredi soir, il n'existait qu'un conseil provisoire. Au cours de la réunion à l'hôtel Beacon Arms, M. Georges R. Berry, vice-président de la compagnie d'assurances Metropolitan, a présidé à l'élection du Conseil permanent. L'assemblée a également approuvé la constitution de la nouvelle association.

M. George Gathercole, vice-président de l'Hydro-Ontario, a prononcé une conférence sur le plan des pensions transportables. M. Gathercole, a présidé un comité d'études en Ontario, en vue de l'établissement d'un tel plan dans la province. M. H.A. Wishart a présenté le conférencier tandis que M. Pierre Lamont l'a remercié.

Pour adhérer à ce chapitre, tout assureur-vie doit avoir parfait des études universitaires spécialisées durant trois ans.

LE CHAPITRE DU "CLU" OTTAWA-HULL a été fondé officiellement, mercredi soir, lors d'une réunion qui a eu lieu à l'hôtel Beacon Arms, à Ottawa. Le chapitre des "Chartered Life Underwriters", ou, Assureurs-vie agréés Ottawa-Hull, groupe quelque 75 membres. Le but de cette association est de promouvoir la spécialisation des assureurs-vie. On reconnait dans la photo, de gauche à droite, M. Pierre Lamont, 2e vice-président, M. M. L. Keney, président, M. George Gathercole, vice-président de l'Hydro-Ontario, conférencier invité, et M. George R. Berry, vice-président de la compagnie Métropolitan, qui a présidé l'élection.

(Photo Champlain Marcil)

Crédits de $136,197,000 votés au ministère de la Famille et du Bien-Être

QUEBEC — Le ministre de la Famille et du Bien-Etre social, M. Emilien Lafrance, déclarait au tout début de l'étude des crédits de son ministère qu'il veut faire porter son effort sur la réhabilitation et la prévention, au cours des prochains mois.

A la demande de Me Daniel Johnson, chef de l'opposition le ministre a énuméré quelques-uns des projets qui lui tiennent à coeur dans ce vaste domaine social. Il a insisté sur le fait que son ministère est un des plus importants à cause de son budget et de l'objet de ses responsabilités sociales.

En somme, il a pour mission d'aider la famille à remplir son rôle et plusieurs mesures législatives ont été adoptées.

Ce ministère a accordé des allocations scolaires, a contribué à la formation des sans-emploi et a constitué un comité d'études sur l'alcoolisme. Des experts ont commencé une étude de la jurisprudence concernant l'enfance. On fait une compilation du régime matrimonial de la province. En même temps, on organisait un centre de recherche et d'information pour bien connaître le statut juridique économique et social de la famille. Ce ministère est à l'origine d'une législation adoptée au ministère de la Jeunesse pour les nouvelles caisses organisées pour les sous-doués.

M. Lafrance a déclaré qu'une très large part des crédits de l'année courante sont consacrés à l'indigence des familles afin de les sortir de cet état pénible.

Interrogatoire serré

M. Daniel Johnson a longuement interrogé le ministre de la Famille sur les allocations sociales aux sans-emploi, aux malades et aux nécessiteux de toute sorte. Comme il arrive à ce stage de l'étude des crédits, tous les députés de l'opposition ont reçu de la correspondance de nécessiteux qui n'ont pas été aussi bien traités que certains partisans du gouvernement. L'étude des crédits est le moment attendu pour soumettre ces cas à la députation tout entière.

Pour sa part, le député de Saint-Sauveur, M. Francis Boudreau, a rappelé que le gouvernement devrait prendre un soin tout particulier des familles délogées, parce qu'on tente de faire disparaître les taudis. Il ne faut pas éloigner les pauvres gens de leur milieu en les logeant dans des endroits moins propices que ceux d'où on les déplace.

M. Yves Gabias, député des Trois-Rivières, expose les cas de centaines de familles de sa région dont on ne prend pas suffisamment soin.

M. Lafrance répond, à ces critiques que les déplacements ne sont que temporaires et que les officiers de son ministère font tout en leur pouvoir pour assurer les indigents du meilleur confort possible.

Le ministre souligne, en passant, que les allocations aux élèves âgés de 16 à 18 ans seront de l'ordre de $11 millions au cours de la prochaine année scolaire.

La contribution fédérale

Le ministre déclare qu'on prévoit un budget de 149 millions de dollars pour l'année fiscale en cours. Sur cette somme totale, la contribution du gouvernement fédéral sera de 55 millions de dollars.

Pour ce qui est du budget de la famille et du bien-être, la part de la province est de $136,197,000. C'est ce que la Chambre a voté au ministre, M. Emilien Lafrance, au cours de la séance de l'après-midi.

Réélu président de l'association des courtiers

QUEBEC (PC) — M. Jean-Marie Poitras, de Québec, a été réélu pour un deuxième mandat, hier, président de l'association des courtiers d'assurance du Québec.

Le président du conseil d'administration sera M. W.-Théo Laurin, de Montréal, et les vice-présidents seront MM. H. R. Swetland et Maurice Gauthier, de Montréal, Jacques Bouchard, d'Amos, et Gérard Dufresne de Shawinigan.

M. Charles-A. Martin, de Saint-Laurent, et M. J.-C. d'Auteuil, de Montréal, ont été élus respectivement trésorier et directeur général de l'association.

L'organisme aura comme président honoraire M. D. A. Hanson, de Montréal.

Collisions maritimes dans la Manche

DOUVRES, Angleterre (Reuter) — Un épais brouillard a été cause d'une série de collisions dans la Manche hier.

Six navires ont été impliqués dans ces accidents et deux marins manquent à l'appel.

Le cargo panamien "Carmen" a sombré, mais 21 de ses 23 membres d'équipage ont été secourus.

Les autres navires impliqués sont le cargo turc "Sadik Zade", le navire grec "Leandros" et le pétrolier britannique "Clyde Sergeant".

Une autre collision s'est produite entre le pétrolier libérien "George A. Davidson" et le cargo norvégien "Artic Tern".

Mort du policier Armstrong

Un jury du coroner n'impute aucun blâme

Un jury du coroner enquêtant sur les circonstances qui ont entouré la mort de l'agent Jeffrey Allan Armstrong de la Sûreté municipale d'Ottawa le 13 mai, a recommandé, jeudi soir, que le programme d'entraînement des agents de la force constabulaire, en ce qui concerne le maniement des armes à feu, soit maintenu au plus haut niveau possible.

Sous la présidence du Dr J.S. Cross, les cinq jurés ont également insisté pour que les mesures de sécurité et les procédures d'inspection soient constamment revisées.

"Il est entendu à l'unanimité, relate le texte officiel du verdict, qu'aucune blâme ne doit être imputé à qui que ce soit au sujet de cet accident."

L'audition de 22 témoins a permis d'établir que l'agent Jeffrey Armstrong, âgé de 23 ans et domiciliée au 1356 de la rue Wellington à Ottawa, est décédé au poste de police no 1, rue Nicholas, peu après trois heures, le 13 mai, après avoir reçu dans l'abdomen une balle d'un révolver de calibre .38 que tenait un de ses confrères, l'agent Lester McPhee.

Policiers depuis 7 jours

Les agents Armstrong et McPhee faisaient partie d'un groupe de 23 aspirants qui avaient complété leur entraînement policier une dizaine de jours auparavant et n'étaient en fonction que depuis le 6 mai.

Ne pouvant pas être assigné à une patrouille régulière parce qu'il n'avait pas encore reçu ses uniformes du tailleur, l'agent Armstrong devait travailler dans les bureaux du poste de police.

Profitant de quelques instant de détente vers 3 heures, le jour fatidique, Armstrong avait rencontré McPhee qui devait commencer à travailler à 3h.15 et l'a suivi en échangeant quelques propos dans un des deux grands vestiaires du quatrième étage.

L'agent McPhee a déclaré qu'il a sorti l'étui contenant son revolver de son casier et l'a accroché à sa ceinture.

L'accident

"J'ai soudainement pensé, de poursuivre M. McPhee, qu'il se pourrait qu'il y ait une inspection des armes. J'ai donc sorti mon révolver pour vérifier s'il était bien propre car je ne l'avais pas nettoyé depuis une dizaine de jours."

"Ayant remarqué un peu de poussière, j'ai placé mon revolver dans la paume de ma main gauche et avec ma main droite me suis mis à l'essuyer à l'aide de mon mouchoir."

M. McPhee a expliqué aux membres du jury qu'il devait frotter assez vigoureusement car il se trouvait un peu d'huile sur le côté de son revolver. C'est alors qu'il frottait le pontet près de la détente que le coup est soudainement parti.

"Le canon, de dire l'agent McPhee, pointait vers ma droite, à l'arrière."

Or, l'agent Armstrong se trouvait précisément dans la ligne de tir, soit à environ six pieds derrière son confrère. Les deux étaient seuls dans la salle.

Mort par asphyxie ?

Atteint à l'abdomen, l'agent Armstrong aurait demandé à McPhee "Les, qu'as-tu fait?" avant de s'écrouler.

Plusieurs agents qui avaient entendu la détonation sont accourus à son secours et ont mandé la camionette d'urgence du Service des incendies qui a transporté le policier agonisant à la salle d'urgence de l'Hôpital général où l'on a pu que constater sa mort.

Deux pathologistes de cet hôpital, les Dr James Campbel et Prabha Nigam, ont déclaré que leur autopsie a révélé que l'agent a perdu près de deux pintes de sang mais qu'une personne de l'âge de la victime et avec une aussi bonne santé aurait pu survivre à la blessure.

Réagissant sous le choc, la victime a cependant fait une indigestion ce qui a causé un morceau de viande à bloquer le canal respiratoire, l'asphyxiant probablement.

Les parades d'inspection

Plusieurs agents de la Sûreté municipale ont décrit au jury du coroner les parades d'inspection.

Les agents entrant en devoir pour la journée doivent se ranger devant leur commandant et exhiber leur revolver, leur garcette et leur livret de billets. Cette inspection a pour but de vérifier si la tenue des policiers est correcte et si ces derniers possèdent leur équipement.

Le commandant de la section peut, toutefois, et sans avertissement, procéder à une inspection plus rigoureuse et, notamment, examiner de près la propreté des revolvers.

C'est précisément ce genre d'inspection que voulait prévoir l'agent McPhee.

Le procureur de la Couronne, Me John Cassels, a à plusieurs reprises démontré avec différents témoins qu'un agent pouvait éprouver de la difficulté tant à dégainer son arme qu'à la replacer dans son étui. Presque inévitablement, l'arme s'accrochait dans les vêtements du policier.

Le détective Kenneth Duncan, qui a dirigé l'enquête dans cette affaire, a déclaré que ses recherches l'avaient conduit à conclure que l'agent McPhee avait inconsciemment activé le percuteur de son revolver en remettant ce dernier dans son étui après une inspection régulière et qu'il n'avait pas remarqué ceci au moment où il s'est mis à nettoyer son arme.

"Il s'agit d'un accident regrettable, a-t-il déclaré, mais qui peut néanmoins se glisser dans la routine."

On étudiera la refonte de la loi électorale

QUEBEC (O.L.) — La Chambre a étudié en comité plénier, aujourd'hui, le bill 15. Il s'agit des récents amendements apportés à la nouvelle loi électorale.

On est sous l'impression que cette dernière phase de la procédure se déroulera assez rapidement, parce que le comité spécial de la loi électorale se réunira, cet avant-midi, à 9h. 15, pour examiner les dernières retouches.

C'est une initiative de M. Paul Gérin-Lajoie, approuvée par M. Bertrand, député de Missisquoi.

Me Yves Gabias, député des Trois-Rivières a remercié le ministre de la Jeunesse de la diligence avec laquelle les copies des amendements furent rédigées et distribuées aux députés.

Des exemplaires de ces amendements ont également été remises à la presse.

Diplômes à quatre jeunes de Moonbeam

MOONBEAM (DNC) — Lors de la collation des grades à l'académie d'Youville de Kapuskasing, quatre jeunes gens de Moonbeam se sont distingués.

Mlle Gisèle Credger s'est classé première et a reçu plusieurs premiers prix. Mlle Edith Lamontagne, MM. Yvon Tremblay et Richard Bradley ont remporté des trophées.

Mlle Gisèle Credger, fille de M. et Mme Joseph Credger, s'inscrira à l'école normale de Sudbury, à l'automne; Mlle Edith Lamontagne, fille de M. et Mme Welley Lamontagne, entreprendra sa 13e année au couvent de Haileybury. M. Yvon Tremblay, fils de M. et Mme André Tremblay, suivra ses cours de 13e année à l'école secondaire de Kapuskasing, et M. Richard Bradley, fils de M. et Mme Percy Bradley, ira à l'Université d'Ottawa.

AVIS PUBLIC

à compter du 17 juin
la

Pharmacie Desjardins

occupera un nouveau
LOCAL TEMPORAIRE
304, rue DALHOUSIE
(porte voisine de notre local ordinaire)

Ce changement d'adresse n'est que temporaire. Nous retournerons à notre local coutumier dès que les travaux de modernisation et d'agrandissement auront été parachevés. Nous prions nos clients de bien vouloir excuser cet inconvénient.

MEMES HEURES D'AFFAIRES:
8h. 30 du matin à 8h. du soir,
tous les jours

MEME NUMERO DE TELEPHONE:
235-1871

CORS
Vous obtiendrez un prompt soulagement et la disparition rapide de ces douloureux, avec les Zino-pads du Dr. Scholl, minces et isolants.
Dr Scholl's Zino-pads

LE DERNIER CRI DES TISSUS
RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
137, rue BANK
CE. 5-5497

POUR 50¢
FAITES-EN LA PREUVE
Une crème idéale devrait redonner à la peau l'humidité tarie par le savon, adoucir les rides, les marques du temps et les pattes d'oie. Elle devrait nettoyer profondément la peau en faisant disparaître le savon et les impuretés. Malheureusement, la plupart des crèmes pour le visage n'atteignent pas ces buts. Seul le COLD CREAM DE POND y réussit! Pond reconstitue l'humidité de la peau, adoucit les rides, fait disparaître les imperfections et nettoie la peau en profondeur. Le COLD CREAM DE POND redonne à votre teint une nouvelle beauté, une nouvelle douceur, un nouvel éclat. Essayez le COLD CREAM DE POND . . . pour un tube de 1 oz., envoyez 50¢ à: B.P. 590, Markham, Ont.

GOTHIC* — soutien-gorge muni d'insertions Cordtex d'une grande durabilité et d'une bande respiratoire. Façonné de broadcloth de qualité. Grandeurs: 28-34 AAA, 30-36 AA, 30-38 A, 30-42 B, 32-44 C, D. 1.75
* Marque déposée
LA CIE LTÉE DOMINION CORSET
QUÉBEC - MONTRÉAL - TORONTO - VANCOUVER

Europe

Voyagez par Air Canada—envolées quotidiennes
de Montréal en DC-8 géants tout l'été

Cet été, les réactés DC-8 d'Air Canada feront chaque jour le voyage Montréal-Paris, en 6 heures et 30 minutes à peine. ☐ Seul Air Canada vous offre le transport par réactés de Montréal vers tous ces pays, la France, l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche et l'Irlande sans changer d'avion. Puis, de Paris, Dusseldorf, Zurich et Vienne, vous pourrez vous rendre n'importe où en Europe grâce à de rapides correspondances avec d'autres lignes aériennes. ☐ Vous pouvez également visiter la Grande-Bretagne en cours de route, en vous rendant à Londres par réactés d'Air Canada ou de BOAC. Economies de passage offertes sur les vols de BOAC à bord des turbo-propulsés Britannia. ☐ Consultez votre agence de voyages ou AIR CANADA. ☐ Renseignez-vous sur le nouveau guide de voyages Itinér-Air d'Air Canada; il est très intéressant et contient une foule de suggestions. L'Europe vous appelle...partez!

Tarifs aller-retour en réactés, classe économique d'Ottawa
Tarifs en vigueur le 16 juillet

Paris $57.80 comptant $23.12 par mois (24 mois)
(Plein tarif — $570.80)

Düsseldorf/Zürich $61.80 comptant $24.81 par mois (24 mois)
(Plein tarif — $611.80)

Renseignez-vous sur le plan "Voyagez maintenant — Payez plus tard" et les tarifs modiques spéciaux de groupes offerts par Air Canada.
Consultez votre agence de voyages ou appelez Air Canada 232-9611

Voyagez à la canadienne...Voyagez par Air Canada
AIR CANADA
TRANS-CANADA AIR LINES

ajouté à votre mélange préféré, quel breuvag spiritueux et exquis pour la saison estivale

Savourez le vin le plus recherché dans l'Ontario

OUVERTS CE SOIR JUSQU'À 9 H. — SAMEDI, TOUTE LA JOURNÉE

EN VILLE 9 h. à 5 h. 30 — 236-4511 — WEST END 9 h. à 5 h. 30 — 236-4662 — BILLINGS BRIDGE 9 h. 30 à 6 h. — 236-3681

Ogilvy's OTTAWA

Suggestions de cadeaux de dernière heure pour la Fête des pères

A nos trois rayons d'articles de ménage

Boîte à cirer les chaussures

De fabrication robuste en plastique durable au joli fini bronzé. Facilite le cirage des chaussures . . . ajoute à la propreté dans la maison. Appui-pied enformé, compartiment pour le cirage, les brosses, etc. **1.95**

Pour votre cuisinier champêtre préféré !

Ensemble à rôtisserie
Ensemble 3 pièces en acier inoxydable, à long manches de bois naturel et dragonnes de cuir pour les suspendre **1.95**

Porte-verres pour pelouse
Fabriqués de métal épais spiralé. Idéals pour ranger vos rafraichissements d'été, à l'extérieur. Décoration genre rayures bonbons sur chacun. Ch. **25¢**

Brochettes
Ensemble de 4 brochettes à manche de bois naturel de 24 pouces et au fini chromé miroitant **3.29**

Bonnets
Bonnets de chef pour le premier cuisinier! Tout blanc à inscriptions humoristiques ... **1.49**

Tabliers
Brillamment décorés de dessins originaux et de dictons convenant à l'occasion. Ch. **2.39**

Tire-plats
L'accessoire préféré du cuisinier. Genre à pouce doublé et orné **1.50**

ARTICLES DE MENAGE, SOUS-SOL, EN VILLE — AINSI QU'A NOS MAGASINS DU WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE

Pour dormir en tout confort l'été

PYJAMAS longs en coton

2.98 à 4.50

Tailles petites, moyennes, fortes et surfortes . . . d'une confection étudiée pour votre confort et l'entretien facile. La plupart sont de cotonnades à séchage-éclair qui n'exigent que peu ou pas de repassage. Corsage boutonnant . . . quelques-uns à encolures rondes sans collet ou à encolure unie genre tailleur. Elastique plat au dos du pantalon. Motifs fleuris, teintes pastelles ou unies dans l'assortiment.

CRINOLINES de coton pimpant

2.98 et 3.98

. . . le complément indispensable de vos jupes d'été amples. Confectionnées de cotonnade gaufrée de qualité supérieure et ne requérant pas de repassage; élastique plat à la taille. Garnies de rubans de satin et de fleurs délicates aux teintes de rose ou bleu. Crinolines en blanc seulement. Tailles: Petites, moyennes et fortes.

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST-END

Le blanc, c'est la teinte d'été ! ...surtout si ce sont des

16.95

. . . venez grossir les rangs des centaines de dames qui apprécient le confort des souliers "Red Carpet". Appréciez vous-même la souplesse, l'ajustage parfait du renfort, la marche souple, reposante sur les chaussées brûlantes! Faites l'essai d'une paire de "Red Carpet" dès demain.

SALON DE LA CHAUSSURE POUR DAMES, TROISIEME ETAGE, EN VILLE AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Vêtements de jeux de marque Gay Togs

Des vêtements de jeux frais pour l'été, destinés aux enfants et provenant d'un des plus célèbres manufacturiers canadiens. Chaque article est étudié pour son confort . . . et son entretien facile. Nous n'avons illustré, ci-contre, que quatre articles de cette collection . . . passez à n'importe lequel de nos trois magasins . . . et venez les admirer ainsi que les nombreux autres, dès maintenant !

Ensemble à pantalon fuselé, genre "boucher", pour toutes-petites
En ginguan quadrillé et pimpant. Surblouse du genre sarrau avec pantalons fuselés en chino frais; revers de manche et collet en piqué blanc. Rouge seulement. Grandeurs: 2 à 3X. **5.98** l'ensemble

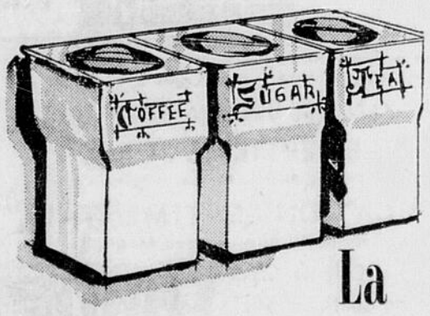
Ensemble de culotte-vélo, longueur Capri, pour fillettes
En bleu nautique, confectionné de coton d'entretien facile. Garnitures de soutache rouge et blanche. Grandeurs 4 à 6X. **5.98** l'ensemble

Confortables ensembles à couche
pour garçonnets et fillettes
En coton-éponge et en coton avec de petits motifs brodés au devant. Teintes de crème glacée turquoise, jaune, bleu ou rose. Grandeurs: M à K. **3.98**

Chemise-veston
en guingan quadrillé pour garçonnets
Assorti au pantalon de chino à boutons-pression. Bleu glace ou tan; grandeurs: M à K. **4.98**

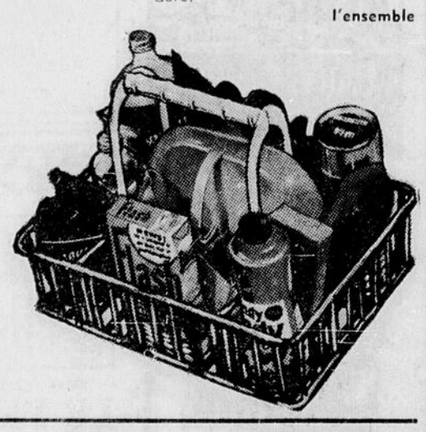
VETEMENTS POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Du nouveau en fait de plastique !



ENSEMBLE DE
3 boîtes de cuisine
Un ensemble à charmant motif de roses Tudor . . . Boites à café, à sucre et à thé, de teintes jaune, sable ou turquoise et à superbe lettrage doré. **1.95** l'ensemble

La bonne silencieuse



. . . l'appareil moderne où tout ranger, pour la femme qui est fière de sa maison! Permet de transporter tous les accessoires de nettoyage d'une pièce à l'autre. La poignée se replie pour le ranger. **1.50**

ARTICLES DE MENAGE, SOUS-SOL, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST-END

Notre vente de machines à coudre WHITE BAT SON PLEIN

Offre 3 dans 1 !

Comprend la machine, le cabinet et une mallette

Prix courant : 129.95

- Cannette ronde
- Coud à rebours
- Garantie intégrale
- Choix de cabinet au fini noyer ou cérusé
- Nous acceptons les commandes téléphoniques et postales
- Toutes les ventes seront définitives

LE TOUT A SEULEMENT **69.95** Economisez $60

CERCLES DE COUTURE WHITE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

SOUPERS A PRIX D'AUBAINES

POUR NOS CLIENTS DU VENDREDI SOIR

Filet de haddock en friture
Haddock frais, de choix, servi avec sauce tartare, betteraves beurrées, patates fouettées, petit four, beurre et breuvage au choix **75¢**

Bifteck suisse
Du steak de qualité préparé avec des légumes frais pour en conserver la saveur naturelle et servi avec des fèves à beurre, des patates fouettées, un petit four, du beurre et breuvage au choix **75¢**

Servis de 4 h. 30 à 8 h. 30 du soir
CAFETERIA DE LA CORNE D'ABONDANCE, SOUS-SOL, EN VILLE SEULEMENT

Pour les ébats d'été du garçon!

Pantalons sport et jeans

2.98 à 4.50

. . . vous trouverez une gamme de teintes unies ou de quadrillés dans cet assortiment. Chaque pantalon est de coupe méticuleuse et d'un confort étudié pour sa durée.

Grandeurs : 6 à 12
Un pantalon à ceinture élastique au dos; confectionné à l'intention du jeune garçon.

Grandeurs : 14 à 18
Un pantalon comportant la nouvelle ceinture populaire serrant bien la taille.

Grandeurs corpulentes
Grandeurs : 28 à 36
Soit à passants ou à ceinture serrant la taille. Gamme de teintes.

3.98 à 5.98

Pantalons et jeans "Tuff'n'Tidy"

pour garçons

. . . le pantalon idéal pour le jeu qui vous offre la durée ainsi qu'un cachet d'élégance.

Grandeurs : 6 à 12 **3.98** Genre jean, grandeurs : 14 à 18 **4.50**

Notez bien ces avantages:

- Genoux doublés pour en prolonger la durée
- Genre à ceinture élastique au dos dans les petites pointures
- Jolies teintes de vert, charbon de bois ou brun
- Coupe élégante, fuselée, sans bas de pantalon

MAGASIN POUR GARÇONS, TROISIEME ETAGE EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Vente !

CHAPEAUX BLANCS POUR DAMES

. . . quoi de plus flatteur pour vos toilettes d'été qu'un chapeau blanc? Et c'est vraiment le moment opportun de vous procurer le vôtre . . . car voici une offre très avantageuse de chapeaux à large bord, de tambourins, de canotiers et de cloches pour ne mentionner que ces genres-là! Et tous au prix modique de $3.95 chacun. Pourquoi ne pas passer ce soir au magasin, ou demain, pour vous en procurer deux?

3.95

RAYON DES CHAPEAUX, DEUXIEME ETAGE EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST-END

Charles Ogilvy Limited

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "O" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

VENDREDI 14 JUIN

1.30—F—Musique
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage:
"Lolita de Cordone"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—O—Premier bulletin
3.30—Long métrage:
"Le couple idéal"
5.00—Ivanhoe:
5.30—La p'tite semaine
6.00—OF—Nouvelles locales
F—Edition métro
6.08—F—Nouvelles sportives
6.10—OF—Quoi de 9?
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—OF—Perspective
F—Petite peste
7.45—OF—Hebdo Sports
8.00—La Balsamine
8.30—Cinéma int.:
"La vache et le prisonnier"
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo
F—Edition métro
10.21—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles du sport
10.30—Cinéma:
OF—"Les Misérables" (1 pt.)
F—A communiquer

SAMEDI 15 JUIN

1.30—F—Musique
1.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—L'Univers des sports—Baseball: Dét. à N.Y.
4.30—20 ans express
5.00—Champion
5.30—A la pointe de l'exploration
6.00—Chansons de Paris
6.15—Comment dites-vous
6.30—Sports d'été:
Le Turf à Blue Bonnet
8.00—Jeunesse oblige
8.00—Reportage
8.30—Bille de faveur:
"On murmure dans la ville"
10.00—Les Couche-tard
10.30—Téléjournal
10.45—Commentaire
10.50—OF—Dernière édition, météo
F—Edition métro
10.55—Nouvelles sportives
11.00—Cinéma:
OF—"Les Misérables"
F—A communiquer

DIMANCHE 16 JUIN

1.00—F—Musique
1.25—F—Téléjournal
1.30—F—A la rencontre des grands musiciens
2.00—F—Connaissance du monde
3.00—F—Isma Visco
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.30—Les Travaux et les jours
4.00—Shirley Temple
5.00—Le Jour du Seigneur
5.30—A vous Bruxelles
6.00—Découvrons les Amériques
6.30—Présence de l'art
7.00—Robin des bois
7.30—Papa a raison
8.00—Le Soleil de minuit (pièce de Claude Spaak)
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Dernière édition, météo
F—Edition métro
10.25—Nouvelles sportives
10.30—Actualités politiques
11.00—Documents:
"L'Amérique insolite"

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

VENDREDI 14 JUIN

12.00—O—Ouverture
12.30—OF—Long métrage:
"Harlem Globetrotters" (rep.)
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Muffin and his Friends
2.30—Sing Ring Around
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young Show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Lone Ranger
M—I Love Lucy
5.01—Razzle Dazzle
5.30—Web of Life
6.00—O—Nouvelles locales
M—Expedition
6.10—O—Billboard
6.15—O—Donna Reed
6.30—M—Nouvelles métro
6.45—Nouvelles nationales
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—I'm Dickens—He's Fenster
8.00—Country Hoedown
8.30—True
9.00—Tommy Ambrose Show
9.30—Empire
10.30—Candid Camera
11.00—Téléjournal
11.14—Viewpoint
11.20—Edition finale
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Friday Premiere:
"The Day the Earth Stood Still"
11.38—O—Channel 4 Playhouse:
"Blunder in the Sun"

SAMEDI 15 JUIN

10.45—O—Billboard
11.00—O—Int. Showtime
12.00—O—Adventures of Robin Hood
12.27—M—Aujourd'hui à CBMT
12.30—O—Around the Valley
M—Cuisine 30
1.00—O—All Star Golf
M—Cartoon Corner
1.30—M—Amateur Sports Magazine
2.00—World of sport—Baseball: Détroit à New York
4.15—O—Bowling
M—Bermuda
4.30—M—Tales of Dickens
5.00—Queens Plate
5.30—Bugs Bunny
6.00—Countrytime
6.30—Ballads and Bards
6.45—CBC Nouvelles et météo
7.00—The Beverly Hillbillies
7.30—The Nurses
8.30—Red River Jamboree
10.30—Juliette
9.00—Great Movies:
"Dragon Seed"
11.00—CBC nouvelles
11.10—Edition finale
11.13—O—Météo
11.16—O—Résumé des sports
M—Sport Shop
11.26—O—Théâtre du samedi:
"Bermuda Affair"
11.35—M—Film Favourites:
"Philadelphia Story"

DIMANCHE 16 JUIN

9.57—M—Aujourd'hui à CBMT
10.00—M—Time for Sunday School
10.30—M—This is the Life
11.00—Church Service: Greek Orthodox (rep. 8 oct. 61)
11.45—O—Billboard
12.00—O—An Age of Kings
M—Romance of Science
12.30—M—Boston Symphony
1.25—M—Sunday Sports
1.30—Country Calendar
2.00—Time of Your Life
3.00—Mlle de Paris
3.30—Heritage
4.00—20-20
4.27—Nouvelles
4.30—20th Century
5.00—Valiant Years
5.30—Nature of Things
6.00—Walt Disney Presents:
7.00—Hazel
7.30—Flashback
8.00—Ed Sullivan
9.00—Bonanza
10.00—Closeup
11.00—Nouvelles nationales
11.10—Editions finales
11.13—O—Météo
11.15—O——Sports Round-up
11.25—O—Feature Film:
"Luxury Girls"
M—Sports
11.30—M—Shoestring Theatre:
"La Pension" (3e épisode)

CJOH — (canal 13 & 8)

VENDREDI 14 JUIN

10.50—Good Morning
11.00—Plaza AM
12.00—Nouvelles
12.15—Treasure Trackdown:
"Do You Love Me"
1.45—Plaza Garden Show
2.00—Nutwork
2.15—Plaza PM
2.30—Burns and Allen
3.00—People in Conflict
3.30—Here's Looking At You
4.00—Cartoonerville
5.30—The Three Stooges
6.00—Cheyenne
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Biography
Joseph Stalin
7.30—Award Movie:
"He Walked By Night"
9.00—Sam Benedict
10.00—McHale's Navy
10.30—Nouvelles nationales
10.45—Night Beat
11.00—Pierre Berton Hour
12.00—Picture Page
12.10—Reflections:
Rev. Père McGrory, Sém. St-Thomas d'Aquin

SAMEDI 15 JUIN

9.30—Best of Cartoonerville
12.30—Three Stooges
1.00—Junior Auction
1.30—Afternoon Movie:
"The Texas Rangers"
3.00—Saturday Date
4.30—Cartoon Party
5.00—We Want An Answer
5.30—Lutte
6.30—Sports
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Stoney Burke
8.00—Sid Caesar Special
8.30—Hollywood Spectacular:
"Lives Of A Bengal Lancer"
10.30—Weekend News
10.45—Have Gun, Will Travel
11.15—Sports Final
11.25—Saturday Night Movie:
"How Green Is My Valley"
1.00—Reflections: Rev. Père Barry McGrory, Sém. St-Thomas d'Aquin

DIMANCHE 16 JUIN

9.30—Let's Find Out
10.00—Comment and Conviction
10.30—Morning Movie:
"Always Goodbye"
12.00—Sunday Venture
1.00—The House of Detective
1.45—Newsreel
2.00—Background
2.30—Sunday Movie:
"House In The Woods"
4.00—Careers: Medecine
4.30—Life Is Worth Living
5.00—Platform
5.30—Beany and Cecil
6.00—The Flintstones
6.30—The Aquanauts
7.30—Sing Along with Mitch
8.30—Andy Griffith
9.00—Dr. Kildare
10.00—Brinkley's Journal
10.30—Weekend News
10.45—Sports
10.55—Sailor of Fortune
11.50—British Calendar
12.05—Newsreel
12.20—Reflections: Rev. Gordon Upton

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF - 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.15—Chansons toutes neuves
6.30—Picotin
6.45—Musique en dînant
7.00—Radio-journal
Psychologie de la vie quot.
7.15—Capital et travail
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Radio-journal
L'Histoire à 4 voix
8.30—Festivals européens
10.00—30 minutes d'information
10.30—Récital
11.00—Nouvelles spor.
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Rendez-vous de minuit
1.00—Radio-journal
Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL

5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès '63
6.00—Journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.27—Météo
6.30—Palmarès '63
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Chorales du Canada français
8.00—L'Histoire à quatre voix
8.30—Croisière musicale
9.00—Nouvelles
9.05—Dix années de mélodies à succès
10.00—30 minutes d'informations
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national
Hors des Ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the score
7.30—Nouvelles
7.35—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32 — Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.05—Joe Brown
10.30—Holiday
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
11.30—Nouvelles
11.32—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—Red Hot Kohls Show
(Nouvelles à toutes les heures et la demi-heure)

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25—The Go Show
7.00—Nouvelles
7.05—The Go Show
8.00—Nouvelles
8.05—The Go Show
9.00—Nouvelles
9.05—The Go Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
11.00—Nouvelles
11.05—The Go Show
12.00—Nouvelles
12.05—The Go Show
(Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Sound of Strings
7.00—Adventures in Rhythm
7.30—Assignment
8.00—Radio International
8.30—Max Ferguson Review
9.00—Politique prov.
9.15—Agenda
9.30—Jazz Club
10.00—CBC Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Late Night Theatre
11.00—Legacy
12.00—CBC Nouvelles
Météo — Sports
12.07—The Word and the Music

SAMEDI

CBF 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05—Opéra de quat'sous
6.30—Radio-journal
6.35—Opéra de quat'sous
7.00—Radio-journal
Prière
7.15—Musique légère
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Jardin printanier
9.00—Radio-journal
En sortant de l'école
9.30—Tante Lucille
10.00—Radio-journal
Micro-Variétés
10.30—Université Radio-Int.
11.30—Radio-journal
Récital de Montréal
12.00—Images du Canada
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal Horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles spor.
1.15—Ad Lib
1.30—De l'Olympia à Carnegie
2.00—Heure de l'opéra "Rigoletto" (Verdi)
4.30—Les chefs-d'oeuvre de la musique
5.30—Subsistance de l'homme
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives

CKCH-OTTAWA-HULL

5.45—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes et sports
6.30—Radio S.-Coeur
6.45—Radio Bonne Humeur
7.00—Nouvelles
7.10—Prière du matin
7.15—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.35—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—En déjeunant
8.30—Informations par les manchettes
8.35—Météo
8.38—En déjeunant
9.00—Nouvelles
9.05—Bouquet de Paris
9.30—On joue on gagne
9.35—Bouquet de Paris
10.00—Nouvelles
10.05—En sortant de l'école
10.30—Microsillons à succès
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
11.30—On joue on gagne
11.35—Carrefour
11.45—Causerie — Institut action politique
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la Carte
12.30—Manlwaki sur nos ondes
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Rien que du Jazz
1.55—Nouvelles
2.00—Samedi Swing
2.30—On joue, on gagne
3.00—Nouvelles
3.05—Samedi Swing
3.55—Nouvelles
4.00—Variétés du samedi
5.00—Nouvelles
5.05—Variétés du Samedi
6.00—Nouvelles
6.30—Menu Musical

CFRA-OTTAWA

6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspection
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspection
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Inspection
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspection
8.55—On the 55 Yard Line
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.32—Nouvelles
11.37—I Give Away
11.45—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farm Report
12.25—Sports
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shure Gain
1.00—Nouvelles
1.15—Cliff Fletcher show
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff Fletcher show
3.00—Nouvelles
3.05—Cliff Fletcher Show
4.30—Nouvelles
4.32—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—The Go Show
6.25—Devotional Period
6.30—The Go Show
7.00—Nouvelles et sports
7.10—The Go Show
7.30—Nouvelles et sports
7.35—The Go Show
7.45—Météo
7.50—The Go Show
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—The Go Show
8.30—Nouvelles et sports
8.35—The Go Show
9.00—Nouvelles et sports
9.05—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.05—The Go Show
11.00—Nouvelles et sports
11.05—The Go Show
12.00—Nouvelles et sports
12.05—The Go Show
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.45—Saturday Survey
1.00—Nouvelles
1.05—The Go Show
2.00—Nouvelles
2.05—The Go Show
3.00—Nouvelles
3.05—The Go Show
3.30—Teen Beat
4.00—Nouvelles
4.05—The Go Show
5.00—Nouvelles et sports
5.10—The Go Show
6.00—Nouvelles et sports

CBO-OTTAWA

7.00—Nouvelles
7.05—The Morning show
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Tought for Today
7.40—The Morning Show
7.54—Sports review
8.00—Nouvelles
8.10—The Morning Show
8.30—Straight Down the Middle
8.55—Billboard
9.00—CBC Nouvelles
9.10—Saturday Concert
10.00—Matinee Highlights
10.30—Hobby Club
11.30—Contrasts in Variety
12.00—BBC News
12.15—World Church News
12.30—Saturday Farm Broad.
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—World Scout Diary
1.30—Time for French
1.45—Saturday Date
5.30—Pratley at the Movies
6.00—Nouvelles

LINDEN Jusqu'à samedi
4 Hit Rodeo Round-Up
"MISTY" — Color
"LITTLE SHEPHERD FROM KINGDOM COME"
"WALK TALL" — Color
"FRECKLES" — Color

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

FRECKLES — **Adultes et adolescents**

Américain. Fox, 1960. 84 min. Cinémascope. Deluxe color. Comédie dramatique réalisée par Andrew V. McLaglen avec Martin West, Carol Christensen et Roy Barcroft.

Un jeune orphelin de Chicago, Freckles, dont la main gauche a été amputée, est engagé par un exploitant de grandes concessions forestières. Il devra monter la garde contre les voleurs de bois, particulièrement contre Jack Barbeau qui croit avoir des droits sur les territoires concédés. Freckles rencontre une jolie fille, Chris, dont il tombe amoureux. Mais il a fort à faire contre Barbeau qu'il finira d'ailleurs par tuer. Il pourra alors épouser Chris qui, après un moment d'hésitation, accepte de partager sa vie.

Le scénario assez lent mais bien fait semble épouser le rythme de la vie calme et monotone des travailleurs en forêt. Les images de la grande nature et les couleurs sont très belles, la musique est agréable et les interprètes jouent bien.

Appréciation morale: **Ce spectacle est riche de qualités humaines. Adultes et adolescents.**

MISTY — **Tous**

Américain. Fox. 1961. 92 min. Cinémascope. De Luxe color. Film d'aventures réalisé par James B. Clark avec David Ladd, Pam Smith et Arthur O'Connell, d'après **Misty of Chincoteague** de Marguerite Henry.

Un garçon et une fillette rêvent de posséder une pouliche sauvage, Phantom. Ils utilisent tous les moyens à leur portée pour amasser les cent vingt dollars nécessaires à l'achat de la bête. A leur grande joie, ils deviennent ainsi propriétaires de Phantom et de son poulin, Misty. Ils entraînent Phantom afin de la présenter à la course annuelle du comté. Constatant toutefois l'ennui qui la ronge, ils décident, d'un commun accord, de lui rendre sa liberté. Misty cependant reste avec ses jeunes maîtres.

Cette peinture charmante du monde de l'enfance est pleine de poésie et de fines notations psychologiques. Les extérieurs tournés dans l'île de Chincoteague où se situe l'action, donnent à l'ensemble une atmosphère d'authenticité remarquable. La réalisation est excellente et les quatre vedettes — les grands-parents et les deux enfants — jouent magnifiquement.

Appréciation morale: **Cette tranche de vie familiale et enfantine constitue un sain divertissement pour tous les publics. Tous.**

STOP! LOOK! AND LAUGH! — **Tous**

Américain. Col. 1960. 77 min. Anthologie de courts métrages réalisée par Jules White avec les Trois Stooges.

Le ventriloque Paul Winchell et sa poupée animée font le lien entre divers sketches choisis dans la série des anciens courts métrages des Stooges. Les trois compères s'en donnent à coeur joie dans des rôles de plombiers, de toreros, d'artistes chanteurs, sans oublier la classique partie de tartes à la crème. Le tout se termine par l'histoire de Cendrillon jouée par les célèbres chimpanzés Marquis.

Ce film veut sans doute profiter du succès des deux anthologies déjà parues: **The Golden Age of Comedy** et **When Comedy Was King.** Il est loin d'en avoir la qualité et la saveur, mais il reste quand même que ce sont là les meilleurs moments de ces trois bouffons. Il va sans dire que le comique est gros et lourd.

Appréciation morale: **Le film peut être vu par tous les publics. Tous.**

THE RAT RACE — **Adultes, des réserves**

Américain. Para. 1960. 105 min. Vistavision. Technicolor. Comédie dramatique réalisée par Robert Mulligan avec Tony Curtis, Debbie Reynolds et Jack Oakie.

Un jeune musicien arrive à New York pour y faire carrière. Des circonstances imprévues l'amènent à partager la chambre d'une danseuse de cabaret à court d'argent. Les deux artistes luttent désespérément pour faire leur trouée dans le monde du spectacle. La jeune fille est victime de chantage de la part d'un propriétaire de salle de danse alors que le jeune homme se fait voler ses instruments. Mais grâce au courage et à l'esprit de débrouillardise de sa compagne, le musicien réussit à obtenir un contrat. Il dépannera ensuite la danseuse et tout finira le mieux du monde.

Ce film est présenté dans un empaquetage agréable qui, au premier abord, en fait oublier le contenu. A la réflexion, cependant, le scénario s'avère faible, et cousu d'invraisemblances. La mise en scène est bonne et les interprètes jouent très bien.

Appréciation morale: **La cohabitation imprudente des deux protagonistes, l'usage d'expédients blâmables et une scène osée motivent des réserves. Adultes, des réserves.**

THE WILD AND THE WILLING — **A déconseiller**

Britannique. 1962. 112 min. Drame psychologique réalisé par Ralph Thomas avec Virginia Maskell, Ian McShane et Samantha Eggar, d'après la pièce **The Tinker,** de Laurence Dobie et Robert Sloman.

Harry, étudiant dans une université de province, est un garçon brillant mais instable et turbulent. Il néglige ses études, boit abondamment et séduit une jeune étudiante éprise de lui. Il l'abandonne bientôt pour Virginia, la femme d'un professeur qui, malheureuse en ménage, se console avec la boisson et les élèves de son mari. Humilié par ce dernier, Harry, par bravade, décide de faire l'ascension de la tour de l'université et entraîne un ami dans l'aventure. Celui-ci se tue accidentellement et Harry est mis à la porte.

Cette peinture d'une jeunesse instable et révoltée n'a rien de bien original. De plus, elle manque de consistance et fait passablement artificiel. Malgré un bon travail de caméra et un montage assez habile, l'action traîne parfois en longueur et ne soulève guère l'intérêt si ce n'est dans le suspense final. Les acteurs, des débutants pour la plupart, ne manquent pas de talent.

Appréciation morale: **En dépit d'une fin qui se veut positive, un dialogue cru et une description réaliste de l'inconduite des principaux personnages motivent une cote sévère: A déconseiller.**

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Nine Hours To Rama" (2R) 12.00 - 2.25 - 4.50 - 7.15 9.40. Dern. 9.20.

CARTIER — "Le Septième juré" (3) 1.00 - 4.26 - 8.04. "Education sentimentale" (3) 2.45 - 6.15 - 9.44. Dern. 8.04.

CENTRE — "Operation Bikini" (3) 1.55 - 4.35 - 7.15 - 9.55. "The Choppers" (7) 12.45 - 3.25 - 6.05 - 8.45. Dern. 8.45.

CINEMA DE PARIS — "Via Mala" (2R) 6.30 - 9.47. "Le Péché et la honte" (2R) 8.22. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "David And Lisa" (2) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.15

ELGIN (Main) — "55 Days at Peking" (1). Lun. au ven. 2.00 - 8.30. Sam. dim. et jours de fête: 1.30 - 4.30 - 8.30.

ELMDALE — "The Wild and the Willing" (3) 1.00 - 3.05 - 5.10 7.15 - 9.20. Dern. 9.10.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Le Maître de forges" (1) 6.30 10.05. "Trois jours à vivre" (2R) 8.40. Dern. 8.40.

LINDEN — "The Little Shepherd Of Kingdom Come" (1) 5.25. "Misty" (1) 1.10 - 7.10. "Freckles" (1) 3.00 - 9.05. "Walk Tall" (1) 4.25 - 10.30 Dern. 5.25.

MAYFAIR — "Barabbas" (1) 6.30 - 9.15. "Love Is A Ball" (2) 7.20. Dern. 7.20.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "The Stripper" (2R) 12.00 - 2.02 - 4.04 - 5.54 - 7.56 9.58. Dern. 9.30.

RIALTO — "Stop, Look and Laugh" (1) 1.20 - 5.45 - 10.10. "All Ashore" (2) 2.40 - 7.05. "Francis Covers The Big Town" (1) 4.15 - 8.40. Dern. 7.05.

RIDEAU — "Dime With A Halo" (2R) 1.22 - 4.54 - 8.26. "The Slave" (3) 3.01 - 6.33 - 10.05. Dern. 8.19.

SOMERSET — "Auntie Mame" (2) 12.55 - 5.16 - 9.39. "No Time For Sergeants" (1) 3.16 - 7.36. Dern. 7.36.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "That Touch Of Mink" (2R). "The Crowded Sky" (2). Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY — "Rat Race" (2R) "Hound Dog Man" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "Dime With A Halo" (2R). "The Slave" (3). Guichet ouvert au crépuscule.

STAR-TOP — "Splendor In The Grass" (3). "The Couch" (2R). Guichet ouvert au crépuscule.

EVENEMENTS

MOTEL DE VILLE D'EASTVIEW — Salle Alfred de Musset — Comédie: "Quand le chat n'est pas là" du 12 au 23 juin à 9h. du soir.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

A L'AFFICHE!
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
LAWRENCE OF ARABIA
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

AUTO-SKY DRIVE-IN
Spectacle d'action tout en couleurs
Tony Curtis
Debbie Reynolds
Fabian
Carol Lynley
"RAT RACE"
(Adultes) — aussi
"HOUND DOG MAN"
BASELINE RD.-PRESCOTT H'WY.-RA 2-2653

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
DERNIER JOUR
ANTONIO VILAR VIRNA LISI
LE MAITRE DE FORGES
CINEMASCOPE EN COULEURS
— aussi —
"3 JOURS A VIVRE"
Daniel Gélin — Jeanne Moreau
SAMEDI EN MATINEE
Spectacle pour enfants à 1 h.
"SWORDMAN OF SIENA"
En couleurs avec Stewart Granger et Sylva Koscina

Du 2 au 6 juillet
Mardi, merc. jeudi $3.00 $5.00 $6.00
Vendredi, samedi $3.50 $5.50 $6.80
Sam. mat. 2 h. $3.00 $4.00 $5.00
LE GUICHET EST MAINTENANT OUVERT
Théâtre CAPITOL

The Murder That Changed The Lives Of Millions!
MARK ROBSON'S NINE HOURS TO RAMA
IN COLOR
HORST BUCHHOLZ · JOSE FERRER · VALERIE GEARON
CAPITOL 2 FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
Aujourd'hui à 12.00 - 2.25 - 4.50 - 7.15 - 9.40

JOANNE WOODWARD RICHARD BEYMER CLAIRE TREVOR CAROL LYNLEY
"The Stripper"
CinemaScope
REGENT
POUR ADULTES

AN ELIA KAZAN PRODUCTION
SPLENDOR in the GRASS
NATALIE WOOD WARREN BEATTY
TECHNICOLOR WARNER BROS.
—aussi—
"THE COUCH"
avec Shirley Knight
STAR-TOP DRIVE-IN CYRVILLE ROAD
Jusqu'à MARDI

Guylaine Charron
ACCORDEONISTE
MAR., JEU., SAM.
DEGUSTEZ NOTRE FAMEUX
SMORGASBORD
SERVI DE 6 à 9 p.m. du lundi au samedi
TEA WAGON
112 Rideau, CE. 2-9416

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30
A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI:
"LE SEPTIEME JURE"
Bernard Blier — Daniele Delorme
"EDUCATION SENTIMENTALE"
Jean Claude Brialy — Dawn Addams
Admission: Enfants 25c
Adultes en matinée 50c
et en soirée 75c
CARTIER Air Conditioned

ALADDIN DRIVE-IN
CARY GRANT DORIS DAY
"That Touch of Mink"
in Eastman COLOR
SECOND HIT
Adult Sophisticated Comedy!
TROY DONAHUE
The Sensation of Summer Place!
COLOR
Their passions crowded
THE CROWDED SKY
starring DANA ANDREWS • RHONDA FLEMING
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

Cinéma de PARIS HULL
COMMENCANT DEMAIN SOIR
a-t-elle tué pour vivre un grand amour?
JEAN GABIN
DANIELLE DARRIEUX
MICHEL AUCLAIR
Meurtre en 45 tours
JEAN SERVAIS - HENRI GUISOL
dans une oeuvre maîtresse
LE PRESIDENT
BERNARD BLIER LOUIS SEIGNER RENEE FAURE
Dernière soirée
"VIA MALA"
"LE PECHE ET LA HONTE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6 h. p.m.

ROCKLAND BOWLING
ROCKLAND, ONT.
DANSE
VENDREDI, 14 JUIN
et tous les vendredis et samedis durant juin, juillet, août
7 h. 30 à minuit
Musique par les VALENTINOS
Entrée: $1.00 le couple
VENDREDI, 14 JUIN — OUVERTURE OFFICIELLE
avec Gilles Roy, champion danseur à claquettes artiste invité.

EXECUTIVE PENTHOUSE

EN VEDETTE CHAQUE SOIR
Zabethe Wilde
Une sensationnelle révélation des Iles Vierges
steaks sur le gril
réservations: PR. 1-8355
frais de service aux non-membres $1.00
Le Richelieu Lounge
Prix compétitifs — Pas de frais de service.
Dansez à la musique de
LE TRIO RAY LAFORTUNE
ouvert de 11 a.m. à 2 a.m.
appelez Bernard pour tout renseignement quant aux banquets, réceptions et congrès; tél.: PR. 1-8351
Hotel Duvernay
207 RUE PRINCIPALE, HULL.
Une entreprise de Bruce MacDonald

Ils étudiaient l'histoire avec leur professeur... et son épouse complétait leur éducation!

VIRGINIA MASKELL PAUL ROGERS
the WILD AND the WILLING
The RANK ORGANIZATION presents
A BETTEY E. BOX RALPH THOMAS production
and introducing Ian McShane/Samantha Eggar/Catherine Woodville
ADMITTANCE RESTRICTED
Re présentations à 1.00 - 3.05 5.10 - 7.15 - 9.20.
Dernière à 9.10
ELMDALE WELLINGTON at HAMILTON PA. 8-7233
HE! LES ENFANTS! Samedi au Elmdale seulement!
Le programme commence à 1 h. p.m. 2 grands films!
"SON OF FURY" en couleurs
"Mr. ROCK 'N' ROLL"
Veuillez noter que le programme régulier ne commencera pas avant 5.10 p.m.

Samuel Bronston presents
CHARLTON HESTON AVA GARDNER DAVID NIVEN
55 DAYS AT PEKING
EN MATINEE:
Du lundi au vendredi, 2 h. p.m.
Samedi, dimanches et fêtes, 1 h. 30 et 4 h. 30.
EN SOIREE:
Une representation à 8 h. 30.
ELGIN
Pas de réservations!

"Les Franco-Ontariens", thème de la fête de la Saint-Jean-Baptiste

Les Sociétés Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa et d'Eastview unissent leurs efforts cette année en vue de faire de la fête nationale des Canadiens français une manifestation réellement populaire.

Le conseil central de la SSJB d'Ottawa, avec l'appui de ses sections paroissiales, a formé un comité spécial de la fête nationale avec le concours de l'Union des Sociétés St-Jean-Baptiste d'Eastview.

Ce comité, présidé par M. Charles Landreville, s'est réuni jeudi soir au centre récréatif d'Eastview, chemin Marier, pour mettre au point les derniers préparatifs, et tout semble indiquer que la journée du 22 juin sera un succès.

Cette année, on a choisi comme thème, "Les Franco-Ontariens", et un char allégorique illustrera quelques noms prestigieux parmi les les défenseurs des droits des Canadiens d'origine française en Ontario.

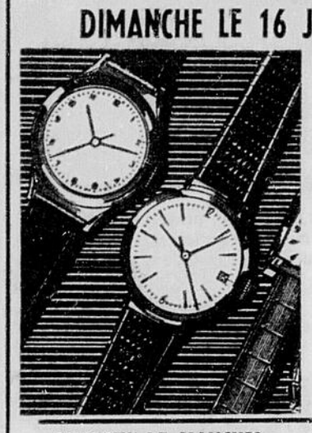
Les élèves de toutes les écoles françaises d'Ottawa et d'Eastview participeront de nouveau à la fête au cours d'un programme de manifestations sportives qui auront lieu au carré Anglesea le samedi après-midi.

Le clou de la journée sera le grand souper au Colisée, suivi d'une soirée récréative. On a voulu faire de cette rencontre une fête populaire en suggérant le port de la chemise sport pour les hommes et de la jupe et blouse pour les femmes.

L'an dernier, à cette occasion on avait servi mille repas et on espère cette année doubler ce chiffre. Tout a été mis en oeuvre pour que l'atmosphère en soit une de fête nationale vraiment populaire et pour que ce soit véritablement une soirée de fraternisation.

J.-EMILE LAUZON & FILS LTEE

DIMANCHE LE 16 JUIN



MONTRES 17 RUBIS pour hommes
Chromée, mouvement étanche, antimagnétique, incabloc, ressort incassable, bracelet en cuir.
Rég. 29.75. Spécial 18.95

MONTRES 17 RUBIS pour hommes
Mouvement étanche, antimagnétique, incabloc, ressort incassable et bracelet extensible.
Rég. 47.50. SPECIAL 39.00

BOUTONS DE MANCHES ET PINCE-CRAVATE
Un assortiment complet et des plus jolis.
Spécial 5.00
Autres de $3.50 à $20.00

RASOIR ELECTRIQUE
Voici un cadeau qui saura lui faire plaisir. Choix de marque renommée.
Spécial, à partir de 19.95

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9 H.

J. Emile Lauzon & Fils Ltée
"Votre bijoutier préféré"
64, rue Rideau, Ottawa 235-1817

Exécutif des Chevaliers d'Alfred

ALFRED (DNC) — Le conseil 3486 des Chevaliers de Colomb d'Alfred a élu son exécutif pour l'année 1963-1964.

M. Jean-Marie Gauthier a été porté au poste de grand chevalier pour un troisième mandat. Cinq autres membres ont été élus sans opposition, ce sont: M. Jean-Paul Rouleau, député grand chevalier; M. Pierre-Paul Lalonde, secrétaire-archiviste; M. Rolland Desforges, secrétaire-trésorier; M. J.-Victor Marleau, garde intérieur; et M. Gabriel Houle, cérémoniaire. Les nouveaux membres sont: MM. Willie Ducharme, chancelier; Robert Desjardins, avocat; Rhéal Villemaire, garde extérieur; Yvon Lalonde, syndic pour trois ans.

L'abbé Léo Jolicoeur, aumônier, MM. Gérald Joly, secrétaire financier, et Albert Lamarche, intendant, font également partie de l'exécutif.

Le conseil 3486 d'Alfred compte 236 membres dont trois du 4e degré: MM. Gérald Joly et Euclide Proulx, initiés dimanche à Peterborough, et M. Alfred Sloan.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

La super-production "Cléopâtre", film le plus coûteux de l'histoire du septième art, fait presque l'unanimité des critiques new-yorkais

Contrairement à ce qui est habituellement le cas à New York, l'événement artistique de la semaine n'a pas été la première mondiale d'une pièce ou d'une comédie musicale, mais bien d'un film. Et quel film ! L'univers en parle depuis 1958. Vous avez deviné qu'il s'agissait de la super-production "Cléopâtre" avec Elizabeth Taylor, Richard Burton et Rex Harrison.

"Cléopâtre" a eu sa première au milieu de la semaine au Rivoli de New York devant un public d'élite où l'on remarquait plusieurs vedettes de cinéma, dont M. Harrison et sa femme Rachel Roberts, vedette de "Saturday Night and Sunday Morning". Mlle Taylor et Burton avaient été retenus à Londres où ils tournent.

La super-production de $40 millions a presque fait l'unanimité de la critique cinématographique de la métropole américaine. Seule Judith Crist, du "New York Herald Tribune", ne semblait pas être d'accord chez les grands quotidiens.

Mlle Crist commence sa critique en disant que son appréciation n'aura pas tellement d'influence, car la majorité des cinéphiles ont décidé, il y a des mois ou même des années, de voir "Cléopâtre". Elle dit écrire pour la minorité qui n'a pas encore pris une décision. Ensuite, Mlle Crist y va de sa meilleure prose pour nous dire en quelque 2,000 mots à quel point elle a été déçue.

REX HARRISON
... la palme ...

Non seulement Judith Crist écrit pour une minorité, mais elle fait partie d'une très petite minorité. Ses camarades ne sont pas d'accord du tout.

Le grand critique du cinéma Bosley Crowther, du "New York Times", qui représente la grande majorité, ne tarit pas d'éloges pour "Cléopâtre", une production de Walter Wagner pour la 20th-Century-Fox réalisée par Joseph L. Mankiewicz. Il commence son appréciation en avertissant le lecteur d'oublier le coût de cette production spectaculaire, le temps qu'il a fallu pour la réalisation et les aventures sentimentales de deux de ses étoiles. "Cléopâtre" doit être jugé comme film et comme film il s'avère "généralement brillant, émouvant et satisfaisant".

Des trois étoiles — Taylor, Burton et Harrison — de "Cléopâtre", ce dernier récolte le plus d'éloges. Au fait, M. Harrison décroche la palme comme comédien suivi de près par Roddy McDowall (Octavius) et Hume Crown (un sage). Même Mlle Crist est favorable à Harrison. M. Crowther est favorable à Mlle Taylor et à Burton, mais encore plus à Rex Harrison.

Présentement et pendant encore de très nombreux mois, pour ne pas dire années, "Cléopâtre" attire les foules au Rivoli de New York en attendant d'en faire autant de par le monde d'ici quelque temps.

De ceci et de cela

Les premières montréalaise et torontoise sont pour le 26 juin... **"Cléopâtre"** passera à Ottawa probablement en août... Le prix des billets sera le plus élevé jamais payé... Mais nous doutons que les Outaouais s'en plaignent... si **"Cléopâtre"** est d'une aussi grande qualité.

Un député s'affaisse en Chambre à Québec

QUEBEC (O.L.) — Un incident dramatique s'est déroulé hier soir, à l'Assemblée législative lorsque M. J.-A. Nadeau, député de Dorchester, de l'Union nationale, s'est affaissé, au cours d'une intervention qu'il venait de commencer sur les crédits du ministre de l'Agriculture et de la Colonisation. Il était 9h. 15.

M. Nadeau avait succédé comme orateur à M. Armand Russel, député de Shefford. Il commençait à parler lorsqu'il tomba à la renverse — en premier lieu sur le bord de son pupitre, puis sur le tapis vert de la Chambre.

Il y eut un moment de stupéfaction et d'émoi facile à comprendre. La séance fut interrompue pendant que les médecins-députés s'empressèrent au secours de leur collègue étendu sur le parquet.

Les députés voisins de pupitres s'empressèrent d'ouvrir une fenêtre pour lui donner de l'air frais. Les docteurs J.-A. Raymond de Témiscouata fut le premier à se porter au secours de son collègue Nadeau. Le Dr Gérard Dallaire, député de Kamouraska et le Dr J.-A. Couturier, ministre de la Santé apportèrent leurs conseils et leurs soins au malade.

Me Daniel Johnson manda une ambulance et fit transporter son collègue Nadeau à l'hôpital, afin de lui assurer les meilleurs soins dans une telle circonstance.

Les médecins autour du malade ont refusé de se prononcer sur son cas, mais la rumeur s'est répandue que M. Nadeau avait probablement été victime d'une hémorragie cérébrale. En revenant à lui, il avait le côté gauche légèrement paralysé. On apprit en plus que M. Nadeau était sorti de l'hôpital il y a trois semaines, après avoir subi une intervention chirurgicale.

C'est l'un des plus jeunes députés de la législature. Il n'a que 34 ans. Il en est à sa première session.

Quelques minutes après le départ des ambulanciers, la Chambre a repris ses travaux et l'étude des crédits de M. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture. Le montant total des argents à voter pour les fins de ce ministère dépasse $50 millions de dollars.

M. F. Marchington

Candidat à la convention libérale dans Carleton

Un ardent supporteur de Lloyd Francis au cours des élections fédérales du 8 avril dernier, a décidé de se présenter à la prochaine convention libérale provinciale de ce même comté. Celle-ci doit avoir lieu le jeudi, 27 juin.

Cette convention se déroulera à l'école secondaire Laurentian, située sur le chemin Baseline au coin de l'avenue Clyde, à 8h. 15 du soir.

M. Frank Marchington, vendeur d'automobiles et propriétaire d'un poste d'essence, est né à Carleton Place, où il a reçu également son instruction.

Marié à Ruth Davis, cet exprésident du club Kiwanis de Carlingwood est père de deux enfants, Linda, 10 ans, et David, 5 ans. M. Marchington est âgé de 30 ans.

Au cours de la dernière campagne électorale de M. Francis, M. Marchington a été l'organisateur des 72 bureaux de scrutin ruraux.

970 SUR VOTRE CADRAN — RADIO CKCH

Sur nos ondes... CE SOIR –

10 années de Mélodies à succès
de 9.05 à 10.00
Artistes invités :
Jane Morgan, Gilbert Bécaud, Sammy Kaye, Jonah Jones, Frank Sinatra, Patachou, Pauline Julien, Yves Montand, Franck Pourcel, Vic Damone, etc.
Animateur:
DENIS BOUCHER

DEMAIN APRES-MIDI –

SAMEDI-SWING
de 2.00 à 4.00
2 heures de swing, de jazz, de musique populaire et de palmarès.
Animateur:
MICHEL GAUDET

DEMAIN SOIR –

REFRAINS DU BROADWAY
de 8.00 à 8.30
Au programme: des extraits de la comédie musicale "Le Prince Etudiant" avec Mario Lanza.
Animateur:
DENIS BOUCHER

DIMANCHE SOIR –

Variétés du dimanche soir
de 8.00 à 10.00
120 minutes de chansons connues, de renseignements utiles, résultats sportifs, nouvelles et de musique variée et entraînante. Une émission dédiée à tous les automobilistes de la région.
Animateur:
MICHEL GAUDET

DOUX, LÉGER! DOUX, LÉGER! DOUX, LÉGER! DOUX, LÉGER! DOUX, LÉGER! DOUX, LÉGER!

Nouveau: le whisky Garrison Club!

Quel agréable changement pour les amateurs de whisky canadien! Le nouveau GARRISON CLUB: doux, léger, moderne, il sort véritablement du rang ... pour votre plaisir!

Les Distilleries Melchers, Limitée, Berthierville, Québec

Des stimulants commerciaux et des désavantages fiscaux

(PC) — Avec de nouvelles taxes rapportant $290,00,000, le budget "éminemment réaliste", présenté hier soir aux Communes, le ministre des Finances, M. Walter Gordon, veut promouvoir l'expansion économique et inciter les compagnies contrôlées par des étrangers à accepter une "participation" d'actionnaires canadiens.

Tout en réussissant à réduire le déficit budgétaire de près de $200,000,000, pour le fixer à $585,000,000 pour l'année financière 1963-64 qui a débuté le 1er avril dernier, le nouveau ministre des Finances libéral n'apporte aucun changement à l'impôt sur le revenu personnel et celui des sociétés.

Mesures vigoureuses

Il a cependant inclus des mesures vigoureuses dans son premier discours du budget, qui sont:

1. Des stimulants et des désavantages fiscaux visant tous à encourager un minimum de 25 pour cent de participation canadienne dans les compagnies étrangères établies au pays, au cours des trois prochaines années et demie;

2. Des stimulants fiscaux à l'expansion industrielle, y compris une exonération d'impôt de trois ans aux manufacturiers et aux transformateurs nouvellement établis dans les régions de fort chômage;

3. Un impôt rigoureux de 30 pour cent sur la mainmise à l'égard de certaines ventes d'importance, à des non-résidants des actions ou de l'actif des sociétés canadiennes cotées à la Bourse. Il y a aussi des mesures au sujet de la vente d'autres compagnies canadiennes à des étrangers;

4. Une nouvelle prime payée aux employeurs pour les encourager à embaucher cet hiver, des chômeurs âgés de 45 ans et plus;

5. Une diminution du taux d'intérêt de 6 1-2 qu'il était à 6 1-4 pour cent aux termes de la Loi nationale sur l'habitation;

7. L'extension de la taxe de vente de 11 pour cent aux matériaux de construction et à la machinerie utilisée dans l'industrie de la fabrication ou de la production, autre que l'agriculture ou la pêche.

Le ministre des Finances, qui est âgé de 57 ans, considère que les nouvelles taxes de vente, qui entrent en vigueur immédiatement, vont rapporter $185,000,000 additionnels au Trésor fédéral cette année et $385,000,000 pour une année complète. Les stimulants fiscaux devraient par ailleurs réduire les recettes de la taxation d'environ $30,000,000 pour la présente année financière et de $100,000,000 pour une année complète.

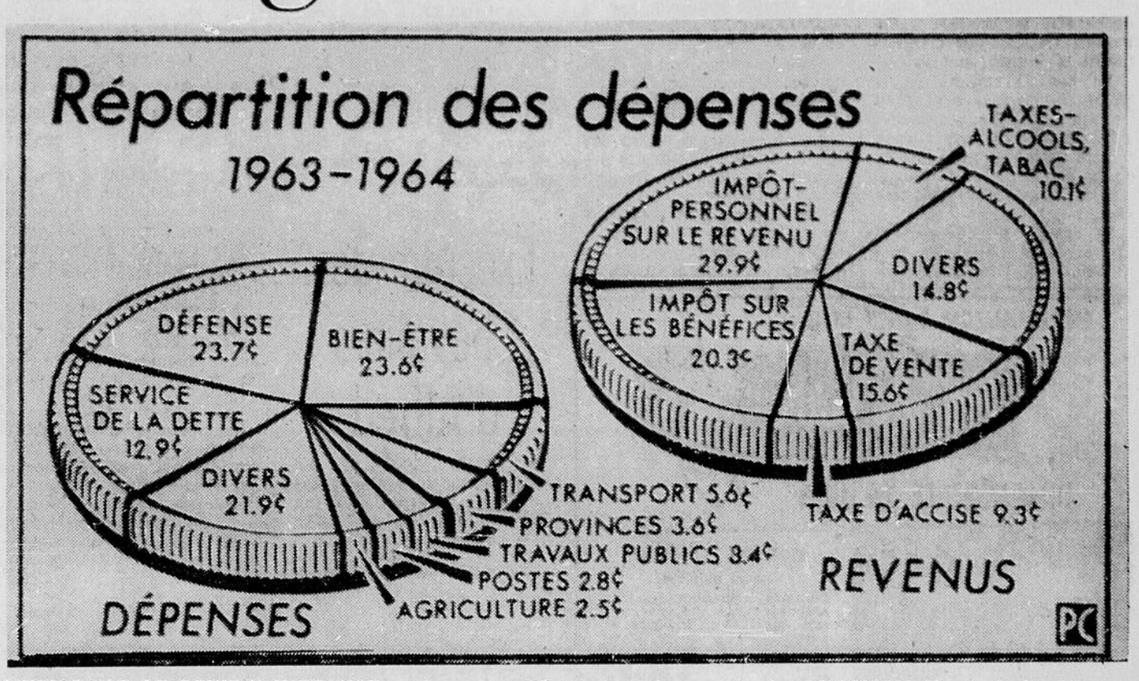
Taxes non modifiées

Il a aussi décrété une accélération dans la façon dont les sociétés devront dorénavant s'acquitter du paiement de leurs impôts, ce qui n'ajoutera rien pour la présente année au Trésor fédéral, mais devrait rapporter $165,000,000 de plus en 1964-65 et probablement $55,000,000 additionnels pour l'année suivante.

Les taxes existantes sur les boissons alcooliques et le tabac n'ont pas été modifiées.

M. Gordon a annoncé une répression des abus à propos des "comptes de dépenses", qui servent actuellement à faire subventionner par l'Etat un train de vie luxueux et des fonctions sociales. Ainsi des voitures, dont le coût est de plus de $5,000, ne pourront plus figurer dans les comptes de dépenses des compagnies déductibles de l'impôt.

Il a cherché à supprimer les échappatoires à la loi de l'élimination du partage du revenu d'une société, fait en vue d'échapper à l'impôt en se prévalant de la basse imposition sur les revenus de moins de $35,000 ainsi que l'élimination du "dépouillement des dividendes", qui consiste à faire passer des revenus non répartis d'une corporation aux mains des actionnaires, sans paiment d'impôt.



L'IMPOT SUR LE REVENU INCHANGE — Aucune modification n'est apportée dans le budget fédéral 1963-1964 au taux de l'impôt sur le revenu personnel, qui rapportera à peu près les mêmes recettes que l'an dernier. Le budget, lu aux Communes hier soir par le ministre des Finances, M. Gordon, prévoit des recettes de $6,260,000,000. Il prévoit des dépenses de l'ordre de $6,845,000,000 avec un déficit de $585,000,000. Le graphique donne la ventilation des recettes et des dépenses par dollar.

(Graphique PC)

Mesures pour stimuler les ressources énergétiques

Deux mesures, visant directement à stimuler les ressources énergétiques canadiennes ont été annoncées dans le discours du budget du ministre des Finances, M. Gordon.

La taxe d'exportation sur l'énergie électrique — actuellement de trois centièmes de un cent kilowatt-heure — est abolie.

Question litigieuse depuis longtemps, on prévoit, à l'échelle nationale, que les exportations d'électricité aux Etats-Unis se feront maintenant sur une grande échelle.

Deuxièmement, le gouvernement a décidé d'encourager l'exploitation du pétrole et des mines, en accordant à certaines entreprises, le droit de déduire les dépenses d'exploration de leur impôt sur le revenu. Les entreprises qui pourront en profiter sont celles dont l'activité est le transport du pétrole ou du gaz par pipe-line.

Cette "concession constituera un stimulant utile pour accroître l'activite dans le domaine de l'exploration dans cette industrie essentielle et devrait accroître la participation canadienne dans une industrie dont la propriété actuelle est principalement étrangère."

Le dernier budget de l'ancien gouvernement conservateur contenait également des mesures visant à encourager l'exploration, pour trouver des réserves additionelles de pétrole. Ces réserves, dans l'ouest du pays, n'ont pas augmenté à un rythme que certaines autorités de l'industrie jugent nécessaire.

La taxe sur l'exportation de l'électricité était considérablement comme une nuisance anachronique, remontant aux jours où le Canada décourageait l'exportation de l'électricité.

En fait, même si elle rapportait de légers revenus — environ $600,000 par année — elle "taxait les échanges d'électricité entre le Canada et les Etats-Unis".

Dans le cas de l'Hydro-Ontario, elle taxait la société ontarienne en bloquant la transmission de l'électricité à certaines régions, par le raccourci des Etats-Unis.

M. Gordon a dit que cet impôt aurait dû "disparaître il y a longtemps".

Légère hausse possible du prix de l'essence

Il se peut qu'il y ait une légère hausse du prix de l'essence, par suite du discours du budget du ministre des Finances, M. Gordon.

Le ministre a déclaré que l'escompte de 25 pour cent, au prix du gros, utilisé dans le calcul de la taxe de vente sur l'essence, sera éliminé parce que les grossistes sont pratiquement disparus dans le domaine de l'essence.

La taxe de vente sur la gazoline s'applique à l'échelon du manufacturier et l'élimination de l'escompte haussera la taxe d'une fraction de cent par gallon.

Les raffineries doivent faire une déclaration prochainement, à savoir si cette hausse sera refilée aux consommateurs.

M. Gordon a dit que l'élimination de l'escompte aux grossistes augmentera d'environ $25,000,000 par année le revenu fédéral.

L'industrie de la construction est durement touchée

L'industrie de la construction est durement touchée par le discours du budget du ministre des Finances, M. Gordon. Le gouvernement prévoit: que les mises de fonds pour les maisons à bon marché diminueront considérablement, tandis que les versements mensuels sur les hypothèques augmenteront légèrement.

Le ministre des Finances a pris la peine de souligner la situation, dans son discours du budget.

Le fait saillant est l'élimination immédiate de l'exemption de la taxe de vente de 11 pour cent, qui existait sur les matériaux de construction.

Avec l'élimination de la même exemption sur la machinerie utilisée dans l'industrie de la fabrication et de la production, autre que l'agriculture et la pêche, on prévoit que des revenus additionnels de $360,000,000 entreront dans les coffres fédéraux au cours de la prochaine année financière qui débutera le 1er avril 1964. Mais cela signifie également une hausse prévue de quatre pour cent dans le prix des maisons de $13,000 à $19,000.

"Le gouvernement est anxieux de s'assurer que le retrait de l'exemption de la taxe de vente sur les matériaux de construction ne sera pas trop difficile à avaler par ceux qui achètent des maisons sous l'empire de la Loi nationale sur l'habitation", a dit M. Gordon.

Il a ajouté que la Loi nationale sur l'habitation "sera modifiée de façon à diminuer sensiblement la mise de fonds exigée en rapport avec les hypothèques consenties sous l'empire de la Loi".

"Les prêts hypothécaires seront consentis de façon à couvrir 95 pour cent des premiers $13,000, au lieu des premiers $12,000 de la valeur de la maison, et le prêt maximum sera porté de $14,900 à $15,060."

Il a également annoncé une diminution immédiate du taux d'intérêt des prêts hypothécaires, de 6 1-2 pour cent à 6 1-4 pour cent.

Elles seraient sujettes à la taxe de vente

Le ministre des Finances, M. Gordon, a déclaré hier soir que les entreprises qui refabriquent ou usinent de nouveau des produits pourront être sujettes à la taxe de vente de 11 pour cent.

Dans son discours du budget, il a précisé que le ministère du Revenu étudiera soigneusement les opérations de ces entreprises et, quand ce sera nécessaire, émettra un permis en tant que manufacturiers tombant sous l'empire de la Loi sur la taxe d'accise.

M. Gordon a précisé qu'il y a eu, récemment, une augmentation considérable dans la production de marchandises, utilisant de vieilles pièces ou de vieux matériaux, avec ou sans de nouveaux matériaux.

Ces marchandises entrent en concurrence avec des produits ouvrés avec du matériel neuf et devraient également être assujetties à la taxe de vente.

L'expansion industrielle

M. Gordon a inséré dans son budget plusieurs mesures pour promouvoir l'expansion industrielle mais là encore il a prévu une discrimination à l'endroit des compagnies étrangères qui ne possèdent pas une participation canadienne de 25 pour cent.

Un amortissement accéléré s'établissant au taux de 50 pour cent pour les machines et l'équipment achetés par de nouvelles entreprises de fabrication et de transformation est accordé au lieu du taux actuel de 20 pour cent.

Toutefois cela ne s'applique qu'aux compagnies exploitées par des particuliers résidant au Canada ou par des sociétés ayant au moins un intérêt de propriétaire de 25 pour cent dans des entreprises canadiennes, sauf si la nouvelle entreprise se trouve située dans une région moins favorisée économiquement.

Ces régions, qui doivent être désignées plus tard, pourront voir les nouveaux manufacturiers et transformateurs, qui s'y installeront, être exempts d'impôts sur le revenu pour une période de trois ans. Ils jouiront également de l'amortissement accéléré sur la nouvelle machinerie et le nouvel outillage ainsi que sur les nouveaux bâtiments. Le coût des bâtiments pourra être amorti à raison de 20 pour cent par année ou en totalité en cinq ans.

Ce nouveau plan d'amortissement accéléré ne s'appliquera que sur de la machinerie et des bâtiments d'une entreprise qui pourra démontrer qu'elle a acquis de nouveaux avoirs dans les deux ans après la mise en vigueur des mesures.

La nouvelle taxe de "mainmise" de 30 pour cent, qui entre en vigueur immédiatement s'applique à une personne qui vend à un non-résidant plus que $50,000 en actions d'une société canadienne cotée à la Bourse canadienne en une seule journée. Une taxe de vente au même taux s'applique à une compagnie canadienne inscrite qui vend la totalité ou la presque totalité de ses avoirs à un non-résidant.

M. Gordon dit que l'on étudie actuellement certaines mesures de taxation qui s'appliqueront à toutes les sociétés canadiennes, y compris les sociétés privées. "Je compte qu'il ne se produira aucune vente massive d'entreprises canadiennes à des non-résidants afin d'échapper aux mesures complémentaires dont j'ai parlé, étant donné que le gouvernement a clairement manifesté son antipathie à l'égard de telles ventes."

Le ministre des Finances a précisé qu'il entend discuter avec les provinces des mesures à l'étude.

Le chômage

L'innovation introduite dans le budget dans le but d'encourager l'embauche en hiver des chômeurs âgés de 45 ans et plus, vient en tête de mesures annoncées recemment pour réduire le chômage hivernal, dont celle qui prévoit le versement de $500 aux premiers acheteurs de maisons construites en hiver.

Les employeurs vont recevoir une prime spéciale s'élevant à 50 pour cent du salaire mensuel versé au nouvel employé jusqu'à concurrence d'un montant mensuel de $75. La prime sera payée pendant 12 mois. Cette mesure stipule qu'il doit s'agir de chômeurs âgés de 45 ans et plus qui auront chômé durant six des neuf mois précédents et qui ne touchent pas de prestations d'assurance-chômage.

Cette mesure ne s'applique pas aux chômeurs embauchés par les gouvernements provinciaux et municipaux.

M. Gordon a annoncé que la Loi nationale sur l'habitation sera modifiée afin de réduire sensiblement le versement inital exigé. Les prêts seront accrus de façon à couvrir 95 pour cent des premiers $13,000 au lieu des premiers $12,000 de la valeur d'une maison et le montant maximum des prêts sera porté de $14,900 à $15,060.

Il a dit que le résultat de ces mesures, jointes à la nouvelle taxe de vente de 11 pour cent sur les materiaux de construction, sera d'abaisser le versement initial et d'augmenter légèrement les paiements mensuels.

Les biscuits sont taxés

Les autres extensions de la taxe de vente visent les biscuits y compris ceux ayant la forme de tablettes de chocolat ainsi que les matériaux servant aux réparations des bateaux de plaisance. Certaines taxes visent aussi des articles fabriqués de matériaux usagés.

Une mesure qui peut augmenter le prix de l'essence est celle qui supprime l'escompte de 25 pour cent à l'égard de la taxe de vente sur l'essence.

Un droit d'accise sur l'exportation de l'électricité sera supprimé le 1er juillet et les compagnies opérant des pipe-lines pourront déduire de leur revenu imposable les frais encourus pour l'exploration et le forage depuis le 10 avril 1962.

Le plan proposé par le budget pour accélérer l'acquittement de l'impôt sur le revenu des sociétés, tout en devant augmenter les revenus du Trésor fédéral au cours des deux prochaines années, ne représente toutefois pas une augmentation de recette permanente.

On avancera de deux mois la période au cours de laquelle les entreprises doivent acquitter leur impôt, période de douze mois, qui va maintenant du septième mois de leur année financière jusqu'au sixième mois qui suit la fin de l'année financière. Au cours d'un changement progressif qui durera deux ans, les paiements débuteront au cours du cinquième mois de l'année financière de la compagnie pour en arriver à un acquittement final quatre mois après la fin de l'année financière.

Cela signifie que les compagnies se trouveront à payer un mois additionnel d'impôt à chacune des deux années où le changement s'effectuera.

Le budget contient aussi une mesure déjà connue, qui a pour but de légaliser les surtaxes à l'importation, fort controversées, qui sont entrées en vigueur le 24 juin dernier lors de la crise canadienne du change pour être supprimées le 31 mars dernier. Elles ont rapporté des recettes de l'ordre de $75,000,000 au Trésor fédéral.

En outre de son déficit budgétaire de $585,000,000, M. Gordon estime que les opérations non budgétaires du gouvernement, sans compter les frais pour supporter le fonds de change, s'élèveront à $285,000,000.

Cela comprend un peu plus de $100,000,000 déjà utilisés pour l'achat de dollars américains et d'or pour le fonds de change, avec en outre des prêts et des avances consentis à des agences comme la Société centrale d'hypothèques et de logement, à la caisse d'assurance-chômage et au nouveau fonds projeté de développement et de prêts municipaux.

Il y aura des rentrées non budgétaires, dont il faudra tenir compte, dont la plus importante est le produit de $109,000,000 de la vente de la Société de la couronne, Northern Ontario Pipeline à la société Trans-Canada Pipe Lines Limited.

Tant pour des fins budgétaires que non budgétaires, M. Gordon évalue ses besoins en espèces à environ $850,000,000.

Si le déficit budgétaire anticipé se concrétise, la dette nette du gouvernement s'augmentera de $585,000,000 pour atteindre la somme de $14,522,000,000 au 31 mars prochain.

Ajourner la session à la fin de juillet

Le premier ministre Pearson a attisé l'espoir hier que le Parlement soit ajourné durant l'été vers la fin de juillet.

Le premier ministre a dit dans une réponse qu'il adressait au chef de l'opposition, M. Diefenbaker, que la Chambre allait étudier toutes les questions qui sont déjà inscrites au feuilleton, ou qui y seront inscrites bientôt, avant de même penser à un ajournement.

Il a exprimé l'espoir que le travail pressant de la Chambre puisse se termine "vers le milieu ou la fin de juillet". Si on y arrive, il sera peut-être utile alors de déclarer un ajournement, avec reprise de la session à l'automne.

Quelques changements aux tarifs

Quelques changements ont été apportés aux tarifs, surtout à ceux du textile. Les mesures d'urgence adoptées l'an dernier pour réduire considérablement l'éventail des achats faits à l'étranger, que les touristes canadiens peuvent rapporter au pays sans frais de douane, ont été rendues permanentes.

Annonçant "le premier pas" dans la voie d'un budget fédéral équilibré "alors que sévit un chômage élevé", M. Gordon a cherché à réaliser une réduction substantielle le déficit budgétaire de $709,000,000 de l'an dernier.

Il estime qu'une augmentation de $260,000,000 dans les dépenses budgétaires devrait porter celles-ci à $6,845,000,000 pour l'année financière courante, tandis qu'une hausse de $384,000,000 dans les recettes budgétaires leur ferait atteindre $6,260,000,000.

Certaines recettes des taxes iront à la caisse de sécurité de la vieillesse, administrée en dehors des comptes budgétaires, et sert à payer la pension mensuelle de $65 versée à tous les Canadiens âgés de 70 ans et plus.

Le ministre estime que la caisse de sécurité de la vieillesse, qui enregistrait un déficit de $43,000,000 l'an dernier, pourra à la fin de l'exercice financier courant avoir un excédent de $20,000,000.

Mise en garde

En comptant les recettes et les dépenses du fonds de pensions, les dépenses totales du gouvernement devraient augmenter de $281,000,000 pour atteindre le chiffre record de $7,600,000,000 tandis que les recettes augmenteront de $486,000,000 pour se totaliser à $7,035,000,000.

Ainsi le déficit total des opérations budgétaires et de celles du fonds de pension pourrait être réduit de $187,000,000 pour s'établir à $565,000,000.

A la suite de la hausse de 8 pour cent du produit national brut de l'an dernier, M. Gordon prévoit une nouvelle augmentation de 5 pour cent en 1963 qui porterait le rendement national à $42,421,050,000 et il prédit que cette progression se maintiendra en 1964.

Mais il tient a mettre en garde contre toute complaisance et déclare: "Dans la recherche de nouvelles sources d'emploi et d'une force économique accrue, nous ne devons pas nous satisfaire de demi-mesures".

Le remède le plus vigoureux du budget vise les investissements étrangers dans l'industrie canadienne. Il dit que le capital étranger doit être et va continuer d'être traité équitablement.

Mais les Canadiens risquent de "perdre l'héritage que nos pères nous ont légué" à cause du déficit continuel des paiements internationaux financés par les importations de capitaux étrangers.

Contrôle étranger

Le contrôle étranger de l'industrie canadienne "dépasse de beaucoup ce que l'on trouve dans d'autres pays parvenus au même point de leur developpement industriel".

La principale mesure que M. Gordon préconise pour développer ce qu'il designe comme "une association croissante" entre les Canadiens et les porte-feuillistes étrangers, est l'abaissement à 10 pour cent du taux de 15 pour cent de l'impôt de retenue sur les dividendes versés à des non-résidants, lorsque les compagnies auront une participation à 25 pour cent d'actionnaires canadiens, avec un nombre proportionnel de directeurs.

Pour les compagnies qui ne rencontreront pas le critère de la participation canadienne à 25 pour cent, elles devront faire face à un désavantage fiscal à partir du 1er janvier 1965 en voyant le taux de l'impôt sur les dividendes versés aux non-résidants passer de 15 à 20 pour cent. Dans l'intervalle il ne semble pas recommander à une compagnie d'augmenter ces dividendes aux non-résidants, car toute augmentation sera frappée d'une taxe spéciale de 5 pour cent.

Cependant si une compagnie reussit à assurer cette participation canadienne dans une proportion de 25 pour cent pour le 1er janvier 1967, la taxe punitive lui sera remboursée, sans intérêt.

L'impôt de retenue de 15 pour cent sera élargi de façon à couvrir les honoraites d'administration et de gérance versés au non-résidants, prenant effet immédiatement.

Commentaires des chefs de parti sur le budget

Le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, a déclaré hier soir que le budget du ministre des Finances, M. Gordon, "était simplement une manifestation de partisannerie politique".

Il a dit aux journalistes que les promesses libérales de la campagne électorale ont été dissipées par l'expérience subséquente.

L'élimination de l'exemption de la taxe de vente sur les matériaux de construction sera dure à avaler par le contribuable moyen.

Il a qualifié cette mesure "de rétrograde" qui aura pour résultat une hausse de $600 à $700 dans le prix d'une maison de $15,000. Au lieu d'encourager les gens à construire des maisons, cette mesure aura pour effet de diminuer la construction domiciliaire.

L'ancien premier ministre, qui commentait l'imposition de la nouvelle taxe de vente de 30 pour cent sur les blocs d'actions à des intérêts étrangers, a dit que le but était louable.

"Toutefois, la législation, telle que prévue est loin de celle qu'on aurait pu attendre d'un gouvernement qui était si fortement antiaméricain."

Au sujet de la prédiction de M. Gordon que le produit national brut augmentera de cinq pour cent en 1963, il a dit qu'au lieu de relancer l'économie, "nous allons assister à une diminution de trois pour cent."

C'était là une allusion à la hausse de huit pour cent, prévue l'an dernier par le gouvernement conservateur.

Robert Thompson

Le chef créditiste, M. Robert Thompson, a dit jeudi soir que dans le budget la main droite reprend ce que donne la main gauche.

Il a déclaré à l'extérieur de la Chambre des communes que le discours du ministre des Finances aura sans doute des répercussions virulentes parce qu'il contenait un grand nombre d'allusions politiques et de disgressions.

M. Thompson s'est dit particulièrement désappointé par l'absence de mesures en faveur du simple contribuable et visant à diminuer le déficit de $850,000,000.

Toutefois, il s'est déclaré satisfait de l'importance accordée à la production canadienne et à une libéralisation du commerce. Il a accordé son appui aux concessions fiscales à l'industrie et à des politiques d'administration de la fiscalité plus efficaces. Il a affirmé qu'on ne réglera pas les problèmes économiques du Canada tant que la valeur de la production ne sera pas égale au pouvoir d'achat.

"Décevant"

Décevant et déconcertant, tels ont été les qualificatifs utilisés par les porte-parole du Nouveau parti démocratique hier soir, pour décrire le budget.

M. Colin Cameron, néo-démocrate de Nanaimo-Cowichan - The Islands, critique financier du NPD, a déclaré que c'était là "un document décevant", de la part d'un gouvernement dont la principale promesse a été qu'il agirait immédiatement pour relancer l'économie.

"Page après page de platitudes idiotes, pour en arriver à un exposé des mesures précises du gouvernement, mesures tellement faibles et inutiles qu'elles sont véritablement une dérision".

Le chef du Nouveau Parti démocratique, M. Douglas, l'a qualifié de "budget déconcertant".

"D'une part, il cherche à faire des concessions à la grande entreprise, pour qu'elle investisse plus d'argent et d'autre part, il diminuera le pouvoir d'achat des gens qui doivent acheter les marchandises produites".

L'administration Diefenbaker reçoit d'acerbes critiques

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

Le discours du budget, de près de 8,000 mots, donné en Chambre jeudi soir par l'hon. Walter Gordon, ministre des Finances, se distingue entre autres choses par les claques magistrales qu'il donne à l'administration conservatrice des six dernières années.

Dès le troisième paragraphe de son discours, M. Gordon déclare que le budget permet au parlement d'analyser l'état des comptes de la nation. "Cet examen, dit-il, ne peut et ne doit pas être différé ou évité".

Le dernier budget a en effet été présenté il y a deux ans, et, en quatorze mois, le gouvernement conservateur a dépensé plus de cinq milliards de dollars sans autorisation du parlement autre que les mandats du gouverneur général et les crédits provisoires.

Quelques paragraphes plus loin, le ministre des Finances dit que l'année 1962 mérite d'être marquée d'une pierre blanche dans l'histoire économique du Canada. Elle a connu la crise des changes, "après cinq années de marasme" et elle a vu adopter un taux fixe de change pour le dollar trois semaines après que le gouvernement conservateur eut affirmé qu'il n'adopterait pas une mesure de ce genre.

Dans les lignes qui suivent, M. Gordon demande aux députés la permission "d'évoquer les drames qui dérivent fatalement d'une conjoncture économique médiocre et d'une mauvaise administration de la chose publique".

Deux pages plus loin, le ministre déclare que les déficits budgétaires des dernières années n'ont pas fait l'objet de planification. "De ce fait, et parce que le gouvernement de l'heure semblait incapable de régler nos problèmes financiers et économiques, la confiance en l'économie canadienne en a souffert, aussi bien au Canada qu'à l'étranger".

"Depuis les élections, poursuit M. Gordon, la confiance renaît. Mais si nous voulons donner raison à ceux qui se sont repris à espérer et si la confiance doit se maintenir, il importe de commencer à mettre de l'ordre dans nos affaires, c'est-à-dire de commencer à tendre vers un budget équilibré et un haut niveau de l'emploi".

M. Gordon a également fait mention de la caisse d'assurance-chômage, qui contenait plus de $900 millions en 1956. "Lorque le présent gouvernement est arrivé au pouvoir, dit-il, la caisse était en faillite et était endettée auprès du fonds du revenu consolidé".

Plus loin, M. Gordon dit que son gouvernement a l'intention de s'attaquer rapidement à toutes ces questions et "aux autres surprises que lui réserve peut-être la situation financière du pays. On ne gagnera rien en tardant à agir ou en escamotant ces problèmes pour tenter de les faire oublier. Malheureusement, dit-il, c'est le contribuable canadien qui devra faire les frais de six années de mauvaise gestion de nos affaires".

Aux heures de pointe

Un policier à l'angle de Parent et St-Patrice

Le comité municipal de la circulation de la ville d'Ottawa a demandé, jeudi soir, qu'un policier soit posté à l'angle des rues St-Patrice et Parent afin de diriger la circulation aux heures de pointe.

Le comité, qui se réunissait sous la présidence de l'échevin James McAuley, a adopté une résolution en ce sens, après que l'échevin Charles St-Germain eut fait remarquer que la circulation sur la rue St-Patrice bloquait littéralement la rue Parent. M. St-Germain a dit qu'aux heures achalandées, les automobilistes qui empruntent la rue Parent peuvent difficilement traverser ou tourner sur la rue St-Patrice à cause des voitures qui se trouvent dans l'intersection même. Ces automobilistes se dirigent, pour la plupart, vers le pont Interprovincial.

L'échevin du quartier St-Georges a dit qu'il s'agit d'éduquer les automobilistes qui passent par là. "Après trois ou quatre mois de ce système il est probable, a-t-il ajouté, que nous pourrons retirer l'agent de police et que tout se passera normalement."

Le comité a suggéré à la Commission de police de retirer, si elle le juge à propos, l'agent qui dirige la circulation à l'angle des rues St-Patrice et Dalhousie pour le poster à la rue Parent.

Le comité a demandé à la Commission de lui soumettre un rapport indiquant le nombre de policiers affectés à diriger la circulation aux heures de pointe.

ATTENTION

CHEVALIERS DE COLOMB
Conseil 2880 — Gatineau

Décès de Mme Charlebois, épouse de Adorice, membre de ce conseil. Ralliement ce soir à 8 h. 30 à notre local, pour se rendre au salon funéraire "Sylvio Blais".

Première fois en 27 ans

Le Comité des comptes publics siège à Québec

QUEBEC (O.L.) — Le comité des comptes publics a tenu une séance, hier avant-midi. C'était la première fois en 27 ans. Les dernières séances de ce comité remontent à la fin de mai 1936.

M. Jean Lesage et ses ministres Gérin-Lajoie, Pinard et Hamel étaient dans la salle à bonne heure. Me Daniel Johnson et MM. J.-J. Bertrand, Talbot, Dozois, Bellemare et autres étaient à leurs fauteuils avant l'heure de convocation.

Le premier ministre a convenu que le comité devrait s'en tenir à l'administration courante et non pas retourner aux administrations précédentes.

L'auditeur J.-A. Vézina

C'est le vérificateur général des comptes qui fut invité à se présenter devant le comité parlementaire des comptes publics. En effet J.-A. Vézina est venu expliquer au comité la nature de ses fonctions, l'étendue de son travail tel qu'exposé dans son rapport annuel.

Il crut à propos de souligner à l'attention des membres du comité "les dépassements de crédits, dans le cas où les remboursements prévus n'ont pas été complètement perçus". Ces dépassements proviennent généralement de l'exécution de plans conjoints et représentent plus de $11,096,000. Il arrive que le gouvernement d'Ottawa refuse de payer des sommes réclamées par le gouvernement de Québec à la suite de travaux ou de mesures découlant de certains plans conjoints. Cette situation se présente de moins en moins souvent, mais il arrive encore des exceptions dans le cas de l'assistance-chômage et des travaux d'hiver. Dans ces derniers cas, les rapports soumis par les municipalités sont la cause des dépassements.

M. Jean Lesage a déclaré qu'il ne surgissait aucune difficulté du côté de la voirie, particulièrement en rapport avec la route transcanadienne. M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie, a approuvé le premier ministre, déclarant que tout marche sur des roulettes.

Pratiques inévitables

L'auditeur a expliqué le fonctionnement du rouage administratif pour conclure que "dans certains ministères les dépassements sont inévitables".

M. Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi, a déclaré sur un ton badin "que ce problème est appelé à disparaitre bientôt, parce que les plans conjoints n'existeront bientôt plus, mais ce n'est pas pour cette année".

L'auditeur Vézina ajouta sur ce chapitre que le gouvernement fédéral a le dernier mot dans ces transactions et que le gouvernement provincial ne reçoit pas tout ce qu'il attendait. Cela explique les dépassements.

Au fond du tiroir

M. Vézina a tout de même relaté des détails piquants, comme les "comptes glissés au fond du tiroir" à la fin d'un exercice financier. M. Lesage parut intéressé par cette révélation.

L'auditeur admit qu'il s'agissait de dépenses qui n'avaient pas été soumises au Conseil de la trésorerie. Ça pouvait être le cas de l'engagement d'un chef de service qui avait accepté la marchandise d'un fournisseur en disant: "On paiera l'an prochain, parce qu'il n'y avait pas de prévisions budgétaires". On attendait pour reporter le compte sur le prochain budget, mais le vérificateur découvrit l'affaire au moment de la vérification. Dans ces cas, on pourrait refuser de payer, déclare l'auditeur.

Pour 10 millions

M. Vézina doit admettre, à la surprise de certains membres du "Conseil de la trésorerie" que les paiements ainsi faits pour l'exercice financier 1961-62 se chiffraient par plus de 10 millions de dollars.

Interrogé par Me Yves Gabias, l'auditeur a fini par admettre que c'est au ministère de la Voirie que ces dépassements étaient les plus considérables. Les comptes de cette nature, pour la dernière période mentionnée, étaient de $4,400,000. L'auditeur a précisé que la situation s'est améliorée un peu depuis cette date. M. Vézina a ajouté que des grands chefs de services avaient toujours eu une certaine latitude dans l'exercice de leurs fonctions.

M. Vézina déclare avant de terminer son premier témoignage devant le comité parlementaire des comptes publics qu'il reçoit la collaboration du gouvernement dans l'exercice de sa fonction. Il s'efforce de limiter les dépenses faites aux articles budgétaires. Il admet qu'il dispose du personnel requis. Il s'estimerait plus heureux si tous les ministres faisaient eux-mêmes une vérification plus étroite à l'intérieur de leurs ministères, qu'actuellement. Quelques-uns suivent de près les dépenses de leur ministère, tandis que d'autres s'en remettent trop facilement au vérificateur de la province.

Région du Queensway

Plusieurs rues à sens unique

Le directeur de la circulation, à Ottawa, M. M. T. Nielsen, a fait savoir, jeudi soir, que le Queensway amènera plusieurs changements d'importance dans l'orientation de la circulation.

Dans un rapport préliminaire qu'il a présenté aux membres du comité de circulation, M. Nielsen a déclaré que ces changements s'opéreront graduellement à compter de cette année.

Voici les principaux changements projetés par le directeur de la circulation: Arlington, sens unique, de Booth à Preston; Elizabeth, sens unique, de Rochester à Bell; Raymond, sens unique, de Bronson à Booth; Catherine et Chamberlain, sens unique, d'Elgin à Bronson. Fait à noter, toutes ces rues à sens unique seront en direction ouest.

Parmi les autres artères qui connaitront une orientation nouvelle, on remarque Imperial, sens unique vers l'est de Bank à Bronson; Isabella, vers l'est, de Bank à Elgin; l'avenue Pretoria, vers l'ouest, de Bank à Elgin; l'avenue Strathcona, vers l'est, de Bank à Elgin; la rue Percy, vers le sud, de l'avenue Laurier à la rue Catherine; la rue Bay, vers le nord, de la rue Wellington à Catherine; la rue Lyon, présentement sens unique vers le nord, sens unique vers le sud, de la rue Sparks à la rue Catherine; la rue Kent, présentement sens unique vers le sud, deviendra sens unique vers le nord, de la rue Chamberlain à Wellington; la rue O'Connor, vers le sud, de Wellington à Strathcona; la rue Metcalfe, y compris le nouveau chemin immédiatement à l'est du Musée, vers le nord, de l'avenue Strathcona à la rue Wellington, et, finalement, la rue Elgin, vers le sud, de la rue Isabella à l'avenue Pretoria.

St-Germain suggère un mail permanent

L'échevin Charles St-Germain a suggéré, jeudi soir, lors d'une réunion du comité municipal de la circulation, de rendre permanent le mail de la rue Sparks.

"Ne croyez-vous pas, a dit l'échevin, qu'un mail permanent serait beaucoup plus pratique? Les hommes d'affaires de l'endroit pourraient développer le projet à fond et la ville n'aurait pas à faire l'enlèvement des parcomètres au printemps et à les remettre en place à la fermeture du mail. De plus nous n'aurions plus à prendre les dispositions pour fermer, à la circulation, cette section de la rue Sparks qui comprend le mail".

M. St-Germain a fait ce commentaire à la suite de la lecture d'une lettre des hommes d'affaires de la rue Sparks au sujet du mail.

Le chemin Hurdman une "invitation à la mort"

Afin de protéger les piétons qui traversent le chemin Hurdman aux heures de pointe, le comité municipal de la circulation a demandé à la Commission de police de la ville d'Ottawa de placer un policier à proximité des rues Lees et Robinson.

Cette résolution a été adoptée après que les échevins David Dehler et Charles St-Germain eurent dressé un tableau pour le moins sombre de la situation qui existe présentement sur le chemin Hurdman.

L'échevin Dehler a rappelé, en particulier, que le chemin Hurdman était ni plus ni moins qu'une "invitation à la mort" pour ceux qui tentaient de le traverser aux heures de pointe.

Quant à l'échevin St-Germain, il a lui aussi insisté sur les dangers que comportait le chemin Hurdman. "La situation est extrêmement dangereuse non seulement pour les piétons mais pour les automobilistes qui sortent des rues Lees et Robinson également", a déclaré M. St-Germain.

Le comité a étudié différentes suggestions, telle que la construction d'un passage élevé pour piétons, mais a finalement décidé de demander qu'un agent soit posté à cet endroit. Le comité est d'avis qu'un kiosque spécial devrait être installé pour protéger l'agent contre tout accident.

A Hawkesbury

Il en coûterait $90,000 pour faire arpenter les lots

HAWKESBURY — Les membres du Conseil de ville de Hawkesbury ont étudié, au cours d'une réunion spéciale, jeudi soir, un projet d'arpentage de 700 lots compris entre la rue Hamilton et les limites est de la ville.

Le Conseil a demandé à M. Colin D. Hadfield, vérificateur auprès du régistraire de la province d'Ontario, de faire les démarches nécessaires pour que des firmes spécialisées dans ce travail présentent des soumissions pour l'arpentage de 400, 700 et 3,000 lots. M. Hadfield a dit que ce travail peut être exécuté à raison de $30 par lot environ.

Entre temps le Conseil tentera d'obtenir, du bureau du régistraire de la province, la permission d'exécuter ce travail.

L'ingénieur municipal de la ville de Hawkesbury, M. Ghislain-E. Séguin, a fait remarquer au Conseil que l'arpentage de la ville, s'il était refait, éviterait de nombreuses complications lorsque le temps viendra de développer de nouvelles subdivisions.

Si la ville de Hawkesbury va de l'avant avec le projet, et si le régistraire de la province donne son assentiment, le gouvernement provincial accordera une subvention équivalente à 25 p. cent du coût. On estime que l'arpentage de la ville de Hawkesbury, en entier, soit plus de 3,000 lots, coûteraient $90,000.

Les contribuables seraient appelés à payer leur part. Le Conseil a laissé entendre qu'une somme de $10 serait prélevée annuellement de chaque propriétaire jusqu'à ce que les frais encourus pour l'arpentage soient défrayés.

M. Yvon Dicaire nommé directeur du parc Memorial

HAWKESBURY — Le Service municipal des parcs et terrains de jeux de la ville de Hawkesbury a annoncé, jeudi, que M. Yvon Dicaire, de Hawkesbury, s'était vu confier la direction du parc Memorial pour la nouvelle saison.

M. Dicaire recevra le concours de quatre moniteurs, André Bougie, Pierre Lépine, Andrée Vincent, Nicole Villeneuve et de deux instructeurs de natation, Raymond Quesnel et Ginette Lauzon. Raymond Quesnel agira également comme directeur adjoint.

Le Service a de plus annoncé que l'ouverture officielle du parc Memorial se fera le 3 juillet.

La ville de Hawkesbury compte également des parcs dans l'est et dans l'ouest de la ville. Toutefois, seul le parc Memorial est doté d'une piscine.

Le SOUTIEN-GORGE COMFORT ZONE par Exquisite Form— vous permet d'inspirer profondément

. . . et de dire: "Ahhh!"
La 'bande prodige' exclusive vous permet de respirer en tout confort.

Vous pousserez un soupir de soulagement quand vous remarquerez quel confort offre cette 'bande prodige' coussinée et élastique. Elle suit la courbe naturelle de vos côtes, et ne peut pas meurtrir la zone sensible qui les entoure. Vous pouvez vraiment inspirer profondément. Et vous êtes absolument ravissante dans un **COMFORT ZONE.** Procurez-vous-en un aujourd'hui. Coton blanc brodé, **$2.50**, avec goussets légèrement rembourrés, dans les deux modèles, à partir de **$2.95.**

COMFORT ZONE PAR Exquisite Form BRASSIERES

ENTIÈREMENT CLIMATISÉ
Freiman
EN VILLE et au WESTGATE

EXCLUSIVITÉ SIMMONS

GRATIS: draps et taies d'oreillers Tex-made assortis avec l'achat de matelas piqués!

Les deux modèles sont présentés aux trois largeurs courantes: 4'6", 4' et 3'3".

CES OFFRES NE SONT VALABLES QUE POUR UN TEMPS LIMITÉ

SIMMONS LIMITED

Matelas chez Freiman, cinquième étage, en ville — Sous-sol, au Westgate.

EN VILLE
Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours.
(Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE
Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours.
(Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)
TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

Les Orioles de Baltimore délogent les Yankees de New York de la première position

En les battant au compte de 5 à 4

NEW YORK (PA)—Les Orioles de Baltimore sont revenus de l'arrière grâce à un simple de deux points par Brooks Robinson à la 7e manche et ont mis fin à une série de cinq revers en délogeant les Yankees de N.Y. du premier rang de la LA, hier soir, par une victoire de 5-4.

Les Yankees sont maintenant à .010 point des White Sox de Chicago, inactifs hier soir.

Elston Howard a cogné un circuit de deux points au profit des locaux, tandis que Jerry Adair y allait d'un quatre buts pour les vainqueurs.

Baltimore	001 011 200—5	13 0
New York	010 120 000—4	11 1

Barber, Hall 7 et Orsino; Ford, Kunkel 6, Reniff 7, Hamilton 9 et Howard. G-Barber 10-5. P-Kunkel 0-1. Cir: Bal-Adair 4. NY.-Howard 11.

MINNEAPOLIS (PA) — Le deuxième but Bernie Allen, qui est enfin sorti d'une longue léthargie, a claqué deux circuits hier soir alors que les Twins de Minnesota ont infligé une défaite de 6-3 aux Athletics de Kansas City.

Allen a également cogné un simple, ce qui lui donne sept coups sûrs dans ses 12 dernières présences au bâton. Les coups sûrs comprennent trois circuits et deux doubles.

Vic Power a également fait des siennes en cognant quatre coups sûrs, un double et trois simples.

Le lanceur Moe Drabowsky, du Kansas City, a alloué cinq points et a été débité de la défaite.

Kansas C.	000 003 000—3	9 0
Minnesota	001 310 10x—6	13 0

Drabowsky, Fischer 6 et Edwards; Perry, Kaat 9 et Battey, Zimmerman 6. G-Perry 5-4. P-Drabowsky 0-1. Cir: Min-Allen 2 (4).

DETROIT (PA) — Les Indians de Cleveland n'ont réussi que cinq coups sûrs hier, mais l'un d'eux fut un circuit de deux points par Willie Kirkland, lequel a donné un gain de 5-3 sur les Tigers de Détroit dans la LA.

Jack Kralick a alloué 10 coups sûrs aux Tigers mais n'en a pas moins récolté sa 5e victoire depuis son passage de Minnesota à Cleveland.

Al Kaline, des Tigers, a amassé trois coups sûrs en quatre présences au marbre, y compris son 15e circuit de la saison.

Cleveland	020 201 000—5	5 1
Détroit	111 000 000—3	10 3

Kralick et Azcue; Regan, Anderson 7 et Freehan.

G—Kralick 6-5. P—Regan 2-6. Cir: Cle—Kirkland 3; Dét — Kaline 15.

BOSTON (PA) — Frank Malzone a cédé le premier rang des frappeurs de la LA à Al Kaline, mais son seul coup sûr, un circuit de trois points, a donné un gain de 7-5 aux Red Sox de Boston sur les Senators de Washington hier.

Arnold Earley s'est mérité la victoire même s'il a eu besoin de l'aide de Jack Lamabe à la 7e manche, le tout aux dépens du lanceur perdant Jim Duckworth, victime d'une explosion de cinq points à la 3e reprise.

Dick Stuart y est aussi allé d'un quatre-buts.

Washing.	110 020 100—5	7 2
Boston	015 000 01x—7	9 2

Duckworth, Coates 3 Burnside 5 Kline 6 et Leppert; Earley, Lamabe 7 et Nixon. G-Earley 2-3. P-Duckworth 2-4. Cir: Was-Cottier 2; Bos-Stuart 13 Malzone 9.

Lanceurs probables

Par la PRESSE CANADIENNE

Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui dans les ligues majeures:

LIGUE AMERICAINE

Détroit Mossi 4-2 à New York Bouton 7-2 S

Baltimore Pappas 4-2 à Boston Wilson 4-5 S

Kansas City Rakow 6-3 à Chicago Peters 3-3 S

Los Angeles McBride 6-6 ou Osinski 5-2 à Minnesota Roland 4-1 S

Washington Cheney 5-7 et Daniels 0-3 à Cleveland McDowell 3-4 et Bell 3-4 S

LIGUE NATIONALE

Chicago Hobbie 1-5 à Los Angeles Miller 4-2 S

Houston Brown 1-0 à San Francisco Sanford 7-5 S

Pittsburgh Friend 8-4 à St-Louis Washburn 5-3 S

Philadelphie Culp 8-3 à Milwaukee Spahn 8-3 S

New York Willey 4-5 ou Craig 2-9 à Cincinnati Purkey 1-3 S

Un puissant club d'étoiles de la Ligue commerciale affrontera l'équipe de quatre hommes Molson

La fameuse équipe formée de quatre joueurs de la brasserie Molson disputera sa deuxième partie hors concours dans la région de Hull. En effet, ce club, qui est sous la direction du gérant Pat Patterson, affrontera une équipe d'étoiles de la Ligue commerciale de Hull, samedi soir à 8 h. au parc St-Rédempteur. On se souviendra que l'équipe Molson, qui est de passage dans notre région grâce aux efforts de M. Gérard Moreault, agent-distributeur Molson pour le district de Hull, a déjà subi un premier revers de 1-0 lors d'une récente joute présentée à Gatineau contre une équipe de l'endroit. Il est certain que ce spectaculaire club ne voudra pas subir un deuxième revers dans la région de Hull et que le brillant lanceur de couleur Jos Louis Abney tentera l'impossible pour éviter à son club un deuxième revers.

Abney est vraiment un lanceur remarquable, qui peut accomplir de nombreux exploits sur un terrain de balle molle. Il a déjà été couronné deuxième meilleur lanceur lors d'un tournoi mondial de balle molle tenu à Clearwater, Floride.

Les spectateurs qui le verront à l'oeuvre en auront certainement plein les yeux des prouesses d'Abney et de son équipe, qui exécutent toutes sortes de trucs. Abney peut lancer avec précision, les yeux bandés ou encore en se tenant au deuxième but plutôt qu'au monticule.

Les étoiles

Les dirigeants de la Ligue commerciale ont donc formé un puissant club pour affronter Abney et ses coéquipiers. Ce club d'étoiles sera sous la direction du gérant Gilbert Villeneuve, du club Lambert et Moe Pouliotte, du Parc de la Montagne et Roger Prud'homme, de l'Imprimerie Paquin, agiront comme instructeurs.

Les membres de l'équipe seront Doug Berry, Lambert; Doug McLean, Vachon, et Gilles Légaré, Roy's Cleaners, lanceurs; Roger Fortin, Parc de la Montagne, receveur; Moe Watters, Roy's Cleaners, premier but; Gordie Ventura, Vachon, 2e but; Wilfrid Savard, Courval, 3e but; Gilles Fournier, Lambert, arrêt-court; Guy Tessier, Lambert, Guy Potvin, Parc de la Montagne, et René Dussault, Paquin, voltigeurs. Les remplaçants seront Ray DesCelles, Parc de la Montagne; André Fauvelle, Lambert; Bob Léonard, Courval, et Bill Timlin, Roy's Cleaners.

L'ETOILE DES REDS — Le lanceur gaucher Jim O'Toole, à gauche, est la nouvelle étoile des Reds de Cincinnati, de la Ligue nationale de baseball. O'Toole est le lanceur qui a remporté le plus de victoires dans les majeures et son présent record est de 11-3. Ci-dessus, O'Toole discute des frappeurs des clubs adversaires avec le lanceur Jim Maloney, qui a un présent record de 9-2.

(Photofax PA)

Jim O'Toole est maintenant l'étoile des Reds

CINCINNATI (PA) — Lorsque Jim O'Toole s'est rapporté au camp d'entraînement des Reds de Cincinnati au printemps, il avait deux buts en tête: lancer la partie d'ouverture et connaître une saison de 20 gains.

Même si les Reds débutaient contre Pittsburgh, une équipe que Bob Purkey a vaincue à cinq reprises la saison dernière, O'Toole alla au monticule et remporta la victoire par 5-2 parce que Purkey souffrait d'un malaise à l'épaule.

De plus, il s'avance rapidement en direction de son deuxième objectif: 20 gains. Après un peu plus du 1-3 de la saison, O'Toole affiche déjà un record de 11-3. L'an dernier, en cumulant une fiche de 16-13, il n'avait remporté son 11e triomphe que le 1er août.

Immédiatement après son dernier gain, mercredi soir, il s'est précipité à l'hôpital où son épouse devait donner naissance à leur troisième enfant d'un moment à l'autre.

Jim Maloney est l'autre membre du duo irlandais des Reds. Rappelé du San Diego à peu près à la même période l'an dernier, il avait remporté sa première victoire. Il a présentement une fiche de 9-2 et est le deuxième lanceur débutant du personnel.

Tandis que O'Toole et Maloney vont de l'avant, les deux gagnants de 20 parties l'an dernier tirent de l'arrière. Joey Jay, avec un record de 21-14 l'an dernier, a une fiche de 3-9 cette saison, en raison de l'impuissance des Reds au bâton lorsqu'il est au monticule.

Quant à Purkey, détenteur d'un bilan de 23-5 l'an dernier, il a manqué l'entraînement du printemps et le premier mois de la saison régulière en raison de son malaise au bras. Sa fiche est 1-3 et il n'a pas encore complété une partie en sept essais.

Quincaillerie de finition.
Matériaux de construction.
Peintures.
Outils mécaniques — Etc.
Builders Sales Ltd.
CE. 3-5611
531, rue Sussex, Ottawa

Ligue senior de Hull

Le Danis-Couvillon compte tôt et souvent pour l'emporter par 7-6

Le club Danis-Couvillon a compté cinq points dans la première manche et deux autres dans la manche suivante et a finalement triomphé du Lévis barbier au compte de 7-6, jeudi soir, dans une joute régulière de la Ligue de balle molle senior de Hull.

Les gagnants ont pris les devants par 7-0 dans les deux premières manches, et les gagnants, qui ont compté au cours de quatre des manches suivantes, sont venus à un seul point d'égaliser les chances.

Dans leur grosse manche de cinq points, le tout a commencé quand Bill Swanson a été sauf sur une erreur. Gérard Guénette a reçu un but sur balles et Jean-Louis Séguin a frappé un double qui a fait compter Swanson. Claude Fournier a reçu un autre but sur balles, ce qui remplissait les sentiers, et Gilles Courchesne a frappé un simple qui a fait compter Guénette.

Fournier et Séguin ont compté sur une erreur et Courchesne a compté sur le coup d'André Bigonesse.

Les gagnants ont rajouté deux autres points dans la manche suivante quand Claude Carpentier a bouclé un circuit avec Swanson sur les sentiers.

Les perdants, grâce surtout à des circuits de Lucien Séguin, dans la 2e manche, et André Cadieux, dans la septième, ont compté six fois mais n'ont pu trouver le point égalisateur.

Robert Savoie, qui a été remplacé par Gilles Tessier dans la 7e manche, a été crédité de la victoire. Gilles Denault a encaissé la défaite. Savoie en était à sa 3e victoire consécutive cette saison.

Denis-Couvillon	520 000 0 — 7 7 0
Lévis barbier	022 100 1 — 6 9 2

Savoie (3-0), Tessier (7) et Courchesnes; Denault, Cadieux (2) et Séguin.

6e victoire consécutive des Affaires extérieures

Le club des Affaires extérieures, qui semble vouloir rester invincible cette saison dans la Ligue de balle molle du RA, a remporté sa sixième victoire consécutive de l'année, jeudi soir, disposant du club de la Police montée au compte de 25-14.

La grande étoile de la joute a été le receveur Bill Connelly qui a bouclé non moins de trois circuits. Jacques Labelle a été le lanceur gagnant et Bill Knetzl a encaissé la défaite.

Keenan Spence a également bouclé un circuit pour les gagnants, et Carl Rodger a réussi le même exploit pour les perdants.

Les meneurs

Par la PA

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	Moy.
Kaline, Détroit	213	43	75	.352
Malzone, Bos.	203	21	70	.345
Wagner, LA	210	32	69	.329
Robinson, Chi.	204	34	65	.319
Pearson, LA	247	35	78	.316

Points — Kaline, 43.
Points produits par — Kaline, 48.
Coups sûrs — Pearson, 78.
Doubles — Versalles, Minnesota, 17.
Triples — Hinton, Washington, 9.
Circuits — Kaline, Wagner, et Allison, Minnesota, 15.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 19.
Lanceur — Stock, Baltimore, 5-0, 1.000.
Retraits — Pascual, Minnesota, 86.

LIGUE NATIONALE

	ab	pt	cs	Moy.
T. Davis, LA	168	21	58	.345
Groat, St-L.	248	35	85	.343
Covington, Phil.	157	25	53	.338
White, St-L.	247	48	80	.324
Boyer, St-L.	230	25	74	.322
H. Aaron, Mil.	227	51	73	.322

Points — H. Aaron et Flood, St-Louis, 51.
Points produits par — H. Aaron, 47.
Coups sûrs — Groat, 85.
Doubles — Javier, St-Louis, 17.
Triples — Pinson, Cincinnati, 7.
Circuits — H. Aaron, 18.
Buts volés — Robinson, Cincinnati, 17.
Lanceur — McBean, Pittsburgh, 6-1, .857.
Retraits — Drysdale, Los Angeles, 104.

Miami, Floride — Tom Mammarelli, 131, de Pittsburgh, a défait aux points Santo Flores, 128, de Miami, en 8 rounds.

ON DEMANDE
JEUNES GENS DEFIANT LA MORT!

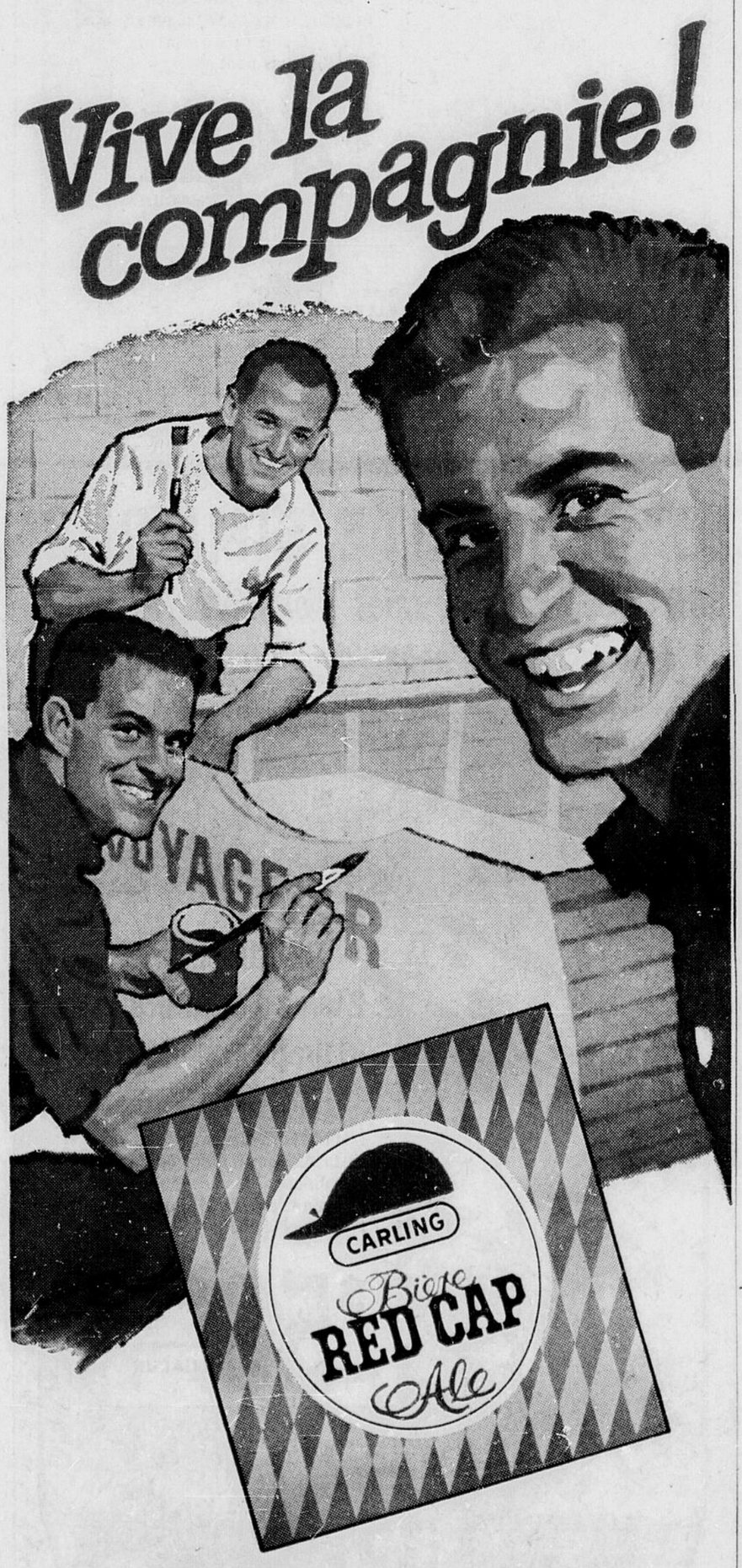
Si vous croyez avoir assez de cran, des nerfs solides et pouvoir supporter la pression tant mentale que physique de FRACASSER et de METTRE EN PIECES volontairement des automobiles, vous êtes celui que nous recherchons. Les qualifications sont simples: il suffit de détenir un permis de conducteur valide et de fournir l'automobile à démolir — pendant que vous serez à l'intérieur! 74 candidats sont déjà en lice et il y a encore 26 places. Vous devez faire fi de la mort et de toute blessure en participant au

DERBY DE DEMOLITION DE 100 AUTOS

CAPITAL CITY SPEEDWAY
Route no 7, à 13 milles d'Ottawa
Samedi soir, le 22 juin, à 8 h. 30
En cas de pluie, le lundi 24 juin
Adultes $2.00 — Enfants 50c

Il y aura quatre séances, chacune comprenant la démolition de 25 automobiles. Les quatre gagnants et le chauffeur qui aura donné la meilleure performance durant chacune des quatre séances recevront huit autres automobiles à démolir — et advienne que pourra! Le chauffeur de la dernière voiture en mouvement recevra un prix en argent de $500 et les sept autres finissants toucheront un prix de $50.

Vive la compagnie!



On est fier de montrer aux amis un bateau qu'on a fabriqué de ses propres mains. Tout en admirant le "chef-d'oeuvre", les visiteurs apprécieront un bon verre de Red Cap. Cette bière est rafraichissante et délicieuse. La nouvelle étiquette or de la Red Cap annonce une bière exceptionnelle.

Savourez CARLING RED CAP

SPHAIGNE
Balles de 4 pi. cu. 2.39

Ten/Test pour l'extérieur
Feuilles de 4' x 8' 1.76
Feuilles de 4' x 9' 1.98

CONTRE-PLAQUE DE PEUPLIER étanche
4' x 4' x 1/4" 98¢

LUN., MAR., MER., JEU., 8 a.m. à 6 p.m. VENDREDI, 8 a.m. à 9 p.m. SAMEDI, 8 a.m. à 5 p.m.

ECONOMISEZ LES FRAIS DE TRANSPORT
HODGINS
LUMBER SERVICE ET QUALITE DEPUIS 1886 LIMITED
ROUTE NO 15, BELL'S CORNERS TEL.: TA. 8-5161
Où on obtient davantage à meilleur compte

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

CIMENT 99c le sac

CONTRE-PLAQUE D'EPINETTE à colle étanche
Approuvé par la Société centrale d'hypothèques et de logement
4' x 8' x 5/16" 2.44
4' x 8' x 3/8" 2.79
4' x 8' x 5/8" 4.85

BARDEAUX D'ASPHALTE
De première qualité — 210 liv. — 6 teintes populaires pour 1963. Noir, blanc, gris, vert uni, rouge, mélange de gris.
6.25 le carrés 100 pieds

Sports

Notre-Dame défait les Castors, 6-1

Le club de la JOC-Notre-Dame a disposé facilement des Castors au compte de 6-1 dans une joute régulière de la Ligue intermédiaire St-Jean-Baptiste. Léo Lacombe a été crédité de la victoire et il a très bien espacé sept coups sûrs tout en retirant quatre frappeurs au bâton et en ne donnant que quatre buts sur balles.

R. Bordeleau, du JOC-Notre-Dame, a été l'étoile de cette joute en frappant un circuit, un triple et un double. V. Vanasse a aussi brillé au bâton pour les gagnants avec un triple de trois points. Le seul point des Castors a été enregistré à la quatrième manche grâce à un coup sûr de Marcel Côté, qui a permis à R. Ethier de croiser le marbre.

La prochaine joute de cette ligue est à l'affiche pour dimanche soir à 6 h. 30 alors que le Notre-Dame affrontera le Ste-Anne.

CLASSEMENT

	J	G	P	N	Pts
Ste-Anne	7	6	1	0	12
St-Sébastien	6	4	2	0	8
St-Charles	6	3	3	0	6
N.-Dame	7	2	5	0	4
Castors	3	1	2	0	2
Eastview	5	1	4	0	2

Inscriptions de vendredi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, bourse $300

1 Lochinvar Chief	J. Atmore
2 Key Bird,	C. Miville
3 Bonnie M.	W. Coke
4 Willow's Boy	K. Carmichael
5 R. Laura Dale	L. Dunlop
6 Tonistar	F. Lancaster
7 Sunset Ra,	H. Farrington

Deuxième course, trot, bourse $300

1 Eddy Boy Jr.,	G. Dubois
2 Titan Scott	B. Ruttle
3 Galant Song	G. Nelson
4 Grandee	R. Bouthillier
5 Canton's Hopeful	R. Robertson
6 Thunderbolt D.	W. Thompson
7 The Rosecroft	K. Morrison

Troisième course, amble 5/8 mille, bourse $300

1 Canada Bill,	G. Raymond
2 Susan M.	
3 Eddie Burton	K. Kerr
4 Nancy Scott,	M. Bergeron
5 Hi Widower	R. Filion
6 Echo Ridge Dennie	I. Farr
7 Bebec Scott	J. Gordon

Quatrième course, amble, bourse $300

1 Flare Wick	F. Brochu
2 Homestretch Flash	H. Zeron
3 Silver Flash	R. Gale
4 Doc Will	R. Chamberland
5 Melita Baker	W. Thompson
6 Trade Winds	D. Cameron
7 Surge	P. Caldwell

Cinquième course, amble, bourse $300

1 Brenda Dillard	J. Gordon
2 Parlay Scott	G. Riddell
3 Joan's Boy	W. Demers
4 Sherry Dawn Direct	W. Horner
5 Prima Ginny	C. Hilliard
6 Sams Girl	R. Adams
7 Irien MacDuff	R. Boyce
8 O Henry Volo	G. Dubois

Sixième course, trot, bourse $350

1 Brandywine Kid	P. Lacoste
2 Tag Dares	R. Caldwell
3 Janet's Victory	J. Moore
4 Duchess	P. Caldwell
5 Rusty Riddell	B. Siliphant
6 Rod Hanover	O. Knight
7 Czar Vonian	K. Pritchard

Septième course, amble, bourse $300

1 Lady Violet Direct	C. Hilliard
2 Janie Dale	R. Filion
3 Roberta Lee	C. Coke
4 Eyler Hanover	J. Murphy
5 Amerlia Maplecroft	C. Baker
6 Gloaming King	R. Lascelles
7 Atom Direct	M. Bergeron
8 Captain Jack	J. Moore

Huitième course, trot, bourse $800

1 Old Scrooge	G. Hess
2 Mr. Sampson,	P. Robillard
3 Bye Bye Ezra	K. Carmichael
4 Empire Song	P. Caldwell
5 Riddell Gold	R. Siliphant
6 Chappies Boy	J. Gordon
7 Reyphill	

Neuvième course, amble, bourse $600

1 Ruth Dudley	F. Brochu
2 Futurity Chief	J. Gordon
3 Chief Valentine	J. Weiner
4 Bank Roll	R. Caldwell
5 Dandy K Song	M. Hope
6 Burton Hi Lee	P. Caldwell
7 Christine Brower	R. Bouthillier

Dixième course, amble, bourse $600

1 Risky Lass	G. Bouvrette
2 Stan the Man	R. Curran
3 Janeen Volo	G. Roddick
4 Tawny Van	J. Murphy
5 Dr. W	A. Waddell
6 Sandy Rhumbaugh	A. Gordon
7 Success Sam	C. Miville
8 Johnnie Grattan H	K. Kerr

CE FUT NOTRE ANNEE, RON — J. D. Mooney, père, entraineur de Crafty Lace, qui a été choisi le cheval de l'année en 1962, pointe avec orgueil une peinture de lui-même et du jockey Ron Turcotte et le cheval. La peinture a été présentée par Jerry Jacobs, de Buffalo, New York, propriétaire de Crafty Lace, lors d'un diner qui a eu lieu à Toronto jeudi soir. Le jockey Turcotte, natif de Grand Falls, Nouveau-Brunswick, partage également l'orgueil de Mooney. L'entraineur et le jockey ont accepté des copies plus petites de cette peinture, qui a été officiellement présentée par M. J. Samuel Perlman, rédacteur en chef du journal "Racing Form".
(Phototax PC)

19 coursiers participeront au Queen's Plate

TORONTO (PC) — Aucune faveur n'a été accordée à Warrior's Day jeudi lorsque les positions de départ ont été choisie pour la 104e épreuve du Queen's Plate, qui aura lieu samedi à la piste Woodbine de Toronto. Etant considéré comme un sérieux aspirant à la victoire durant cette épreuve de $50,000 pour les chevaux de trois ans élevés au Canada, Warrior's Day s'est mérité la position de départ à l'extérieur.

Selon les experts, cette position pourrait certainement éliminer le cheval, qui est la propriété de M. Conn Smythe et accordé beaucoup plus de chances de succès à des coursiers comme Canebora, Son Blue et Royal Maple.

Mais, un imposant groupe de 19 coursiers a été nommé pour prendre le départ durant cette course, et l'on peut s'attendre à tout lorsque plusieurs chevaux se disputent les honneurs durant une course. La bourse, une somme record de $54,850 sera remise au propriétaire du cheval gagnant et c'est la plus imposante bourse de toute l'histoire du Queen's Plate.

Pour que Smythe, ancien président des Maple Leafs de Toronto de la Ligue nationale de hockey puisse toucher la bourse du gagnant, le jockey Keith Robinson de Minnedosa, Manitoba, devra être bon et aussi très chanceux.

Alors que l'on prévoit un embouteillage dès le départ, il sera certainement très difficile pour Warrior's Day de s'emparer d'une excellente position dès le début de l'épreuve.

Canebora à surveiller

L'on croit alors que les nombreux parieurs choisiront Canebora, propriété de M. E. P. Taylor et qui sera sous la conduite de Manuel Ycaza, qui a terminé au deuxième rang durant le derby du Kentucky avec Never Bend. Canebora prendra le départ en dixième position.

Son Blue, propriété de Wilf Farr, de Weston, Ontario prendra le départ en huitième position durant cette épreuve d'un mille et ¼. Royal Maple, qui a été inscrit par M. Jean-Louis Levesque, de Montréal, prendra le départ en cinquième position.

Une raison pour le nombre imposant de coursiers à participer à cette épreuve est l'absence de Jet Traffic, qui est de propriété américaine. Jet Traffic a été disqualifié il y a quelques semaines parce que son inscription n'avait pas été faite par une personne autorisée.

L'éleveur Frank Conklin, de Brantford a payé la somme de $25, requis pour l'inscription initiale, mais la direction du Jockey Club de Toronto a révélé que Conklin n'avait pas obtenu la permission du propriétaire de Jet Traffic M. J. Russell Firestone, de Palm Beach, Flodide de faire l'inscription.

Geoge Duffus, qui établit les cotes pour le Jockey Club a coté Canebora à 3 contre 1. Son Blue est coté à 7 contre 3; Warrior's Day à 4 contre 1 et cela malgré sa position du départ; Royal Maple à 6 contre 1 également.

Les frères CURRAN à l'honneur à la piste Rideau-Carleton

Les frères Curran, Ross et Neil, ont été à l'honneur jeudi soir à la piste Rideau-Carleton alors qu'ils ont conduit trois chevaux à la victoire.

Ross a surtout été en évidence alors qu'il a gagné deux courses, la sixième avec Maidover, et la neuvième, la principale, avec Hilltop Sue. Neil a remporté les honneurs de la dixième course avec Barbaras Jamie.

Maidover, dans la sixième course, a triomphé de Half Song, piloté par Robillard, et Chargallon, piloté par Hess. Le gagnant, un des favoris de la course, a rapporté 4.30, 3.30 et 2.60 pour chaque pari de deux dollars. Le temps de la course, un amble d'un mille, a été de 2:09.3.

Dans l'épreuve principale, Ross Curran a placé Hilltop Sue à la tête dès le commencement et a réussi à la maintenir à cette position pour remporter une victoire facile sur Dale Herbert, avec Wiener, et Rocky Senator, avec Duford. Hilltop Sue a rapporté des sommes de 5.70, 2.80 et 2.30 pour chaque pari de deux dollars.

Neil Curran a conduit Barbaras Jamie à une victoire facile dans la 10e course, et le gagnant a rapporté des sommes de 7.50, 4.70 et 2.70. La combinaison de Barbaras Jamie, en première position, et Superior Spirit, en deuxième a rapporté un exacta de 26.30.

Dans la première course, Melody Brook, premier, et Nibble Blue, deuxième, ont donné une quinelle de 16.50. La quinelle a été bonne pour 29.40 dans la 5e course quand Denny Counsel s'est classé premier et Handy Win, deuxième. La course était un amble de 5-8 de mille, pour une bourse de $300.

Victory Law Jr, et Sunny Hill Fay, dans la septième course, ont rapporté une quinelle de 41.10. Ignoré des parieurs, Victory Law Jr. a rapporté des sommes de 32.50, 15.10 et 6.40 au parimutuel.

Il s'est parié plus de 60,000 dollars jeudi soir à Rideau-Carleton.

Léo Lanctôt sera le nouvel administrateur des quatre arénas municipaux de Montréal

Une rumeur, qui circulait dans les différents centres sportifs de Hull et de la région, est devenue une réalité lorsque M. Léo Lanctôt a officiellement révélé jeudi soir qu'il quittait son présent poste de gérant de l'aréna de Hull pour se rendre à Montréal, où il occupera le poste d'administrateur et organisateur des quatre arénas municipaux de cette ville. Léo Lanctôt, après avoir étudié pendant plusieurs semaines la nouvelle offre qui lui était faite, a finalement accepté de signer son nouveau contrat avec la ville de Montréal, mercredi. Ce sera certainement une lourde perte pour la Commission de l'aréna de Hull.

Léo LANCTOT

A Montréal, M. Lanctôt aura la surveillance de quatre arénas municipaux dont la plus importante est l'aréna Maurice Richard, qui a une capacité d'environ 6,000 sièges. Les autres arénas qui seront sous sa juridiction sont l'aréna Père Marquette, l'aréna de Pointe St-Charles et l'aréna de Villeray. Il se peut également que deux autres arénas soient prochainement sous sa tutelle, puisque la ville de Montréal proposerait la construction de deux nouveaux centres soit dans le Nord et dans l'Ouest de la ville.

M. Lanctôt, qui était à l'aréna de Hull depuis sa fondation soit le 13 octobre 1957 et qui a vu sa première joute de hockey à cet endroit le 22 novembre, a déclaré qu'il n'avait pas été facile pour lui d'en venir à une décision. Il a ajouté cependant qu'il était fier d'en être venu à une telle décision. "Je sais que la tâche sera beaucoup plus difficile dans la Métropole, mais je considère ce nouveau poste comme un défi qu'il me faudra surmonter. Je quitte l'aréna de Hull et la région en très bons termes, puisque j'ai connu d'excellentes années comme gérant."

M. Lanctôt entrera en fonctions le deux juillet prochain. Même s'il est natif de Montréal, M. Lanctôt, qui est âgé de 46 ans, a demeuré à Hull depuis l'âge de six ans. M. Lanctôt est marié et père de deux enfants, Claude 15 ans, et Louise, 13 ans.

Même si l'on s'attendait à ce qu'il quitte son poste, puisqu'il en était question depuis les quelques dernières semaines, M. Philippe Cholette, président actuel de la Commission de l'aréna, a déclaré jeudi soir que le départ de M. Lanctôt est un grand désappointement et que ce sera un grand vide à remplir. Tous les membres de la Commission lui souhaitent cependant beaucoup de chances et tous espèrent qu'il réussira très bien dans les nouvelles fonctions. M. Cholette a révélé que les membres de la Commission se réuniront, lundi afin de discuter des mesures à prendre pour lui désigner un remplaçant.

Les résultats

Première course, amble un mille, $300 —
Melody Brook (Wiener) 2.90, 2.50, 2.50, Nibble Blue (Lancaster) 5.50, 3.80, Little Joe Grattan (Norris) 4.50, temps 2:09.4. Ont aussi couru: Joe Hazelton, Ben Gay Stormy Hal C., Lucky Majorette, North Wood Airway. Quinelle: 16.50.

Deuxième course, trot un mille, $300 —
Starliner (Bouvrette) 3.20, 3.10, 2.30, Atlas Pick (Beitlich) 6.60, 3.10, Princess Blue (Carmichael) 2.50, temps: 2:11. Ont aussi couru: Billy Belwin, Inez Riggs, Superb Hanover, Elizabeth Hanover, Van Seal.

Troisième course, amble un mille, $300 —
Mr. Key Whit (Filion) 2.80, 3.10, 2.60, Lochlana (Farr) 11.10, 4.10, Dominion Scott (LaRush) 3.10, temps 2:10.3. Ont aussi couru: The Mighty Count, Mr. Saint, Fedoras Boy, Early Return.

Quatrième course, amble un mille, $300 —
Irish Contessa (Goudreau) 2.90, 2.60, 2.30, Red Gun (Platford) 5.30, 3.10, Roselee Abbe (Murphy) 4.30, temps 2:10.1. Ont aussi couru: Uncle Case Star, Little Etsee, Dr. Blackie, Leo's Pride, Aberdeen Frisco.

Cinquième course, amble 5-8 mille, $300 —
Denny Counsel (Coke) 5.90, 2.90, 2.80, Handy Win (Farrington) 5.70, 3.60, Irish Forbes (Cox) 3.20, temps: 1:19. Ont aussi couru: Margaret F., Berry Hope, Heavenly Rose, The Shadow. Quinelle: 29.40.

Sixième course, amble un mille, $350 —
Maidover (R. Curran) 4.30, 3.30, 2.60, Half Song (Robillard) 3.70, 5.90, Chargallon (Hess) 3.00, temps 2:09.3. Ont aussi couru: Lotta Lusk, Jewzell, William Van, Jochovolo.

Septième course, amble un mille, $300 —
Victory Law Jr. (Horton) 32.50, 15.10, 6.40, Sunny Hill Fay (Gudmann) 4.60, 3.30, Victor Grattan Bars (Lock) 3.80, temps 2:09.4. Ont aussi couru: Bobby Girl, Alice Dodge, Betty Lochinvar, Lord Richelieu, Dr. Atom. Quinelle: 41.10.

Huitième course, amble un mille, $300 —
Brook's Honor (Cox) 4.50, 2.70, 2.30, Ike C. (Coke) 3.40, 2.30, Crackerjack (Miville) 2.20, temps: 2:10.1. Ont aussi couru: Gay Prince C., Neoga Jester, Todd Byrde, Deana King, Earl's Ensign.

Neuvième course, amble un mille, $350 —
Hilltop Sue (R. Curran) 5.70, 2.80, 2.30, Dale Herbert (Wiener), 3.00, 2.50, Rocky Senator (Duford) 2.60, temps 2:07.1. Ont aussi couru: Iva Sea Patch, Molly O'Riggs, Danny Lee Grattan, Sandy Gallon.

Dixième course, amble un mille, $300 —
Barbaras Jamie (N. Curran) 7.50, 4.70, 2.70, Superior Spirit (Hie) 4.50, 2.50, Miss Rhyme (Bouvrette) 2.80, temps: 2:09. Ont aussi couru: Andy Mac, Tornado Lee, Jay Qatts, Maggie H. Grattan. Exacta: 26.30.

TEHERAN, Perse (PA)—Les Etats-Unis n'ont éprouvé aucune difficulté à prendre une avance de 2-0 sur la Perse dans la première ronde de la zone américaine de la coupe Davis, hier, même s'ils n'ont utilisé que des joueurs secondaires. En effet, Eugene Scott et Allen Fox l'ont emporté en sets consécutifs sur leurs rivaux.

Quatre clubs dans la Ligue de balle molle de Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — Même si la première joute de la saison, soit la rencontre du 11 juin entre les équipes de la Légion et Shell, a été remise à cause de la pluie la Ligue senior de balle molle de Maniwaki espère connaître une excellente saison.

Cette année, cette ligue est formée de quatre équipes qui sont le Carling, la Légion, le Shell et le Addleman. Toutes les parties régulières débuteront à 7 h. précises. M. Guy Previn, de la compagnie Maniwaki Veneer, a été nommé arbitre en chef pour la présente saison.

Voici le calendrier de cette ligue:

JUIN —
17—Carling vs Addleman
18—Addleman vs Shell
19—Carling vs Legion
20—Shell vs Carling
24—Addleman vs Legion
25—Legion vs Shell
26—Carling vs Addleman
27—Addleman vs Shell

JUILLET —
2—Legion vs Carling
3—Carling vs Shell
4—Legion vs Addleman
8—Shell L. vs Legion
9—Addleman vs Carling
10—Shell vs Addleman
11—Carling vs Legion
15—Shell vs Carling
16—Addleman vs Legion
17—Legion vs Shell
18—Carling vs Addleman
22—Addleman vs Shell
23—Carling vs Legion
24—Shell vs Carling
25—Addleman vs Legion
29—Legion vs Shell
30—Carling vs Addleman
31—Shell vs Addleman

AOUT —
1—Carling vs Legion

Victoire des Nifty-Niners

Les Nifty-Niners ont défait le Reuben's Auto Sales au compte de 6-2 jeudi soir, dans une joute de la Ligue de balle molle senior d'Ottawa. Edith Eaton a été le lanceur gagnant et Georgette Foisy, le receveur. Lyn Sheridan a encaissé la défaite.

Georgette Foisy et Betty Taylor ont bouclé chacune un circuit pour les gagnantes.

Lundi soir, au terrain de l'école Fisher, le Champagne Electric fait face au Reuben's.

A VENDRE

CHEVROLET 1954
AVEC RADIO
$295

PLYMOUTH 1959
AVEC RADIO
$650

PR. 1-3461

2932, ch. Baseline TA. 8-2731

a.b.s
ALLIED BUILDING SUPPLY

GRAND SOLDE

Nous devons solder tout notre assortiment d'appareils WESTINGHOUSE pour faire place aux nouveaux modèles!

CLIMATISEURS
comprenant l'adapteur pour fenêtre
Seulement 279.00

DESHYDRATEURS
3 seulement à 144.95

Présentez cette annonce pour obtenir un rabais de 10.00 à l'achat des appareils annoncés.
Offre valable jusqu'au 23 juin

Il nous faut absolument solder les articles énumérés ci-dessous au cours de la fin de semaine. En quantités restreintes!

—IL FAUT VENDRE—
CES APPAREILS DE BUANDERIE !

LAUNDROMATS

Mod.	Prix courant	VENTE
LMC30	285.95	239.00
LOC30	299.95	243.95
LCC30	339.95	298.00

SECHEUSES AUTOMATIQUES

Mod.	Prix courant	VENTE
DMC30	189.95	148.00
DOC30	194.95	157.00
DCC30	239.95	209.95

REFRIGERATEURS
En quantités restreintes

RVD-01 10 pieds cubes
Vaut 239.00
VENTE $189

RVD-02 10 pieds cubes
Vaut 254.00
MAINTENANT .. $218

RVD-21 12 pieds cubes
Vaut 279.00
VENTE $239

RGC-12 Sans givre
Vaut 369.00
MAINTENANT .. $279

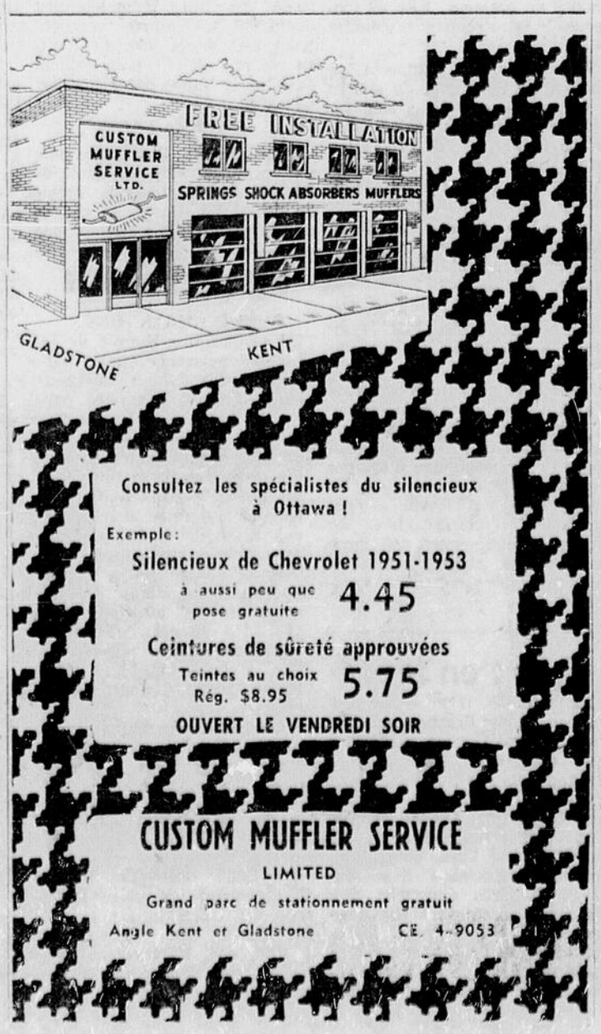
REC-12 2 portes
Vaut 394.95
VENTE $289

REC-13 2 portes
Vaut 459.95
SEULEMENT $329

1 seulement
combiné stéréophonique
Ord. 689.95
à TV de 23", tourne-disque automatique Garrard à 4 vitesses. Stéréophonie intégrale. Jusqu'au samedi 15 juin.
SEULEMENT
499.00

Jusqu'au samedi 15 juin seulement
ECONOMISEZ ! AUBAINE ! ECONOMISEZ !
POELE CONTINENTAL DE LUXE
Prix courant : $598.95
AUBAINE A $399.00
• Brûleurs démontables • Réglage de chaleur par thermostat
• Fourneau automatique • Elément de surface automatique
• Rôtisserie • "Roast Guard" Westinghouse Modèle KEB 20

Bien d'autres articles trop nombreux pour les énumérer. Profitez du choix en magasinant de bonne heure. La plupart des articles aussi en vente chez A.B.S. au centre commercial Elmvalu. — RE. 3-8220



Consultez les spécialistes du silencieux à Ottawa !
Exemple:
Silencieux de Chevrolet 1951-1953
à aussi peu que pose gratuite 4.45
Ceintures de sûreté approuvées
Teintes au choix Rég. $8.95 5.75
OUVERT LE VENDREDI SOIR
CUSTOM MUFFLER SERVICE
LIMITED
Grand parc de stationnement gratuit
Angle Kent et Gladstone CE. 4-9053

HENRY "Mack's"
Magasins pour hommes Notre 49e année

C'EST DIMANCHE LA FETE DES PERES !

UNE MERVEILLEUSE VENTE DE LA FETE DES PERES CHEZ HENRY !

A MANCHES COURTES
Chemises
Chemises T
Chemises sport
2.99

CHEMISES — Tissu frais, pimpant, ajouré, manches courtes; collets ordinaires, à patte ou boutonnants. Encolures 14 à 17½ 2.99

CHEMISES T — Des chemises tout-aller en tricot à manches courtes, achetées spécialement d'un fournisseur de renom. La plupart de teintes unies. 2.99

CHEMISES SPORT — Solde d'assortiment de chemises sport à manches longues et courtes. Toutes de marques réputées ! 2.99

CADEAUX POUR PAPA DE
FORSYTH — ARROW — JANTZEN
McGREGOR — GRENFELL — STETSON
SAM SNEAD — PLAYBOYS — LAND TOG
HICKOK — PROGRESS — McHALE

Vous aimerez magasiner chez...
HENRY "Mack's" LIMITED
EN VILLE Rideau, près Sussex
WEST END Wellington, près Holland
OUVERTS VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

...et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAOUST

UNE FOIS DE PLUS, MONTREAL VIENT CHERCHER A HULL UN DE SES SPECIALISTES — DEPART DE LEO LANCTOT

C'est officiel. L'éminent sportsman de Hull, M. Léo Lanctôt, assumera le 2 juillet prochain l'organisation et l'administration des arénas municipaux de Montréal.

Jacques et Laurette Auger, Estelle Caron, Gérald Renaud, Henri Bergeron, le directeur Adrien Robert, le brigadier Jean Carrière, Robert Venne, Raymond Benoit, Yvan Paquin, Georges Chénier, pour ne mentionner que quelques grandes vedettes du monde des arts, du sport, de la police, ont précédé le jovial Léo dans la métropole.

Il est vrai que la Cité de Hull avait attiré son regretté papa de Montréal pour lui confier jadis l'organisation de son service municipal du génie et des travaux. Feu Théo Lanctôt était devenu le "Monsieur Hull" du civisme, de la joie de vivre (Troubadours de la Gatineau) et du sport.

"C'est bien à regret que je quitte parents et amis de Hull pour élire domicile à Montréal, nous confie Léo Lanctôt. Je serai éternellement reconnaissant à la commission municipale de l'aréna qui me nommait premier gérant le 13 octobre 1957. Grâce à l'expérience que j'ai acquise au Laurier d'abord, puis à l'aréna Robert Guertin, j'espère justifier la confiance placée en moi par les autorités de Montréal. J'invite tous les copains à passer me voir à l'aréna Maurice-Richard, où j'aurai mon bureau à compter du deux juillet."

En plus de l'aréna Maurice-Richard, avec ses 5,700 fauteuils, Léo Lanctôt dirigera les arénas Père-Marquette, Villeray et Pointe-Saint-Charles.

On a raison de dire que le temps passe vite. Il y aura déjà six ans, le 22 novembre prochain que les Canadiens débutaient officiellement à l'aréna de Hull. L'équipe junior de Sammy Pollock, qui évoluait dans un circuit senior, avait remporté le trophée MEMORIAL, symbole de la suprématie au hockey junior contre Regina. C'était la première fois qu'un tel honneur était mérité par un club de la région. La deuxième année de la défunte Ligue professionnelle de l'Est et en 1962, les Canadiens de Hull-Ottawa avaient doté l'aréna de Hull du trophée commémoratif Tom Foley.

"Les plus grandes affluences à l'aréna, rappelle M. Lanctôt, ont été celles du combat de boxe Cleroux-Gray pour le championnat du Canada, sous la direction de Bob Guertin; la foule inoubliable de la fête du jubilé d'or du "Droit" et du 30e anniversaire de CKCH, le 4 mai dernier; les 6,000 fervents de hockey à un match entre nos Canadiens et Kingston en 1961.

C'est tout un monde de souvenirs que je laisse à l'aréna de la rue Carillon. Lundi prochain, Mantovani et ses musiciens devraient bonder notre palais municipal. Enfin, je ferai mes adieux en voyant Pépère aux prises avec un gorille jeudi soir prochain. Il me tarde de revoir Rhéal Guèvremont avec son "manager", Bébert (Gilbert Chénier). Qui sait? Viendront-ils répéter le spectacle pour moi à l'aréna Maurice-Richard? Je resterai assez de temps à Hull pour initier mon remplaçant."

Les anciens Tapageurs, fervents partisans des Petits Géants d'Ottawa dans l'Internationale, sous la présidence du regretté Gene Décosse, en 1961, se demandent si Gaston Lafleur, maintenant animateur de la réhabilitation à Saint-Vincent-de-Paul, reviendra à ses anciennes amours. Il avait jadis quitté Val-Tétreau pour diriger l'aréna et centre de loisirs de Rouyn avant d'assumer de semblables fonctions à Saint-Jérôme. Mais revenons à Léo Lanctôt.

En félicitant notre populaire compatriote de sa nomination à Montréal, nous lui souhaitons, au nom de la fraternité sportive, à lui, à sa charmante épouse (née Pauline Allard) et à leurs deux enfants, Claude, 16 ans, et Louise, 14 ans, un séjour des plus heureux dans Ville-Marie. Qui sait? L'Exposition universelle de 1967 confiera-t-elle un jour un poste de commande au digne fils d'un illustre Montréalais, Théo Lanctôt, signataire de la charte du Canadien dans la Ligue nationale de hockey.

Léo laisse ici ses deux frères, sportsmen bien connus eux aussi, René (Ben) et Pierre Lanctôt; ses soeurs, Jeannine (Mme Jean Blain), maman du fameux quart-arrière Michel Blain de l'Université d'Ottawa, et Simone de CKCH. A Montréal, il reverra son autre soeur, Fernande, Mme Vianney Arcand, de Longueuil.

Si le député Oswald Parent peut nous doter de l'autostrade du Centenaire, nous pourrons filer à Montréal en moins de deux heures pour revoir le populaire et aimable Léo Lanctôt et sa famille. Au temps où nous débutions comme reporter en Nouvelle-Angleterre, le refrain en vogue était: "Goodbye Broadway, Hello Montreal!"... à la veille du départ de Léo Lanctôt, Yves Beauparlant et ses Joyeux Camarades dédieront une ode intitulée: "Au revoir Hull, Salut Montréal!"

x x x x x x

TROUEES DANS LES NOVALES — Cyrille Felteau du "Petit Journal" et Willie Chevalier, notre nouveau rédacteur en chef, ont échangé plusieurs bons mots en déjeunant jeudi à La Paloma... Maurice Huot est enchanté de l'ambiance de la salle Alfred de Musset et de son théâtre de poche au Motel de Ville de Raoul Landriault... notre talentueux confrère Richard Sanche de CKCH, frérot du commentateur sportif Jean-Pierre Sanche, ci-devant du Nouveau Journal, a subi une délicate intervention chirurgicale... sa jolie fiancée, Collette (Lamoureux), se réjouit du succès... Pierre Dufault, Olivier (Babe) Caron et René Beaulieu, ses compagnons de CKCH, partent vendredi prochain à destination de New York, Boston, Cleveland en vue de renseigner nos fervents du baseball... nous prions l'ancien champion mondial du snooker, Alex De Fayette, de féliciter son frère, promu à un poste de commande à la Gendarmerie royale du Canada... un autre ancien de l'école Guigues qui fait honneur au Frère Cyprien.

x x x x x x

DANS LA BOUILLABAISSE DU VENDREDI SOIR — Le Saint-Père Landon (913-914), a été le seul pape de ce nom... il avait favorisé le programme de sports et loisirs de l'impératrice Théodora et d'Albéric, duc de Toscane... Mike Anka, juriste bien connu, a bien rigolé en lisant la bande comique d'Al Capp (Lil' Abner) groupant son neveu PAUL ANKA avec le président Kennedy et le gouverneur Rockefeller parmi les millionnaires qui détiennent 2 p. 100 des richesses matérielles de ce bas monde... Jungle Jim Trimble aime les joueurs rudes, a-t-il dit en obtenant le botteur et demi Fred Burket, le garde Darrell Aschbacher et le demi canadien Bob Miller des Roughriders de Saskatchewan pour Larry Hickman et le garde Ron Brooks des Alouettes... Red O'Quinn aimerait bien obtenir un botteur du talent de Burket... Bonne et heureuse fête à Mme Philomène Tessier, qui fête aujourd'hui même le centième anniversaire de sa naissance au 153, avenue Carleton, avec ses dix-neuf petits-enfants, 67 arrière-petits-enfants et huit arrière-arrière-petits-enfants... sa fille Mme Electa Boisvert dirige l'organisation de la grande fête familiale... plusieurs de nos meilleurs athlètes et sportifs sont au nombre des manifestants.

DAVE KEON, qui sera fêté dimanche avec Kent Douglas, par la population sportive des villes-soeurs de Rouyn-Noranda, est un descendant d'un des pionniers de Bristol (Pontiac)... dans LE DROIT de samedi, en effet, on lira dans la chronique historique de l'abbé Joseph-E. Gravelle, curé d'Otter Lake, que parmi les dix-sept familles qui ont acheté un banc, en 1864, à la chapelle de la mission de Bristol, on relève le nom de James KEON, l'ancêtre de la grande étoile des Maple Leafs... un petit homme de 24 ans, pesant 140 livres, a été condamné à $50 d'amende et au temps fait en prison pour avoir donné une leçon de judo à deux gros policiers de Concordia... "ceinture noire", Raoul S. a fait rouler les deux agents par-dessus son épaule quand ils l'ont arrêté pour excès de vitesse... Ronald Nault et Claude Arcand souhaitent succès à Henri Hugg dans ses démarches en faveur du hameau de Blackburn, dans la zone de verdure... Jules Biron forme une équipe de golfeurs de Thurso pour le tournoi canadien-français organisé par Raymond Haynes, professionnel du club Outaouais de Rockland... Sammy Godin, Maurice (Joe) Lépine et Lucien Lafleur ont offert leurs services au président Chamberland... Roméo Gratton espère que son copain Bob Guertin dotera Hull d'un golf municipal... cinq cloches en l'honneur de l'échevin Hector Hotte, d'Eastview, qui fait respecter Sa Majesté la langue française.

x x x x x x x

LE MOT DE LA FIN: Fêtons bien nos papas, dimanche.

PALMER prend les devants avec un 67

★ ★ ★ ★ ★

Il est égal avec la recrue JACK RULE

HARRISON, N.Y. (PA) — Arnold Palmer a répondu aux allusions voulant que son trône soit chancelant avec une brillante ronde de 67, trois sous la normale, hier, laquelle performance lui a donné le premier rang, sur un pied d'égalité avec Jack Rule, une recrue d'Iowa, au début de la Classique de Thunderbird, d'un enjeu de $100,000.

ARNOLD PALMER

A la fin d'un mois de repos dans le but d'enrayer une forte léthargie, le meilleur gagnant d'argent au golf a lancé le gant à ses grands rivaux pour les honneurs mondiaux, Jack Nicklaus et Gary Player avec une performance de 67.

Nicklaus, champion des Maîtres et vainqueur de Palmer dans le tournoi des Champions, et Player ont roulé des 69, de même que 12 autres golfeurs.

Ben Hogan a réussi un 71 à son premier tournoi en plus d'un an.

Les meneurs possèdent une avance d'un coup sur un trio de rivaux, Bill Eggers, Bob Duden et Gay Brewer, tous à 68.

Par, cible facile

Plus d'une vingtaine de concurrents ont amélioré le par 70 du Westchester Country Club.

Sur un pied d'égalité avec Nicklaus et Player, on note les Canadiens Stan Leonard et Al Balding, Charlie Sifford, le seul Noir dans le tournoi, Moon Mullins, Dick Hart, Phil Rodgers, Paul Harney, Al Geiberger, Frank Stranaham, Dan Sikes, Art Wall et Julius Boros.

Boros, champion de l'Omnium national en 1952, avait de bonnes chances de rouler un 67 en vertu de trois birdies au cours des premiers 12 trous. Toutefois, un couple de bogeys ont annulé ses chances par la suite. Il affiche le meilleur record chez les pros au cours des six dernières semaines et a remporté l'omnium Buick la semaine dernière.

Palmer, affichant la forme d'antan et un beau jeu de "putter" a réussi trois birdies successifs aux 5e, 6e et 7e trous et en ajouté un autre de huit pieds au dernier vert.

George Knudson, de Toronto, a roulé un 72 et Al Johnston, de Montréal, un 74.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
Chicago	34	25	.576	
New York	30	23	.566	1
Baltimore	33	26	.559	1
Minnesota	31	26	.544	2
Boston	28	25	.528	3
Kansas City	29	28	.509	4
Cleveland	27	26	.509	4
Los Angeles	29	33	.468	6½
Détroit	24	32	.429	8½
Washington	20	41	.328	15

JEUDI

Washington 5, Boston 7
Cleveland 5, Détroit 3
Baltimore 5, New York 4
Kansas City 3, Minnesota 6
(Seules parties à l'affiche)

AUJOURD'HUI

Détroit à New York (s)
Baltimore à Boston (s)
Kansas City à Chicago (s)
Los Angeles à Minnesota (s)
Washington à Cleveland (2s)

SAMEDI

Los Angeles à Minnesota
Kansas City à Chicago
Washington à Cleveland
Détroit à New York
Baltimore à Boston

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Los Angeles	34	25	.576	
St-Louis	35	26	.574	
San Francisco	35	26	.574	
Cincinnati	31	27	.534	2½
Chicago	32	29	.525	3
Pittsburgh	28	31	.475	6
Philadelphie	28	31	.475	6
Milwaukee	27	31	.466	6½
Houston	26	35	.426	9
New York	23	38	.377	12

JEUDI

Philadelphie 3, St-Louis 7
New York à Milwaukee (rem.)
Chicago 1, San Francisco 2
Pittsburgh 2, Cincinnati 4
Houston 0, Los Angeles 3

AUJOURD'HUI

Chicago à Los Angeles (s)
Houston à San Francisco (s)
Pittsburgh à St-Louis (s)
Philadelphie à Milwaukee (s)
New York à Cincinnati (s)

SAMEDI

New York à Cincinnati
Philadelphie à Milwaukee
Pittsburgh à St-Louis
Chicago à Los Angeles
Houston à San Francisco

LIGUE INTERNATIONALE

Division du Nord

	G	P	Moy.	Pea
Syracuse	34	23	.596	
Buffalo	34	27	.557	2
Rochester	33	28	.541	3
Richmond	26	26	.500	5½
Toronto	27	32	.458	8

Division du Sud

	G	P	Moy.	Pea
Atlanta	38	23	.613	
Indianapolis	33	31	.516	6
Arkansas	26	32	.448	10
Jacksonville	25	37	.403	13
Columbus	22	38	.367	15

JEUDI

Little Rock 0-5, Toronto 1-2
Atlanta 2, Rochester 5
Buffalo 5, Richmond 3
Columbus 0, Indianapolis 4
Jacksonville 2, Syracuse 4

VENDREDI

Atlanta à Jacksonville (s)
Little Rock à Richmond (s)
Rochester à Indianapolis (s)
Syracuse à Buffalo (s)
Toronto à Columbus (s)

Au golf

Le Noir Charlie Sifford joue toujours sous une tension

HARRISON, N.Y. (PA) — "Je suis le seul Noir contre 150 Blancs et je subis une tension à laquelle personne n'a jamais pensé," a déclaré Charlie Sifford, hier.

"Chaque fois que je prends un départ, les cotes sont 1,000 pour 1 contre moi."

Le gros professionnel noir parlait ainsi dans le chalet du Westchester Country Club et discutait de sa guerre privée contre la ségrégation.

Il a ajouté qu'il se croyait aussi doué que Arnold Palmer et Jack Nicklaus et qu'il pourrait faire aussi bien qu'eux s'il en avait l'opportunité, mais il a précisé que, depuis ses débuts en tournée en 1954, il n'a rencontré que des obstacles.

Selon lui, si Palmer et Nicklaus jouaient dans les mêmes conditions, ils ne pourraient le vaincre.

Sifford discutait des problèmes du golfeur noir tout en se préparant à participer à la classique Thunderbird, d'un enjeu de $100,000, où il a roulé un 69, deux de plus que le meneur Palmer.

Il a rappelé qu'il ne pouvait participer qu'à une partie de la tournée professionnelle de golf, car plusieurs centres lui sont encore interdits. Ainsi, lorsqu'il donne son plein rendement, il doit abandonner.

Toutefois, il croit que son plus gros handicap est le fait d'être dépourvu de commanditaires. Ainsi, à chaque compétition, il doit s'en remettre à ses propres moyens et la tension qui en résulte l'empêche de triompher, car ce sont des conditions impossibles pour un gagnant.

On sait que la plupart des golfeurs ont des ententes avec des fabricants d'articles de sport, ce qui leur assure un minimum de $250 par semaine. Pour sa part, il n'est embauché par qui que ce soit. On semble craindre sa liaison.

Sifford, qui a été caddy à Charlotte, est le seul Noir à participer à la tournée avec régularité depuis que la PGA a levé le ban sur la couleur il y a plusieurs années.

Il a amassé $16,000 l'an dernier et a terminé derrière Ted Kroll dans l'Omnium canadien. Ses seuls triomphes ont eu lieu dans les Caraïbes et dans un tournoi de 54 trous sur la Côte ouest.

"Nous n'abandonnons pas, a terminé Sifford, car, un de ces jours, un Noir, pas moi, triomphera dans l'Omnium national."

On demande une enquête

MONTREAL (PC) — Jean La Roche, vice - président de la Commission athlétique de Montréal, a déclaré hier qu'on avait demandé au département du procureur général du Québec d'enquêter sur les accusations du promoteur Régis Lévesque, voulant qu'il ait été obligé de verser des pots-de-vin afin de présenter deux combats récents à Montréal.

"La Commission n'a aucune autorité en la matière, a dit La Roche. C'est pourquoi nous avons confié l'affaire entière au procureur général."

Lévesque s'était plaint auprès de la Commission, il y a plusieurs semaines, qu'il avait dû verser des sommes au total de $1,833 avant ses programmes du 22 avril et du 25 février.

Il avait craint le retrait de boxeurs s'il n'avait pas versé de pots - de - vin à une agence d'automobiles de New York, un publicitaire et un promoteur.

Ligue Hull-Volant

Claude Dubuc cogne un circuit et le Gravelle-Côté triomphe, 3 à 2

Un circuit de deux points de Claude Dubuc à la 7e manche a permis au Gravelle-Côté de Val-Tétreau de triompher de justesse 3 à 2 des Loisirs de Gatineau hier soir au parc St-René Goupil sous les réflecteurs. Pour le Gravelle-Côté, c'était sa 9e victoire consécutive, et sa 2e de suite sur l'équipe de Gatineau.

Le Gravelle-Côté a pris les devants dès la première manche grâce à un coup sûr de Gordie Piché qui fit produire un point. Les Loisirs de Gatineau se réveillèrent tout d'un coup à la 3e manche pour compter 2 points et prendre les devants 2 à 1. Gaston Séguin se vit accorder un but sur balles. Claude Brissette suivit avec un triple qui fit compter Séguin pour le premier point du Gatineau. Gerry Groulx vint ensuite boucler le dernier point des receveurs quand il claqua un simple pour faire compter Brissette, et donner l'avance de 2 à 1 au Gatineau.

Avec deux hommes de retirés, et un homme sur les buts, s'amena au bâton celui qui devait donner la victoire à Val-Tétreau. Claude Dubuc, qui joua l'une de ses meilleures parties de la saison, talonna un circuit au champ gauche et termina la soirée avec un record de 3 coups sûrs en 4 présences officielles, pour être le meilleur frappeur de la soirée. Claude frappa son circuit à la 7e manche, et c'est la deuxième fois dans les 4 dernières joutes du Gravelle-Côté qu'il réussit pareil exploit. Gerry Groulx cogna 3 simples en 4 présences pour briller dans la défaite.

Conrad Sanscartier remporta sa 2e victoire consécutive sur Gatineau pendant que Maisonneuve encaissait sa 3e défaite contre une victoire.

Le Gravelle-Côté a donc pris une avance quasi insurmontable de 10 points en tête du classement de la ligue Hull-Volant. Les protégés de Laurent Gravelle et d'Omer Villeneuve en sont rendus à la mi-saison.

Ce soir à 6h. 45, le St-Jean-Bosco rendra visite à l'équipe de l'Interprovincial Paving.

Dans l'autre joute à l'affiche, le A.-L. Raymond a blanchi le St-Joseph au compte de 5-0. Les gagnants ont surtout profité de sept erreurs de l'adversaire pour l'emporter.

Guy Royer a été le lanceur gagnant. Le A.-L. Raymond en était à sa deuxième victoire consécutive sur le St-Joseph.

Richard Beaudoin, pour les gagnants, et Gaston Desloges, pour les perdants, se sont distingués avec chacun deux coups sûrs.

Est-ce que les sports vous font du bien?

PRAGUE, Tchécoslovaquie (PA) — Est-ce que les sports vous font du bien?

Aident-ils les athlètes à conserver leur bonne condition physique dans la quarantaine et au-dessus? Peuvent-ils aider à combattre la faiblesse du vieil âge, ou encore aider les gens à vivre plus longtemps?

Voilà quelques questions auxquelles les scientifiques espèrent trouver des réponses en étudiant les athlètes olympiques.

Le projet va être lancé lors des Jeux olympiques 1964 à Tokyo. On s'attend que cette étude joue un grand rôle dans l'amélioration de la santé mondiale.

Selon le projet, l'examen médical des athlètes olympiques donnera une information vitale aux scientifiques à travers le monde.

"Nous avons une grande connaissance des maladies, recueillie au cours de centenaires d'études, mais nous savons très peu sur la façon dont la santé est le mieux conservée," a déclaré le Dr Joseph Wolffe, directeur médical de l'hôpital Valley Forge Heart, de Norristown, Pa.

Wolffe et le professeur Giuseppe La Cava, de Rome, sont les co-commanditaires du plan des archives médicales aux Jeux olympiques, lequel plan a été approuvé officiellement, la semaine dernière, lors d'une assemblée du Comité olympique international à Lausanne, en Suisse.

Le projet est un échelon important dans l'étude du maintien de la santé," a déclaré Wolffe. "Ce sera une arme dans le combat contre la dégénérescence et la décrépitude."

Selon le plan, on tiendra des records médicaux à vie des athlètes qui participeront volontairement aux examens médicaux périodiques.

Wolffe a ajouté que les scientifiques veulent savoir si un athlète olympique conserve son hatu niveau de condition physique pendant longtemps et si l'activité physique intense protège contre les symptômes de dégénérescence.

Comme amateur

On veut tout faire pour réinstaller Charles Bozon

MONTREAL (PC) — L'Alliance canadienne des moniteurs de ski, qui a commandité et dirigé des épreuves professionnelles de ski au cours des dernières années, prétend que Charles Bozon, étoile française du slalom et de la descente, est encore un amateur. Elle va tenter de le faire réinstaller comme tel.

Bozon, qui a remporté le championnat mondial du slalom à Chamonix en 1962, a subi récemment une suspension d'un an de la part de la Fédération internationale de ski, à la demande de l'Association canadienne de ski amateur.

L'ACSA a déclaré que Bozon avait participé à une course professionnelle à Val David, le 20 janvier dernier.

Le président de l'Alliance, Ernie McCullough, de Mont Tremblant, a fait la déclaration suivante:

"Bozon n'a jamais accepté d'argent pour cette compétition. Il était venu au Canada pour faire du ski et l'ACSM fut heureuse de lui permettre d'évoluer devant le public canadien. Sa présence à Val David a créé beaucoup d'intérêt chez les skieurs professionnels et amateurs. Nous allons tout faire pour le faire réinstaller amateur."

La course professionnelle a été remportée par Jean Lessard, directeur d'une école de ski à Mont Sutton.

Les archives de l'Alliance prouvent que Lessard a reçu le premier prix de $250. L'Alliance précise que Bozon, comme ouvreur de piste complètement distingué des autres compétiteurs avec le no 100, s'est mis en vedette et a complètement devancé le temps enregistré par Lessard.

Erreur de l'ACSA

Pour sa part, Raymond Lanctot, premier vice-président de l'ACSM et directeur de l'école de ski de Val David, en charge de la compétition, a déclaré que l'ACSA avait fait une erreur dans ses affirmations et qu'il désirait passer en revue toutes les circonstances de cette course avec le président de l'Association.

L'ACSM fait également des démarches auprès de Marc Hodler, président de la FIS, ainsi qu'auprès de la Fédération française de ski.

M. Lanctot a ajouté: "Bozon est un grand skieur et un gentilhomme. Il devrait être considéré au nombre de ceux qui ont fourni une contribution immense à la compétition internationale de ski.

"Une décision erronée présentement ferait beaucoup de tort à Bozon en plus de n'accomplir absolument rien dans l'intérêt de qui que ce soit. Ce serait une disgrâce pour le Canada et les autorités du ski amateur si cette suspension n'était pas immédiatement révoquée."

Ligue Renaissance

BUCKINGHAM (DNC) — Un programme double de la Ligue renaissance était à l'affiche jeudi soir à Buckingham. Dans la première partie, le Tassé et frères a disposé de la Légion au compte de 10-3. Jean-Charles Dion a été crédité de la victoire tandis que D'Assises Goulet encaissait la défaite. Jean Tassé, des gagnants, a été à l'honneur avec quatre coups sûrs.

Dans l'autre joute, l'hôtel Alexandra a défait le Périard-Windsor, au compte de 10-9. Un simple de Conrad Beauchamp, dans la 6e manche, a fait compter Gérald Filion avec le point de la victoire.

Jean St-Pierre était au monticule pour les gagnants et Marc Gaudet, pour les perdants. Laurent Leduc et Edmond Desjardins ont bouclé chacun un circuit pour les perdants.

DETROIT (PA)—Les Indians de Cleveland ont placé la recrue Vic Davalillo sur la liste des blessés hier. Le voltigeur a subi une fracture au bras droit lorsque frappé par le lanceur du Détroit mercredi soir.

Sport en bref

NEW YORK (PA) — Le promoteur Teddy Brenner, du Madison Square Garden, a déclaré hier qu'il espérait embaucher les gagnants des matches Sonny Liston-Floyd Patterson et Cassius Clay-Henry Cooper en vue d'un combat titulaire des poids lourds à New York, en septembre ou en décembre. Il se rendra à Londres dimanche afin d'assister au combat Clay-Cooper mardi. D'autre part, Liston défendra sa couronne contre Patterson dans un match-revanche à Las Vegas, le 22 juillet.

DES

DES PLUS FIABLE ÉCONOMIQUE SUR CHAUFFAGE À L'HUILE

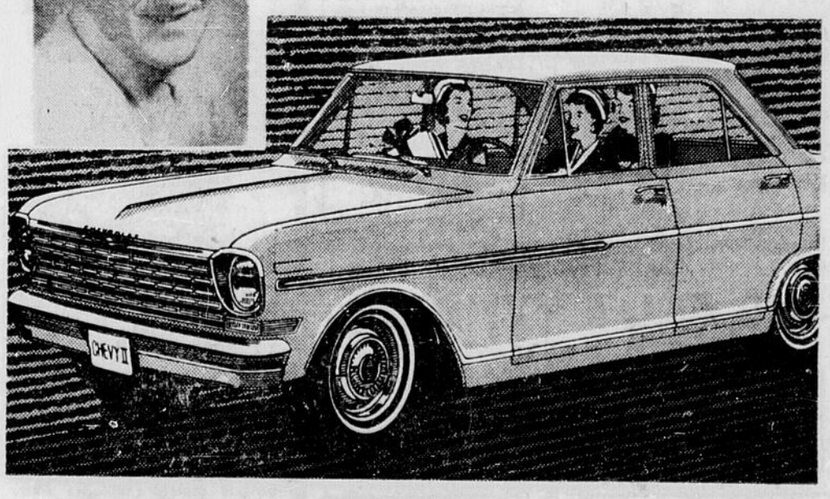
CHAUFFAGE A L'HUILE

des plus fiable, économique et sûr

Marchands associés de combustible "DES"

Récompense mensuelle aux employés de Myers

M. GERALD RICHER a été choisi comme gagnant de la récompense mensuelle du mois de juin chez Myers par ses compagnons de travail et par la direction de Myers Motors Limited. En qualité de lauréat de cette récompense exceptionnelle au mérite, il aura droit de conduire une nouvelle Chevy II Nova 1963, coupé sport, au cours du mois de juin et l'essence sera fournie par la British American Oil Co. Limited. M. Richer travaille pour la compagnie depuis six ans et il occupe le poste de préposé à la tour de contrôle.



MYERS MOTORS Co. Ltd.

Angle ELGIN et CATHERINE (près du Queensway)

Tabac de qualité à un prix en VOGUE

PRIX SUGGÉRÉ 35¢ SE VEND AUSSI EN BOÎTE DE ½ LIVRE

DOUX... FRAIS... BRÛLE UNIFORMÉMENT

Sandy KOUFAX

Sport en bref

NOTTINGHAM, Angl. (Reuter) — Le Montréalais Keith Carpenter a vaincu l'Anglais C. R. Trippe, 7-5, 5-7, 7-5 dans la deuxième ronde des simples masculins du tournoi de Nottingham hier. Par contre, la Torontoise Louise Brown a subi l'élimination par 1-6, 1-6, devant la Brésilienne Maria Bueno dans la deuxième ronde des simples féminins.

Stationnement gratuit
Service direct d'autobus

NOUVELLE
PISTE
RIDEAU
CARLETON

ALBION ROAD
4 MILLES AU SUD
DES BORNES
DE LA VILLE

Ligue nationale

5e blanchissage pour Sandy Koufax; Mays permet aux Giants de triompher

LOS ANGELES (PA) — Sandy Koufax a tout probablement toujours une formule pour enfin gagner 20 parties durant une saison régulière. La solution est pourtant bien simple, il devrait toujours lancer à Los Angeles.

Ce solide lanceur gaucher, qui n'a cependant pas encore réussi à gagner 20 parties durant une saison régulière, n'a pas encore été défait cette saison à domicile. Jeudi soir, Koufax s'est surpassé et il a enregistré son cinquième blanchissage de la saison lorsqu'il a conduit les Dodgers à une victoire de 3-0 sur les Colts de Houston. Cette victoire a permis aux Dodgers de conserver les devants dans la chaude lutte pour la première place dans la Ligue nationale de baseball.

Koufax a fait mordre la poussière à dix frappeurs des Colts — la 45e partie régulière — et il a porté son record à 9-3. Ce brillant lanceur gaucher de 27 ans a diminué sa moyenne de points mérités à 1.77 et il a enregistré quatre de ses blanchissages et accumulé un record de 5-0 à domicile. Et il n'a donné que deux points en 54 manches et 2-3 au stadium des Dodgers.

Le dernier blanchissage de Koufax a permis aux Dodgers de conserver une avance de .002 sur les Giants de San Francisco et les Cardinals de St-Louis.

Tommy et Willie Davies ont mené l'offensive des Dodgers contre Bob Bruce, 5-4 le lanceur perdant. Tommy a frappé deux coups sûrs en quatre présences au bâton et il s'est emparé de la première position des frappeurs de la Ligue nationale, remplaçant ainsi Dick Groat des Cardinals de St-Louis avec une moyenne de .345 contre .343 pour Groat. Willie a fait compter les deux premiers points des Dodgers en frappant un triple alors que les buts étaient remplis à la quatrième manche.

Houston	000 000 000	0 3 1
Los Ang.	000 201 00x	3 9 0

Bruce, Umbricht & et Bateman; Koufax et Roseboro. G-Koufax 9-3. P-Bruce 3-4.

SAN FRANCISCO (PA)— Willie Mays a cogné un circuit à la 10e manche et a ainsi procuré un gain de 2-1 aux Giants de San Francisco et à Billy O'Dell sur les Cubs de Chicago, hier, dans la LN.

Willie MAYES

Felipe Alou a imité Mays à la 7e reprise aux dépens du lanceur perdant Dick Ellsworth, qui n'a alloué que quatre coups sûrs en encaissant l'échec.

De plus, Mays avait privé les Cubs d'un point au 2e engagement en attrappant une chandelle de Nelson Matthews et en annonçant un double jeu alors que les Cubs avaient deux hommes sur les sentiers.

Chicago	000 010 000	0—1 6 0
San Fran.	000 000 100	1—2 4 1

Ellsworth et Bertell; O'Dell et Haller. G-O'Dell 9-2. P-Ellsworth 8-5. Cir.: SF-F. Alou 13 Mays 12.

CINCINNATI (PA) — Des circuits cognés par Leo Cardenas et Gordy Coleman ont permis aux Reds de Cincinnati de remporter une victoire de 4-2 sur les Pirates de Pittsburgh, hier soir. Ils se sont ainsi hissés en quatrième place de la Ligue nationale.

Pittsb.	200 000 000	2 5 1
Cincinnati	010 210 00x	4 7 0

Cardwell, Gibbon 5 McBean 7 et Burgess; Tsitouris et Edwards. G-Tsitouris 2-1. P-Cardwell 2-8. Cir.: Cin-Cardenas 4 Coleman 6.

ST-LOUIS (PA) — Les Cardinals de St-Louis ont envoyé 10 frappeurs au marbre dans une première de quatre points ont remporté une victoire de 7-3 sur les Phillies de Philadelphie hier lors d'une joute interrompue après 5 1-2 manches par la pluie.

Ernie Broglio a tenu les visiteurs à six coups sûrs, y compris des circuits de Roy Sievers et Earl Averill en remportant son 7e gain contre deux défaites.

Philadelphie	000 210	3 6 1
St-Louis	312 000	7 9 0

Short, Green 1 Duren 3 Hamilton 5 et Dalrymple; Broglio et Oliver. G-Broglio 7-2. P-Short 1-7. Cir.: Phi-Sievers 3 Averill 1; St-L.-Oliver 6.

Robert Fortin est un précieux atout pour le club Parc de la Montagne

Robert Fortin a consacré la majeure partie de sa vie à la pratique des sports. Tour à tour, il a brillé au baseball, au hockey et à la balle-molle. Il a connu la gloire à chacun de ces sports mais il faut chercher ailleurs les sources de renseignement car sa modestie le fait passer pour le plus banal des sportifs.

Robert Fortin occupe présentement la position d'assistant-instructeur avec le club Parc de la Montagne, de la Ligue Commerciale de Hull. Après avoir été un brillant receveur pendant 15 ans, Robert s'efforce d'enseigner aux autres l'art de bien jouer sa position. Fortin n'a pas encore annoncé sa retraite comme joueur, car selon lui, il est encore trop jeune pour le faire. Quelques fois durant la saison, il remplacera son frère Roger derrière le marbre alors que celui-ci évoluera à une autre position.

A la balle-molle, Robert a porté les couleurs des clubs St-Jean-Baptiste, Hull-Volant, Rockets, Courval, Sabourin et Parc de la Montagne. Partout, il fut admiré par sa hardiesse au jeu et par son esprit d'équipe.

Au baseball, Fortin s'est illustré pour les clubs Val d'Or, Sudbury, Kirkland Lake, Smith Falls, Montagnards juniors, etc. Toujours à titre de receveur, il fut choisi à plusieurs reprises sur les équipes d'étoiles. En 1948, le défunt club "Athlétics d'Ottawa" de la Ligue Internationale de baseball accordait au "petit gars de Hull" un essai de trois parties. Robert a bien aimé son séjour avec le club de la capitale fédérale mais la chance ne l'a pas favorisé.

Au hockey, Robert s'est aligné pour les clubs juniors et séniors de l'Association Hull-Volant. Au cours de l'hiver dernier, il a porté les couleurs du club du ministère des Travaux publics, de la Ligue A. E. Le rapide ailier gauche a l'intention de poursuivre sa carrière dans notre sport national pendant plusieurs autres saisons.

Selon l'assistant - instructeur du Parc de la Montagne, "le club que dirige Moe Pouliotte est de beaucoup supérieur aux editions des années passées." Il choisit son équipe pour terminer en première position quoiqu'il concède d'excellentes chances au club Lambert de leur ravir le titre. Fortin fonde de grands espoirs sur les Guy Potvin, Raymond DeCelles, Lucien Richard, Roger Plante, Gilbert Chouinard, Pete Marchand, etc, pour accomplir cet exploit.

Disons en terminant que Robert est marié à Mlle Marcella Graveline et qu'il est père d'un fils de six ans, Robert Junior. Dans la vie, Fortin travaille au ministère des Travaux publics, comme commis.

* * *

LONDRES (PA)—Le combat entre les poids lourds Cassius Clay et le champion Henry Cooper va remplir les 55,000 sièges du Wembley Stadium, selon le promoteur Jack Solomons. Clay, qui a prédit qu'il l'emporterait en cinq rounds, est favori à 5 contre 1.

La Ligue junior interprovinciale de football débute sa saison le 11 août

La Ligue junior interprovinciale de football entreprendra une nouvelle saison le dimanche 11 août prochain. Il s'agit de la deuxième saison de ce circuit depuis sa réorganisation et encore une fois quatre clubs se disputeront les honneurs. L'année dernière a été couronnée d'un éclatant succès et les directeurs de cette ligue croient que la prochaine saison sera une autre des plus intéressantes.

L'année dernière, ce sont les Sooners d'Ottawa, qui gagnèrent le titre, mais furent ensuite éliminés par une équipe montréalaise dans la première ronde dans les éliminatoires canadiennes. Les quatre clubs de la saison dernière seront donc de nouveau à l'oeuvre cette saison. Ces clubs sont les Sooners d'Ottawa, les Rough Riders de St-Bonaventure, les Bombardiers de Hull et les Lions de Gatineau. Cette ligue sera à nouveau sous la présidence de Bill McEwen.

Toutes les joutes régulières seront présentées le dimanche après-midi, à l'exception d'un programme double, qui aura lieu le 11 septembre sous les reflecteurs au parc Lansdowne. Les Sooners d'Ottawa et les Rough Riders de St-Bonaventure disputeront leur parties locales au terrain Brantwood; les Lions de Gatineau joueront à nouveau au parc Sanscartier, de Gatineau et les Bombardiers de Hull disputeront leurs joutes locales au parc Moussette de Hull.

Voici le programme régulier de la prochaine saison:

Août
11—St-Bonaventure vs Gatineau
Bombardiers vs Sooners
15—Gatineau vs Bombardiers
Sooners vs St-Bonaventure
23—Sooners vs Gatineau
Bombardiers vs St-Bonaventure
Septembre
1—St-Bonaventure vs Bombardiers
Gatineau vs Sooners
11—Bombardiers vs St-Bonaventure
Gatineau vs Sooners
(Programme double le soir au parc Lansdowne)
15—Gatineau vs Bombardiers
Sooners vs St-Bonaventure
22—St-Bonaventure vs Gatineau
Bombardiers vs Sooners
29—Gatineau vs St-Bonaventure
Sooners vs Bombardiers
Octobre
6—Sooners vs Gatineau
Bombardiers vs St-Bonaventure

Le tournoi Alexander of Tunis en fin de semaine au club Hunt

Le grand tournoi de golf annuel Alexander of Tunis est à l'affiche pour la fin de semaine au club de golf Hunt, à Ottawa.

Pour la première fois de son histoire, le tournoi, qui comprend 36 trous, aura lieu en deux jours au lieu d'un seul. Les participants joueront 18 trous samedi et 18 autres dimanche.

Plusieurs des anciens gagnants de ce tournoi seront de la partie, notamment le champion de l'an dernier, Glen Seely, du club Rivermead. Les autres anciens champions sont, Dave Pemberton-Smith, Bob Pollock, John Turner et Bob Stimpson.

Les permiers partiront à 10h. chaque matin. La compétition est ouverte aux golfeurs qui font partie de l'Association de golf du Québec. La région d'Ottawa appartient au Québec quant au golf.

Voici les heures de départ de tous les joueurs.

SAMEDI

10.00 — J.A. Tayler, Mt. B., H. Riopelle, O.H., J.J. Smith, Beac
10.15—J.H. Bougie, Valley., P. Zebchuck, O.H., Bob Golfman, Glendale.
10.18—N. Godel, E.R., J. Delaney, Gat., A.R. Latham, Sum.
10.23 — George Ostapuik, Sum., J.J. Mahar, Cand., R. Young, Gat.
10.30—Stan Barr, Chaudière, Dave Moon, Kan., J. Collinge, Sum.
10.38—Doug Cunningham, Rose., W. McNeilly, Gat., Alec Whyte, Whit.
10.45—Gordon LeRiche, Sum., R. Stimpson, O.H., Bob Pollock, Chaud.
10.53—Tom Hunter, Whit., Claude Dufour, Bel., Joe Galon, Chaud.
11.00—R.H. McGrath, Beac., Don Davidson, Chaud., B. Daykin, Sum.
11.08—Louis Beauvais, Belle., Claude Clément, Valley., A. Nezam, Riv.
11.15—M.W. Darling, Whit., R.A. Hall, R.M., F.R. Clinckett, R.O.
11.30—Léo Périard, Glenlea, George Cross, Belle., G. Zinniger, Buckingham.
11.38—Mike Barber, C.C., W. MacBeth, Kan., M. Innes, O.H.
11.45—Angus Patton, Belle., B. Quintal, O.H., H. Ponton, Mun.
11.53 — Bernie Tremblay, C.C., Chas. Murray, Sum., Dave Hillman, Uplands.
12.00—Ed McConnery, Chaud., Don Alexander, C.C., Ted Fletcher, Sum.
12.08—Elliot Godel, E.R., Dave Hardie, Sum., Glen Seely, Riv.
12.15—Phil Sheddler, Berth., B. Chabot, Chaud., Pierre Archambault, Laval.
12.23—John Laurie, Bonnie., Glen Copeland, Uplands, J. Goodbody, Sum.
12.38—Victor Landry, Buck., Tom Treschak, Bonnie., R. Pelletier, Rose.
12.45—John Doty, O.H., P.S. Ross, Kan., Larry Ouellette, Lorr.
12.53—Dan Janildo, Bonnie, T. Perry, Chaud., Paul Frenette, Jol.
1.00—W.H. Mayo, Riv., R.W. Halls, Kan., C.J. Robertson, Mt. B
1.08—Gordon Linn, Rose., Allan Fletcher, Lorr., G. Tilley, O.H.
1.15—J. Shpetko, Went., F. Hunt, Gat., S.J Turner, Kan.
1.30—P.B. Dennis, Kan., P. T. Pengelley, Went., K. Mulligan, O.H.
1.38—D. Pemberton-Smith, Kan., Al. Taylor, Went., M. Ross, O.H.
1.45—Marcel Boisvert, Ki-8-eb, R. Baluck, Buck., K.W. Bennett, Whit.
1.53—Ed Maclaine, Sum., D'Arcy Boucher, Riv.

DIMANCHE

10.00—R. Pelletier, Rose., John Laurie, Bonnie., T. Perry, Chaud.
10.08—Glen Copeland, Upl., Larry Ouellette, Lorr., P. Archambault, Laval.
10.15 — J. Goodbody, Sum., V. Landry, Buck., Gordon Linn, Rose.
10.23—Tom Treschak, Bonnie., B. Chabot, Chaud., K. Mulligan, O.H.
10.30—Dan Janildo, Bonnie., G. Tilley, O.H., John Shpetko, Went.
10.38—John Doty, O.H., S.J. Turner, Kan., Al Taylor, Went.
10.45—P.B. Dennis, Kan., Ed. Maclaine, Sum., Glen Seely, Riv.
10.53—P.S. Ross, Kan., W.H. Mayo, Riv., P.T. Pengelley, Went.
11.00—M. Ross, O.H., R.W. Halls, Kan., K.W. Bennett, Whit.
11.08—F Hunt, Gat. D. Pemberton-Smith, Kan., D. Boucher, Riv.
11.15—P. Frenette, Jol., Allan Fletcher, Lorr., A. Nezam, Riv.
11.30—Elliot Godel, E.R., R.M. McGrath, Beac., Joe Galon, Chaud.
11.38—Dave Hardie, Sum., Don Davidson, Chaud., M.W. Darling, Whit.
11.45—N. Godel, E.R., M. Barber, C.C., F.R. Clinckett, R.O
11.53—Don Alexander, C.C., Claude Clément, Valley., R. Young, Gat.
12.00—Gordon LeRiche, Sum., Claude Dufour, Bel., P. Zebchuck, O.H.
12.08—Wm. MacBeth, Kan., Ed McConnery, Chaud., C.J. Robertson, Mt. B.
12.15—Ted Fletcher, Sum., Tom Hunter, Whit., Bob Pollock, Chaud.
12.23—R.A. Hall, R.M., B. Daykin, Sum., R. Stimpson, O.H.
12.38—B. Tremblay, C.C., G. Zinniger, Buck., Geo. Ostapuik, Sum.
12.45—Louis Beauvais, Belle., H. Riopelle, O.H., J.J. Mahar, Cand.
12.53—J.A. Tayler, Mt. B., A.R. Latham, Sum., Stan Barr, Chaud.
1.00—J. Delaney, Gat., Phil Sheddler, Berth., Dave Moon, Kan.
1.08—J.J. Smith, Beac., J. Collinge, Sum., W. McNeilly, Gat.
1.15—Alec Whyte, Whit., M. Boisvert, Ki-8-eb, B. Quintal, O.H.
1.30—George Cross, Belle., C. Murray, Sum., R. Baluck, Buck.
1.38—L. Périard, Glenlea, Angus Patton, Belle., M. Ponton, Mun.
1.45—D. Cunningham, Rose., M. Innes, O.H., Bob Golfman, Glendale
1.53—D. Hillman, Uplands, J.M. Bougie, Valley.

JIM ANDREOTTI

RON BREWER

Jim Andreotti est échangé aux Alouettes pour Ron Brewer

MONTREAL (PC) — La direction des Alouettes de Montréal a révélé jeudi soir que le secondeur de ligne Ron Brewer avait été échangé aux Argonauts de Toronto en retour du spécialiste défensif Jim Andreotti et du joueur canadien Pete Farlinger. Brewer est un joueur canadien et Andreotti est un Américain. Farlinger est un joueur d'extérieur. Cette transaction est absolue.

Brewer demeure à Toronto et a joué avec les Argonauts avant d'être échangé aux Alouettes au printemps de 1961. Après avoir été nommé sur l'équipe d'étoiles en 1961 est cependant demeuré inactif durant la saison 1962 à cause d'une blessure à une cheville.

Andreotti, un solide joueur de 210 livres et un gradué de l'université Northwestern, peut aussi jouer comme centre en plus de très bien s'acquitter de sa tâche comme secondeur de ligne défensive. Durant deux de ses trois saisons avec les Argonauts, il a été nommé sur l'équipe d'étoiles du Big Four. Il est âgé de 25 ans et demeure à Toronto.

Farlinger, qui pèse 220 livres, est natif de Toronto mais a porté les couleurs du Michigan Tech comme joueur d'extérieur.

LIGUE ULTRA-ELECTRIQUE — Le club du capitaine Roger Mongeon a gagné le championnat de la Ligue de quilles de l'amicale Ultra-Electrique. Ce club a été à l'honneur lors du banquet qui a marqué la fin d'une autre excellente saison. Ci-dessus, de gauche à droite, nous remarquons Mme Gracia Mongeon, Mme Denise Mongeon, Roger Mongeon, capitaine, Ronald Mongeon, président et Mlle Lise Pagé. André Fournier était absent lorsque cette photo a été prise.

(Photo Champlain Marcil)

29
grands whiskies
dans une marque

GUARANTEED 29 WHISKIES

Il y a plusieurs années, Adams a distillé 29 grands whiskies, ayant chacun ses caractéristiques distinctives, et les a laissé vieillir dans des tonneaux spéciaux en chêne. Maintenant, Adams a réuni ces 29 whiskies rares pour créer la merveilleuse saveur de l'Adams Private Stock. Ne manquez pas de déguster ce mélange exclusif, à prix populaire, présenté dans une carafe en cristal.

Adams
Private Stock
MÉLANGE EXCLUSIF DE RYE WHISKY CANADIEN
Thomas Adams Distillers Limited, Toronto

TOWERS

Voici un assortiment spécial de dernière heure de cadeaux pour la Fête des pères. Un article différent à toutes les heures, toute la journée, demain; vous économiserez comme jamais auparavant. Venez tôt... restez tard... Rabais supplémentaires à tous les 41 rayons.

LISTE DE

CHEMISES sport
à manches courtes pour hommes
10 a.m.
Comparez-les à $3.95
Chemises de guingan de coton peigné de la meilleure qualité, "Sanforized" et mercerisé. Coupe ample pour plus de confort. Ne requièrent que peu ou pas de repassage. Marque réputée "Hall of Fame" à col Ivy boutonnant et devant à piquette. Choix de 4 jolis motifs quadrillés tissés. Grandeurs petites, moyennes et fortes. Nombre restreint. 1.50
RAYON DES VETEMENTS POUR HOMMES CHEZ TOWERS

Trousse d'appareil photographique Fiesta Kodak
11 a.m.
Comparez-la à $9.95
5 SEULEMENT, donc n'attendez pas à la dernière minute. Une aubaine extraordinaire — pour photos en noir et blanc ou en couleur. Pour films 127. La trousse comprend: un appareil photographique, la lampe-éclair, les piles, les ampoules-éclairs et le film. Une trousse seulement à chaque client. 4.77
RAYON DES APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES CHEZ TOWERS

GRILLE-PAIN de luxe
pour poêle de camping
12 midi
Comparez-le à 98c
Un accessoire pratique pour tous les campeurs. Fait de belles rôties, sur un poêle de camping de tout genre. De robuste construction. Nombre restreint. 49c
RAYON D'ARTICLES DE SPORT CHEZ TOWERS

CADEAUX POUR

MATELAS pneumatiques
de plastique
1 p.m.
Comparez-les à $3.95
Grandeur de 72" x 27"; vinyle starline lamellée d'épaisseur 12, 5 boudins, avec oreillor. Vaste choix de teintes. Nombre restreint. 1.99
RAYON DES ARTICLES DE SPORT CHEZ TOWERS

COUVERTURES d'auto
2 p.m.
Comparez-les à $3.49
Une excellente suggestion de cadeau! Idéales pour les voyages de l'été. Des couvertures d'auto aux teintes gaies, confectionnées de coton robuste et à bordure. Dans pratique étui de plastique. Grandeur de 54" x 66". 1.99
RAYON DES ARTICLES MENAGERS CHEZ TOWERS

Gros coussins perforés 17"x34"
pour l'auto
3 p.m.
Comparez-les à $2.49
50 seulement. De fabrication robuste. Vous serez assis confortablement, au volant. Teintes diverses. 1.37
RAYON DE LA QUINCAILLERIE CHEZ TOWERS

LA FÊTE

TABOURETS
4 p.m.
Comparez-les à $4.95
Des tabourets recouverts de vinyle robuste — qui se nettoient facilement. Dessus bien rembourrés. Pieds effilés, au fini noyer. Nombre restreint. 2.88
RAYON DES MEUBLES CHEZ TOWERS

Lanterne à clignoteur de sûreté
à 3 piles
5 p.m.
Comparez-la à $1.59
Une aubaine exceptionnelle! 100 SEULEMENT! Fini émail doré. On se sert de 3 piles de format "D". Tête ajustable du projecteur, bras tournant du clignoteur et interrupteurs séparés pour le phare et le clignoteur. Piles en sus. 66c
RAYON DE LA QUINCAILLERIE CHEZ TOWERS

Bouteille isolante "Aladdin"
à motif de pêcheur
6 p.m.
Comparez-la à $3.29
Contenance d'une chopine, et bouchon "Lox-on". Gai motif de pêcheur. Intérieur remplaçable disponible. Nombre restreint. 99c
RAYON DE LA QUINCAILLERIE CHEZ TOWERS

DES PÈRES

CRAVATES pour hommes
Val. jusqu'à $2.00
7 p.m.
SPECIALEMENT POUR LE PAPA! Un vaste assortiment de cravates de rayonne de la meilleure qualité, à populaires motifs régimentaux rayés. Nouveau modèle étroit. Des cravates idéales comme cadeaux de dernière heure! Le nombre est restreint — Nous épuiserons le stock. 48c
RAYON DES VETEMENTS POUR HOMMES CHEZ TOWERS

Serviettes de bain, 30" x 54"
de format pour hommes
8 p.m.
Comparez-les à $3.49
120 SEULEMENT! Confectionnées spécialement pour papa, de marque "Lady Galt". Coton-éponge absorbant de première qualité — Format pour hommes (30" x 54") et teintes unies réellement masculines. 1.99
RAYON DES ARTICLES MENAGERS CHEZ TOWERS

Cartons de 200 cigarettes
9 p.m.
MARK-10 (TEN) cigarettes
1 carton par client
100 premiers clients seulement! 2.79

TOWERS
Chemin de Cyrville
(Queensway, route 17, et boul. St-Laurent)
Ouvert jusqu'à 10 h. du soir.
PORTEZ A VOTRE COMPTE — SATISFACTION GARANTIE

Faculté des arts

Mlle Lucie Rochon, de Buckingham, en tête de de la liste d'honneur

C'est une étudiante du Collège Bruyère, Mlle Lucie Rochon, de Buckingham, Qué., qui a conservé la plus haute moyenne en mai dernier aux examens de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa.

Le nombre total des étudiants et étudiantes réguliers qui ont subi les examens de la faculté des arts a été de 1,844, dont 1,208 à Ottawa et 636 dans les institutions affiliées.

De ce nombre, seulement 48 ont obtenu 80 pour cent ou plus aux examens, soit 2.6 pour cent de la population totale de la faculté.

Parmi ces étudiants, dont les noms figurent aujourd'hui sur la liste d'honneur du doyen, le R.P. René Lavigne, o.m.i., 20 sont inscrits aux institutions affiliées.

Lucie Rochon, de Buckingham, inscrite en première année au Collège Bruyère à Ottawa, a conservé une moyenne de 89.5 pour cent.

Christine Farley, 109, avenue Fentiman, Ottawa, inscrite en 3e année du baccalauréat ès arts avec mention anglais, a obtenu 87.3 pour cent.

La R.S. Fernande-de-Jésus, c.n.d. (Fernande Richard), 3040 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, est arrivée troisième avec 86.3. Elle a obtenu son baccalauréat ès arts, cette année.

Le R.F. Antonio Lavigne, o.m.i., du Scolasticat du Sacré-Coeur de Labret, Sask., s'est classé au quatrième rang avec une moyenne de 86.2 pour cent.

Liste d'honneur

Voici la liste des étudiants dont les noms figurent sur la liste d'honneur, par ordre de pourcentage (à moins d'indication contraire, les étudiants suivaient les cours à la faculté des arts à Ottawa): R.S. Auréa Cormier, n.d.s.c., de Moncton, N.-B., B. Sc.D; R.S. Jacqueline d'Assise, c.n.d., (Jacqueline Villeneuve), Montréal, BA; Philip Johnston, Ottawa, B. Com.; Raymond Baril, Collège Saint-Jean, Edmonton, Alberta; Nicole Paquette, Ottawa, B.A., Collège Bruyère; Elizabeth Brennan, Ottawa; Lise Proulx, Ottawa; René Archambault, o.m.i., Scolasticat du Sacré-Coeur, Lebret, Sask.; Jocelyn Deneault, Ottawa, B.A. (prémed.); Rosemarie Benoit, Ottawa; R.S. Anne of the Trinity, f.d.l.s. (Katherine Malcolm), Ottawa, B.A.; Charles Dumont, Ottawa; R.S. Sainte-Yvonne, o.s.u. (Thérèse Blain), Québec, B.A.; Jean-Claude Lafontaine, Pointe-Gatineau, Qué.; Jean Gerow, Ottawa, B.Sc.D.; Reynald Labelle, St-Onge, Ont., Petit Séminaire; Louise Diguer, Ottawa, Collège Bruyère; Diane Choquette, Aylmer-Est, Qué.; Dennis Bozzer, Sudbury, Ont., B.Com.; Anthony Malone, Ottawa, B.A.; Gilles Hurtubise, Ste-Rose-de-Lima, Qué., B.A.; William Radburn, Ottawa, B. Com.; Edward Lamb, Ottawa, St. Pius X Seminary; Robert Chow, Kowloon, Hong Kong, B.Com.; Louise Belzile, Ottawa, Collège Bruyère; Marc Schaefer, Collège Classique de Cornwall; Gilles Hébert, Valleyfield, Qué.; Ubald Bélanger, Pte-Gatineau, Petit Séminaire; Roger Hurtubise, o.m.i., Scolasticat du Sacré-Coeur, Lebret; Yvan Boucher, Montréal; Vernon Legault, Cornwall; R.S. Michelle-Renée, s.g.c. (Michelle Chauvin), Ottawa, Collège Bruyère; Marie-Claire Trépanier, Ottawa, Collège Bruyère; Dorothy Larue, Cadillac, Qué., Collège Bruyère; Odette Gaulin, Ottawa, Collège Bruyère; R.S. Marie-Luce, s.g.c. (Françoise Bidal), Ottawa, Collège Bruyère; Claude Landriault, Ottawa, Petit Séminaire; Lyse Poirier, Ottawa, Collège Bruyère; Frédelin Leroux, Geraldton, Ont.; Raymond-Gérard Baril, Collège Saint-Jean, Edmonton; Jean-Paul Schuller, Ottawa; Laurent Brazeau, Ottawa, B.Com.; Gilles Dubois, Rockland, Ont., Petit Séminaire; Robert Bailey, Pembroke, B.A. (prémed.).

L'Hydro-Ontario compte 500,000 abonnés ruraux

L'Hydro-Ontario vient de franchir une étape importante dans son programme d'électrification rurale, en abonnant son 500,000e usager rural.

Dans un communiqué remis aux journaux, on souligne que le programme d'électrification rurale lancé en 1912 par le premier président de l'Hydro-Ontario, M. Adam Beck, a presque atteint son point de saturation.

Plus de 97 p. cent de la population rurale, incluant 138,000 fermiers, bénéficient aujourd'hui de l'électricité. Plus de 48,500 milles de fils sillonnent les campagnes, soit une longueur assez considérable pour faire deux fois le tour du globe.

Le président de l'Hydro-Ontario, M. W. Ross Strike a déclaré que ce nombre de 500,000 usagers démontre bien la contribution apportée par l'électricité envers le progrès social et économique dans les territoires ruraux de l'Ontario, durant les 50 dernières années.

"Depuis la fondation de l'Hydro-Ontario, ajoute-t-il, l'un des principaux objectifs de notre plan directeur a été de propager notre service dans les régions rurales, et pour offrir de l'énergie à peu de frais à toutes les régions de la province".

250,000 milles carrés

Au tout début, on a fourni l'électricité aux fermes, mais maintenant ce service est accessible dans les banlieues de toutes les villes, dans les hameaux et même dans les lieux de villégiature. Ces clients, répartis sur une superficie de 250,000 milles carrés, sont desservis par 95 centres d'exploitation rurale.

La clientèle rurale, pendant des années, a failli atteindre 500,000 usagers, mais l'annexion des banlieues par les municipalités de la province a empêché ce chiffre d'augmenter, c'est-à-dire que ces usagers de banlieues ont été absorbés par les services publics municipaux associés à l'Hydro-Ontario.

L'électrification rurale a connu son plus grand essor après la guerre. Entre 1952 et 1962, le nombre d'usagers dans les hameaux a augmenté de 62 p. cent, pour atteindre le chiffre impressionnant de 215,857. Quant aux usagers de la ferme, le nombre a augmenté, durant cette même période, de sept p. cent, pour atteindre le nombre de 137,954. De plus, durant cette décennie, la consommation d'électricité dans ces secteurs a plus que doublé.

Durant ces mêmes dix années, le nombre de "clients d'été" a augmenté de 87 p. cent, pour atteindre le nombre de 103,415. Ce chiffre indique l'aide apportée par l'électricité pour stimuler le tourisme, en fournissant l'électricité dans les lieux de villégiature.

Le communiqué souligne enfin que grâce au plan de l'Hydro-Ontario, les secteurs les plus éloignés et les plus isolés de la province bénéficient aujourd'hui de l'électricité dont les gens peuvent s'approvisionner à un prix modique.

Les clubs Kiwanis

Limiter l'autorité du gouvernement fédéral

GRANBY (PC) — Les Kiwaniens se sont prononcés en faveur de limiter l'autorité du gouvernement fédéral qu'ils estiment être actuellement trop grande. Ils voudraient qu'il existe un plus grand nombre de gouvernements communautaires et ils désirent le retour et la préservation de l'autorité des gouvernements provinciaux et des droits civils. Ils demandent en outre que cessent l'influence de la bureaucratie, les pressions exercées par certains groupements ainsi que la corruption dans l'administration nationale.

Toutes ces questions ont été abordées hier soir par le président international des clubs Kiwanis, M. Merle H. Tucker, qui portait la parole devant les membres des clubs Kiwanis de la région de Granby et devant les présidents de plusieurs clubs de la province et de l'Ontario réunis à Saint-Paul d'Abbotsford.

M. Tucker a rappelé sommairement les opinions émises par les clubs Kiwanis à la suite d'une étude qui leur avait été demandée sur les systèmes politiques et économiques et sur les relations humaines. En tout, 600 clubs ont participé à cette étude et ont soumis des conclusions.

"D'année en année, a dit le conférencier, les responsabilités que nous avons déléguées aux gouvernements régionaux et provinciaux sont plus fortement assujetties au gouvernement central."

Public indifférent

M. Tucker, qui habite à Gallup, dans le Nouveau-Mexique, a insisté pour que les membres de clubs sociaux prennent part aux réunions qui ont pour but de faire connaître au gouvernement les besoins du peuple.

"A la suite d'enquêtes menées dans des régions métropolitaines, a-t-il noté, on a constaté que seulement deux pour cent de la population s'intéresse aux affaires publiques."

"Dans ces circonstances, a demandé le conférencier, peut-on accuser les gouvernements de ne pas tenir compte de la volonté du peuple?"

Carleton donnera 4 doctorats à des entomologistes

L'université Carleton d'Ottawa décernera un doctorat honorifique en sciences à quatre éminents entomologistes canadiens, lors d'une convocation spéciale, le 3 septembre. C'est ce que le président de l'université, M. A. Davidson Dunton a annoncé jeudi.

Les récipiendaires de ces doctorats sont: M. Dr Melville DuPorte, professeur d'entomologie et de pathologie des plantes, à l'université McGill; M. George Pearson Holland, chef de l'Institut des recherches entomologiques, au ministère de l'Agriculture; M. Dr William Robin Thompson, ex-directeur de l'Institut entomologique du Commonwealth, de Londres; et M. Edmond Murton Walker, professeur émérite au département de zoologie de l'Université de Toronto, et curateur honoraire en entomologie, au Musée royal de l'Ontario, section de la zoologie.

Ces doctorats seront les premiers en sciences décernés par l'université Carleton. La convocation aura lieu pendant les fêtes qui marqueront le centenaire de la Société entomologique du Canada, sur le campus de l'université, entre le 3 et le 6 septembre. Quelque 600 personnes sont attendues.

PRETS

- pour acquitter tous vos comptes
- pour arrondir le versement initial sur une maison
- pour réparer la maison ou l'auto
- pour obtenir DES MAINTENANT ce dont vous et votre famille avez besoin et désirez
- pour tout problème

$50 à $5,000
sans endosseur ni garanties bancaires
Mensualités très modiques à clause d'assurance-vie

SUPERIOR
FINANCE LIMITED
La société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère

30, RUE RIDEAU
CE. 2-5393
Ouvert tous les jours jusqu'à 5h. 30 p.m.
Mercredi soir jusqu'à 8h.
Samedi jusqu'à midi
Les autres soirs sur rendez-vous
17 BUREAUX EN ONTARIO

Le Commissaire Don Reid présente les clefs d'une Ford Galaxie 500 XL décapotable en face du magasin Dominion, Hampton Park Plaza, Carling et Kirkwood, Ottawa à M. et Mme M. Foley, 1106, rue Field, Ottawa, premiers gagnants au Canada de la Campagne de Coca-Cola Ltée $300,000 sous la Capsule. Paraissent aussi M. Keith Taggart, gérant du magasin Dominion, ainsi que M. Gord Gilbart, gérant des ventes de Coca-Cola Ltée, Ottawa. M. Foley s'est mérité l'auto en envoyant une rondelle de liège de la Capsule marquée Coca-Cola et en répondant à une question de qualification. Plusieurs prix sont encore à être gagnés. Continuez à chercher sous les capsules pour des prix en argent allant jusqu'à deux mille dollars.

Participez aux concours hebdomadaires pour les GROS PRIX.

avec Coke y a d'la joie!

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE · comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE · chez LAROCQUE ·

Heures d'affaires du vendredi: 12.30 à 9 p.m.

LAROCQUE

Magasinez vendredi soir jusqu'à . . . . . et toute la journée samedi 9 h.

Bas de nylon maillé sans couture pour porter avec uniformes
Rég. 88c la paire. Ce sont des bas de qualité parfaite offerts en grand spécial pour celles qui portent l'uniforme. Comparez cette valeur
2 paires pour 1.25

Suggestion de cadeau de noce — Magnifique cristal
Il s'agit ici du fameux cristal en roue dentelée provenant de Tchécoslovaquie et d'Allemagne. Ce superbe cristal vous est maintenant offert chez Larocque en une multitude de morceaux trop nombreux pour les énumérer tous. Seulement
5.95 à 18.95

REZ-DE-CHAUSSEE

Sandales italiennes confortables pour dames
L'assortiment de Larocque est abondant et des plus variés et dans les plus récents modèles de nuances tan ou blanc lustré. Semelles intérieures coussinées. Une excellente valeur.
Spécial . . . la paire . . . 4.99

DEUXIEME ETAGE

Complets de superbe confection Semi-Ready
pour hommes
Complets pour les hommes qui apprécient la perfection dans la confection, le modèle, le confort et la durée. Le fini soigné d'un complet Semi-Ready ajoute à l'apparence de l'homme qui porte ces vêtements de qualité supérieure. Le prix conviendra à votre budget.
59.50 à 85.00

Aubaine opportune — Sandales pour enfants
Les enfants ont besoin de ces sandales durables, confortables et fraiches pour les jours d'action durant l'été. Ces jolies sandales sont finies avec semelles de caoutchouc mousse avec dessus à deux courroies pour un meilleur ajustement. Choix de rouge, vanille, brun ou blanc en cuir.
Comparez . . . la paire . . . 2.99

Spécial 7 p.m. vendredi
Vestons sport
pour hommes
Un cadeau idéal pour la Fête des pères, le dimanche 16 juin. Vestons tweed tout laine ou worsted léger, en teintes variées et jolis motifs. Ces vestons de la saison courante vous sont offerts à des prix incroyablement bas. Tailles 36 à 40 en modèles réguliers, courts et grands.
ORDINAIREMENT $29.50 et $35.00
MAINTENANT 14.95

REZ-DE-CHAUSSEE

Vente — Souliers tout-aller pour hommes
Rég. 7.95 la paire
Ajoutez un cachet de luxe à vos heures de détente et de bricolage. Un article idéal comme cadeau pour papa à la Fête des pères. Modèles à attache ou fourreau en cuir noir ou brun. La semelle de caoutchouc mousse est une garantie du confort parfait de ces souliers. Maintenant seulement, la paire
4.99

REZ-DE-CHAUSSEE

Maillots de bain pour dames en vente!
Rég. $10.98
Maintenant 6.97
Un splendide choix de ravissants modèles d'une pièce en lastex rehaussés de garnitures de teintes contrastantes. Bleu, maïs, vert, jaune, aigue-marine, rose ou noir dans les tailles 32 à 38. Tous sont de qualité parfaite. COMPAREZ.

Maillots de bain
Le magasin Larocque est fier de son splendide assortiment de costumes de bain pour fillettes. Venez voir ce magnifique groupe de tricots de coton, lastex, nylon extensible et coton imprimé, pour adolescentes de 8 à 16 ans. Seulement
3.95 à 9.95

Pimpants et frais comme la brise
Manteaux d'intérieur
pour dames
3.98 à 8.98
Superbes manteaux d'intérieur en jolis imprimés ou de teintes unies garnis de dentelle, ou aux garnitures de teintes opposition. Modèles ajustés ou amples avec manches courtes et une poche. Grandeurs P.M.F. et 38 à 44.

Chemises sport à manches courtes
pour garçonnets
Elégantes chemises sport à manches courtes, faites de coton de qualité à rayures, de teintes unies quadrillé ou coton ajouré blanc. Col deux façons ou boutonnant. Teintes variées dans les grandeurs pour 8 à 18 ans.
SEULEMENT 1.98

Lingerie de coton "Sanforized"
pour le confort d'été . . .
1.99 à 4.98
Séduisante lingerie dont robes de nuit, jupons-combinaisons et jupons courts en cotonnades imprimées et unies. Tailles P.M.F. et SF. Tout le groupe est de qualité parfaite et quelques-uns des morceaux sont garnis de dentelle.

DEUXIEME ETAGE

TROISIEME ETAGE

Ouvrez un compte de crédit LAROCQUE pour convenir à votre budget.
SERVICE DE LIVRAISON GRATUITE

LAROCQUE

Rideau et Dalhousie 232-6261
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS.

Au montant de $1,485,000

Le plus gros règlement d'emprunt dans l'histoire de Gatineau

Pour effectuer des travaux d'aqueduc, de pavage et de construction de trottoirs

Par Damien PELLETIER

Le Conseil de ville de Gatineau a adopté à l'unanimité, jeudi soir, un règlement d'emprunt au montant de $1,485,000 pour des travaux de construction d'une conduite maitresse d'aqueduc, de collecteurs, de conduites d'égouts et de drainage des eaux de surface, pour le pavage de toutes les rues encore en gravier, la construction de trottoirs et de bordures en ciment, l'aménagement du boulevard St-René, et l'achat d'équipement lourd.

Ce règlement, le plus important à être adopté par le Conseil de Gatineau, a été proposé par l'échevin Léo Demers, président du comité des finances, secondé par l'échevin John Luck, et approuvé par les quatre autres échevins, MM. Glorien Gauthier, Zénon Paquette, Fernand Béland, et Roger Charette.

Le maire Roland Théoret a rappelé que le Conseil et les citoyens de la ville de Gatineau parlaient depuis des mois des problèmes de l'eau, de pavage des rues, et des inondations des caves, causées par une mauvaise irrigation des eaux de surface. Il a déclaré qu'à la suite des rapports présentés par la firme d'ingénieurs Lalonde, Girouard, et Letendre, de Montréal, et portant sur ces divers problèmes, le Conseil était en mesure de proposer les solutions adéquates.

Assemblée d'information

"Comme ce règlement d'emprunt contient beaucoup de chiffres et comprend tellement de travaux d'importance, a dit le maire Théoret, nous voulons d'abord renseigner la population avant de lui demander de prendre une décision.

"Nous tiendrons une grande assemblée d'information, lundi, le 17 juin, à 9 heures du soir, en la salle du Conseil. Tous les propriétaires de Gatineau sont invités à venir prendre connaissance de cet important projet d'emprunt et à poser toutes les questions qu'ils désirent à ce sujet. On exposera alors les avantages de ces divers travaux pour la ville en général et pour chaque quartier en particulier. Nous parlerons aussi des moyens de rembourser cet emprunt et de l'augmentation du taux de taxe".

Le maire Théoret a soulevé le voile des moyens de remboursement. Il a dit qu'il en coûterait à la ville une somme d'environ $108,000 par année, répartie sur une période de trente ans. "Si l'on considère, a-t-il dit, que la ville doit dépenser plus de $50,000 par année pour l'entretien des rues non pavées, le pavage de toutes les rues serait une grande économie".

Le maire a rappelé que l'évaluation municipale était de $55,000,000 et que pour rembourser l'emprunt le taux de la taxe n'aurait pas à être haussé de plus de $1 à $1.05 par mille dollars d'évaluation. "De plus, a-t-il dit, la réalisation de ces travaux amènerait plusieurs nouveaux citoyens. D'ici la fin de 1964, on estime qu'il y aura 300 nouvelles maisons pour une évaluation de $3,000,000, et pouvant rapporter à la ville un revenu additionnel annuel de $30,000.

"Le gros de ces travaux se ferait en 1964, et les sommes nécessaires ne seraient empruntées que lorsque les travaux seraient entrepris. De plus, une partie de ces travaux pourrait se faire en hiver permettant ainsi à la ville de bénéficier des subventions fédérales-provinciales.

"Nous espérons que l'amélioration des divers services permettra à la ville un développement ordonné et que dans cinq ans, Gatineau comptera une population de 25,000 âmes, a conclu le maire".

Assemblée publique

Le maire Théorêt a fixé la date de l'assemblée publique au jeudi, 20 juin, à l'hôtel de ville de Gatineau, entre 8 heures et 10 heures du soir.

Tous les contribuables de Gatineau pourront se prononcer sur ce règlement d'emprunt. Si plus de 20 contribuables l'exigent on devra alors tenir un référendum sur la question.

Règlement no 255

Le règlement d'emprunt no 255 comprend six points différents. Selon les commentaires des membres du Conseil, tous ces travaux sont d'une grande urgence et leur réalisation apporterait une solution aux problèmes de nombreux contribuables.

Un montant de $207,900 a été prévu pour défrayer le coût des travaux de construction d'une conduite maitresse d'aqueduc dans la ville.

Drainage des eaux de surface

Le coût total des travaux de collecteurs, de conduites d'égouts et de drainage des eaux de surface s'élèvera à $143,835.29. Ces travaux sont les suivants: égout de surface dans les Jardins Papineau ($13,965); égout de surface dans le parc Maloney ($5,-154.60); égout pluvial pour desservir le ruisseau au nord du projet Des Erables ($4,-110); égout séparé et conduite d'eau sur le boulevard Montcalm, de la rue Williams au boulevard Maloney ($10,-500); drainage de surface sur les lots 21A, 21B, et 22B, via Montée Paiment ($36,039.30); reconstruction d'égout sur les rues Oak et Laurel ($4,853.-86); construction d'un égout collecteur sur le boulevard Gouin, de la rue East à la rue Laviolette ($46,058.38); écoulement des eaux de surface au ruisseau Wabassee ($14,652); prolongement des systèmes d'aqueduc et d'égouts sur le boulevard Labrosse, depuis le services existants jusqu'à 100 pieds au nord ($1,000); correction du système d'égout par le remplacement du tuyau de 18 pouces sur la rue Notre-Dame, du ruisseau Wabassee jusqu'à la rue Brian ($6,000); et correction du collecteur, rue Glaude, soulagement du bassin de drainage vers le collecteur de la rue East ($1,502). Ces corrections sur la rue Glaude auront pour effet de soulager les rues suivantes des divers refoulements occasionnés par la pluie: 1ère, 2e, et 3e avenues, et les rues Thomas, Harold, Brian, Baribeau, Glaude, St-Denis, St-Paul, Laurier, St-Laurent, Riviera, et Albert.

Pavage des rues

La ville de Gatineau, qui compte une population de plus de 16,000 âmes, possède 34 milles de rues, dont 20 milles sont en gravier. L'on estime qu'il se construit deux milles de nouvelles rues chaque année.

De nombreux résidants se plaignent de l'état de certaines rues en gravier, de la poussière qui s'élève des rues non pavées, de l'odeur trop forte de l'huile qu'on y déverse ou encore du manque d'huile. Le Conseil estime que sur une longue période, la pavage de toutes les rues de la ville serait une grande économie en plus de résoudre tous ces problèmes.

Le coût total du pavage des rues, de la construction de trottoirs et de la construction de bordures en ciment, s'élève à $943,556. La répartition par quartiers est la suivante: quartier un ($185,-600); quartier deux ($27,368) quartier trois ($33,403); quartier quatre ($178,860); quartier cinq ($76,991); et quartier six ($441,328). Ces travaux s'échelonneraient sur une période d'environ trois ans.

Boulevard St-René

L'aménagement du boulevard St-René comprend les travaux de coupe et de nettoyage, de dynamitage, de remblai et de mise en forme. On estime le coût des travaux à $6,950.

Equipement

Dans ce règlement, le Conseil a inclus un montant de $73,000 pour l'achat de l'équipement suivant: une niveleuse de 125 c.v., avec aile pour la neige ($33,000); une arroseuse de rues, avec capacité de 2,250 gallons impériaux ($24,000); deux tracteurs sur chenilles, de type Oliver ou l'équivalent ($4,500 l'unité); et un camion de capacité de 25,000 livres ($7,100).

Aux montants mentionnés dans les divers travaux, il faut ajouter un montant de $109,658.71 pour les contingences et les frais du règlement.

Plan directeur

Le maire Théoret a déclaré que le coût de confection d'un plan directeur pour la ville n'avait pas été inclus dans le règlement d'emprunt parce qu'un tel plan demande de longs mois de travail et qu'il n'aurait pu être prêt à temps pour figurer dans ce règlement d'emprunt.

La firme d'urbanistes Jean-Claude La Haye, de Québec, a entrepris la confection de ce plan. Le maire a dit que le coût de ce plan sera défrayé à même les fonds de l'administration.

Il n'y a pas eu de discussion à cette très importante assemblée. Les treize contribuables, qui avaient pris place dans la salle d'audience pour cette assemblée régulière ajournée du 13 juin, semblaient peser le pour et le contre de ce règlement d'emprunt, réservant leurs questions pour l'assemblée d'information de lundi prochain.

SAMEDI 22 JUIN
173e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 4.11 7.51
Lune 5.17 9.08
FETE
Saint Paulin, évêque

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

TARIFS D'ABONNEMENT
Canada | E.-U. et pays étrangers
1 mois ..... $1.50 ..... $ 2.25
3 mois ..... $ 4.00 ..... $ 6.00
6 mois ..... $ 7.00 ..... $11.00
12 mois ..... $12.00 ..... $20.00
(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

L'aqueduc à Gatineau

L'approvisionnement est suffisant mais non le système de distribution

"L'approvisionnement d'eau au point de vue quantité, qualité, et pression, est adéquat dans la ville de Gatineau et ne demande aucune amélioration actuellement. Cependant le système de distribution dans la ville est inadéquat."

Telle est la double conclusion à laquelle est parvenue la firme d'ingénieurs Lalonde, Girouard, et Letendre, de Montréal, à la suite d'une étude récente des problèmes de l'eau dans la ville de Gatineau. Le rapport de la firme a été présenté à une réunion régulière ajournée du Conseil de ville de Gatineau, jeudi soir. Cette firme d'ingénieurs-conseils a été embauchée par le Conseil de Gatineau, il y a un peu plus d'un mois, pour faire une étude sur l'approvisionnement d'eau dans la ville et le système de distribution. Avant de prendre les mesures nécessaires, le Conseil voulait connaitre la situation actuelle.

La firme a effectué plusieurs essais de pression dans diverses parties de la ville, et en est venue aux conclusions suivantes: "D'après les essais faits, lit-on dans le rapport, il est concluant que votre tuyauterie est insuffisante, non seulement pour fournir la consommation domestique, mais absolument inadéquate en cas de protection contre les incendies.

"La station élévatrice de la rue Main, près de la rue Hillcrest, ne peut fonctionner à pleine capacité, étant donné que la conduite de la rue Main est insuffisante pour fournir la quantité d'eau nécessaire aux pompes élévatrices. Si vous aviez des conduites suffisantes en diamètre, cette pompe élévatrice serait inutile."

Solution

Pour solutionner le problème de l'eau, la firme montréalaise propose la construction de conduites adéquates. "Pour satisfaire pleinement la protection contre le feu et la consommation domestique d'ici 1980, déclare la firme, vous devrez construire une conduite de 24 pouces de diamètre, depuis l'usine de filtration de la compagnie Canadian International Paper jusqu'à la rue Main. Une conduite de 24 pouces de diamètre devra également être construite sur la rue Main, depuis la rue St-André jusqu'au Boulevard Maloney. De plus, sur la rue Main, depuis le boulevard Maloney jusqu'à la rue St-René, vous devrez installer une conduite de 20 pouces. Sur la rue Main, depuis le boulevard St-René jusqu'à la rue Hillcrest, vous devrez installer une conduite de 16 pouces de diamètre. Sur le boulevard Maloney, depuis la rue Main jusqu'à la rue Ménard, vous devrez installer une conduite de 16 pouces de diamètre.

"Avec ces conduites, vous aurez en cas d'incendie les pressions suivantes: à l'usine (110 livres), aux intersections Main et St-André (105 livres), boulevard Maloney et Main (98 livres), St-René et Main (89 livres), et Hillcrest et Main (67 livres).

"Avec ces conduites maitresses, vous pourrez abandonner complètement la station de pompage élévatrice sur la rue Hillcrest, et **VOUS N'AVEZ AUCUNEMENT BESOIN POUR LE MOMENT D'UN RESERVOIR SOUTERRAIN OU ELEVE.**"

Le coût des travaux de la conduite maitresse sur la rue Main a été estimé à $220,000. La firme prévoit un montant de $189,000 pour les travaux, $18,900 pour les frais d'administration, de génie, et de surveillance, et $12,100 pour frais d'emprunt.

Approvisionnement

"Pour satisfaire la consommation domestique, dit le rapport, il faudrait aux heures de pointe ajouter à l'usine de filtration une pompe additionnelle de 1,600 g.p.m. avec moteur électrique. Cette pompe est d'autant plus nécessaire que les pompes actuelles sont vieilles et peuvent manquer d'un moment à l'autre. Nous croyons que ces travaux devraient être effectués par la CIP."

Consommation

"La consommation per capita est très basse actuellement, souligne le rapport, dû au fait qu'il manque d'approvisionement aux heures de pointe. Avec un réseau de distribution adéquat, ce taux devrait augmenter à 60 gallons par jour par personne, et même atteindre 100 gallons aux heures de pointe."

Le Conseil a inclus la construction des conduites de 24 pouces et de 16 pouces de diamètre, mentionnées plus haut, dans son règlement d'emprunt au montant de $1,-485,000, adopté à l'unanimité, jeudi soir.

A Gatineau

M. R. Allaire président de la Jeune chambre

M. Roger Allaire a été élu président de la Jeune chambre de Gatineau, mardi soir, à l'assemblée annuelle de cet organisme, tenue au sous-sol de l'église Ste-Maria-Goretti. Il succède à M. Pierre Langlois.

Les autres membres de l'exécutif sont: à la vice-présidence, M. Michel Bédard, et aux postes de directeurs, MM. Raymond Philion, Gilles Langlois, Marc Couchy, Eugène Bourassa, Gilles Deslauriers, Laurent de Bellefeuille, et Charles Saumure. Le secrétaire sera nommé à la prochaine assemblée de l'exécutif. Le président régional, M. Aurèle Osborne, de Templeton, assistait à cette réunion.

MM. Pierre Langlois, Laurent de Bellefeuille, et Marc Couchy, ont été délégués par la Chambre pour assister aux journées d'été, qui se tiendront à Alma, en fin de semaine.

A Gatineau

On engage un moniteur en chef pour l'été

N'ayant pu trouver jusqu'à maintenant un directeur des loisirs qualifié pour prendre charge des loisirs et des sports à Gatineau, les membres du Conseil de cette ville ont décidé, jeudi soir, d'embaucher un moniteur en chef pour les mois d'été, et de remettre à l'automne l'engagement d'un directeur de loisirs.

M. Claude Plouffe a été choisi moniteur en chef avec salaire hebdomadaire de $65 par semaine pour les mois d'été.

Le Conseil a aussi embauché 24 moniteurs et monitrices avec salaire de $30 par semaine pour s'occuper des jeunes qui fréquenteront les terrains de jeux de la ville.

Pour assurer l'ordre et la sécurité à la plage du lac Beauchamp, le Conseil a embauché deux agents spéciaux, MM. Roland Régimbald, boulevard Labrosse, et Honoré Barbe, 391, rue Frontenac, Gatineau, avec salaire de $1.40 l'heure, du 15 juin au 15 septembre.

MM. Camille Nadon et Didier Piot ont été embauchés en qualité de gardiens de plage avec salaire horaire de $1.40 pour les mois d'été.

M. Laurier Béchamp, assistant secrétaire-trésorier, agissait comme secrétaire de l'assemblée en l'absence de M. Normand Racicot.

Si vous portez une attention au vendeur autant qu'à l'auto, vous conclurez une heureuse transaction ici car notre grand principe, c'est "le service après la vente". Nous sommes aussi intéressés que vous à l'entretien et au bon rendement de votre auto... et cet intérêt demeurera aussi longtemps que vous serez propriétaire de l'auto.

Vous avez tout à gagner en communiquant avec

Lucien Raymond
chez:
Williams Chev. & Olds. Ltée
Chevrolet, Chevy II, Corvair et Olds..
267, rue Notre-Dame, Gatineau
MO. 3-5318

Serrez votre boyau!

Laver votre auto vous-même est inutile quand vous pouvez avoir un

LAVAGE D'AUTO
étincelant
pour seulement
$1.00 avec cette annonce
(bon jusqu'au 5 juillet, 1963)

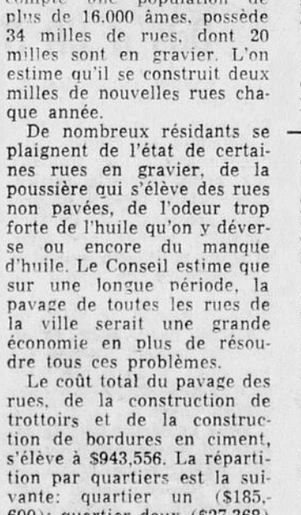
ASSURANCE GRATUITE CONTRE LA PLUIE

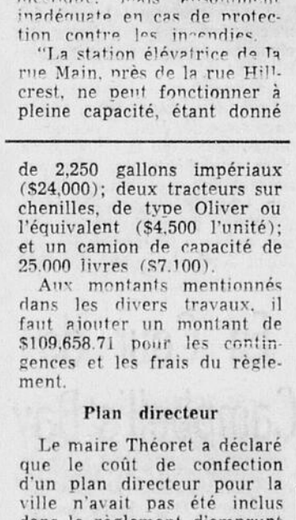
Supersonic CAR WASH
77, rue Maisonneuve,
Hull — PR. 1-1212

A VENDRE
CHEVROLET 1954
AVEC RADIO
$295
PLYMOUTH 1959
AVEC RADIO
$650
PR. 1-3461

ASSURANCES CLEMENT-POTVIN & METHOT

MARCEL CLEMENT


GUY POTVIN


ROBERT METHOT

Il nous fait plaisir d'annoncer à tous nos amis l'ouverture de notre bureau d'affaires situé au 138, rue Principale, HULL. Ayant plus de quinze années d'expérience, nous pouvons vous offrir un service des plus adéquat pour toutes vos assurances vie-feu-automobile, etc. Nous anticipons votre visite ou votre téléphone dans un avenir rapproché. PR. 1-3582. ***

STUC
ESTIMATION GRATUITE
Termes très faciles
Roger Cayer
Entrepreneur plâtrier
80 Crémazie — Hull
777-6982

TRANS-CANADA BUILDING SUPPLY CUMBERLAND
Tél.: Rockland 762-4996
$500 à $5,000
5 ans pour payer

Pour la beauté
Rien ne vaudra la pierre
Delco Stone Ltée
PIERRE DE COULEUR
- Sills et linteis de fenêtre
- Courbes de finition
- Banc de jardin — lion
- Assortiment de pot de fleur

40, boul. Gréber, Pte-Gatineau
PR. 7-3864

EXCURSION
TOUR DES LAURENTIDES
DIMANCHE – 16 JUIN
Transport aller-retour $6.50
Pour informations : PR. 1-6641

SILENCIEUX
à partir de $4.52
• INSTALLATION GRATUITE
AMORTISSEURS
POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO
• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE
Muffler Centre
Service de 15 minutes
92, rue St-Rédempteur, HULL PR. 7-0648

Pour une fin de semaine agréable, visitez
HOTEL SUR-LE-LAC
St-Pierre-de-Wakefield
L'endroit idéal pour vos vacances en toute saison
SALLE A MANGER — CHAMBRES ou MOTEL
Musique de choix en fin de semaine
PAUL CORNEAU, gérant

Quincaillerie PAL pour armoire de cuisine comptant et à emporter

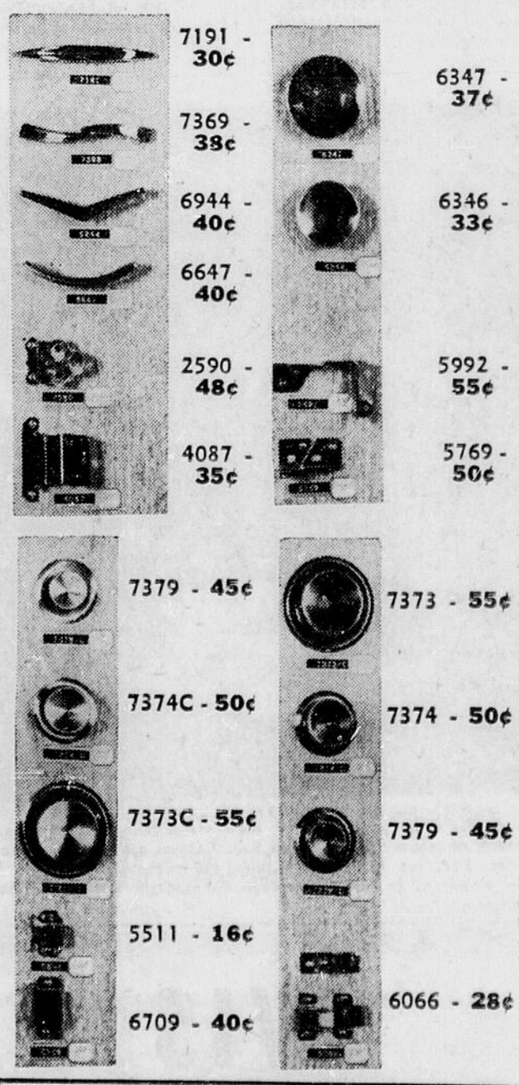
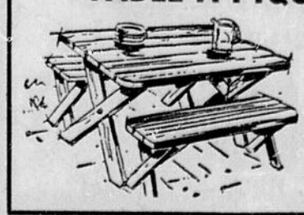


TABLE A PIQUE-NIQUE

Non assemblée seul. 15.50
Assemblée 17.50
Assemblée et teinte, 21.50

PILON Ltée
5 Montclair 771-5841

"VOUS VOULEZ ACHETER UN LEZARD, MADAME ?" — Sur la route qui mène à Acapulco, des bambines comme celle-ci montrent aux passants leur bête préférée, l'iguane. Ces lézards du désert sont inoffensifs et se domestiquent très facilement.
(Photo Canadien Pacifique)

A Gatineau

Les services aux frais des entrepreneurs

Les subdiviseurs qui veulent construire dans la ville de Gatineau devront désormais paver les rues et faire les trottoirs à leurs propres frais et poser les services d'aqueduc et d'égouts.

Le Conseil de ville de Gatineau a adopté un règlement en ce sens à sa réunion régulière ajournée, jeudi soir. Il a pris cette décision après avoir adopté un règlement pour le pavage de toutes les rues en gravier de la ville. On a souligné qu'il se construit environ deux milles de nouvelles rues par année à Gatineau. Si le règlement d'emprunt dans lequel figure le pavage est adopté, le problème sera solutionné une fois pour toutes, à condition que les subdiviseurs pavent les nouvelles rues qu'ils construisent.

Le règlement numéro 256 se lit comme suit: Tout contracteur ou toute personne désirant construire un projet d'habitation sur toute rue ou partie de rue non déjà desservies par le service d'aqueduc et d'égouts à la date de mise en vigueur du présent règlement, devra établir à ses propres frais les services d'aqueduc et d'égouts et construire les rues et les trottoirs requis pour desservir les habitations ou les projets d'habitations qu'il a construits. Les travaux devront se faire conformément aux plans approuvés au préalable par la ville et se faire sous la surveillance de l'ingénieur municipal. Lorsque les travaux sont terminés sur une rue ou partie de rue, le subdiviseur s'engage à vendre ces services à la ville pour la somme nominale de $1.

Ce règlement a été proposé par l'échevin Zénon Paquette et approuvé par tout le Conseil.

ELLES PREPARENT LES ROBES DU NOUVEAU PONTIFE — Renata Sabatini, à gauche, et Mme Maria Cittadini, 65 ans, sont toutes deux occupées, à Rome, à confectionner les robes d'apparat que le nouveau Pape portera après son élection par le Collège des cardinaux. Ces deux couturières font partie de la boutique ecclésiastique depuis nombre d'années et elles ont déjà confectionné les robes de trois autres papes.
(Téléphoto de la PA, Rome)

Importante manifestation de Noirs à Washington

WASHINGTON (Reuter)—Au moins 2,000 Noirs prendront part aujourd'hui à la plus importante manifestation pour la défense des droits civiques, qui aura jamais eu lieu à Washington.

Le chef par intérim de la police de Washington, M. Howard Covell, a déclaré: "Nous ne nous attendons pas à ce qu'il y ait d'incidents, toutefois des renforts de police seront sur place."

Pour sa part, M. Julius Hobson, le président pour Washington du Congrès de l'égalité raciale, a déclaré: "Notre manifestation ne vise pas nécessairement l'administration mais la situation elle-même."

Les manifestants, partis du parc Lafayette à proximité de la Maison Blanche, emprunteront l'avenue de Pennsylvanie jusqu'au ministère de la Justice. L'un des organisateurs de la manifestation a déclaré que celle-ci serait pacifique et se déroulerait en bon ordre.

Washington a une population de 518,000 Noirs et c'est la seule grande ville américaine qui ait une majorité d'habitants noirs.

Appel de Kennedy

Par ailleurs, le président Kennedy a reçu hier, à la Maison Blanche, 280 dirigeants syndicaux et leur aurait demandé de déclencher "une attaque massive" contre la discrimination frappant les Noirs dans le domaine de l'emploi.

Les syndicats, estime-t-il, n'accordent pas aux Noirs des chances égales à celles des Blancs.

Le président a également demandé aux syndicats de placer davantage des Noirs à des postes de responsabilité et il aurait déclaré aux dirigeants: "En parcourant des yeux cette salle, je vois trop de visages blancs."

D'après des personnalités qui ont assisté à la réunion, le président Kennedy aurait demandé à l'AFL-CIO de créer une commission, à un niveau élevé, chargée d'oeuvrer avec le gouvernement en vue de mettre fin à la discrimination dans l'emploi. Le président aurait également suggéré la formation de conseils bi-raciaux chargés de répartir les offres d'emploi dans tout le pays.

Incident à New York

Par ailleurs, à New York, un incident semble confirmer les paroles du président Kennedy.

Des ouvriers noirs et portoricains travaillant sur un chantier d'extension de l'hôpital de Harlem ont protesté en affirmant que les syndicats des entreprises de construction refusent de leur confier les emplois les mieux payés. Le maire de Harlem, M. Paul Screvane, a ordonné la suspension des travaux et, selon un porte-parole noir, les syndicats se sont vu fixer une date limite pour l'attribution de ces emplois aux Noirs.

A Memphis, dans le Tennessee, les jardins et cours de récréation des écoles ont été ouverts à tous, sans discrimination, en application d'une décision de la Cour suprême. Aucun incident n'a été signalé.

— A Greensboro, Caroline du Nord, le maire de la ville, M. David Schenk, a annoncé hier soir que de nombreux restaurants et cinémas de la ville allaient immédiatement être accessibles aux Noirs.

Il y a quelques jours de nombreux Noirs avaient été arrêtés après avoir manifesté contre la ségrégation raciale exercée dans le centre de la ville dans 38 restaurants, 5 motels et un certain nombre de cinémas.

— A Danbury, Virginie, des manifestants noirs ont défilé hier soir en ville pour obtenir la fin de la ségrégation. Une centaine d'entre eux décidèrent de veiller sur les marches de l'hôtel de ville pour rencontrer le maire mais leur veille fut interrompue quand la police menaça de les arroser aves des lances d'incendie. Plus tard, le maire, M. Stinson, a déclaré qu'il allait rencontrer des représentants des Noirs aujourd'hui mais qu'il n'acceptait pas de rencontrer un "groupe de criminels," précisant qu'il allait publier une liste de Noirs ayant un casier judiciaire.

— A Cambridge, Maryland, ce sont des Blancs, au nombre de 500 environ, qui se sont dirigés vers la prison de la ville, en chantant "nous voulons la liberté", le slogan des Noirs, et en réclamant la libération d'un Blanc qui avait été arrêté au cours de récentes manifestations.

Lorsque celui-ci fut libéré après avoir remis une caution de $25, il fut porté en triomphe par les manifestants vers le quartier noir. Arrivés là, les manifestants se heurtèrent à un barrage d'une cinquantaine de soldats des troupes fédérales.

— A Columbus, Ohio, un ministre noir et un étudiant se sont enchaînés eux-mêmes à deux sièges de la tribune de la Chambre des représentants. La police, pour les faire sortir, a dû couper les chaînes.

Oeuvres canadiennes et suédoises en montre à Ottawa

Une exposition conjointe d'oeuvres canadiennes et suédoises sera tenue à Ottawa, la semaine prochaine.

Quelque 70 travaux de peinture et de dessin exécutés par des élèves d'écoles secondaires du Canada et de la Suède seront exposés à partir de 11 heures, lundi prochain, à l'école secondaire Woodroffe.

Cette manifestation artistique est le résultat de démarches entreprises par le Comité de promotion professionnelle des professeurs d'art d'Ottawa, et elle est réalisée dans le cadre d'un échange, entre le Canada et la Suède, d'oeuvres exécutées par les élèves des écoles secondaires des deux pays.

Cet échange culturel a lieu sous les auspices du Collegiate Board et de la Fédération des professeurs d'écoles secondaires de l'Ontario.

La collection des oeuvres suédoise comprend une trentaine de tableaux et elle vient d'arriver à Ottawa. La collection canadienne sera expédiée en Suède aussitôt après cete exposition.

À Toronto

Quinze finissantes à la villa M.-Bourgeoys

TORONTO (DNC) — Les finissantes de la villa Marguerite Bourgeoys de Toronto, ont eu leur distribution de prix, dimanche. La cérémonie s'est déroulée à l'auditorium de l'école secondaire bilingue de Charbonnel. La villa est sous la direction des soeurs de la congrégation Notre-Dame.

La supérieure, R. S. St-Henri-du-Sauveur, c.n.d., a décerné des certificats de 12e année à une centaine de jeunes filles, depuis la fondation de la villa. Cette année, quinze jeunes filles ont reçu leur certificat. Elles sont entrées au son de la marche "Dans un muguet". Un duo pour piano a été interprété par Mlles Hélène Lepage et Patricia Stapley. Le chant "Prière d'enfant" a été entonné par la chorale de la villa, sous la direction de R. S. Ste-Françoise, c.n.d. La présentation des élèves des 9e, 10e et 11e années a suivi cet intermède musical.

Mlle Hélène Lepage s'est mérité une bourse de $25, présentée par le cercle Foyer-Ecole à l'élève la plus méritante en 9e année. Cette distinction est accordée à la condition que l'étudiante revienne à la villa. Du côté des garçons, M. Paul De Grâces s'est vu octroyer la même bourse.

Les autres élèves à se mériter $25 sont: Mlle Yolande Millette, 10e année, et Mlle Juliana Kuchar, 11e. La 12e année a ensuite interprété "La route est longue". Puis Mlle Louise Lepage, accompagnée au piano par Mlle Barbara Casson, ancienne élève de la villa, a joué du violon.

A la remise des prix, les élèves suivants se sont signalés:

Mlle Cécile Bélanger, prix d'excellence, meilleure moyenne de l'année; bourse du Foyer-Ecole; prix de chimie, de géographie et d'histoire.

Mlle Lucie Boudreau: prix de grammaire et composition françaises, d'histoire et de dévouement aux missions.

Mlle Louise Clément; prix de littérature française, d'histoire, d'initiative comme présidente de la villa.

Mlle Ann Donovan: prix de conversation française.

Mlle Denise De Villers: prix de catéchisme, de littératures française et anglaise. Elle reçoit, en outre, un abonnement d'un an au journal Le Droit, pour avoir bien représenté la villa au concours de français, à Cornwall.

Mlle Géraldine Dugas: prix d'application continuelle et de coopération dans les discussions et forums.

Mlle Francine Duval: prix de religion et d'application.

Mlle Michèle Fortin: prix de littérature française. A titre de présidente de la congrégation mariale, elle a reçu des félicitations.

Mlle Anita Lespérance: prix de latin et de constante application au travail.

Mlle Mary Mikula: prix de religion et d'histoire.

Mlle Suzanne Tatum: prix de grammaire anglaise, de composition anglaise, de latin et de sciences.

Mlle Janine Varieur: prix de dévouement et de dévouement à la congrégation mariale.

Mlle Blanche Villard: prix de coopération aux activités de l'école.

Mlle Rachelle Vézina: prix d'application au service missionnaire.

Mlle Luce Weitz: prix de littérature française, de géographie, et dévouement pour les réunions à la campagne du Christ-Roi.

Des adresses d'adieu ont été lues par Mlle Cécile Bélanger en français, et Mlle Suzanne Tatum, en anglais. Le choeur de la villa a, par la suite, chanté le "magnificat".

Des félicitations et conseils ont été adressés aux finissantes par MM. les abbés Jean Bélanger, curé, et Benoit Jobin, vicaire de la paroisse du Sacré-Coeur. Le curé profita de l'occasion pour annoncer l'ouverture de la nouvelle école secondaire bilingue, maintenant en construction, pour septembre.

L'animateur de la cérémonie a été M. Godin, professeur de 9e année garçons.

Bambin écrasé sous les roues d'un lourd camion

Un bambin de 2 ans, Claude Chartrand, fils de M. et Mme Rolland Chartrand, 3 rue St-Jean-Baptiste, à Pointe-Gatineau, a perdu la vie de façon tragique, vers 6 heures, jeudi soir, lorsqu'il a été broyé sous les roues d'un lourd camion conduit par M. Philippe Bouvier, 1, rue St-Jean-Baptiste, à Pointe-Gatineau.

Le petit Chartrand jouait apparemment dans la cour de la demeure familiale lorsqu'il a été écrasé par le camion qui reculait. Le conducteur, M. Bouvier, ne s'est apparemment pas rendu compte de la tragédie et a repris la route.

La petite victime a été transportée à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull par deux passants. A son arrivée à l'Hôpital, le coroner Jean Laurin de Gatineau qui se trouvait sur les lieux à ce moment-là, n'a pu que constater la mort.

Le Dr Gérald Brisson, de Hull, n'a pas encore décidé s'il y aura enquête du coroner.

Le sergent Yves Prégent et l'agent Guy Verner, de la Sûreté municipale de Pointe-Gatineau, ont mené l'enquête.

En Cour de Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Ivan Buske, 19 ans, de Lucknow, Ont. devra passer 16 jours en prison, après avoir reconnu sa culpabilité devant le juge Avila Labelle, en Cour de Campbell's Bay, aux quatre accusations suivantes:

1- D'avoir volé 14 gallons d'essence au magasin Labelle et Johnston, à Waltham, le 28 mai dernier;
2- D'avoir été imprudent au volant d'une automobile, sur la route no 8, à Waltham;
3- D'avoir conduit un véhicule-moteur sans permis;
4- D'avoir omis d'immobiliser son automobile, après qu'un policier l'eut sommé de le faire.

En rendant sa sentence, le juge Labelle a suspendu le permis de conduire du jeune Buske pour un an.

* * *

Larry Murphy, 21 ans, et David Murphy, 18 ans, tous deux de Renfrew, devront passer huit jours à l'ombre. Ils ont reconnu leur culpabilité à l'accusation d'avoir causé du désordre à l'hôtel Lakeside Inn, dans le village de Portage-du-Fort, le 4 mai dernier.

* * *

Ludger Mousseau, 21 ans, de Fort-Coulonge, a été condamné à $100 d'amende et les frais, ou à défaut de paiement, à 15 jours de prison, après avoir reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir causé du désordre dans le village de Fort-Coulonge, le 8 juin courant.

Après avoir souligné que Mousseau avait déjà été condamné deux fois sous un tel chef d'accusation, le juge Labelle a déclaré: "Je ne ferai preuve d'aucune clémence à l'endroit des jeunes hommes qui troublent la paix dans le comté de Pontiac. J'espère que la sentence sévère que je viens d'imposer servira d'exemple pour les jeunes gens qui auraient l'intention d'imiter le geste de l'inculpé".

Selon M. Bernard Smith

L'aide du RIN n'équivaut pas à un appui au FLQ

La section outaouaise du Rassemblement pour l'indépendance nationale s'engage à défendre les jeunes indépendantistes qui se trouvent aux prises avec la justice, dans l'affaire O'Neill. Le président régional, M. Bernard Smith, a précisé que cette prise de position n'équivalait nullement à un appui au FLQ.

On sait que le RIN de Montréal, par la bouche d'un de ses leaders, M. Pierre Bourgault, a aussi proclamé qu'il défendrait ces jeunes jusqu'au bout.

Voici la déclaration de M. Bernard Smith, président du RIN de l'Outaouais:

"Le Rassemblement pour l'indépendance nationale a condamné le terrorisme à plusieurs reprises. Son attitude reste la même, alors que dix de ses membres attendent en prison leur procès, pour une présumée participation à l'activité du FLQ.

"Cependant, le RIN de l'Outaouais tient à rendre publique l'attitude qu'il entend prendre envers ces jeunes. Nous les défendrons avec la dernière énergie.

"Certains diront: "Ah! ils sont pour le FLQ!" C'est faux. Mais nous prenons le risque qu'on le dise. Car au-dessus de toute opportunité politique, nous plaçons notre conscience.

"Nous réprouvons le terrorisme. Mais nous sommes d'avis que le Canada français a une grave responsabilité morale envers ces jeunes gens.

"Qu'est-ce qui les a poussés à la violence? Voilà ce qu'il importe que les Québécois se demandent, avant de condamner ceux envers qui on vient de commettre les pires abus de justice, et qui n'ont pas encore eu la moindre chance de se défendre.

"De grâce, ne nous faisons pas trop rapidement les bourreaux de ces jeunes Québécois, qui aiment intensément leur patrie, et parmi lesquels on aurait pu trouver un fils ou un frère.

"Dans ces circonstances dramatiques, il serait indécent de jouer à l'autruche ou au pharisien. L'heure est à la réflexion et à la responsabilité collective.

"Si nous voulons éviter que des événements aussi tragiques ne se répètent, il nous faudra entendre la défense de ces jeunes et essayer de comprendre pourquoi ils ont perdu confiance dans leurs aînés.

"Il faudra nous demander si notre paresse, nos lâchetés, nos démissions, notre égoïsme ne sont pas à la source de leur désespoir.

"Notre société doit se montrer assez réceptive et vigilante pour éviter toute répétition du spectacle burlesque que fut l'enquête Trahan. Ce spectacle fut une honte nationale."

Québec nommera 2 commissaires à Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — Lors de la mise en candidature pour le choix de deux commissaires d'école à Gracefield, personne ne s'est présenté. Ce sera maintenant à Québec de prendre la décision de nommer deux nouveaux commissaires aux deux postes laissés vacants, par MM. Gaston Alie et Gérald Auger.

M. Auger avait continué le terme de M. Roméo Lafrenière qui avait démissionné.

Par la suite, un autre commissaire, M. Gérard Mercier, a remis sa démission. Il ne reste pour le moment que deux commissaires: MM. Gervais Caron et Jacques Labelle.

La gagnante du mois de mai d'un magnifique radio transistor portatif au magasin LaSALLE de Bells Corners est Mme Pieternella Favier, 279, rue Breezehill, Ottawa, qui accepte le radio de M. Dan Nemtean, le nouveau gérant du magasin LaSalle de Bells Corners. ***

Voici votre marchand de matériaux "PAL"

Thibault Lumber	766-8125
Green Valley	766-4633
Gavard Ltée	777-1681
A. Amyot	777-5204
F. Thibault	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Pourquoi payer plus ? Voyez votre ami "Pal"

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUTILS MECANIQUES
ARTICLES DE SPORT
USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

RECRUTEMENT

La Chambre de commerce de Hull n'est pas uniquement l'affaire des commerçants, mais plutôt de tous les citoyens bien pensants et imbus de civisme.

Devenez membre et participez à l'évolution de votre ville.

Appelez: le jour — 777-2698 ou 771-5964
Le soir — 777-0221

AVIS

M. Lucien Payer, propriétaire du magasin de
FRUITS & LEGUMES LUCIEN PAYER
159, rue EDDY, HULL — 771-5441
désire annoncer que, contrairement à ce qu'avancent certains colporteurs, "il n'a qu'une place d'affaires, et c'est au magasin de la rue Eddy".

AVIS

Les entrepreneurs en construction et toutes autres personnes intéressées qui désirent communiquer avec les inspecteurs du Comité paritaire MM. J.-A. Bigonesse et Jean Robinson peuvent le faire en signalant:
PR. 1-6258
après 5:30 p.m. du lundi au vendredi et après 1 h. p.m. le samedi.
Comité paritaire des Métiers de la construction du district de Hull.
Paul-E. SAUVAGEAU, sec.

LE CENTRE AERONAUTIQUE ST-ANDRE-AVELLIN INC.
vous offre
• COURS DE PARACHUTISME
• GYRO-COPTER
Demandez votre dépliant gratuit à:
C.P. 170, ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

Suggestion de Johnson

Publier un livre blanc pour surveiller les dépenses publiques

QUEBEC (OL) — Me Daniel Johnson a suggéré, dès l'ouverture du Comité parlementaire des comptes publics, la publication, chaque mois, de l'état des contrats accordés et des paiements autorisés par le Conseil de la trésorerie, comme moyen efficace d'exercer la surveillance des dépenses publiques.

M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, a répliqué que cette demande n'est pas réalisable, ni pratique. Il ajouta qu'il ne voulait pas avoir l'air de fermer la porte. Ce serait au comité à prendre une décision.

De l'avis du ministre, la convocation du Comité des comptes publics est une preuve de la bonne volonté du gouvernement qui s'efforce de donner une administration saine et progressive.

Suggestion Johnson

M. Johnson avait suggéré la publication mensuelle d'un livre blanc, ou bleu ou même rouge, si ça peut faire plaisir à certains ministériels, et divisé en 4 chapitres: 1- les demandes de soumissions faites; 2- la liste des soumissions reçues et les prix des entrepreneurs; 3- la liste des contrats accordés; 4- la liste des paiements autorisés par le Conseil de la trésorerie.

A son avis, ces documents formeraient un instrument de travail excellent et éliminerait la méthode actuelle, qu'il a qualifiée de dépassée et d'inefficace. On ne doit pas continuer ainsi l'étude des crédits des ministères. Il a ajouté que le député intéressé pourrait adresser une communication au ministre l'informant du ou des sujets sur lesquels il se propose de l'interroger, afin d'éliminer les éléments de surprise.

En réponse à ces suggestions, M. Gérin-Lajoie déclare que si ce dernier avait jamais siégé au Conseil de la trésorerie, il saurait l'ampleur, le volume de la paperasse accumulée pendant un mois. Il n'aurait jamais fait une telle suggestion.

Pendant ce temps, le comité de la chambre siège pour l'étude des crédits du ministère de la Famille et du Bien-Etre. M. Emilien Lafrance demande un budget total de plus de $200 millions.

Québec a besoin "d'un grand parti socialiste"

SAULT-STE-MARIE (PC) — Le syndicat international des métallos s'est fait dire hier que le Québec a besoin "d'un grand parti socialiste".

Pat Burke, directeur du district no 5 du syndicat, qui comprend la province de Québec, a déclaré que les éléments progressifs du Canada français comptent sur un tel parti pour amener l'auto-détermination de leur province dans les domaines économique et politique.

"Ce concept, a-t-il dit, entraîne deux courants de pensée très divergents. Un groupe veut l'établissement d'un parti provincial qui fonctionnerait dans les cadres du NPD fédéral, et un autre groupe préconise la fondation d'un parti socialiste provincial indépendant."

M. Burke a soutenu que la solution de ce problème, dans la pratique, se situe probablement au centre de ces deux courants de pensée.

LE BISTRO OUVRE SES PORTES AVEC ECLAT — Le nouveau rendez-vous des jeunes, Le Bistro, a ouvert ses portes avec éclat au 150 de l'avenue Stanley. Pour cette inauguration, la direction de cet établissement, où se reflète la plus cordiale bienveillance canadienne-française, avait invité le populaire chanteur de charme Paolo Noël, au centre, en train de saluer ses jeunes admiratrices. Noël a à ses côtés R. Beauregard, à gauche un des fondateurs du "Bistro", et l'annonceur de CKCH André Vézina, l'animateur de cette première soirée récréative à caractère bien différent. Les portes du "Bistro" seront ouvertes tous les jeudis soir. Les jeunes de 16 à 25 peuvent y passer une agréable soirée à prix modique.

(Photo Champlain Marcil)

Hauteur des édifices

Le nouveau règlement favorisera le centre de la ville — Faintuck

Toutes les représentations touchant le nouveau règlement municipal 68-63 qui régira la hauteur maximum permise des édifices, le zonage et le stationnement devront être soumises à la Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa avant le 15 juillet prochain, a déclaré l'adjoint au directeur des travaux publics, M. Ralph Borrowman, jeudi soir.

M. Borrowman adressait la parole à environ 350 membres de l'Ottawa Real Estate Board et avocats de la capitale au cours d'une séance d'étude tenue à la salle de congrès du Centre récréatif des fonctionnaires fédéraux, jeudi soir.

L'urbaniste municipal, M. Arnold Faintuck, ses adjoints, Mlle Marion Seymour, et M. John Reid, ont aussi participé à cette séance.

Le président de l'Ottawa Real Estate Board, M. Ben Karp, dirigeait les délibérations.

Après en avoir fait un exposé technique, adopté provisoirement jusqu'au 30 septembre, M. Faintuck a expliqué que le règlement 68-63 avait été conçu pour veiller à l'expansion ordonnée de la capitale, tout comme pour assurer que le secteur commercial de la ville grimpe en valeur immobilière.

"Nous souhaitons que ce nouveau règlement donnera un regain de vie au secteur ancien du centre de la ville, a déclaré M. Faintuck. Il faut faciliter l'épanouissement de ce secteur entre les rues Laurier, King Edward, St-Patrice et Kent où la ville perçoit le plus de revenus fonciers."

M. Faintuck a admis qu'il y avait lieu d'étudier la possibilité d'étendre ce secteur commercial à l'est, au-delà de King-Edward, sur Rideau. "Nous aimerions connaître les vues des intéressés", a-t-il déclaré, à cet effet.

1 seulement
REFRIGERATEUR GE 14 p. c.
2 portes — congélateur au bas — modèle 146L21YEL.
Détail du manufac., 499.95 — 315.00

1 seulement
CONGELATEUR GE 18 p. c.
Modèle CA276.
Détail du manuf., 479.95 — 360.00

2 seulement
POELES ELECTRIQUES
"Fiesta" de Moffat — modèle 32FA60.
255.00

2 seulement
LESSIVEUSES GE
A essoreuse — 95.00

1 seulement
LAVEUSE AUTOMATIQUE
McClary-Easy — modèle A23-1.
Détail du manufac., 349.95 — 268.00

1 seulement
SECHEUSE AUTOMATIQUE
McClary-Easy — chaleur infinie — modèle E23-11.
Détail du manuf., 249.95 — 168.00

1 seulement
SECHEUSE AUTOMATIQUE GE
Modèle 48D21.
Détail du manuf., 189.95 — 145.00

2 seulement
STEREO AM/FM GE
Noyer — avec "Multiplex" — modèle 69A34.
Détail du manuf., 369.95 — 240.00

4 seulement
CHAISES DE SALLE A DINER
Grandes dimensions — sièges rembourrés.
Très spécial — 10.00

1 seulement
PUPITRE EN ERABLE
"Kilgour" — dessus Arborite — 4 grands tiroirs.
Détail du manuf., 89.00 — 50.00

1 seulement
PUPITRE "VILAS"
Fini antique.
Détail du manuf., 108.00 — 65.00

8 seulement
CHAISES CHESTERFIELD
"Singer" — choix de styles et et couleurs.
½ prix et plus — 35.00

A.L. "Achbar" LTEE
83, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321

VENTE annuelle D'ENTREPOT

MEUBLES — EPARGNEZ JUSQU'A — APPAREILS

50% ET PLUS

COMPLETEMENT CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

CE SOIR jusqu'à 9.30

SAMEDI jusqu'à 6 p. m.

13 seulement
CHAISES PIVOTANTES
"Singer" — couverture frisé — choix de couleurs — 25.00

6 seulement
GARDE-ROBE D'ENFANT
Style danois — 4 grands tiroirs et garde-robe — blanc et teck.
Détail du manuf., 79.95 — 39.47

LITS PLIANTS
"Singer" — matelas en foam — construction en métal. — 19.88

3 seulement
ENSEMBLES LITS SUPERPOSES
"Ideal" — fini érable rouge — complet avec matelas à ressorts — 58.00

DES CENTAINES D'AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES

3 seulemnt
TV PORTATIF GE
16" — modèle 61T31.
Détail du manuf., 269.95 — 198.00

2 seulement
LAVEUSES AUTOMATIQUES
Inglis "Liberator".
Détail du manuf., 279.95 — 215.00

POLISSEUSES DE PARQUET
Hoover —
Etaient 29.95 — 23.70

1 seulement
LIT 39" VILAS
Fini antique.
Détail du manuf., 67.50 — 42.00

1 seulement
CHESTERFIELD 2 MORCEAUX
Style danois — vert.
Détail du manuf., 269.95
215.00

1 seulement
CHESTERFIELDS 2 MORCEAUX
Style danois — couverture de laine bleu.
Détail du manuf., 299.95
225.00

1 seulemnt
CHESTERFIELD 2 MORCEAUX
"Ideal" — Coussins en foam — couverture frisé.
Détail du manuf., 169.95
140.00

1 seulement
CHESTERFIELD 2 MORCEAUX
Avec valance — coton glacé.
Détail du manuf., 329.95
260.00

4 seulement
CHESTERFIELDS 2 MORCEAUX
Recouverts de vinyle — beige, tangerine, vert, brun.
Détail du manuf., 139.95
115.00

1 seulement
MOBILIER DINETTE 5 MORCEAUX
Arborite noyer — grandes chaises à dossier moulé.
Détail du manuf., 199.95
165.00

1 seulemnt
MOBILIER DINETTE 5 MORCEAUX
"Liberty" — table dessus noyer et 4 chaises pour appareiller.
Détail du manuf., 109.95 — 88.00

1 seulement
MOBILIER DINETTE 5 MORCEAUX
Table 42" — 4 chaises solides.
Détail du manuf., 129.95 — 99.00

1 seulement
MOBILIER CHROME 5 MORCEAUX
"Samton" — table 36" avec dessus incrusté — 4 chaises solides.
Détail du manuf., 119.95 — 87.00

1 seulement
LIT CONTINENTAL
"Singer" "Quiltopedic" 39" — Matelas, sommier-boîte, pieds.
Détail du manuf., $145 - ½ prix — 72.50

8 seulement
LITS CONTINENTAUX
Complets — matelas dessus piqué, sommier-boîte, pieds, tête de lit.
47.77

14 seulement
MATELAS OU SOMMIERS
Choix de grandeurs.
Très spécial
33.75

1 seulement
MOBILIER DE CHAMBRE
Provincial italien — fini noyer — bureau triple, grand miroir, chiffonnier, lit à panneau.
Rég. 399.95
325.00

1 seulement
MOBILIER DE CHAMBRE
Fini noyer — bureau triple, grand miroir, chiffonnier, lit bibliothèque 4/6.
Détail du manuf., 259.95
225.00

1 seulement
MOBILIER DE CHAMBRE
"Grenier" 3 mcx — fini noyer — bureau triple, chiffonnier — lit bibliothèque.
Détail du manuf., 199.95
165.00

1 seulement
MOBILIER DE SALLE A DINER
7 mcx — Provincial Italien — Buffet, bahut, grande table extensible, 2 chaises à bras, 2 chaises de côté.
Détail du manuf., 569.95
460.00

• Livraison gratuite

AUCUN DEPOT — 24 MOIS pour PAYER

• Entreposage gratuit

Le camp St-Stanislas est prêt à accueillir les enfants

Texte : Jean-Raymond St-Cyr

Photos : Champlain Marcil

Deux semaines de congé véritable, des enfants à l'heure du bonheur et de l'épanouissement, ainsi peuvent se résumer le programme et les activités de la colonie de vacances hulloise mieux connue comme le camp St-Stanislas.

Du soleil pour garçons et filles, des journées bien remplies, de la joie pour tous, en un mot une corne d'abondance où l'éducation physique, les sports, les sciences naturelles, le bricolage, les pratiques religieuses, la natation et les arts font on ne peut meilleur ménage, tel est véritablement le climat qui préside à la vie estivale au camp St-Stanislas.

Cette année, du 30 juin au 11 août, c'est-à-dire au cours de trois périodes de deux semaines, quelque 180 garçons et 150 filles, tous âgés de 9 à 14 ans, pourront y être accueillis.

Le vaste terrain, situé à Low, à 45 milles de Hull, comprend cinq dortoirs, deux réfectoires, une chapelle, des salles et des abris pour les jeux. Une partie du domaine est réservée aux filles alors que la section plus abrupte du terrain est laissée aux garçons.

Pour les intéressés, ajoutons que le partage des périodes de vacances est du 30 juin au 14 juillet, du 14 juillet au 28 juillet, et du 28 juillet au 11 août.

A l'approche des longs jours d'été, les parents peuvent inscrire leurs enfants à cette colonie de vacances en s'adressant à la Commission des loisirs de Hull, à l'hôtel de ville, entre 8h.30 de la matinée et 4h. de l'après-midi.

Le directeur général

Pour la seconde année, la direction générale du camp a été confiée à M. Léandre Mercier, professeur des classes auxiliaires à l'école Reboul de Hull et artisan des loisirs pour tous, jeunes et moins jeunes.

M. Mercier s'est tout particulièrement signalé, ces temps derniers, par plus de 7,920 heures de cours de bricolage et d'arts appliqués donnés dans la région Hull-Gatineau. Il est aussi responsable de la formation des moniteurs des terrains de jeux de Gatineau. On l'a de plus retrouvé parmi les professeurs invités à la clinique nationale des centres de loisirs, tant pour l'administration que pour l'organisation.

Au camp St-Stanislas, M. Mercier est assisté de moniteurs laïcs et religieux à la fois compétents et dévoués. Il est aussi à même de profiter de la collaboration pleine et entière de la Commission des loisirs de Hull.

Un aumônier assure la vie spirituelle et morale des campeurs. Il est des diverses activités quotidiennes et sa présence est toujours applaudie.

Du soleil pour garçons et filles, prenons-nous plaisir à le répéter, et c'est à Low, au camp St Stanislas, qu'une telle promesse prend tout son sens.

Au camp St-Stanislas, le sourire est de rigueur

Le feu de camp, un dernier bonsoir

Le bricolage est à l'honneur

La natation rallie les suffrages

Des assiettes bien remplies

L'entrain est communicatif

Sur la Colline

Le premier ministre Pearson a déclaré hier que le gouvernement n'a pas l'intention d'abolir le poste de ministre associé de la Défense.

Il répondait au chef de l'opposition, M. Diefenbaker. Ce dernier avait rappelé à M. Pearson une de ses déclarations faite durant la campagne électorale affirmant qu'un gouvernement libéral abolirait ce poste.

M. Pearson a répondu que lorsque le nouveau gouvernement est arrivé au pouvoir, le ministère de la Défense était dans un tel état de confusion qu'il lui est apparu souhaitable de conserver les deux postes.

M. Diefenbaker a dit que M. Pearson avait déclaré avant les élections que le fait qu'il y ait deux postes de ministres rendait impossible toute efficacité à la Défense.

M. Pearson répliqua que ce pouvait être le cas pour le précédent gouvernement.

— — —

Le ministre du Commerce, M. Sharp, a dit jeudi qu'il doute que le gouvernement soit capable de redresser la tendance des ventes de céréales avant la fin de la période des récoltes cette année.

Cette déclaration du ministre, rare intervention d'un membre du gouvernement au cours du débat réservé aux députés, a rapidement été interprétée par le député conservateur de Bow River, M. Eldon Woolliams, comme une tentative de communiquer de mauvaises nouvelles aux fermiers de l'Ouest en se servant de cette courte période de questions.

— — —

Le député conservateur de Brôme-Missisquoi, M. Grafftey, a demandé si le gouvernement fédéral offrirait des compensations spéciales aux provinces qui ne veulent pas que leurs municipalités demandent des prêts à l'Office de prêts et de mise en valeur municipale que le gouvernement se propose de créer et qui disposerait de $400 millions.

M. Pearson a refusé de répondre, disant que les prémisses de la question de M. Grafftey n'étaient pas nécessairement justes.

M. Louis-Joseph Pigeon, conservateur de Joliette-l'Assomption-Montcalm, a demandé si le gouvernement avait l'intention de remettre aux provinces leurs droits de taxation.

M. Pearson a rappelé qu'il avait annoncé l'intention du gouvernement fédéral de convoquer une conférence des premiers ministres à la fin de l'année pour discuter des relations fédérales-provinciales.

— — —

Le ministre de la Justice, M. Lionel Chevrier, a soutenu hier aux Communes qu'il n'y a pas de contradiction entre la Déclaration canadienne des droits et la loi du Québec sur les coroners.

M. Robert Prittie, néo-démocrate de Burnaby-Richmond, lui avait demandé si le gouvernement prendrait des mesures afin d'établir la validité constitutionnelle de la loi sur les coroners en tenant compte de l'apparente contradiction entre cette loi et la déclaration des droits.

Greffe de poumon

JACKSON, Miss. (Reuter) — Une intervention chirurgicale sans précédent dans les annales médicales a été couronnée de succès, mardi, au Centre médical de l'Université de Jackson où des chirurgiens ont extrait le poumon d'un sexagénaire atteint de cancer pour ensuite lui greffer un poumon offert par un donneur bénévole sans aucun lien de parenté avec la malade.

L'opération a duré trois heures et le malade se porte bien. Mais les médecins refusent de faire un pronostic à longue échéance. Cette opération a été tentée après avoir été pratiquée pendant sept ans sur plus de 500 animaux.

Combien vaut ce cellier rempli de tous ces vins de qualité?

Non, vous n'avez pas la réponse!

La plupart des gens évalue toujours trop cher cette cave de vins. Et vous, aviez-vous deviné juste? Pourquoi ne pas vérifier dès maintenant.

A **Le Mazel Tov**—Il a un goût naturel et doux, mais en même temps agréablement corsé. C'est "le vin qui plait à tous".

B **Le vin rosé mousseux DuBarry**—C'est le vin gai. Rosé et mousseux, moelleux et piquant à la fois, c'est vraiment le clou de toutes les réceptions.

C **Le vin rosé DuBarry**—Un vin rosé au goût léger. On peut le servir partout et en toutes occasions.

D **Le Champagne Président**—C'est un champagne canadien de qualité pour célébrer comme il convient un événement important.

E **Le Porto "74"**—Il est délicieux au dessert. A l'heure du lunch, avec du fromage et des biscuits, c'est le compagnon idéal.

F **Le vin rosé pétillant Manor St-Davids**—Dans sa belle bouteille type champagne, c'est par excellence le vin des joyeuses réunions.

G **Le sauterne Manor St-Davids**—Servi glacé, il n'a pas son pareil pour accompagner un bon repas au poisson ou au poulet.

H **Le Claret Manor St-Davids**—Il est le vin de table rouge le plus populaire au Canada. Il est tout indiqué pour accompagner un bon bifteck ou toute autre viande rouge.

J **Le Sherry "74"**—Doux et moelleux, c'est l'apéritif par excellence. Avec les hors d'oeuvres et la soupe il est en tout point merveilleux.

Une idée merveilleuse! Quoi de plus agréable que de donner en cadeau et sans qu'il en coûte trop cher les populaires vins canadiens de Bright, c'est-à-dire une véritable cave complète. Rien ne saurait faire plus plaisir!

LES BONS Vins CANADIENS DE Brights

DEPUIS 1874

S58MP

Primes à l'initiative

Une bonne façon d'épargner des millions

Fondé en novembre 1952, le Comité des primes à l'initiative du service public du Canada est dans sa onzième année d'existence et il prend de plus en plus d'importance.

Durant cette période de 11 ans, le nombre des participants n'a cessé d'augmenter, atteignant un sommet de 9,783 en 1961-62. Les épargnes de première année réalisées par l'application des suggestions primées sont passées de $20,890, en 1952-53, à près d'un million de dollars en 1961-62.

La moyenne individuelle des gains réalisés annuellement est de $700 et la moyenne des primes accordées est de $34.

Durant l'année fiscale 1962-63, 973 récompenses ont été payées, pour un total de $37,901.07 et le montant économisé dès la première année par ces suggestions a été de $637,343.52.

Cependant, à ces résultats de la dernière année, il faut ajouter ceux de la campagne intensive du mois d'octobre pendant laquelle 62 suggestions primées ont amené des gains de $125,000.

La plus forte récompense payée durant l'année était de $1,816 et l'épargne qu'elle a fait réaliser a été estimée à $80,320. Le bénéficiaire de la prime est le sergent G. W. Gibson, de l'Aviation royale du Canada, et sa suggestion était à l'effet de modifier un instrument technique dont l'aviation ne pouvait plus se servir et qui était devenu un surplus.

La présidente de ce comité est Mlle Ruth E. Addison, membre de la Commission du service civil, le vice-président est M. G. G. E. Steele et les membres sont M. C. Dazé, le commissaire adjoint de la GR, M. J.-R. Lemieux, et MM. J. A. Sharpe, G. W. Stead, et C. B. Watt.

Dans le rapport annuel soumis par le secrétaire du comité, M. J. P. Bradley, nous voyons qu'une somme de $40,000 avait été mise à sa disposition au début de l'année et qu'un montant de $1,003 a été retourné au Receveur général du Canada, à la fin de l'année, comme surplus non utilisé.

L'arbitrage présente ses recommandations

TIMMINS (DNC) — Le Conseil d'arbitrage soumet ses recommandations pour une meilleure entente entre les propriétaires de la mine Pamour-Porcupine et le syndicat des Métallos-unis d'Amérique.

Voici les points principaux de la nouvelle convention suggérée par le Conseil d'arbitrage présidé par le juge R. W. Reville et qui sera rétroactive au 1er juin 1963 et se terminera le 31 mai 1966: augmentation de 4 sous l'heure pour les employés cités dans la convention à partir du 1er juin 1963 et une autre augmentation de quatre sous le 1er juin 1965; réduction de la semaine de travail à 42 heures, tout en conservant le même salaire de base, à partir du 1er juin 1964 et à 40 heures à partir du 1er juin 1965.

Accueil très favorable au film "Cléopâtre"

NEW YORK (PA)—Un monument du cinéma américain, "Cléopâtre", qui a coûté $40,000,000 à ses producteurs, a été présenté en grande première à New York, hier soir.

Deux figurants, Rex Harrison (César) et Roddy McDowall (Octave) ont assisté à la première, au théâtre Rivoli, mais les deux vedettes, Elizabeth Taylor (Cléo) et Richard Burton (Antoine), dont l'idylle a agrémenté la production de ce film, avaient décidé de demeurer à Londres.

A l'extérieur de la salle, plus de 5,000 personnes se pressaient pour apercevoir des artistes comme Helen Hayes, Eddie Albert, Paul Anka, Beatrice Lillie, Red Buttons et Joan Fontaine qui ont également assisté à la représentation.

Le New York Times parle "d'un spectacle extraordinaire de quatre heures et trois minutes, un des grands films du 20e siècle, plein de romance, d'aventure et de tragédie".

Le New York Daily News parle d'un film "qu'il valait la peine d'attendre". (On l'a attendu pendant quatre ans).

Une note discordante dans le tableau: Mlle Judith Crist du New York Herald Tribune écrit: "Trop d'extravagance, un grand désappointement. Les décors sont si grandioses et l'écran si vaste que les personnages s'en trouvent minimisés".

Le New York Mirror: "Un spectacle spectaculaire et sensuel".

Le New York American Journal: "Merveilleux, c'est le mot pour décrire "Cléopâtre".

Le Hollywood Reporter prédit que ce film de la 20th Century Fox sera "l'un des films les plus populaires jamais faits".

Réélu commissaire de Lac Ste-Marie

LAC STE-MARIE (DNC) — M. Antoine Lemieux a été réélu sans opposition au poste de commissaire de la Commission scolaire de Lac Ste-Marie.

La conversion au 60 cycles coûtera $12,000,000

ROUYN-NORANDA (DNC) — Le remplacement seulement des appareils électriques des clients de la Northern Québec Power, coûtera $4,500,000 à l'Hydro-Québec. Le coût total de l'opération sera de $12,000,000.

C'est ce qu'a révélé à Rouyn M. Jean-Claude Lessard, président de l'Hydro-Québec, lors d'une conférence de presse qu'il donnait récemment dans cette ville du nord-ouest québécois.

En plus du montant déjà mentionné pour les appareils des usagers, la conversion au 60 cycles coûtera en effet deux millions de dollars pour la production du courant, un million pour la construction de la ligne de transmission, un million et demi pour la construction et l'agrandissement des sous-stations, et deux millions et demi pour les changements au système de distribution.

Le président de l'Hydro-Québec a dit que tous les plans sont en voie d'exécution pour la conversion au 60 cycles et qu'il est prévu que le remplacement des appareils ménagers commencera en mars 1965.

En mars 1963 une étude du système de distribution a été commencée, et en août prochain des travaux débuteront sur le système de distribution et aux sous-stations. Les travaux commenceront dans la région de Rouyn-Noranda pour se terminer dans la région de Val d'Or-Bourlamaque à l'été 1965, a-t-il dit.

On projette d'installer une quatrième unité génératrice au Rapide II, à Cadillac, en décembre 1963, et en avril 1964, la construction d'une ligne de transmission sera commencée entre Val d'Or et Rouyn.

Durant Juillet 1964, des sous-stations seront construites à Val d'Or et à Malartic, et en août on fera d'importants changements aux sous-stations de Rouyn, de Renault et de Noranda.

Toujours selon les prévisions de M. Lessard, le courant à la fréquence de 60 cycles serait prêt à être distribué dès la fin de l'année 1965 à tous les clients de la Northern Quebec Power, compagnie récemment acquise par l'Hydro-Québec.

On sait que le nord-ouest de la province de Québec, soit les comtés québécois de Témiscamingue, Rouyn-Noranda, Abitibi-Ouest et d'Abitibi-Est, est desservie par quatre coopératives d'électricité dont la fondation remonte à l'année 1950. Ces coopératives sont alimentées par le réseau du nord-ouest de l'Hydro-Québec et elles distribuent du courant à une fréquence de 60 cycles. Le seul territoire de cette vaste région qui utilise le courant à 25 cycles et dont le problème n'est pas encore solutionné est celui de la compagnie La Sarre Power, qui dessert la ville de la Sarre et le village de Tachereau en Abitibi-Ouest.

Lors de sa rencontre avec les représentants de la presse et de la radio M. Lessard était accompagné de MM. Roland Lalande, nouveau président de Northern Quebec Power, William Mucha, gérant, René Therrien et Jean-Marie Beaudet, du service des relations extérieures de l'Hydro-Québec, Adrien Morin, ingénieur responsable de la conversion, Paul Raby, surintendant de l'entretien du réseau, et Gaston Boucher, ingénieur du système de distribution de la compagnie.

La ségrégation existe au pays selon Peterson

TORONTO (PC)—Le pianiste de jazz Oscar Peterson, a prédit que des émeutes raciales éclateront tôt au Canada à moins que les Canadiens ne mettent un terme à leur "ségrégation".

M. Peterson, un Noir, soutient que la population du nord (les Northerners) et cela inclut les Canadiens, sont de grands bavards.

"Ils vont soit à l'église soit à la synagogue et ils s'exclament de honte quand le curé, le pasteur ou le rabin traite de la ségrégation. Mais ces mêmes personnes, dans nombre de cas, approuvent la ségrégation et même la pratique ici même à Toronto."

Il a dit que des étudiants noirs des E.-U. qui fréquentent son école de musique, à Toronto, se sont vu refuser des appartements à cause de la couleur de leur peau.

"Il n'existe pas de barrière raciale ici", a dit M. Peterson. "Même si on n'aperçoit pas d'affiche, la ségrégation n'est pas moins réelle", a conclu le pianiste de couleur.

PROMU INSPECTEUR — Le pompier Henri Cousineau, de Cornwall, a été promu au rang d'inspecteur au Bureau de la prévention des incendies de cette ville. L'inspecteur Arthur Conliffe. M. Cousineau est le premier pompier bilingue à accéder à ce poste.

(Photo Ken Gosling)

Dolores Hart retourne en communauté

HOLLYWOOD (Reuter) — La blonde vedette de l'écran, Dolores Hart, 24 ans, a annoncé qu'elle renonçait à sa carrière pour entrer au couvent.

Dolores Hart a été récemment la vedette de "Come Fly With Me", "Lisa" et "Saint François d'Assise". Dans ce dernier film elle jouait le rôle d'une soeur. Un porte-parole de l'actrice a précisé qu'elle a déjà été acceptée comme novice par un couvent catholique du Connecticut.

Les fiançailles de Dolores Hart avec un homme d'affaires de Los Angeles ont été rompues en décembre dernier, mais l'actrice a précisé que cela n'avait rien à voir avec sa vocation, qu'elle ressentait depuis longtemps.

C'est la deuxième star d'Hollywood à entrer au couvent. En février 1953 June Haver y était entrée comme novice, mais elle en était sortie le mois de juin suivant et elle avait épousé l'acteur Fred MacMurray.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

AVIS

Toutes les personnes qui participeront au

VOYAGE DU DROIT EN EUROPE

sont priées de se rendre à l'immeuble du DROIT 375, rue Rideau, Ottawa, entre 12h. et 12h.30 LE SAMEDI 15 JUIN, JOUR DU DEPART

L'autobus qui les transportera d'Ottawa à Dorval quittera l'immeuble du Droit à 1h. p.m.

La bière complaisante

Lorsque vous avez une de ces vraies soifs, rien de plus désaltérant qu'une bière savoureuse, froide, corsée — une Molson "X" Au-delà d'un million de bouteilles par jour.

MOLSON EXPORT

BRASSEURS INDEPENDANTS DEPUIS 1786

MOLSON EXPORT ALE — 1st in ale sales

EN PRIMEUR à Ottawa!

vendredi et samedi chez **Allied Building Supply,** 2932, ch. Baseline et chez **J.-E. Martin,** 110, rue Bank

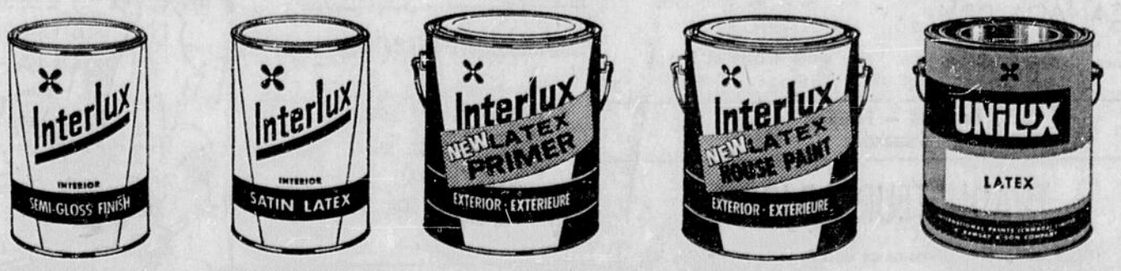
VOYEZ LE "TEL-A-COLOR" ASSORTIR LA PEINTURE AUX TEINTES DE VOS TENTURES, TAPIS ET HOUSSES

Il suffit de tourner un bouton pour "assortir" la teinte sur l'écran géant de 104 pouces du Tel-A-Color. Vous choisissez la teinte exacte que vous désirez. Quelques minutes plus tard, votre peinture Interlux, de la teinte exacte préféré, est prête — mélangée d'après la formule précise au moyen du Tel-A-Color.

Vous assisterez à la démonstration du Tel-A-Color par les experts en couleurs Carol Wildgust et Louise Lamoureux, qui avec Walter Olsen, de la Color Corporation of America, seront à votre disposition pour vous aider à résoudre vos problèmes de décoration.

Apportez des échantillons de n'importe quel tissu dont vous voulez assortir la teinte. Passez chez Allied Building ou chez J.-E. Martin, vendredi ou samedi . . . et rapportez-en la peinture assortie au Tel-A-Color dont vous avez besoin . . . ET CE, A PRIX D'AUBAINES !

A PRIX D'AUBAINES! VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT



ECONOMISEZ $2.45 le gallon Ord. $9.20 Aubaine à $6.75

ECONOMISEZ $2.30 le gallon Ord. $8.20 Aubaine à $5.90

ECONOMSEZ $1.40 le gallon Ord. 9.35 Aubaine à $7.95

ECONONISEZ $1.50 le gallon Ord. $5.50 Aubaine à $4.00

Les Peintures Ramsay-International

FABRICANTS DES PEINTURES INTERLUX DE RENOMMÉE INTERNATIONALE

COMMENCEZ AVEC LES PEINTURES INTERLUX ET FINISSEZ EN BEAUTE

IPN 211-3F

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

PERDUES: lunettes, contour brun, double foyer. 55 Laval. PR. 7-1357. Récompense. 3-139

PERDUE bague de fiançailles 5 diamants entre St-Henri et Chénier, Hull. Récompense. PR. 7-9684. 3-139

TROUVEES: 2 clefs Yale dans le parc, près du pont St-Patrice. — CE. 2-6684. 3-140

PERDU: chien Boxer, jaune, 9 ans. 15 Taschereau, Hull. PR. 1-8331. 3-140

PERDU: chien noir moustaché blanc, mardi, rue Champlain, Hull. PR. 1-9685. 3-140

PERDUE: montre-bracelet pour homme, dans le parc de la rue Wurtenburg. 992-6225 ou CE. 5-5903. 3-140

5) Hommes demandés

INDUSTRIE d'Ottawa requiert gérant des ventes, bilingue, de 30 à 40 ans. Connaissance de l'industrie non nécessairement requise, mais doit être en mesure d'entraîner le personnel vendeur, d'établir des contacts avec magasins à chaînes, institutions, restaurants, d'instituer des programmes de ventes. Salaire de $8,000 à $10,000, plus dépenses. Bénéfices d'assurance et de pension. Faire demande par écrit, mentionnant âge, instruction, expérience, à Case 235, Le Droit, Ottawa. 5-140

NOUS pouvons assurer à l'homme qui veut travailler au moins $5,000 par année. Expérience de la vente non nécessaire. Doit avoir une auto. A temps plein ou partiel. 232-6085, de 9 h. à 11 h. de la matinée. 5-141

DISTRIBUTEURS de liqueurs douces avec camion. $0.50 la caisse. Ecrire Case 222 "Le Droit". 5-142

HOMME demandé, doit avoir permis de chauffeur. PR. 1-0721 avant 4 h. PR. 1-6144 après 4 h. 5-141

JOURNALIER, âge moyen. CE. 3-9624 entre 5 et 6 heures ou après 9 heures p.m. 5-141

CARRIERE d'avenir comme agent d'immeuble. Maison Roméo Pigeon et Lavoie. Pour jeune homme ambitieux, alerte, ayant bonne formation. Cours, système de promotion, assurance-groupe. Résidence en Ontario requise. Demander Eugène Lavoie, CE. 2-7384. 5-j.n.o.

GERANT de club privé, qui est ouvert six jours par semaine. Ses fonctions concernent simple tenue de livre, correspondance, cotisations, bulletin mensuel, achats, organisation de réceptions. Prière de mentionner emplois antérieurs, références, état matrimonial, santé, possibilité d'offrir garanties, salaire envisagé. Les demandes d'ex-militaires retraités seront prises en considération. S'adresser: National Press Club, 36 Elgin, Ottawa. 5-140

3 VENDEURS d'expérience demandés, salaire et commission, automobile nécessaire. S'adresser en personne au 331 St-Joseph, Hull, entre 10 a.m. et 1 p.m. 5-148

COMMIS de bureau pour bureau de cour à bois. Bilingue, possédant expérience indispensable du bois d'oeuvre et des matériaux de construction. S'adresser chez Independent Coal and Lumber Co. Limited, cour de la rue Scott. 5-140

CUISINIER avec expérience. Salaire excellent. Diamond Bar-B-Q. 114, rue Bank. 5-140

UNE COMPAGNIE DISTRIBUTRICE DE PAPIER
recherche
UN VENDEUR ENTREPRENANT

pour travailler à Ottawa et dans la vallée de l'Outaouais. L'homme désiré devra posséder de l'expérience dans le domaine du papier ou dans une industrie connexe, sera bilingue et capable de faire son travail avec une surveillance minimum.

Nous offrons un salaire initial au-dessus de la moyenne et que commandera l'expérience du candidat; ce point reste à discuter. Commission, allocation pour auto et selon le parcours; plan d'hospitalisation et avantages ordinaires de la compagnie.

Répondre par écrit en donnant tous renseignements utiles, numéro de téléphone, etc., à

C. P. 239
"LE DROIT"
(Toute correspondance assurée de discrétion).
5

OCCASION DANS LA VENTE
pour
CHAUFFEUR-VENDEUR BILINGUE
pour couvrir un district établi.
Excellents revenus assurés : salaire et commission
Avantages d'employé
S'adresser chez:
CANADA DRY
1705, chemin Russell
Ottawa — Tél.: 731-4500
5

5) Hommes demandés

GARÇON de table demandé, avec expérience. S'adresser maître d'hôtel ou gérant, 236-0687. 5-140

6) Hommes — Femmes demandés

ON DEMANDE couple sans enfant, avec références, pour petit logis éclairé, chauffé, $28 par mois. Ironside. PR. 1-4447. 6-141

7) Femmes demandées

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

SERVEUSE expérimentée pour travail le soir, à temps plein ou temps partiel; présentez-vous: 373 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-2007. 7-140

MENAGERE expérimentée, références; 3 adultes. Logera ici. 722-1394. 7-140

COMPAGNE pour dame âgée, chambre, pension, salaire. SH. 9-5562. 7-144

DAME demandée pour ouvrage général. Logera ici. 777-5249. 7-143

FILLE pour travail général, enfants. PR. 1-8501 après 7 h. 30. 7-139

FILLE de table pour restaurant Luck's Café. 234 Montcalm, Hull. 7-142

COIFFEUSE demandée avec carte de compétence. PR. 1-9360. 7-142

CUISINIERE (soir) $1 de l'heure, Miss Ottawa Restaurant. — SH. 9-9821. 7-139

IMMEDIATEMENT: ménagère, logée, 3 enfants dont 2 d'âge scolaire, quartier central; références. Pour autres détails, téléphoner le soir: CE. 6-3015. 7-141

COMMIS de vérification (de linge) bilingue. 181 St-Laurent, Hull. 7-143

AGENCE DE GARDIENNES D'ENFANTS, WRIGHTVILLE
AVEZ-VOUS besoin d'une gardienne d'expérience; références. 771-5637. 7-156

Ménagère expérimentée
POUR légers travaux domestiques, pas de cuisson; autres employés. Salaire $160 par mois. SH. 9-8322. 7-140

LAVEUSE de vaisselle. S'adresser 234 Montcalm. 7-141

FEMME ou fille pour soin enfants et maison. Eastview SH. 6-1860 après 7 h. 7-140

DEUX domestiques d'expérience pour maison privée, cuisinière générale et préposée à l'entretien des chambres; chambres à coucher privées, pièces personnelles, très bon salaire; références nécessaires. PR. 1-5421. 7-139

PRODUITS AVON
FEMMES mariées. — La demande croissante pour Avon ouvre deux excellents territoires. Libres immédiatement, dans la basse-villle. Profits jusqu'à $2 l'heure. Nous vous entraînons. Appeler 232-8585. 7-139

JEUNE FILLE demandée pour ouvrage général de bureau; expérience, bonne apparence. 268, chemin Montréal. 7-161

OPERATRICES
de
machine à coudre
pour
vêtements sport
UNIFORM SPORTS WEAR
643, rue Wellington
Demander
Mme PARENT
7

VILLE D'OTTAWA
SECRETAIRE I
Echelle de salaire:
$3,558 - $4,428
Demandé immédiatement. Généreux avantages aux employés. Salaire au début selon l'expérience et la compétence.
S'adresser au:
Bureau du personnel,
4e étage,
hôtel de ville,
promenade Sussex,
Ottawa.
7

SECRETAIRE
Pour vendeur de matériaux de construction. Expérience du dictaphone et de la machine à écrire électrique. Le fait d'être bilingue serait un atout. Bureau climatisé.
Salaire selon la compétence et l'expérience. Avantages ordinaires aux employés.
Pour un rendez-vous, appeler M. V. K. Whittaker,
828-2731
entre 4 p.m. et 5 p.m.
7

6) Hommes — Femmes demandés

TRADUCTEUR ADJOINT

Importante compagnie d'assurance de l'Ontario recherche homme ou femme pour poste de responsabilité: traduction, rédaction et correction.

QUALITES REQUISES: baccalauréat ou equivalence; excellente connaissance de l'anglais et surtout du français. Préférence accordée à celui ou celle qui a déjà suivi un cours de traduction. Traitement élevé approprié aux connaissances et à l'expérience.

Ecrire à case 196 Le Droit
6

7) Femmes demandées

MENAGERE pour résidence de dentiste, environs Hôpital municipal. Références. 728-9805. 7-140

FILLE de table pour restaurant Swaita. 777-0184. 7-140

FILLE de campagne, 20 ans ou plus, famille d'adultes. Salaire $30 par semaine. SH. 9-8648. 7-143

PERSONNE fiable, soin d'un enfant, 5 jours par semaine. $15. — PR. 1-9342. 7-140

8) Pour bébés

PRENDRAIS enfant en pension, 2 à 5 ans. SH. 5-3511. 8-140

PRENDRAIS enfant en pension. — PR. 7-1406. 8-141

GARDERAIS enfants chez moi ou chez eux. PR. 7-7968. 8A-142

GARDERAIS enfant pendant que mère travaille. 771-6782. 8-139

GARDIENNE d'enfants, bilingue, région Hull, Wrightville, St-Raymond, Riviera. PR. 1-1068; PR. 7-0969. 8-143

PRENDRAIS enfants en pension, à la semaine. 771-1545. 8-140

PRENDRAIS enfants en pension. SH. 5-4089. 8-140

GARDERAIS enfant chez moi, jour. Parc de la Montagne. 771-9462. 8-143

PRENDRAIS enfants, pension, du lundi au vendredi. Bons soins. — 663-6813. 8-143

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié pour l'école no 2 Ting dans le village de Lafontaine. Salaire suivant l'échelle. Veuillez vous adresser à M. Célestin Maurice, secrétaire, R.R. no 3, Penetang, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

ON DEMANDE institutrice graduée pour enseigner les 1re et 2e années, section bilingue. Salaire $3,000 — $3,800. Fournir des références. S'adresser au secrétaire, Commission Scolaire Séparée, CP 8, Longlac, Ontario. 10-141

INSTITUTEURS ou institutrices demandés pour enseigner grades 9 à 12 inclusivement. Collège de Hearst. Mentionner qualifications, expérience, références, dernier inspecteur. S'adresser au Préfet des études, Collège de Hearst, Hearst, Ontario. 10-139

LA COMMISSION des écoles séparées de la cité de Capréol a besoin, pour le 1er septembre prochain, d'un instituteur diplômé bilingue d'expérience pour les 1re, 2e et 3e années. Dans la demande, indiquer qualifications et le nom du dernier inspecteur; adresser le tout à N. D. Marquis, secrétaire-trésorier. Salaire de la fédération en vigueur plus autres avantages. N. D. Marquis, secrétaire-trésorier, Commission des écoles séparées, cité de Capréol, Ontario. 10-139

INSTITUTRICE d'expérience qualifiée et bilingue demandée pour enseigner les grades de 1 à 8. Donner le nom du dernier inspecteur en faisant demande à J. M. Lavoie, secrétaire, R.C.S.S. no 3, Charlottenburg, Summertown, Ontario. 10-139

LA COMMISSION scolaire R.C.S.S. no 3 Kendall demande trois instituteurs ou institutrices qualifiés pour l'enseignement en Ontario, pour enseigner durant l'année scolaire 1963-1964. Pour plus de détails, s'adresser au sec.-trés., L. Noël Villeneuve, Hallébourg, Ont. Tél.: 362-5424. 10-7, 12, 14 juin

LA COMMISSION des écoles bilingues de Bourget demande pour septembre prochain instituteurs ou institutrices qualifiés. Préférence pour brevet supérieur. Mentionner âge, qualifications, expérience, nom du dernier inspecteur. Salaire minimum: $2,700, $3,000, $3,200, $3,400 et $3,600. $50 par année pour expérience et $100 par année au service de notre commission. S'adresser à J.-U. Parent, secrétaire-trésorier. Tél. 8, Bourget, Ont. 10-j.n.o.

2 INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés, demandés pour école rurale. Devront enseigner les grades 5 à 8 et 1 à 4. Ecole de 2 classes de 20 élèves chacune, située sur la route principale. Salaire d'après l'échelle de la Fédération. Adresser toute demande à: Lucien Fortin, président, Tunis, Ontario. 10-mer. jeu. ven.

INSTITUTRICE diplômée, avec expérience, demandée pour enseigner à 5e, 6e, 7e et 8e années, école RCSS no 2, Cumberland. S'adresser au président, M. Léo Rollin, Vars, Ont. 10-153

INSTITUTRICES qualifiées pour école séparée. Salaire minimum, $2,900 avec certificat de 1ère classe et $2,700 avec certificat de 2e classe. Expérience $175 par années pour 5 ans. Mentionnez expérience et numéro de téléphone. Faire parvenir la demande d'emploi à Gilles Champagne, Ramore, Ontario. 10

Assistant-directeur
Pour école de 18 classes
Salaire $3200 à $5900
S'adresser à C. Blais
C.P. 610,
Blind River, Ont.
10

UNE INSTITUTRICE
qualifiée demandée pour l'école séparée no 4 Casey de Judge, Ontario.
Enseignement de 1ère, 2e, 3e années. — Logis fourni.
S'adresser à :
JULES RHEAUME, secrétaire,
Judge, Ontario.
10

10) Instituteurs demandés

L'ECOLE secondaire catholique de Campbell's Bay demande pour l'année scolaire 1963-1964: des instituteurs de 9e et 10e années pour la classe française; instituteur pour 8e année et instituteur pour 9e année, pour la classe anglaise. S'adresser à C. Robillard, secrétaire-trésorier, Boîte postale 340, Campbell's Bay, ou téléphoner à 31. Prière de mentionner l'expérience et le salaire désiré. 10-147

INSTITUTRICE qualifiée pour école rurale no 3 Dunnett, St-Charles, Ontario. S'adresser à Placide Dubois, St-Charles, Ontario. Téléphone 16W12. 10-140

TROIS institutrices diplômées demandées pour enseigner la 1re, 2e, 3e, 5e et 6e années. Une institutrice bilingue pour l'école centrale. Salaire $3,000. S'adresser à M. Amédée St-Denis, secrétaire-trésorier, Lac Ste-Marie, comté Gatineau, Qué. 10-140

LA COMMISSION des écoles séparées de Mattawa invite des demandes d'emploi pour un poste de principal surveillant. Tout candidat doit posséder un brevet universitaire (B.A. ou équivalent), ainsi qu'un certificat élémentaire d'enseignement bilingue. Adresser toute correspondance en mentionnant l'âge, l'expérience, qualifications, références etc. à Case postale 610, Mattawa, Ontario. 10-

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser à Clément Forcier, secrétaire. 10- j.n.o.

INSTITUTRICE demandée pour l'Ecole Séparée no 22 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les gradres 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

INSTITUTRICE catholique qualifiée de la province de Québec demandée pour enseigner 5e et 6e années françaises à l'école Ste-Marie. Salaire minimum $2,200; $100 par année jusqu'à concurrence de 10 ans pour expérience. S'adresser à Louis Fleury, secrétaire-trésorier, Otter Lake, Qué. 10

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifié pour grades 1 à 4, pour la Commission Scolaire Séparée Catholique de Pinewood, Ontario. Salaire $3,200 par an. S'adresser à Mme Marie A. Gavel, secrétaire, Pinewood, Ontario. 10-140

INSTITUTEURS ou institutrices pour école rurale. Gérard Lalonde, Lemieux, Ontario. 10-139

11) Emplois demandés

MENUISIER consciencieux, spécialité: armoires, salles de jeux, réparations. SH. 9-0604. 11-140

PROFESSEUR bilingue désire travail de bureau ou autre pour période des vacances; expérience, relations ouvrières du personnel et de bureau en général. — G. R. Bernard, principal de Davidson, comté de Pontiac, Qué., tél. 282-J-4. 11-139

DAME demande ouvrage à la journée. $1.00 l'heure. PR. 1-9061. 11-139

MENUISIER — Ferait travaux de bois, peinture, tuile. SH. 6-8325. 11-140

DAME ferait ouvrage de bureau à la machine à écrire, à la maison. 663-3060. 14-140

PROFESSEUR de français à temps partiel pour l'école publique de Rockland. Deux sessions de une heure par semaine. Doit posséder un diplôme de l'Ontario. S'adresser à Mme Hyndnan, Rockland, Ontario. 11-141

21) Divers demandés

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry. CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO à queue ou ordinaire. Comptant. PR. 7-3001. 21-160

22) Logements à louer

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, chauffé, près Imprimerie nationale. $75. 1er juillet. 771-3726. 22-151

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, grande cour, $95. 749-7584. 22-151

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. 46 St-Florent, Hull. PR. 1-3586. 22-139

APPARTEMENT chauffé, 6 pièces. 1er juillet, $100. PR. 1-1257. 22-143

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, meublé ou non, laveuse gratuite, stationnement. 347 Lacasse, Eastview. 745-4241. 22-151

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6, PR. 7-8690. 92-147

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, avec sous-bassement, $70. 34 Front, Hull. 684-4902. 222-144

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, sous-bassement, $70. 34 Front, Hull. 684-4902. 22-143

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, rue Michel, Cyrville. 749-3238. 22-140

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, rue Dumas, Orléans. SH. 5-2260. 22-140

VAL TETREAU
APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $75. 1er juillet, stationnement gratuit. PR. 1-0640. 22-161

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, près Glenwood; chauffé. $75. 1er août. Jacques Carpentier. MU. 4-3012. 22-143

Appartement 1 chambre à coucher $70
MODERNE, appareils électriques, chauffé, stationnement. A 10 minutes du Château. 771-9430. 22-143

APPARTEMENT meublé, sous-sol, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, salle de bains, cuisine équipée, $90. PR. 7-3538 — PR. 7-6458. 22-142

APPARTEMENT chauffé, Côte-de-Sable, 7 pièces, balcon; adultes; garage; nouvellement décoré. — CE. 4-3222. 22-143

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 2e étage. $93. SH. 9-7686. 22-156

AGREABLE, moderne, Wrightville, logis principal, 2 chambres, vivoir, cuisine, salle de bains. $85. Chauffé. RE. 3-9501. 22-152

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, rue York, Ottawa. $85. CE. 2-7384; soir: PR. 7-5830. 22-300

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, près nouveau pont; entrées privées; deux grandes chambres à coucher, grande cuisine moderne; cour, stationnement; enfants acceptés. 5 Gauthier, Hull. 777-9687. 22-140

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher. 1er juillet. 771-1622. 22-141

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé. New Edingburg. — 749-8982. 22-141

APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, paroisse St-Charles. 745-6021. 22-141

A LOUER, vraiment neuf, semi-duplex de 6 pièces avec garage, près école, à proximité du parc de la Montagne. 749-3932; 745-4162. 22-144

APPARTEMENT meublé ou non, dans un endroit central Côte-de-Sable, 305 Besserer, angle Nelson. Pour rendez-vous, appelez M. Richards au CE. 5-3734 entre 9 a.m. et 1 p.m. et 6 à 10 p.m. 22-144

APPARTEMENT moderne, chauffé, salon, chambre, cuisine, salle de bains. $62. Wrightville, RE. 3-9501. 22-162

APPARTEMENT, rue Principale, Hull, près Hôtel-de-Ville; confortable, chauffé, 4 pièces, $65. — René-L. Ménard, notaire, PR. 7-8318. 22-lun. mer. ven.

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, stores vénitiens, tuiles; près hôpital. PR. 1-2647. 22-139

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

Villa
Cartier-McDonald
LE PROJET communautaire, ultra moderne de Hull situé dans un coin enchanteur de notre ville. Ce projet est une autre réalisation de J. P. Chénier Cie Ltée. Nous pouvons vous accommoder immédiatement pour maisonnettes de 2 et 3 chambres à coucher. Notre représentante, Mme Georgette Durocher vous accueillera en tout temps et se fera un plaisir de vous faire visiter ces logements modernes. Pour rendez-vous spécial appeler Mme G. Durocher, PR. 7-1368 ou rendez-vous à 750 boul. St-Joseph. Maisonnette no 12.
St-Amand & Pilotte
PR. 7-1631
22

NON CLASSE par Larry Hurp

"Et à Paul Durant, je lègue une somme suffisante pour publier une demande d'emploi pendant un mois dans les petites annonces locales !"

22) Logements à louer

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle électrique, $70. et $80. PR. 7-4106. 22-139

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, poêle, coin boul. Moussette. $65. 777-2426. 22-139

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète, chauffé. — PR. 7-1168. 22-148

APPARTEMENT, idéal pour nouveaux mariés: éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, $70. SH. 9-7832. 22-148

APPARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher. Libre. Couple. CE. 2-9983. 22-148

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur. 777-6984. 22-149

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, quartier résidentiel neuf, $75. PR. 7-6149 après 6 heures. 22-142

APPARTEMENT moderne 2 chambres à coucher, garage. 1er septembre. 111 Charlevoix, Hull. 22-147

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains privée, chauffé. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-141

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. $100. SH. 5-3189. 22-141

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé. 47 Wright. $65. Libre. PR. 7-6123. 22-159

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, $60. 1er juillet. 49 Archambault, Hull. PR. 1-2771. 22-140

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa, $75. PR. 1-1036. 22-150

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, Côte-de-Sable. $75. SH. 5-4006. 22-140

Appartements modernes à Hull
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, chauffés, thermostats, eau chaude, face au parc fédéral, stationnement, libres, $80 et $95. — 43, boul. Fournier, PR. 1-3975. 22-147

APPARTEMENT 3 pièces, meublé ou non. Idéal pour couple, chauffé, éclairé. SH. 6-1094. 22-142

APPARTEMENT 3 pièces, $75. 249 Clarence. SH. 5-5388; 236-3831. 22-142

APPARTEMENT meublé, rue Metcalfe, garçonnière, $75. SH. 5-5388; CE. 2-4710. 22-142

AUGUSTA, 3 chambres à coucher, balcon, stationnement, thermostat. SH. 9-4858. 22-140

APPARTEMENT 3 chambres à coucher. 105 Lavergne, Eastview. — SH. 6-8260. 22-142

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, eau chaude, pour couple. $75. — SH. 9-3377. 22-142

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, bas de duplex; résidentiel; 1er août. Adultes. CE. 4-9473. 22-141

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $90. Aussi garçonnière, $75; $90 meublée; équipés; baux d'un an. 745-5804. 22-143

APPARTEMENT moderne 3 chambres à coucher. 254 Ste-Monique. SH. 9-1888. 22-141

APPARTEMENT chauffé. Adultes. 63 Fontaine, Hull. 22-142

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, $60. — 1er juillet, 2 ou 3 personnes. — PR. 7-9296; PR. 7-3576. 22-141

ATTENTION futurs mariés! Appartement neuf 3 pièces, salle de bains de couleur, chauffé, éclairé, eau chaude. PR. 7-4613, après 5 heures. 22-141

APPARTEMENT spacieux, chauffé, 5 pièces, stationnement; libre, $80. PR. 7-7277 — PR. 7-2302. 22-141

APPARTEMENT chauffé, $70. 749-0135. 22-140

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. 1er août. — 122 Montclair. 22-140

BAS, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement. — PR. 7-1819. 22-148

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. CE. 4-0055. 22-139

BASSE-VILLE, appartement d'une chambre à coucher, $45. — 244½ Guigues. 22-141

BASSE-VILLE, appartement d'une chambre à coucher; poêle, réfrigérateur. 182 Murray. 22-141

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, grande cuisine, vivoir, salle de bains. Grand terrain. $50 par mois. PR. 1-2139. 22-140

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, salle de bains moderne, solarium, stationnement; chauffé. $85. 746-4813. 22-143

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE: appartements non meublés: 3 chambres à coucher, $105; 1 chambre à coucher, $85. 108 Sweetland, app. 2. CE. 2-6267; SH. 5-5388. 22-142

$75, 2 chambres à coucher, poêle, chauffé. 66 Principale, Gatineau. MO. 3-6767. 22-140

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains complète, eau chaude. 48 Fortin, Pte-Gatineau. — PR. 1-6580. 22-143

CENTRE DE HULL — Très grand appartement, 1er étage, 1 chambre à coucher, salon-dînette combinés avec foyer, cuisine, chauffé, éclairé, 2 salles de bains, salle de lavage, garage, 2 balcons dont 1 grillagé, tapis mur à mur, tuile, libre 1er juillet si nécessaire, $105. 78 St-Rédempteur, Hull, PR. 7-2824. 22-144

CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, privé, $60. 15 juin. 68 Jolliet, Eastview. 22-144

UN MOIS GRATUIT
DISTRICT résidentiel, rue Roussillon, appartements modernes, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés. Poêle, réfrigérateur, stationnement. Service de concierge. $78 à $98. Après 7 h. 30 PR. 7-2757. 22-153

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. SH. 9-6423. 22-155

22) Logements à louer

DUPLEX, haut, chauffé, 3 chambres à coucher, libre, $100. "Bas" 2 chambres à coucher, 1er juillet, $85. Gatineau, 663-6429. 22-144

EASTVIEW, $60, duplex, haut, 4 pièces; non chauffé. CE. 4-0646. 22-143

EASTVIEW, rue Ethel, logis 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de bains, chauffé, près église, école, $90. — SH. 5-2230. 22-141

EASTVIEW, 3 pièces chauffées, éclairées, tranquille. Adultes. — 8 Carlotta. SH. 9-6070. 22-141

EASTVIEW, haut, 3 chambres à coucher, chauffé, $75. Chemin Marier. SH. 6-0963. 22-141

EASTVIEW, duplex, haut, 4 pièces, très central, libre. 749-1088. 22-139

EASTVIEW, moderne, 4 pièces, très grand, équipé. $80. SH. 9-3937. 22-142

EASTVIEW, 1 et 3 chambres à coucher, 1er juillet. 279 Cercle Michel pour renseignements. 22-154

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. — SH. 5-2747. 22-139

EASTVIEW — 2 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, libre. — SH. 6-0967. 22-140

EASTVIEW — Appartement 1 chambre à coucher, $75. Libre 1er septembre. SH. 6-6320. 22-143

EASTVIEW — 4 pièces, chauffé, garage si désiré. 61 Ste-Cécile. — Près boul. St-Laurent, 3 pièces. SH. 9-9590. 22-143

EASTVIEW, 241 Emond, duplex, (haut), 4 pièces, non chauffé. — 749-2463. 22-140

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher, appareils, grande cuisine; nouvellement décoré. $95. 211, rue Bradley, 746-8301. 22-144

EASTVIEW — Appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. SH. 6-6173. 22-144

EASTVIEW, haut duplex, 3 grandes chambres à coucher, salon, grande cuisine; chauffé, $100. Libre 1er juin. SH. 6-6894. 22-144

EASTVIEW — Chambre et cuisinette en avant, privé, $50, chauffé, éclairé. SH. 9-8456. 22-150

GARÇONNIERE, salle de bains privée, cuisine, chambre à coucher, salon. $55. Après 6 h. SH. 9-9613. 22-153

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-154

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, salle de bains complète, près autobus. SH. 9-2438. 22-144

GATINEAU, bungalow neuf à louer, quartier panoramique, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine; idéal pour famille avec enfant; poêle, réfrigérateur, congélateur, laveuse à vaisselle. $120 par mois. 233-2490 ou 663-3680. 22-139

GATINEAU, logis 4 pièces, gros filage. 663-3147. 22-144

GATINEAU, 4 pièces, chauffé, tuiles, $65. 284 St-Laurent PR. 7-8345, soir; PR. 1-5031, jour. 22-162

GARCONNIERE, central, libre, nouvellement décorée. CE. 2-1877. 22-153

GATINEAU, logis 3 pièces meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. 74 St-Paul. MO. 3-3003. 22-159

GATINEAU, 4 pièces, chauffé huile, $40. Libre. 663-3295. 22-141

GATINEAU, logis (2e), chauffé, près autobus. 361 Gauthier. 22-139

GATINEAU, (bas), privé, 4 pièces, commodités. Rue Hétu. MO. 3-4720 22-139

GATINEAU, bungalow neuf, trois chambres à coucher, salle de jeux. $95. Libre 1er juillet. MO. 3-6907; MO. 3-5018. 22-j.n.o.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, meublé si désiré. MO. 3-6551. 22-156

3 GRANDS appartements chauffés, 2 grandes chambres à coucher, stationnement, cour. Enfants acceptés. Aussi garçonnière meublée, 2 pièces. Libres 1er juillet. $80; $85; $55. — 5 Gauthier, 777-9687. 22-144

GARÇONNIERE, moderne, meublée ou non, bonne location, prix modique. 1er juillet. PR. 7-8847. 22-143

GATINEAU — Logis chauffé, 3 pièces et salle de bains complète; un enfant accepté. Libre 1er juillet. MO. 3-4924. 22-141

GARÇONNIERE. Aussi appartement 3 pièces; chauffés, éclairés. Stationnement, sécheuse. 777-6107. 22-142

GARÇONNIERE meublée. Juin gratis. Libre. Appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, stationnement et prise de courant. 1er juillet. 133 Lavergne. RE. 3-7595. 22-160

GARÇONNIERE, $45. Chauffée, fraîchement décorée. CE. 3-3518. 269 Clarence. 22-160

HULL, appartement 5 pièces, central, chauffé, $80. 137 Champlain, 777-2688. 22-148

HULL, logis neuf à louer, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur; chauffé. 17, rue Bouchervile. 777-9841; 771-6601. 22-139

HULL, appartement 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. MO. 3-6734. 22-144

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS
Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .
S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724
22

22) Logements à louer

HULL, St-Etienne, 2 logis, 4 et 5 pièces, rénovés, près église St-Rédempteur. Couple âgé ou sans enfant. Mme Fortin, 19 St-Etienne. 22-139

HULL, un coin de l'église, un coin de l'école, appartements 1 et 2 chambres à coucher, salle de lavage, stationnement. $80; $85; $90; $95. Claude Tessier, PR. 1-5867. 22-j.n.o.

HULL, appartement, 1er étage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine; poêle; chauffé, libre. $85. — PR. 7-6598. 22-141

HULL, meublé, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, $85. 88 Maisonneuve, PR. 7-1513. 22-142

HULL, 2 appartements, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, eau chaude, entrée privée, $50. 75 St-Etienne. 22-139

HULL, logis chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tuiles; près Imprimerie nationale. $65. — 21 Falardeau. 22-144

JUIN GRATUIT, appartement trois chambres à coucher, grande cour clôturée, beaux arbres. $95. PR. 1-1759. 22-142

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, couple accepté. 684-5628. 22-141

LOGIS (bas), 3 pièces, peinture neuve, tuile, eau chaude, stationnement, entrée privée. Libre. Après 5 h. 663-3081. 22-140

LOGIS — Chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, boudoir, salle de bains complète. Tuiles, vénitiens, eau chaude, 2 balcons. 1er juillet. PR. 7-4656. 22-13, 14, 17 juin

LOGIS 3 pièces, chauffé. 81 Wright, Hull. MU. 4-4016. 22-144

LOGIS, 1 chambre à coucher, rue Ste-Anne. $65. SH. 5-5070. 22-144

LOGIS neuf, chambre, cuisine, salle de bains complète; ameublement neuf; chauffé, éclairé, entrée privée. 173 Caron, Hull. 22-141

LOGIS 3 pièces, eau chaude, gros filage, salle de bains complète. 41, boul. St-Joseph. 771-9870. 22-140

LOGIS 2 pièces, toilettes, eau chaude, bas, 1er juillet. Jour: PR. 1-2373; soir: PR. 1-6053. 22-144

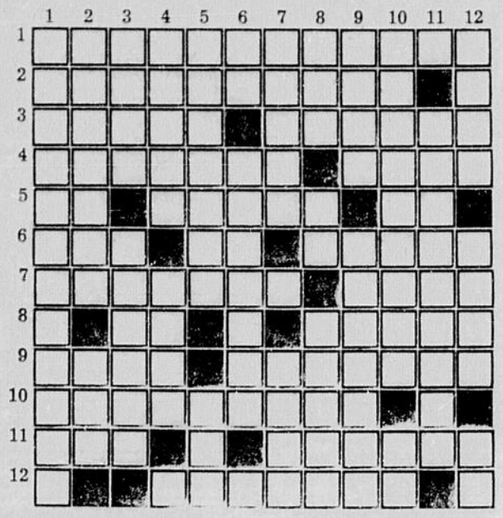
LOGIS modernes, neufs, 2 chambres à coucher, chauffés, salle de lavage, cour pavée, $90 et $95. — 19, rue Roy, Hull, MO. 3-6335. 22-144

LOGIS 3 pièces, chauffé, gros filage, eau chaude, entrée pour auto, stores vénitiens. $65. PR. 1-5717

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1605 —



HORIZONTALEMENT

1—De façon affectueuse.
2—Guideras, dirigeras.
3—Tressa. — Ranger, combiner.
4—Etat de l'Indochine orientale. — Epoques.
5—Carte. — Canard sauvage. — Douze mois.
6—Règle obligatoire. — Equerre. — Dévidoirs qui servent à tirer la soie des cocos.
7—Passent en dedans. — Personnage de l'Othello.
8—Paresseux. — Abandonnai.
9—Cache. — Moulinets de ligne à pêcher.
10—Briller, scientiller.
11—Venue au monde. — Anxiété.
12—Sorte de porte-feuille à compartiments, dans lequel on réunit les outils dont on se sert.

VERTICALEMENT

1—Qui relève de maladie.
2—Prière. — Saison.
3—Cérémonie. — Sa capitale est Rome.
4—Ce qu'on doit. — Néant.
5—Inutilité, vanité. — Durillon.
6—Déformation de "ad" qui entre dans la composition de plusieurs mots. — Inflammation des ganglions lymphatiques.
7—Proposition préliminaire dont la démonstration facilite celle d'un théorème subséquent. — Rivière de Roumanie.
8—Epoque. — Coup sur le tambour. Résidence des Cuersois.
9—Fait mat aux échecs. — Chaînes de montagnes dans les pays de langue espagnole.
10—Supplice ancien. — Venu en vie.
11—Femme qui renie sa religion (pl).
12—Marque le superlatif. — Du verbe être. — Conjonction.

SOLUTION DU PROBLEME No 1604

■ **Horizontalement:** 1. Gélification; 2. Etagère — Ions; 3. Maintenance; 4. In — Eusèbe — Ré; 5. Scie — Atres; 6. Sol — Manitous; 7. En — Tamiseuse; 8. Relias — Sen; 9. Es — Na — Nets; 10. Noeud — Tu; 11. TL —Ter — Réal; 12. Silo — Ressuis.

■ **Verticalement:** 1. Gémissements; 2. Etançon — Soli; 3. Lai — Il; 4. Ignée — Ténuto; 5. Fétu — Malade; 6. Ires — Ami — RR; 7. Cène — Niant; 8. Abaisseurs; 9. Tinette — Es; 10. Ioc — Rousseau; 11. Onéreuse — Li; 12. NS — Essence.

22) Logements à louer

MAISON, Côte-de-Sable, 5 pièces, $85. CE. 2-6267; SH. 5-5388. 22-142

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

O'CONNOR PRES LISGAR

1 CHAMBRE à coucher, cuisine et salle de bains, appareils électriques, $65. S'adresser au concierge, 207 O'Connor. 22-139

OVERBROOK, 1 chambre à coucher, chauffé; poêle, réfrigérateur. — SH. 9-6838. 22-142

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

5 PIECES, chambre de bains complète, eau chaude gratuite, grande galerie avant; chauffé, $75. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-148

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, PR. 7-1043. 22-151

PTE-GATINEAU, 2 logis de 4 pièces, salle de bains complète. Libres 1er juillet. $60 et $55. PR. 1-4142. 22-139

PARC DE LA MONTAGNE, belle garçonnière meublée, chauffée. 777-0712. 22-140

2 PIECES disponibles le 1er juillet. Chauffées, éclairées, $40. Pointe-Gatineau. PR. 1-6358. 22-140

PTE-GATINEAU — Vente privée, 2 logis: $8,000. PR. 1-0343. 22-141

3 PIECES, salle de bains, chauffé. Couple. 176 Fontaine. PR. 1-1919. 22-141

PETIT appartement chauffé, éclairé, 3 pièces, $50. — 40 Dumas, Wrightville. SH. 9-3110. 22-141

PRES église Marie-Médiatrice, logis très moderne, 1 chambre à coucher, chauffé à l'eau chaude, idéale pour couple âgé. 1er août. SH. 5-2934. 22-142

PETIT appartement 1 chambre à coucher. Laurier ouest, Ottawa. — 663-6014. 22-141

PTE-GATINEAU, appartement cinq pièces, chauffé, tuiles, haut. $80. 1er août. PR. 1-9294. 22-144

3 PIECES, salle de bains, eau chaude, chauffé. MO. 3-4937. 22-144

RUE BESSERER, Ottawa, 4 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $80. PR. 1-9697. 22-142

18A RIDEAU TERRACE, 3e étage, 4 pièces, poêle. $65. Libre. 749-6045. 22-140

RESIDENTIEL, une chambre à coucher, Eastview. SH. 9-1717. 22-140

APPARTEMENT MODERNE

SALON 14 x 20, 2 chambres à coucher, thermostat indépendant, chauffé; sous-sol, stationnement gratuit, $85. 81 Boucherville. — PR. 7-6985. 22-144

SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $70. 15 Champlain, Ottawa, SH. 9-7258. 22-146

STE-ROSE, logis 5 pièces, chauffé, bain, eau chaude, $55. — 663-5918. 22-141

23 SCOTT, Hull, petit logis, entrée privée. $35. 22-141

VEUVE seule désire une femme ou couple pour partager bungalow moderne. SH. 6-1063. -141

22) Logements à louer

WRIGHTVILLE, 3 grandes pièces bien éclairées, chauffées, salle de bains complète. $65. PR. 1-9529. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, central, appartement chauffé, 5 pièces, 2e étage. $80. Libre. Adultes. 276, boul. St-Joseph. 22-141

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, éclairé, $65. Entrée partagée. Entre 5 et 10 p.m. — PR. 7-4909. 22-143

WRIGHTVILLE — 3 pièces, haut. PR. 7-4600. 22-140

WRIGHTVILLE, logis trois pièces, chauffé. 1er juillet. Adultes. Après 5 heures 777-7846. 22-144

WRIGHTVILLE, appartement neuf, chauffé, pour couple. PR. 7-5567. 22-144

23) Chambres à louer

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

GRANDE chambre avec divan-lit, accommodera 2 personnes. 168 Daly. 234-7081. 23-139

CHAMBRE et cuisine meublée, salle de bains et entrée privée; près autobus. 110, boul. St-Joseph, Hull. PR. 7-9361. 23-140

CHAMBRE meublée avec privilèges. Site central. PR. 7-3371. 23-144

COTE DE SABLE, meublée, pour 1 ou 2; privilèges; réfrigérateur. — CE. 4-3162. 23-144

CHAMBRE pour homme sobre, permis cuisson. Libre. PR. 7-9164. 23-152

CHAMBRE meublée, pour une personne. 132 Notre-Dame, Hull. PR. 7-3337. 23-140

GRANDE chambre. Téléviseur, pas de cuisson. $35. CE. 6-3945. 23-140

CHAMBRE meublée à louer. PR. 1-4286. 23-143

CHAMBRE avec cuisinette, chambre de bains, entrée privée, entièrement fournie. PR. 1-4641 le jour, PR. 7-4841 ou PR. 1-3922 le soir. 23-143

GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable; homme; salle de bains privée. PR. 7-8144. 23-143

CHAMBRE double, permis de cuisson, stationnement; entrée privée. PR. 1-8095. 23-143

Près hôpital du Sacré-Coeur

4 CHAMBRES meublées, entrée privée individuelle, cuisine. PR. 1-2380. 23-155

CHAMBRE nouvellement décorée, meublée à neuf, entrée privée, salle de bains complète, stationnement. 22 Verdun, Hull. 23-142

CHAMBRES avec privilèges. S'adresser à 55 Laval. Hull. PR. 7-1357. 23-139

CHAMBRES meublées, privilège de cuisson, $25, $30 — 55 Thérien. 10 minutes hôpital Sacré-Coeur. 771-8211 après 7 h. p.m. 23-142

CHAMBRE, près boul. St-Joseph, pour personne distinguée dans appartement moderne. PR. 7-2148. 23-142

COTE-DE-SABLE, rue Stewart, grande chambre-vivoir; chambre en avant. Rez-de-chaussée. Réfrigérateur et cuisinière. Raisonnable. — CE. 4-3680. 23-140

CHAMBRE meublée, centrale, résidentiel, édifice neuf; pour homme tranquille. 749-8320. 23-139

23) Chambres à louer

CHAMBRE à louer pour monsieur. 137, rue Laurier, Hull. PR. 7-3914. 23-142

COTE-DE-SABLE, maison privée, chambre et déjeuner, stationnement. CE. 4-8634. 23-139

CHAMBRE meublée, pension si désirée. 187 Cathcart, Ottawa. 23-145

CHAMBRES, petite et grande, propres, ensoleillées, meublées, entièrement privées, usage de cuisine, $35 à $85 par mois; près Laurier est, et autobus. 237-0855, 722-8265. 23-139

PRES de l'église St-Raymond, à Wrightville, chambre. PR. 7-9754. 23-140

BELLE chambre pour 2 jeunes filles qui travaillent. 420 St-Patrice. 23-140

CHAMBRE pour deux messieurs sobres. MO. 3-4725. 23-141

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-159

COTE DE SABLE, 2 chambres doubles, permis de cuisson. 234-2984. 23-141

BELLES chambres avec divans ou lits; privilèges; près Université. — 89 Daly, CE. 6-4254. 23-164

GRANDE chambre; privilèges de cuisson, eau chaude. $30. — 234-0996. 23-141

24) Chambres et pension

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036. 24-148

CHAMBRE et pension pour vieillards; lavage inclus. 745-5364. 24-151

CHAMBRE et pension pour homme sobre. Références. PR. 1-1232. 24-140

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. PR. 7-0258. 24-154

COTE-DE-SABLE, chambre et pension. CE. 4-8617. 24-139

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, Hull. — PR. 7-3569. 24-141

PTE-GATINEAU — Chambre et pension pour jeune homme sobre et distingué. PR. 1-0320. 24-141

CHAMBRE et pension pour 2 hommes, lits jumeaux. PR. 1-1913. 24-144

PARTAGERAIS chambre spacieuse, lits jumeaux, monsieur, pension. 746-8030. 24-141

CHAMBRE, 2 repas, centrale, pour monsieur. 236-4958. 24-141

HOMMES, partager chambre, 7 jours par semaine. Cuisine domestique. Glebe. 233-6533. 24-141

LA MAISON de pension de Mme Cramm peut immédiatement recevoir 6 personnes, 325 est, rue Laurier, Côte de Sable. 233-0348. 24-141

CHAMBRE et pension, lavage, stationnement, $15. PR. 7-1597. 24-141

CHAMBRE et pension pour hommes. 158 Champlain, Hull. 24-140

CHAMBRE et pension pour homme. 102 Leduc, PR. 1-6583. 24-143

CHAMBRES et pension pour 10 personnes âgées, immédiatement. SH. 5-5298. 24-140

26) Commerces à louer

PETIT LOCAL d'affaires, chauffé, éclairé. 1er juillet. 194 Beechwood. SH. 6-4917. 26-141

27) Garages à louer

GARAGE à Eastview, angle des rues Laval et St-Charles; sert présentement d'atelier pour la réparation de carrosseries. CE. 5-6723. 27-144

29) Chalets à louer

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité fournie, eau courante, à la semaine ou mois. Restaurant pour accommoder. 777-6516 après 6 p.m. 29-142

CHALET nouvellement décoré, 12 milles de la ville. SH. 6-0728. 29-139

CHALETS, Lac des Plages, électricité, réfrigérateur, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont., 673-4807; après 6 h. SH. 5-4021. SH. 9-4691. 29-150

PETIT chalet à louer à la semaine, pour couple, électricité, meublé, terrain 50 x 100. 733-3821. 29-141

SOUS nouvelle gérance, Paradis du Lac, Blue Sea, Qué., électricité, eau courante. Réservations 777-2359. 29-154

CHALET meublé, électricité, glacière, sur lac Cayamant, $20 par semaine. MO. 3-3371. 29-139

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-156

CHALETS à louer. Toutes commodités. 40 milles de la ville. Plage sablonneuse. Site idéal pour vos vacances. Auberge des Chutes, Val-des-Bois, Qué. L. Martin, tél.: 302-s-11. 29-139

CANTLEY, électricité, plage privée. PR. 7-4106. 29-139

CHALETS sur la Gatineau, site pittoresque. Jour: PR. 7-8352; soir: PR. 1-4406. 29-141

LAC McGREGOR, chalet 3 chambres à coucher, électricité, plage. CE. 3-4919. 29-144

CAMPS LANTHIER

Il ne reste que 4 des 18 camps Lanthier à louer; meublés, électricité, eau courante, belle plage, bonne pêche, parc d'amusements, tout compris au bas prix de $190 pour la saison. $30 par semaine. Léger dépôt, paiements faciles. Pour économie et repos complet, louez un camp chez Lanthier, Baie de L'Orignal, téléphone 675-4430. Noé Lanthier, prop. 29

29) Chalets à louer

COTTAGE meublé à Luskville, pour la saison, plage de sable. électricité. CE. 4-0361. 29-139

LAC STE-MARIE, chalet à louer. 777-3767. 29-139

CHALET meublé, électricité, quatre chambres à coucher, salle de bains; 25 milles de Hull. 777-9566; MO. 3-3824. 29-142

LAC NEWCOMBE, 2 chalets à louer, réfrigérateur, lumière et poêle à gaz propane. 26 milles de Hull. PR. 1-6472. 29-149

LAC STE-MARIE — Chalet, plage, électricité. 733-7862, après 6 heures. 29-140

LAC McGREGOR, chalet, meublé, salle de toilette, eau courante, piscine, électricité, chaloupe. — PR. 7-9809 — PR. 1-8140. 29-143

CHALETS sur la rivière Castor. Bien meublés. Electricité. Réfrigérateur, poêle électrique. Mme Jos Lalonde, Casselman, Ontario, téléphone 79. 29-140

CHALET à louer ou à vendre à Montpellier. Aubaine cette semaine: seulement $600. 3 lots sur le lac, à $450 chacun; aussi lot 5 minutes du lac, $100. M. Oscar Laframboise, PR. 1-0338. 29-140

CHALETS, lac Clair, Luskville. 771-6247. 29-144

30) Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

32) Propriétés à vendre

IMMEUBLES, HYPOTHEQUES

PROPRIETE à vendre avec peu de comptant. Hypothèques pour maisons neuves ou déjà construites. Attention prompte en appelant André Chartier chez Brownlee "Immeuble", CE. 3-3188; résidence: CE. 3-3352. 32-j.n.o.

COTE DE SABLE — Duplex en brique, chauffage à l'huile, tuyauterie en cuivre, près des écoles et des églises, occupation prochaine des deux côtés. $19,500. 235-6902. 32-141

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384

PROPRIETAIRE ECHANGERAIT 6 logis, tous loués à Eastview contre terrain vacant en ville, contre maison ou chalet bien situé. Valeur 6 logis $37,500. Valeur d'échange doit représenter $4,000. Bernard Grandmaître, SH. 9-3509.

PROPRIETAIRE PERMUTE offre duplex de qualité, récent, en brique, rue Carlson pour $22,900. Petit acompte, $1,500. Logis 3 et 4 pièces. Bernard Grandmaître, SH. 9-3509.

VIVEZ DES JOURS HEUREUX dans bungalow neuf avec plage privée de 120 pieds sur lac Deschênes à Crystal Beach. Terrain de rêve, abri d'auto double. Acompte $3,000. 1 seule hypothèque. Bernard Grandmaître, SH. 9-3509.

TERRAIN VACANT 33x100, $3,500, à Eastview, et triplex à côté le tout pour $22,900. Armand Richard, CE. 3-5343.

3 LOGIS à 20 pas de l'église St-Charles, $16,000, acompte $3,000. Armand Richard. CE. 3-5343. 32

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ

ANDRE TESSIER
LTEE
236, boul. St-Joseph, Hull
PR. 1-5867

GATINEAU, rue East, 6 logis de 2 chambres à coucher, chambre de bains complète, excellent revenu. $24,500. A compte $2,000 à $3,000. Claude Tessier, 777-5070.

CENTRE D'ACHATS, 60 milles de Hull. Comprend meubles, linge, souliers, marchandises sèches, très bon revenu. Termes à discuter. Gaston Poirier 663-3927.

RUE CHENIER, Aylmer. Bungalow de 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à dîner, faites une offre. Gérald Sauvé 777-5378.

"LES CEDRES", Aylmer. Il reste quelques lots sur le bord du lac Deschênes. $700 à $2,000. 10% d'escompte pour comptant. Endroit idéal pour chalet. 10 minutes de la ville. Bob Fitzgerald, MU. 4-4246.

HOTEL, comté Gatineau. Pleine licence, grill 800 personnes, taverne 40 personnes, salle à dîner. 12 chambres. Aubaine. Appelez immédiatement. Jean-Paul Thériault. 771-3628.

DUPLEX, à Gatineau. Ceci est un placement idéal pour personne qui veut se faire un chez lui. Prix demandé $13,500. Peu de comptant.

HULL, rue Cinq Mars, splendide bungalow de 3 chambres à coucher, cave finie, planchers de bois franc, extérieur brique rouge. Construction 2 ans. Près école, église. Venez faire une offre.

GATINEAU, rue Thomas, bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher, terrain 60x100, près centre d'achats. $13,500. A compte à discuter. Michel Sarra-Bournet. 771-6061.

BOUL. MOUSSETTE, très grand bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de jeux au sous-sol, aussi 3 chambres à coucher au sous-sol. $25,000. A compte $5,000.

SALON DE BARBIER, 3 chaises et équipement compris. Une maison avec 3 petits logis et une grande maison avec 1 logis. Tous loués. Centre de la ville. Prix $40,000.

PASSEZ vos loisirs dans un site enchanteur, lac Poisson Blanc, chalet avec terrain de 3 acres, 2 îles. Foyer, Barbecue, chaloupe avec moteur. Un vrai paradis. Seulement $1,000 à compte. Adrien Guénette 771-4561.

RUE ONEZIME, Pte-Gatineau, bungalow neuf, style ranch, 3 chambres à coucher, cuisine, fini en "red wood", avec poêle et fournaise mural, système central, abri d'auto. $13,500. Tout offre raisonnable acceptée. Claude Tessier, 777-5070. 32

32) Propriétés à vendre

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648

COTE-DE-SABLE, maison de chambres comprenant 7 chambres à coucher. On demande $32,000.

COTE-DE-SABLE, 3 étages, 5 chambres à coucher. Prix demandé, $16,500.

ELMVALE ACRES, bungalow de 3 chambres à coucher, garage. $20,-200.

RIVERSIDE PARK, bungalow comprenant 3 chambres à coucher. Seulement $19,000.

BASSE-VILLE, maison double, 12 chambres. On demande seulement $14,500. 32-300

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903

DOMAINE McGregor, chalet, "log-siding", tout équipé, aussi bateau avec moteur, 18 forces. Prix $5,000. Termes.—6.

GATINEAU, rue Watt. Maison, 2 étages, avec logis adjacent. 4 chambres à coucher, entrée pavée, terrain 50x100, tourbé. Revenu $624 par année. Prix $13,000. Termes.—24.

BUNGALOW de 2 chambres à coucher, rue Richer, Hull. Garage. Près église, école, autobus. Système de chauffage. Idéal pour couple âgé. Prix $8,200.—32.

RUE GARNEAU, Hull, duplex, fini stuc; terrain tourbé. Prix $11,000. Termes.—37.

RUE DUQUESNE, maison de deux étages, lot 37½x100, intérieur rénové; système central. Prix $10,-000. Acompte $1,000. Solde $79 par mois.—34.

LAC McGREGOR, chalet d'été. — $1,500.—33.

I. me.

Spécialistes de

la mise en marché soignée, compétente, efficace, rapide.

Pour vendre votre propriété, tournez

LA CLEF.

Appelez

Pigeon & Lavoie Ltée

CE. 2-7384 - PR. 7-4071

ECHANGEZ

votre maison actuelle contre une maison neuve dans le

PARC DE LA MONTAGNE

J. G. Bisson — PR. 1-5801

Nous échangeons des maisons. 32

CONRAD SIGOUIN
Ltée, courtier
PR. 1-6266

HECTOR MARSOLAIS, 777-3494

CHERCHEZ ENDROIT pour chalet? Voici une île de 800x800, au lac Simon. A qui la chance?

N'ACHETEZ PAS avant de vérifier nos prix. Qualité et confort. Seulement $10,995. Bungalow pierre et brique, 3 chambres à coucher. $69 par mois.

BENOIT BARRETTE, MU. 4-6362

A ECHANGER ou à vendre. Angle chemin Freiman et boul. St-Joseph. Bungalow, 6 ans, comportant 5 pièces, lot 160x 105, zonage commercial, endroit idéal pour restaurant, garage, etc.

UNE OFFRE est à faire sur ce bungalow du Domaine Glenwood. Comportant 5 pièces, en plus une chambre au sous-sol, abri d'auto. Lot 65x100. intérêt 6%.

4 CHAMBRES et une salle de jeux. C'est vraiment une aubaine, rue Cinq Mars. Propriétaire transféré à Québec. Prix $13,000.

FERNAND DION, 771-6010

VENEZ ADMIRER les montagnes de la Gatineau. Superbe bungalow, rue Cinq Mars, 4 chambres à coucher, vivoir à niveau inférieur. Fourneau et poêle encastré. Beaucoup d'extras. $27,900. Bonnes conditions.

BONNE OCCASION d'habiter votre maison à bon marché Bungalow duplex, rue Isabelle. A l'état de neuf. Conditions faciles.

BON RENDEMENT sur 6 logis, avec vue sur l'Outaouais. Construction de 1ère classe avec extras généralement non inclus. Revenu brut $6,300. Situé rue Barrette, Val-Tétreau. 32

32) Propriétés à vendre

MASHAM, maison, cave de ciment, terrain clôturé. Prix complet $2,-000. Nouvelle construction. PR. 1-4746. 32-144

Split Level Duplex

DEMANDEZ à Oliver de visiter ce genre de maisons que vous n'avez probablement jamais vues. 3 chambres à coucher. Vous bénéficiez en plus du revenu d'un logis sur le palier supérieur. Loué à $100. Situe dans le nouveau quartier d'Eastview. Ernest J. Oliver Realties Ltd., 233-8458 le soir; M. D'Amour, 684-4177. 32-141

PARC DE LA MONTAGNE
BUNGALOWS
4 modèles au choix

Aimeriez-vous acheter une maison neuve sur une rue devant être pavée cet été?

Nous avons plusieurs maisons sur la rue Cholette. Si votre curiosité est éveillée, venez nous voir au même endroit du lundi au vendredi, 6 h. 30 à 8 h. 30 p.m. Samedi et dimanche de 1 h. à 8 h. p.m. Un agent est à votre disposition.

Directions: Suivez les rues St-Raymond, Corbeil et Thérien jusqu'à Cholette.

ST-AMAND & PILOTTE
Courtiers
PR. 7-1631
32

BUNGALOW NEUF

en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. Prêt pour occupation immédiate.

Paiement initial minime
Seulement $12,200

LA CIE DES MAISONS MODELES
LTEE
Boul. Gréber, Pte-Gatineau
PR. 1-8432 - PR. 1-5363
PR. 1-2555
32

VENEZ VOIR LES HUIT MAGNIFIQUES NOUVEAUX MODELES DE MAISONS AU RIVERSIDE PARK

VENEZ EXAMINER CES PLANS DES MAINTENANT AU

RIVERSIDE PARK

Maison modèle et bureau des ventes promenade Southmore et chemin Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside
RE. 3-9808

OUVERT LA SEMAINE

CAMPEAU

"La clé d'un confort supérieur"
32

CHALETS D'ETE OU LOTS

PAIEMENT INITIAL COMPLET

$50.00

DOMAINE McGREGOR
SUR LES RIVES DU LAC McGREGOR
20 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA

- PLAGE DE SABLE
- RESTAURANT
- POSTE D'ESSENCE POUR BATEAUX

DIRECTIONS : Suivez la route no 8 jusqu'à Ste-Rose-de-Lima, tournez à gauche et continuez jusqu'à Perkins et suivez nos affiches.

VENDEURS EN DEVOIR SAMEDI ET DIMANCHE de 1 h. à 6 h. p.m.

663-3903

32) Propriétés à vendre

MAISON à vendre pour démolir ou déménager. S'adresser au curé Horace Légaré, presbytère Ste-Jeanne d'Arc, 461 Evered, Ottawa 3, 722-4181. 32-141

GERALD PERRON
Courtier en immeubles
Ernest Sirois, agent, RE. 3-1239

EASTVIEW, bungalow-duplex, comprenant 1 logis 5 pièces, 1 de 4 pièces, 1 poêle, 1 réfrigérateur, 1 lessiveuse 1 sécheuse automatiques. Revenu mensuel $200. Prix demandé $16,900; termes.

EASTVIEW, spacieux bungalow de brique, 6 pièces, foyer naturel, grand terrain paysagé. Prix demandé $16,300; termes.

NOUS avons 5 terrains 50 x 100 à vendre rue Telford, dans nouvelle subdivision qui commence 1ère semaine de juin. Toutes améliorations locales payées. 32-j.n.o.

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

BASSE-VILLE, placement très intéressant: 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu annuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.

RUE PUTMAN — Double en brique converti en 4 logis, poêles, réfrigérateurs, $255 revenu mensuel. Termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE STEWART, Côte-de-Sable, excellente résidence de 9 pièces, dont six chambres à coucher, entièrement modernisé, partiellement meublé, $21,500; termes. Nouvel M.L.S. M. Pitre, PR. 7-3983.

CHEMIN BOYER, bungalow, abri d'auto, châssis auvents et extérieur aluminium, peinture permanente. Grand terrain à revenu. Seulement $13,800; termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.

HINTONBURG, épicerie, boucherie, 3 logis, entrepôt sur 12,500 pi. carrés de terrain. Vraie aubaine à $29,000. Acompte, $10,-000. Lucien Pitre, PR. 7-3983. 32-300

DUSSAULT
IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
PR. 1-8361

BUNGALOW en brique, projet Bisson, 3 chambres, salon, cuisine, salle à dîner, terrain 60 x 100. Solde $2,000. Balance termes. — J. R. Deschênes, PR. 1-2605.

RUE BOOTH, Hull — 5 appartements. Revenu très intéressant. Solde $5,000. Balance termes. — J. R. Deschênes, PR. 1-2605.

BATISSE commerciale, rue Laval, Hull, pouvant servir de bureau pour toutes classes de professionnels. Informations. — J. R. Deschênes, PR. 1-2605.

CORDONNERIE, située dans centre d'achats, commerce très prospère. Offre raisonnable acceptée. — J. R. Deschênes, PR. 1-2605.

PAROISSE Notre-Dame, rue Champlain, Hull. Maison 3 étages, pouvant servir de bureau ou appartements. Termes faciles pour acheteur sérieux. — J. R. Deschênes, PR. 1-2605. 32-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

EASTVIEW, bungalow duplex, 7 ans, 3 et 2 chambres à coucher, $17,500. — Landry SH. 6-8972.

MAISON de chambres, 80 chambres louées, près Château Laurier. Lot 16,000 pieds carrés. Revenu annuel $30,000. — Landry SH. 6-8972.

ELMVALE ACRES, $2,000 acompte. Bungalow 3 chambres à coucher, brique, $15,800. Balance $92.14 par mois. — Labranche RE. 3-3542.

EASTVIEW, $2,000 comptant. Bungalow duplex, paysagé, très propre, $14,300. Labranche RE. 3-3542.

EASTVIEW, 4 logis, 1 et 2 chambres à coucher, brique, plâtre. Revenu mensuel $290. — Bissonnette SH. 5-5293.

ELMVALE ACRES. — Bungalow 3 chambres à coucher, salle à dîner. Hypothèque à 6%. Bon prix. — Bissonnette SH. 5-5293.

EASTVIEW, rue Dagmar. Bungalow 3 chambres à coucher très propre, $15,500. Maheu SH. 9-7896.

RUE SOMERSET — Grande maison brique près Driveway. Petit comptant. $26,000. Simard SH. 9-1966.

RUE ST-PATRICE — Commercial 4 unités et salon de beauté, brique et plâtre. Simard SH. 9-1966.

EASTVIEW, 4 unités, bien loués, revenu mensuel $300 — $2,000 acompte. $21,900. Balance $85 par mois. Gauvin SH. 5-6145.

EASTVIEW, près église, 4 logis, plus commerce, $21,00. Acompte $1,900. Gauvin SH. 5-6145.

EASTVIEW, duplex 1 et 2 chambres à coucher, système central neuf. $12,900. Godin SH. 5-3869.

EASTVIEW, 4 chambres à coucher, salle de jeux, terrain paysagé, très propre, plâtre. Acompte à discuter. Godin, SH. 5-3869. 32-300

777-7953
IMMEUBLES
RENSON INC.
courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
Jacques Tomb, PR. 1-5280

AUBAINE-ECHANGES

LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGES CONTRE DES MAISONS NEVES AU PARC DE LA MONTAGE. NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

BUNGALOW 42, rue Champlain, Deschênes, $8,000.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, rue Echette, prix $12,900.

GRANDE PROPRIETE, 5, rue Plessis, Hull, $7,000.

DUPLEX, 35 St-Louis, Pte-Gatineau, $1,900.

BUNGALOW 191 Brodeur, Hull, garage, grand terrain. Prix $11,600.

BUNGALOWS

RUE DESONNENS, bungalow de 3 chambres à coucher, joli terrain coin entièrement paysagé, prix $14,000. Acompte à discuter.

RUE CERIEN, bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine double, salle de jeux au sous-sol, terrain clôturé. Prix $13,600. Faites une offre.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow neuf, occupé seulement 2 mois. Tapis mur à mur inclus. Prix $14,200. Acompte à discuter.

RUE VILLENEUVE, près école, église, bungalow avec garçonnière au sous-sol, revenu $55 par mois. Prix $16,500. Acompte $3,000.

RUE McMILLAN, Gatineau, près école, église, grand bungalow 3 chambres à coucher, prix $13,500. Acompte $1,000.

CHEMIN CAMERON, bungalow neuf, construit par entrepreneur réputé. Occupation immédiate. Venez visiter. Prix $14,800. Acompte $500. 32

32) Propriétés à vendre

PAPINEAUVILLE, maison brique, garages, lot 70 x 200, chauffage central, eau chaude, 2 loyers; bas libre. S'adresser à Mme Emile Bergeron, St-Hermas, 258-2311. 32-140

VENTE DIRECTE, Elmvale Acres, $13,000. 3 chambres à coucher spacieuses, 1 étage et demi, près de toutes les commodités, paysagé; paiements mensuels de $90. 733-4535. 32-141

ELMVALE ACRES, vente directe: $17,300, maison de 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle à dîner, foyer, salle de bains avec buffet de toilette, décorée depuis peu, patio, entrée pavée, entièrement paysagée, près de tout: écoles, autobus et magasins. RE. 3-2083. 32-141

MAISON à vendre. 94 DesOliviers, Hull. 32-140

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher; cause transfert. MO. 3-4491. 32-139

J. L. HOTTE
IMMEUBLE — 771-3574

RUE WRIGHT, maison de rapport. Prix $28,500. Termes à discuter.

RUE FRONT, joli bungalow-triplex, bon revenu, vaste terrain. Prix demandé $22,500. Acompte $3,000. 32-j.n.o.

MAISON confortable 3 chambres à coucher, abri d'auto; paysagé, foyer. Lac des Fées. S'adresser 172 Ste-Marie, Hull. 32-143

JULIEN GROULX
IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — PR. 7-8850
Julien GROULX, PR. 7-0674
Dan BRUNET, PR. 1-2836

RUE CHOUINARD, près boul. Riel, bungalow, pierre et brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de bains complète, tapis, $15,300; $2,449 en acompte, solde $86.08 par mois.

RUE CINQ-MARS, bungalow de brique, chauffage eau chaude, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $13,600; $2,600 en acompte, solde $105 par mois, capital, intérêt et taxes. 32-300

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA COURTIERS
112 PRINCIPALE HULL
771-6655

BUNGALOW, Limbour, Qué. Un an. 3 chambres à coucher; lot 60x95. René Arvisais, PR. 1-2517; PR. 1-8430.

RUE D'ORSENNENS, Hull. Bungalow de 3 ans, 3 chambres à coucher, brique, planchers en partie recouverts de tapis. René Arvisais PR. 1-2517; PR. 1-8430.

HULL-SUD, bungalow en brique, 6 chambres à coucher.

MAISON en blocs de ciment, deux étages, Templeton, Qué. Prix $7,-000.

HULL-SUD, rue Champlain, maison de 2 étages, en pierre et brique, terrain 130x95. John Payette, MU. 4-4503.

JOLI BUNGALOW avec 2 appartements loués, au sous-sol, boul. Taché, Hull. Lionel Leduc, 771-6655.

GRAND "SPLIT-LEVEL" comprenant garage, entrée asphaltée, 3 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine spacieuse. Logis au sous-sol. Boul. Hadley, Hull. René Arvisais, PR. 1-2517 — PR. 1-8430. 32-300

RUE STE-HELENE, Hull, triplex, logis de 2 chambres à coucher sur terrain 50 x 100, paysagé. $22,500. Acompte à discuter. Après 6 h. PR. 7-6722. 32-143

St-Amand & Pilotte
PR. 7-1631
HEURES DE BUREAU :
9 h. a.m. à 8 h. 30 p.m.

MAISONS NEUVES

WRIGHTVILLE — Parc de la Montagne, rue Jolicoeur, grand bungalow brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle de bains avec table-vanité, murs et plancher en céramique, chauffage eau chaude, véranda avant et arrière avec fer forgé, parterre tourbé, prix total $14,200.

POINTE-GATINEAU — Rue Smith, maison brique avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, salle de bains avec table

Jardinage

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. PR. 1-0767 — PR. 7-1872. G-144

BELLE terre à parterre, gravier, terre à remplissage, pierre concassée. PR. 1-3402. G-139

TOURBE, haies de cèdres, patio, posé ou non. Livré. MO. 3-6443. G-149

HAIES de cèdre, sapin, érable et autres variétés. E. Charlebois — PA. 8-8941. G-139

LEMIRE LANDSCAPING — Tailler, tourber, réparation de gazon, couper et nettoyer — garanti. CE. 2-6888. G-151

POUR haies de cèdres. 663-3812. G-141

ENTRETIENDRAIS vos gazons toute la saison. SH. 9-9057. G-140

BELLE TERRE à parterre, terre de surface, gravier et remplissage. MO. 3-6578. G-141

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimation gratuite. PR. 1-2254. G-153

TOURBAGE, ville et campagne, clôture de cèdres. CE. 5-5657. G-143

BELLE TERRE à parterre à vendre. PR. 7-9579 — PR. 7-6112. G-156

TERRE de jardinage et remplissage à vendre. 771-1539. G-143

Plombier

SERVICE rapide, plomberie, estimations gratuites. Bélanger Plumbing and Heating. CE. 5-6516. G-149

REPARATION, plomberie et chauffage. Estimations gratuites. Fred's Plumbing. 746-1559. G-161

REPARATION de plomberie, service 24 heures. R. Malboeuf, PA. 9-0076. G-161

Ciment

REPARATIONS de tout genre, patios; estimations gratuites; travail garanti. Bill Thibault. PA. 9-4122. G-145

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. G-300

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques, etc. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826. G-j.n.o.

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. G-300

LAVEUSES et sécheuses automatiques, réfrigérateurs. — Repair-It Services, 682 Irene Crescent, 728-3255. G-143

NOUS nous spécialisons dans les gouttières, travail garanti, estimations gratuites. 234-7378. G-148

PLATRE ET STUC, réparations de tous genres. Estimations gratuites. PR. 1-9760. G-141

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti jusqu'à 1 an. M. Lavoie, PR. 7-5367. G-152

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson — 495 Bank, CE. 6-9731. G-155

PAVAGE, résidentiel et commercial, prix commençant à $1.30 la verge; 2 ans de garantie, 10 années d'expérience. Estimations gratuites. 234-8641 et 986-5920. G-143

PEINTRES - DECORATEURS, tapisseurs. 771-0663. G-149

Réparation et service

"DECOR CARPET & UPHOLSTERY" housses, tentures, rénovations; estimations gratuites. CE. 4-7700. G-142

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Caoutchouc-mousse

ARTICLES de caoutchouc-mousse ou de polyfoam. Beattie Foam Rubber, 433 Roosevelt, PA. 8-9003. G-162

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville. 15, rue St Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

Pompes

J.-H. POITRAS & FILS
POMPES, tous genres, tuyaux plastique. Réparations, installation, ventes et services. 52½ Maisonneuve, 777-3576. G-153

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Restaurant

SPECIALITE: steak, Bar-B-Q — Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph. — PR. 1-2470. G-143

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. G-300

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. CE. 5-6669. G-300

Couvreurs

QUINN ROOFING — Tout travail garanti; estimations gratuites. Téléphoner, le jour ou le soir, à PA. 2-5533. G-144

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. CE. 4-2598. G-155

Fourrures

$38 SUFFIRONT à transformer votre vieux manteau de fourrure en une jaquette. Main-d'oeuvre garantie. 749-6441. G-j.n.o.

CARDASH, tailleur et fourreur, prix raisonnables. 358 Rideau. CE. 4-1123. Fermé les samedis. 140

Pavage

TERRY CONTRACTOR
PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8863 après 8 h. p.m. G-160

32) Propriétés à vendre

BUNGALOW à paliers différents avec piscine, 532, avenue Penhill, $17,000. Le jour: CE. 2-1151. 32-144

MAISON à paliers différents, spacieuse, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle à dîner, garage. 733-0716. 32-141

WRIGHTVILLE — Bungalow 3 chambres à coucher. PR. 1-4955. 32-141

CAUSE de départ: maison à vendre, près églises, écoles. Old Chelsea. 771-3226. 32-144

PTE-GATINEAU, vente privée, bungalow fini plâtre, 4 ans, 3 chambres à coucher, garage. $9,500. Acompte à discuter. PR. 1-2155. 32-143

WRIGHTVILLE, maison de 4 pièces, cour, à un coin des magasins, de l'autobus, des écoles et de l'église catholiques. MO. 3-2042. 32-140

IRONSIDE, Québec. — Maison sur chemin Chelsea, 2 chambres à coucher, gros filage. 771-5469. 32-140

BUNGALOW, remis à neuf, près école, église, 2 chambres à coucher. S'adresser 176 Broadway, Gatineau, MO. 3-4563. 32-142

VENTE privé — 53 Nice, projet Riviera, bungalow, 3 chambres à coucher, abri d'auto, terrains paysagé. Accompte $2,700. 771-8897. 32-139

CRICHTON, 311-321 — 6 logis. — $25,000; $8,000 en acompte. Un excellent placement. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 32-j.n.o.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, grand lot. PR. 7-3715. 32-139

MAISON A VISITER
GATINEAU, 2 bungalows neufs en brique, à prix de vente, nouveau secteur, 10 minutes du pont interprovincial. Ecoles, églises, tous services. 663-5798. 32-139

GLANDON & LARCHE IMMEUBLES
PR. 7-9152
EN VACANCES les jeudis, vendredis, samedis jusqu'au 1er septembre. 32-j.v.s.

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198
CHALET à louer ou à vendre, Luskville, chalet moderne, 3 chambres à coucher, très bien situé. Louerais $40 par semaine avec option d'acheter si désiré. Edgar Chénier, PR. 7-1198.
RUE CHAMPLAIN, aubaine à $13,-700, maison de rapport, revenu alléchant, conditions faciles. J.P. Dubois, PR. 1-4802.
RUE NICOLET, maison de guerre de 2 chambres à coucher, très bien située, $6,825. Termes. Mme P. Gandy, PR. 1-2927.
GATINEAU — Duplex, 2 chambres à coucher, terrain 64 x 100, — $11,000. Termes faciles. J.P. Dubois, PR. 1-4802. 32-300

32) Propriétés à vendre

ROCKLAND, Ont. — "Split Level" brique, 4 ans, principal, intérêt, taxes $75. $12,500. 762-5356. 32-140

VENTE PRIVEE, Cornwall, Ontario. Duplex, 2 chambres à coucher chaque logis, meilleure offre pour régler succession. S'adresser à M. E. Racine, 2,055. rue Pitt, Cornwall, Ont. WE. 3-0613. 32-141

PAROISSE Notre-Dame, triplex rénové, chauffage central, bon revenu. PR. 7-1819. 32-156

BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, $12,500. 75, boul. du Progrès, Pte-Gatineau. 771-4320. 32-154

THURSO, maison appartements 2 logis, 2 chambres, 2 de 3 chambres, avec épicerie et restaurant, très bon revenu, $15,000. L. Charlebois, 985-2583. 32-154

WASHINGTON, Eastview, maison seule, confortable, sur bon lot, $11,000. George Howith Realtor Insurance, SH. 9-9971. 32-j.n.o

CENTRE DE LA VILLE — Maison 7 chambres, $10,900 — $1,000 à compte, $90 par mois, CE. 3-8994 — SH. 5-5388. 32-142

BUNGALOW pierre et brique, 4 chambres à coucher, soubassement fini bar-comptoir, 2 salles de bains, remise pour fourrure; garage en brique. PR. 1-2281. 32-139

COTE-DE-SABLE — Maison 5 chambres, $500 acompte, $60 par mois. CE. 2-6267 — SH. 5-5388. 32-142

32A) Terrain à vendre

TERRAIN pour chalet d'été, Perkins, Twin Lak. 777-5650. 32A-149

LOT sur Lac du Prêtre, 35 milles de Hull, électricité, sur grande route, choix de grandeur et location, $50 en compte, solde à termes. PR. 1-604 ou RE. 3-9347. 32A-154

2 TERRAINS de 80 pieds. $1,850 chacun. PR. 7-344. 32A-j.n.o.

TERRAIN à vendre 100 x 200, à un quart de mille de Orisbad Springs. $500. PR. 1-6358. 32A-140

GATINEAU — Lot 80 x 100 avec eau et égout. 663-001. 32A-141

GATINEAU, terrain à vendre; termes faciles. 663-325 32A-140

TERRAIN 50 x 100, Pte-Gatineau. PR. 1-4555. 32A-142

TERRAIN — Templeton-est, aux Pins, MO. 3-5438 après 5 heures. 32A-139

TERRAINS boisés, 75 pi's de plage en bordure du lac; site tranquille, accessible à l'année. $300 à $800. Termes. 234-455 32A-143

32A) Terrain à vendre

LOT 60 x 100, près terrain de golf "Tecumseh" à Gatineau, service d'aqueduc, $1,100. 663-3116. 32A-139

TERRAIN 40 x 85, $1,600. PR. 1-9645. 32A-142

LOT 257 x 81, à East Templeton. Eau, égouts. MO. 3-5671. 32A-142

STE-ROSE-DE-LIMA — Terrain 50 x 100, égouts. PR. 1-4357. 32A-143

TERRAINS DE CHOIX POUR CHALETS D'ETE DONNANT SUR LE LAC
A PERKINS SUR LE LAC, 24 milles de Hull, des vendeurs vous attendent sur place les samedi et dimanche (de 9 à 9). Pour rendez-vous en semaine, communiquez avec la Guaranty Trust Co. of Canada, 112, rue Principale, Hull (de 9 a.m. à 5 p.m.) 771-6655. 32A-j.v.

GATINEAU, lot de coin 145x85, sur Le Plateau, site panoramique. — MO. 3-6728. 32A-144

33) Commerces à vendre

RESTAURANT moderne, snack-bar et salle à manger, site magnifique, pourvoyant au personnel de l'édifice et aux voyageurs, vente privée, voir patron, 4 p.m. à minuit, édifice I.C.M., route 8, à l'est de Gatineau. 33-153

LINGERIE dames et enfants, bon chiffre d'affaires, bien située. Cause santé. Montebello 423-6931. 33-140

32 ANS
VOILA le nombre d'années durant lesquelles l'actuel propriétaire de cette épicerie-confiserie a prospéré sur le Riverside Drive. Coin de rue. Entourage exclusivement commercial. Propriété de grande valeur. Commerce florissant. Nous désirons tout le montant comptant, mais pouvons en financer une très grande partie. Cette offre ne saurait se prolonger; aussi mieux vaut appeler immédiatement Joseph M. Markle, agent d'immeuble, 297, chemin de Montréal: 745-7078. 37A-j.n.o.

HOTEL licencié, Plantagenet; raison: décès. Conditions à discuter. S'adresser Mme Juliette Gauthier, Plantagenet, Ont. 673-8816. 33-141

VENTE PRIVEE, salon de beauté, équipement moderne, bon chiffre d'affaires. Central. CE. 3-4202 ou RE. 3-8945. 33-140

GATINEAU, garage, poste d'essence, restaurant. Gros chiffre d'affaires. 777-9011. 33-lun. ven.

HULL, rue Principale. 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. — SH. 9-2143, SH. 9-0748. 33-159

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. PR. 7-8291. 33-160

EASTVIEW — Restaurant à vendre, cause santé. Bon chiffre d'affaires. SH. 9-0929. 33-140

DEUX logis et un commerce de restaurant avec coupe-viande (Slicer) et comptoir-réfrigérateur. Revenu annuel $1,800. Cause de vente: santé. S'adresser à Maurice Bertrand, 119 Leduc, Hull. — PR. 7-3374. 33-140

FOYER pour vieillards. Bien situé sur la rue Jeanne-Mance. — Mme Jos Lalonde, Casselman, Ontario. Téléphone 79. 33-140

GARAGE neuf, complètement à l'épreuve du feu. Dimensions 50x 75; 22 pieds de hauteur. Elévateur et compresseur neufs. Magasin de pièces, salle de montre, mezzanine, 3 bureaux. Situé sur route no 8, cinq milles de Hull. Terrain 180x200. S'adresser à J. M. Aubé, Piedmont, comté Terrebonne ou Gatineau, MO. 3-6939. 33-8, 13, 14, 15

33) Commerces à vendre

MANUFACTURE de meubles, comptoirs, armoires, portes et châssis, etc. Equipement complet. Très bonne machinerie. Bon commerce. Accès facile. Avantages nombreux. Mme Octave St-Denis, Chute-à-Blondeau, Ontario, téléphone ME. 2-6100. 33-ven. sam.

35) Chalets à vendre

TRES BEAU chalet neuf, 15 milles de Hull; 2 chambres à coucher. MO. 3-3710. 35-155

POINTE-AU-CHENE, sur rivière Outaouais, magnifique chalet suisse, meublé. Hiver-été, foyer. Propriétaire Raymond. Renseignements: restaurant Chez Margot. 35-140

ILE PRIVEE de 2 acres avec chalet, sur lac Roddick, $3,000. — 728-2925 ou 722-5298. 35-139

CHALET meublé, 3 chambres à coucher, près Gracefield, Qué., $3,500. — 663-2331. 35-139

A LOUER ou à vendre, chalet 55x 35; 4 chambres; facilités de ville, 12 milles d'Ottawa: facilement convertible en maison. 777-8066; 771-2882. 35-139

VALEUR $10,000 pour $6,500. Bungalow hivérisé, 5 pièces, moderne, cave, système huile, véranda; grand terrain. Farrellton. 777-9011. 35-lun. ven.

TWIN LAKE, près Perkins, chalet meublé, avec bateau à moteur et remorque. 749-4453. 35-141

CHALET à vendre, 3 chambres, plage de sable, 40 milles de Hull. MO. 3-5276. 35-141

CHALET à vendre au lac McGregor. Tél: 986-3586, Buckingham. 35-141

CHALET à vendre à Wakefield. $2,-500. Après 5 h. SH. 9-4085. 35-139

CHALET meublé à vendre, 20 milles de Hull. Bonnes conditions de paiement. 771-2550. 35-142

LAC GAUVREAU, chalet 2 chambres à coucher, électricité. 745-6932. 35-139

LAC LONG, chalet 3 chambres à coucher. PR. 1-0954. 35-139

WAKEFIELD — Meublé à la moderne, réfrigérateur électrique, poêle, piano, facilement aménageable en hiver comme camp de ski. 728-9296. 35-140

CHALET meublé, situé au lac Bonin, un mille avant lac McGregor, 22 milles de Hull. Electricité prête à installer. $3,500. PR. 1-3476. 35-143

WYCHWOOD, $1,000 à compte, deux grands lots, 2 chalets meublés, gros filage. PR. 7-9011. 35-lun. ven.

SITE pour chalets à vendre, deux acres; tentes-remorques, eau chaude, eau froide, électricité. Région Gatineau. Ecrire: Case 224, Le Droit. 35-140

LOTS et chalets à vendre, près rivière, à Wendover, Ont. S'adresser Ronaldo Prud'homme. 673-5035. 35-j. v. s.

GRAND chalet, presque fini, bord de l'eau, lac Champeau, 24 milles de Hull, beau site, aubaine facile. 777-5809. 35-144

BIEN construit, eau courante, toilette, meublé, plage. PR. 7-1043. 35-144

MACINTYRE REALTIES
NOUS disposons d'un très beau choix de chalets d'été, à vendre, en bordure de la rivière. Téléphonez ou passez à notre bureau au Domaine Glenwood pour renseignements complémentaires. 684-6891 ou 236-4844. 35-139

PROJET CHAMPLAIN
RUE CHOLETTE
PARC DE LA MONTAGNE
4 maisons modèles différentes. Parterres tourbés.
Visitez samedi ou dimanche de 1h. p.m. à 8h. 30 p.m.
Agents à votre disposition. Vous serez convaincu qu'un achat de propriété dans ce district de choix est à votre avantage.
Pour visites sur semaine, un agent est sur les lieux, de 6h. 30 à 8h. 30 p.m.
ST-AMAND & PILOTTE
4, RUE LANGEVIN, HULL PR. 7-1631
32

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

MYERS
10% à compte
ou votre présente auto
comme 1er versement
1962 CHEVROLET sedan 2 portières, chaufferette et dégivreurs $2395
1959 PONTIAC Parisienne, sedan 4 portières, chaufferette et dégivreurs, radio $1695
1962 ENVOY sedan 4 portières, chaufferette et dégivreurs $1695
1957 PLYMOUTH sedan 4 portières, chaufferette et dégivreurs, transmission automatique, radio, 2 teintes $675
1959 FORD sedan 4 portières, chaufferette et dégivreurs $1495
1960 FRONTENAC sedan 2 portières, de luxe, chaufferette et dégivreurs, transmission automatique $1495
SPECIAUX DE 3 JOURS
1956 METEOR sedan 4 portières, chaufferette et dégivreurs, radio, 2 teintes $344
1958 STUDEBAKER Champion sedan 4 portières, chaufferette, transmission automatique, 2 teintes $598
1956 CHEVROLET de luxe, 2 portières, transmission automatique, radio, 2 teintes $476
MYERS
Elgin et Catherine
CE. 3-5653 - CE. 3-8411
36

TOUT LE MONDE PARLE DES
MAGNIFIQUES AUBAINES
DU
"Gros vendeur"
BELISLE
Le choix est vaste.
Les prix sont équitables.
Le service est impeccable.
1962 CORVAIR de luxe, sedan 4 portières, trans. automatique, radio, 1 seul proprio particulier. Fini vert laurier. A l'apparence et roule comme une neuve.
1961 OLDSMOBILE Super 88, sedan 4 portières, trans. automatique, radio, servo-direction et servo-freins, fini vert Lido. Ancienne propriété d'un directeur en vue. Une voiture en bon état sur toute la ligne.
1959 MG coupé d'un fini exclusif bleu Bermudes, intérieur hors série en cuir bleu. La voiture sport la plus attrayante que nous ayons vue depuis longtemps.
1956 PONTIAC familiale de luxe, 2 portières, 2 teintes de noir et ivoire, l'auto idéale pour le camping cet été. En excellent état sur toute la ligne.
1961 CHRYSLER Windsor, sedan 4 portières, trans. automatique, radio, servo-direction, servo-freins, le summum de luxe à une fraction du prix d'une auto neuve.
1961 CHEVROLET Bel-Air, sedan 4 portières, radio hors série, distinctif fini turquoise avec intérieur pour assortir. Complètement remise au point pour tous les genres de transports.
1957 BUICK Special, sedan 4 portières, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à paroi blanche, charbon de bois et ivoire avec intérieur luxueux charbon de bois et gris. Etat: la propriété d'un juge très en vue d'Ottawa. A été exceptionnellement bien entretenue.
1960 VAUXHALL Victor, sedan 4 portières, radio, fini gris argent. Une auto vraiment économique offerte à prix équitable.
1962 CHEVROLET Biscayne 4 portières, trans. automatique, radio, fini blanc Douvres avec intérieur rouge. Si vous n'avez pas le moyen d'acheter une auto neuve, ne manquez pas cette belle occasion.
SPECIAL DU JOUR
1962 CHEVY II, sedan 2 portières, avec radio, ressemble à et roule comme une neuve. Balance de période de garantie d'auto neuve. 11,000 milles d'origine.
BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 — SH. 9-5941
36

AUTOS USAGEES
"GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

5% COMPTANT
Toute personne mariée ou célibataire ayant un emploi depuis 30 jours n'a qu'à signer pour prendre le volant.
Toutes voitures réduites de $200
MAIS DE PLUS
jouissent de notre garantie de 6 mois. Notre spécialité: les modèles 1955 à 1959 au PRIX DE $295 A $1,495.
(CHOIX ENTRE 40 VOITURES)
D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793
36

Venez vous en rendre compte !
Les voitures d'occasion les plus avantageuses sont chez
LEWIS MOTORS
1957 METEOR, coach, radio, automatique, 8 cylindres; rouge vif et blanc $695
1959 METEOR, sedan, 4 portières, automatique, vert à garnitures blanches $1095
1958 OLDSMOBILE 88, 4 portières, toiture rigide, radio, automatique, servo-direction et servo-freins $995
1958 VAUXHALL, sedan, moteur neuf à six cylindres $795
LEWIS MOTORS
(Ottawa) Limited
Mercury, Meteor, Comet et voitures Ford d'Angleterre
Angle Bank et Catherine
CE. 5-5577
36

POURQUOI TOURNER EN ROND ?
ALLEZ DROIT
CHEZ
CAMPBELL
1961 MERCURY Monterey, toit rigide, 2 portières, chaufferette climatiseuse, V-8, automatique, radio hors série, fini blanc arctique et intérieur assorti. Seulement $2195
1961 CHEVROLET coach Biscayne, chaufferette climatiseuse, 6 cyl., automatique. Seulement $1795
1960 FALCON familiale 4 portières, chaufferette climatiseuse, tous les accessoires de luxe, automatique, radio hors série. Seulement $1495
1959 CHEVROLET coach Biscayne, 6 cyl., chaufferette climatiseuse. Seulement $1295
1958 PLYMOUTH coach de luxe, 6 cyl., chaufferette climatiseuse. Seulement $695
1957 RAMBLER familiale, chaufferette climatiseuse, 6 cyl., 1 porte-bagage. Seulement $695
1957 FORD sedan Custom, chaufferette climatiseuse, 6 cyl., radio hors série. Seulement $695
PETITES AUTOS
A PRIX D'AUBAINES
1960 VOLKSWAGEN coach, chaufferette et dégivreur $995
1960 CONSUL sedan de luxe, chaufferette climatiseuse et dégivreur $1045
1959 VAUXHALL sedan Victor, chaufferette et dégivreur $795
1958 CONSUL sedan de luxe, chaufferette et dégivreur $795
1959 HILLMAN sedan, chaufferette et dégivreur $895
1958 MORRIS sedan Oxford, chaufferette et dégivreur $645
CAMPBELL
Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 43 ans
265 ouest, avenue Laurier
CE. 2-9445-6 - CE. 2-9447-8
36

36) Automobiles à vendre

ZEPHYR 1959, moteur remis au point, très propre, une compacte qui permet le transport économique. Propriétaire sacrifierait pour vente rapide ou accepterait de basses mensualités. 184 Florence. — 236-3130. 36-140

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
1962 FORD décapotable, 6% intérêt
1962 CHEVROLET sedan, 6% intérêt
1961 CHEVROLET coach, 6% intérêt
1960 CADILLAC 23,000 milles, 6% intérêt
1959 METEOR Montcalm, 1 proprio.
1959 FORD, 1 proprio, comme neuve.
1959 CHEVROLET Impala 4 portières, toit rigide.
1959 STUDEBAKER Hawk. $45 par mois.
1959 GMC livraison légère, spacieux
1958 BUICK, 4 portières, 1 proprio.
1958 PONTIAC, automatique, comme à l'origine.
1958 CHEVROLET, comme neuve, attrayante.
1957 METEOR, 4 portières, $42 par mois.
1957 CHEVROLET, 2 portières, $45 par mois.
1957 BUICK, parfait état, $38 par mois.
1956 CHEVROLET 4 portières. $30 par mois.
1956 MONARCH, $26 par mois.
1956 CHRYSLER $26 par mois
1955 PONTIAC $195
1962 CORVAIR 2 portières, 6% int.
1961 COMET 2 portières, 6% int.
1960 VAUXHALL Cresta, $46 par mois
1959 VOLKSWAGEN, toit soleil, $45 par mois
1960 CHEVROLET familiale, 6% int.
1958 METEOR familiale, comme neuve
1956 CHEVROLET familiale, $34 par mois
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: CE. 6-0196 — CE. 5-2055. 36-300

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS
1960 VAUXHALL $35
1958 CONSUL $26
1957 CHEVROLET sedan $28
1957 CADILLAC de ville $48
1956 CHEVROLET $29
1956 DODGE, toit rigide $22
1956 MERCURY, toit rigide $28
1955 FORD $19
1955 CHRYSLER $25
1955 CHEVROLET $19
1959 CHEVROLET Bel Air $53
1958 CHEVROLET familiale $43
1958 PONTIAC automatique $44
1958 PLYMOUTH Savoy $34
1957 FORD 500 ..... $36
1957 DODGE Royal $38
1957 BUICK, toit rigide $36
1957 PONTIAC sedan $33
1956 MERCURY décapotable $31
LABELLE
AUTOMOBILES
394, rue Rideau
(près Friel)
CE. 5-1848
36

NOTEZ LES SENSATIONNELLES ECONOMIES OFFERTES CHEZ
CABELDU
AUJOURD'HUI
VOUS ECONOMISEZ JUSQU'A $400
1962 PONTIAC sedan 4 portières, transmission Powerglide, chaufferette et servo-direction. A besoin de réparations légères, mais elle durera encore longtemps.
Prix régulier $2,295
PRIX D'AUJOURD'HUI $1895
CABELDU
VOTRE DEPOSITAIRE PONTIAC, BUICK, VAUXHALL, ACADIAN ET CAMIONS GMC
RUE ALBERT, PRES BANK
235-4371 — 235-4372
36

CAMIONS A BASCULE USAGES
GROS CAMION A BASCULE
No 298 1961 FORD à bascule F-800, pneus 12 plis 10.00 x 20, essieu arrière 2 vitesses 18,500, cabine spéciale, remis à neuf à prix de vente $4295
PETIT CAMION A BASCULE
No 263 1958 GMC à bascule, 3 tonnes, pneus 10 plis 8.25 x 20, transmission 4 vitesses, entièrement revisé et nouvellement peint $1545
CAMION A BASCULE COMME NEUF
No 385 1962 INTERNATIONAL, camion à bascule B-184, essieu 2 vitesses, pneus 12 plis 10.00 x 20, moteur 8 cyl., 345 po. cubes, peu de courcours, revisé et prix de vente $4895
CAMION A BASCULE A CABINE ET CHASSIS
No 183 1962 INTERNATIONAL, camion à bascule et châssis, modèle B-179, essieu arrière 2 vitesses, chaufferette et dégivreur, complètement revisé. A prix spécial de vente et prêt à servir $3195
SPECIAL
1961 GMC 12 cyl., modèle B-7003, à vérin pneumatique plein air $4995
Demander
CLEM ST-GERMAIN
CAMPBELL
Dept. des ventes de camions
CE. 2-9445
36

36) Automobiles à vendre

1954 HUDSON Jet, bon état, $175. PR. 1-1146. 36-140

1957 DODGE. $375. Mlle Séguin, CE. 6-2719. 36-140

1957 MERCURY Monterey, excellent état. $650. SH. 5-5180 après 6 h. 36-142

METEOR 1953, $125. 771-1980. 36-139

PONTIAC 1953, bon état, $110. — PR. 1-1445. 36-140

1953 JAGUAR sedan, transmission 4 vitesses; très propre. $275. 962 Riverside Drive. 36-140

1953 PONTIAC, très bon état. $150. Pour renseignements PA. 8-3993. 36-140

VOLVO-SPORT 1961
RADIO, parfait état, 28,000 milles. PR. 7-4329 — PR. 1-6367. 36-139

1958 PONTIAC, propre, toit rigide, pas de rouille, radio. PR. 7-9171. 36-153

1957 PLYMOUTH V8, automatique, toiture rigide, équipée. Après 6 h. MO. 3-6451. 36-139

1959 METEOR, un propriétaire, 28,-000 milles; radio. Acompte $50; solde $45. Bonnes références exigées. PR. 1-2586. 36-140

MORRIS Oxford 1955, parfait état. PR. 1-8968. 36-141

1952 CHEVROLET, 1 propriétaire, 4 pneus neufs, plaques Ontario 1963. PR. 7-1927. 36-139

CHEVROLET 1963, 2 portières, automatique, radio, 3,000 milles; vente privée. 6 à 10 p.m. PR. 7-6106. 36-144

1954 MERCURY, 1955 Dodge V-8, 1955 Buick, 1953 Pontiac, 1950 Chrysler. 139 Dollard. PR. 1-0335. 36-140

FORD 1956, bon état, $425 ou meilleure offre, 5 à 9 p.m. PR. 7-2376. 36-144

1952 PONTIAC, sedan, très bon état, $90. CE. 3-2427. 36-141

1961 CONSUL sedan de luxe, 4 portières, 26,000 milles, radio, très bon état. PR. 7-3171. 36-141

$10 EN ACOMPTE
achèteront toute auto chez MAURICE MOTORS
310 Rideau — CE. 4-4626
1962 CHEVROLET, familiale 4 portières, Bel-Air, transmission ordinaire, 6 cyl. Comme neuve.
1962 CHEVY II, 4 portières, 6 cyl., transmission ordinaire. Un vrai bijou. $1,895.
1961 CHEVROLET Biscayne, 4 portières, 6 cyl., automatique. $1,895.
1959 CHEVROLET Impala, automatique, V-8, doit être vue.
1958 CHEVROLET Impala décapotable, toit flexible, comme neuve.
1958 FORD Fairlane décapotable, toit flexible, 1 seul proprio; à voir.
1958 CHEVROLET Bel Air, toit rigide, 4 portières, automatique, V-8, tout équipée, seulement 18,000 milles.
1958 CHEVROLET Impala, toit rigide, 2 portières, 6 cyl., automatique, radio.
1958 PLYMOUTH Belvedere, toit rigide, 2 portières, tout équipée.
1958 ZODIAC sedan, automatique, 6 cyl., état immaculé, $895.
1957 CHEVROLET, 6 cyl., 1 proprio.
1955-1956 CHEVROLET, Pontiac et Ford, 8 au choix, tous les modèles. A compter de $350. 36-300

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE ?
Achetez-la de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre
CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

$25 D'ACOMPTE
MENSUALITES
1960 CHEVROLET sedan $62
1959 PONTIAC, automatique $62
1959 VOLKSWAGEN coach $42
1959 VAUXHALL Velox $39
1959 VAUXHALL familiale $39
1959 CONSUL sedan $42
1958 CHEVROLET, auto. $49
1958 PONTIAC, automatique $49
1958 CHEVROLET V-8 ..... $49
1957 METEOR Rideau $40
1957 FORD Fairlane $40
1956 CHEVROLET toit rigide $32
1956 CHEVROLET, auto. $30
ROTHBERG MOTORS
300, CH. DE RICHMOND
PA. 2-5339
36

En quête d'une voiture neuve ?
Achetez la voiture de vos rêves au moyen d'un
prêt personnel
à faible intérêt, garanti par une assurance-vie, de la
Banque de Commerce Canadienne Impériale
36

MACK TRUCKS OF CANADA
- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diésel
- Service pour tous les camions à grand rendement

255, rue Ste-Anne, Eastview
SH. 5-1513
Mécaniciens entraînés à la manufacture
36

AUTOBUS VOLKSWAGEN 1962
Vrai parcours: 7,000 milles
1 seul proprio
Aucun versement initial requis
Faciliterai le financement
Appelez :
235-4351
ou
828-1126
(le soir)
36

36) Automobiles à vendre

1956 PONTIAC automatique, 6 cylindres, $275. CE. 4-3415. 36-140

FAMILIALE 1962 Chevrolet Bel Air, 6 cylindres, automatique. Prix de liste. MU. 4-5608. 36-151

1957 MERCURY décapotable, tout équipée. $750. Acompte $25. 777-9579; 777-6112. 36-143

CAMION International, avec bascule, bon état. 55 Sherbrooke, Hull. PR. 1-3402. 36-140

PONTIAC 1961, bas milage, $1,500. CE. 3-6948. 36-138

MECANIQUE 1955 Packard; 1956 Plymouth; 1957 Vanguard Desel. SH. 6-0964, soir. 36-139

1952 CHEVROLET sedan 4 portières, bon état, $100. SH. 6-4714. 36-142

PLYMOUTH 1956, moteur 21,000 milles. $250. — 125 St-Henri, Hull. 36-139

1961 PONTIAC familiale Laurentien, V-8, automatique, radio, 4 pneus neufs. Très bon état. 1 propriétaire. Meilleure offre. 771-8868. 36-140

MG 1960, très bon état, propre. Propriété d'un professeur. CE. 3-0180. 36-140

VOITURES d'occasion propres. $25 d'acompte. Bywell Motor Sales, 414, avenue Gladstone. 36-140

1955 FORD Fairlane, transmission automatique, servo-direction, radio, très bon état. 175 Deschamps, Eastview. 36-140

1956 MERCURY. Pick up, à vendre ou échanger. MO. 3-5794. 36-140

AUTO de diplomate. — Oldsmobile Dynamic, sedan gris, 1962, 4 portières, 17,800 milles, transmission automatique, radio, servo-freins, servo-direction, pneus à flanc blanc. 235-4341. 36-143

1955 FORD Fairlane, 1 propriétaire, 4 portières, très bon état. — PR. 7-1927. 36-139

ECONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 36-300

1954 FORD décapotable. 46 St-Hyacinthe, après 4 h. 30. 36-141

37) Divers à vendre

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

AUBAINE: bateau de plaisance presque neuf, valeur $5,200 tout équipé. Toute offre sérieuse acceptée. 39 René, Pointe-Gatineau. PR. 1-2327. 37-139

AMEUBLEMENT complet de maison. Aussi ensemble Chesterfield sectionnel, 3 morceaux et meubles pour chalet. Privée. CE. 4-3415 37-140

ACCORDEON-PIANO Hohner, 120 basses. Machine à laver, moteur en bon état. 236-3583. 37-139

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-143

BLOCS de cendre et de ciment, brique, portes, châssis, bon marché. PR. 7-5809. 37-144

BICYCLETTE pour homme. Bicyclette presque neuve pour garçon. 274 Murray. 37-139

BATTERIE (tambour) Trixon, équipé, $325. PR. 1-0115. 37-140

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

CHALOUPE neuve à vendre. 93 St-Laurent, Hull. 37-150

D4 CATERPILLAR
CHARGEUSE AVANT
$2,700
Pour vente rapide
Le soir : 684-4513
37

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREREZ D'UNE SALLE DE JEUX ?

ET QUE LE COUT EN SERA MINIME

SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc... une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.

APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA

DAOUST LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE
(limites de la ville)
TA. 2-2164
18

LOUEZ
UN TELEVISEUR
OU AUTRES
APPAREILS
TV, Stéréo,
Laveuses, Sécheuses,
Poêles , Réfrigérateurs
$4 et plus par mois
(Minimum: 3 mois)
SERVICE GRATUIT
couvrant les morceaux et le temps requis pour réparation durant 2 ans sur chaque PLAN DE LOCATION EN VUE D'ACHAT, avec virement total des versements de location en paiement de l'article lors de l'achat.
LA PLUS HAUTE
ALLOCATION D'ECHANGE
pour votre appareil usagé vous est assurée par notre PLAN DE LOCATION EN VUE D'ACHAT.
PAS DE PAIEMENT INITIAL
Le premier versement seulement le 20 juillet 1963
233-1481
(le jour et en soirée)
Livraison immédiate de tout article
37

37) Divers à vendre

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

CHESTERFIELD 3 morceaux. — MO. 3-2176. 37-139

CHALOUPE "Verchères" 14 pieds, comme neuve, $70. 771-5162. 37-140

CONTRE-PORTE moustiquaire, $4. PR. 7-3928. 37-140

FOURNAISE au gaz naturel, $1.00 par année. Installation gratuite. PR. 1-6626. 37-147

FOURNAISE à l'huile, très bon état. MO. 3-6007. 37-144

GOLFEURS gauchers, sac de golf, 2 bois, 6 fers, brouette, marque Nationale, utilisés une fois. $70 ou meilleure offre. PR. 7-9185. 37-144

GUITARE espagnole, très bon état, $30. 172 Bourque, Hull. PR. 7-9504 37-140

LIT ¾ complet, en métal, $15; très propre. 111 Berri. PR. 1-3806. 37-140

LIT juvénile en fer, à vendre. Aubaine. 777-1078. 37-141

LIT double, bleu, grande table blanche, 4 chaises, 1 commode. 777-8446. 37-139

LESSIVEUSE Connor, bon état, garantie, $25. 771-6449. 37-140

MACHINES à laver remises à neuf, à partir de $29.95. PR. 1-6626. 37-147

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.95. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $88.34. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MACHINES à laver, poêles remis à neuf; idéals pour chalets d'été. $35 et plus. 414, chemin McArthur, SH. 5-1196. 37-140

MOBILIER de salon, 7 pièces, très bon état, $55. 178 Chemin Marier. 37-140

MOBILIER de cuisine, 2 lits simples, lit junior. SH. 6-0398. 37-140

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

MOBILIER de cuisine en chrome, poussette pour bébé, store vénitien de 6 pieds, lit ¾, seulement en érable "Viias". 139 Caron. 37-139

MEUBLES neufs et suagés. 10 Marquette — Beechwood. SH. 5-3470. 37-147

MACHINE à écrire Remington Rand, bon état. PR. 7-9504. 37-140

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-150

LOUEZ
UN TELEVISEUR
CE SOIR
15¢ PAR JOUR
Minimum de 3 mois
745-7133
37

DEMOLISSEUR
EASTERN &
BOULEVARD
DEMOLITION DE L'IMMEUBLE TEMPORAIRE NO 1, RUE WELLINGTON

75,000 pi. de madrier de pin de Colombie, $65 le mille pieds.
35 cabinets de toilette de style commercial.
200 doubles fenêtres complètes, avec cadrages.
Verre à vitres, 32" x 35", $1.50 pièce, autant que désiré.
300,000 pi. de bois, 2" x 10", $70 le mille.
84 tonnes de tuyaux de 1" à 8".
25,000 pi. de bois biseauté.
600 radiateurs, $6 chacun.
50,000 pi. d'assemblages à rainure et languette.
Bois franc pour parquets, $25 le mille pieds livrés.
6 portes à ogive.
600 portes, dimensions diverses, comprenant l'encadrement, $5.
4 transformateurs avec caissons.
Escaliers d'intérieur en acier.
3,000 blocs de ciment. 10c pièce.
Toutes sortes de câbles et fixtures électriques.
500 bouches d'extincteurs.
Matériel de sous-sol au pied.
Gyproc, 15c la feuille.

OUVERT JUSQU'A 8 h. P.M.
AU CHOIX : QUANTITE D'AUTRES ARTICLES

FAIRE DEMANDE A
L'IMMEUBLE TEMPORAIRE NO 1
RUE WELLINGTON
237-464 237-0382
37

37) Divers à vendre

POELE électrique, avec cadran. Bon état, $40. SH. 5-7295. 37-141

POELE Moffat 24" gaz propane, usage 3 mois. Régulier $159, pour $100. PR. 7-4678, après 6 heures. 37-141

DAVE'S PUMP SERVICE
POMPES pour puits profond ou à ciel ouvert Beatty. David Veaudrie, autrefois à l'emploi de Russel Mossell Sales, maintenant au 67 de la rue Clarence. Tél.: 234-0744. 37-142

POELE à bois, lit complet, lampes, lessiveuse, table. CE. 2-6228. 37-139

PRESSE à foin rotative Allis-Chalmers, comme neuve, en parfait état, $700 ou échangerais contre bétail ou vaches. Faire demande à E. Scott, Corkery, Ont. 37-143

POELE électrique, bon état et bonne condition. PA. 9-3290. 37-140

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95 Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

ROBE de mariée et voile, dentelle importée d'Italie, 15 ans. Le tout $40. PR. 7-3928. 37-140

ROBE longue de mariée avec voile et crénoline. 9 ou 10 ans. — PR. 7-8149. 37-140

REFRIGERATEUR propre, bon état. 777-9027. 37-140

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS remis à neuf, $30 et plus; 3 mois à un an de garantie. 264 Maisonneuve, PR. 7-5367 jour ou soir. 37-151

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $51.25. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

REFRIGERATEUR, téléviseur, meubles usagés ou neufs. Termes faciles. Meubles St-Charles, 261 St-Patrice, CE. 3-4939; soir: SH. 5-1236. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, taille 11-12 et accessoires. PR. 7-0682. 37-142

ROBE de mariée, taille 10, $30. — PA. 8-9418. 37-142

REFRIGERATEUR, bon état, $50. PR. 1-9548. 37-142

REMORQUE "General" 17', complètement équipée. Freins électriques. $975. 684-3201. 37-141

REMORQUE recouverte de toile, capacité ½ tonne, une roue. 167 Nicolet, Wrightville. 37-141

ROULOTTE 14 pieds entièrement équipée, accommode 5, $500. Plantagenet, 763-4850. 37-141

REPASSEUSE électrique. Lampes. PR. 7-7429. 37-144

REFRIGERATEUR pour chalet à vendre. PR. 1-4429. 37-141

REFRIGERATEUR McClary 10½ pi., très bon état, $95. PR. 7-4664. 37-142

SOFA-LIT, poêle 30 pouces, automatique, réfrigérateur en bon état. Après 6 h. RE. 3-3007. 37-139

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TAPIS, 19 x 9, couleur champignon, presque neuf, $150. Poêle électrique 30", bon état, $125. — MU. 4-4302. 37-141

TRACTEUR Allis-Chalmer. Autres machines de ferme. SH. 6-0964, soir. 37-139

TUILES, tous genres, linoléum 7c. vinyle, 11c. Hull Flooring, PR. 7-7988. 37-l., mer., v.

TENTE 8x12, excellent état, de fabrication française, $125. 43½ Dumas, Hull. PR. 1-9707. 37-141

TELEVISEUR, poêle électrique, réfrigérateur, rangette, lessiveuse, réparations. Jim Shane, 236-3381. 37-141

TELEVISEURS, $35 et plus, termes. Aussi à louer à la semaine ou au mois. 43 St-Hyacinthe, Hull. PR. 7-4489. 37-102

ATTENTION
VENTE comptant et à emporter. Meilleurs prix pour matériaux de construction usagés. 2x2: .02 le 6 pieds courant — 2 x 3: .02½ — 2 x 4: .03 — 2 x 6: .05 — 2 x 8: .08 — 2x10: .10. App. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-149

VENTE à mi-prix, au Nearly New Shop, 36, chemin Mount, du 12 au 21 juin. Ouvert de 10 à 5 h. ainsi que les mercredis soir. 37-142

VENTE de bric-à-brac, 332 ouest, rue Somerset, samedi, de 9 h. à midi. 37-139

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE Automotive pièces et service, 557, ave Gladstone. Ouvert nuit et jour. 232-9684. 38-l, ma. j. v.

ESSAYEZ le nouveau nettoyant à 75c chromé ultra rapide de Maley. S'il ne vous donne pas un service supérieur et plus rapide que tout autre, votre poste d'essence vous remboursera. Maley Manufacturers, 283 est, rue Somerset. 38-vendredi

38) Accessoires d'automobiles

PIECES COMPLETES D'ECHANGE
DEMARREURS
GENERATEURS
TRANSMISSIONS
DIFFERENTIELS
Pour toutes les marques d'autos
S & S PARTS AUTOS
LIMITED
Angle Wellington et Preston
CE. 6-2371
29

39) Bateaux et accessoires

15 PIEDS d'acajou contre-plaqué, fibre de verre, bas prix. PA. 8-7340. 39-142

YACHT de plaisance Weymouth 1962, 19 pieds; plusieurs autres yachts usagés en contre-plaqué et planche. Watson, Rideau Glen Lodge, Marina. 825-1683. 39-142

YACHT de plaisance avec moteur intérieur, 65 forces, bien équipé. CE. 2-9917. 39-139

BATEAU "Peterborough", remorque, moteur 35 forces, équipé. $850. SH. 9-2653. 39-142

PETIT CANOT à moteur de 16 pi. avec pont, en acajou, complet avec démarreur électrique 60 forces hors bord comprenant générateur, sasse, point d'amure, leviers de contrôle simple, cale de bronze, réservoir intérieur à combustible et remorque plus un permis de 1963. $1,150. 728-8746. 39-140

BATEAU "Cruiser" complet. Aubaine. 749-2556. 39-140

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough, CE. 2-3916. 40-j.n.o.

"PONEY" à vendre. PR. 1-3573. 40-151

UN ATTELAGE pesant de juments belges âgées de 4 et 5 ans; un poulain sur pied. Une des juments peut être enregistrée. $1,000. E. Scott, Corkery, Ont. 40-143

BON PRIX chez Bray pour poulettes en juin-juillet; pondeuses Ames, à deux fins, etc. Quelques gros cochets. Poulets d'un jour et en croissance. Commandez dès maintenant. Agent: Ritchie Feed & Seed, 27, rue York, Ottawa, 236-0454. 40-139

42) Argent disponible

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Regal Investment, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 42-142

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux. 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

NOTAIRE a clients privés, désirant prêter argent sur 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnables. — PR. 1-5874; MU. 4-3210; PR. 7-3516. 42-149

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais 43 Victoria, Hull, PR. 7 8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

HYPOTHEQUES
PREMIERE et seconde, petits paiements mensuels; tout montant. New Bedford Properties. SH. 5-7777 ou CE. 6-4030. 42-j.n.o.

NOUS ACHETONS
PREMIERES HYPOTHEQUES
DANS OTTAWA ET HULL
Service rapide et efficace
COMMONWEALTH MORTGAGE & SAVINGS CORPORATION
251, ave Laurier-Ouest
angle O'Connor
CE. 6-3374 CE. 6-2317

PRETS
par
TELEPHONE
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

44) Personnel

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 44-

$25 DE RECOMPENSE
POUR renseignements favorisant la vente de mobiliers de maison, de $500 à $1,000; neufs, pas d'acompte requis; termes selon budget. — 234-5970. Demander Owen Hoey. 44-139

COLONIE de vacances pour enfants, pension: $15 par semaine. Renseignements: M. Marcel Lacroix, i.d. 771-1686. 44-152

JEUNE COUPLE désire 2 passagers pour voyage de trois semaines au Mexique. Départ début de juillet; retour le 26. Auto de l'année; prix très modique. Communiquer avec G. R. Bernard, principal de Davidson, comté de Pontiac, Qué., tél: 282-J-4. 44-139

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

COURS SPECIAUX DES VACANCES
Tous les sujets universitaires. Enseignement spécialisé des langues. Renseignez-vous dès maintenant. Le nombre d'inscriptions est limité.
UNIVERSAL TUTORING COLLEGE
Suite 502 71, rue Bank
Téléphone : 232-9468
47

53) Avis legaux

Comtés unis de Prescott et de Russell
Service de la voirie
Plantagenet, Ontario
Soumissions pour tuyau à ponceau

Des soumissions cachetées, dont le contenu est clairement indiqué, seront reçues par le soussigné, jusqu'à 8 h. du soir le 3 juillet 1963 pour la fourniture et la livraison de 2,462 pieds courants de tuyau ondulé à ponceau.

On pourra se procurer les bordereaux de soumissions ainsi que la liste des diverses grandeurs et longueurs, en s'adressant au bureau du soussigné.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute soumission.

L'ingénieur de comté,
A. J. LINCH,
comtés unis de Prescott et de Russell,
Plantagenet, Ontario.

Comtés unis de Prescott & Russell
Service de la voirie
Plantagenet (Ontario)
Soumissions pour la réfection de chemins

Des soumissions cachetées, portant bien en évidence sur l'enveloppe la mention de leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à 8 h. du soir, le 3 juillet 1963, pour les travaux de réfection d'environ quatre milles du chemin de comté no 13, Vankleek Hill, en direction est (Chemin no 650 de mise en valeur).

Voici les principaux item et les quantités approximatives:

Essouchage et essartage, 12 acres
Excavation de terre, 56,000 verges cubes
Fondation en sable, 47,500 tonnes
Matériaux granuleux, type "A" 25,000 tonnes
Pose de tuyaux de tôle ondulée, 2,462 pieds courants.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, les bordereaux de soumission et le cahier des charges en s'adressant au bureau du soussigné, moyennant un dépôt, non remboursable, au montant de $5.00.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

L'ingénieur de comté,
A. J. LYNCH,
Comtés unis de Prescott et de Russell
Plantagenet (Ontario).

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	1	3	6
1 à 10	.40	1.05	1.95
11	.44	1.16	2.15
12	.48	1.26	2.34
13	.52	1.37	2.54
14	.56	1.47	2.73
15	.60	1.58	2.93
16	.64	1.68	3.12
17	.68	1.79	3.32
18	.72	1.89	3.51
19	.76	2.00	3.71
20	.80	2.10	3.90
21	.84	2.21	4.10
22	.88	2.31	4.29
23	.92	2.42	4.49
24	.96	2.52	4.68
25	1.00	2.63	4.88
26	1.04	2.73	5.07
27	1.08	2.84	5.27
28	1.12	2.94	5.46
29	1.16	3.05	5.66
30	1.20	3.15	5.85

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 10 pour cent (10%) si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.
Caractère 6 pts, la ligne .. $0.23
Caractère 7 ou 8 pts, la ligne $0.20
Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes:
Occasionnelle, la ligne agate $0.17
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.20

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $2.00
Le mot additionnel $0.05

NECROLOGIE

Le mot $0.05
Charge minimum $3.50

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion, le mot $0.05
Charge minimum .. $2.00
Insertions subséquentes $0.04
Charge minimum .. $1.60
Remerciements avec bordure noire $5.10 et plus.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 9 h. a.m., du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 6 h. p.m., vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi:
8 h. a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

VILLE DE ROCKLAND

CERTIFICAT

Je, soussigné, Albert-A. Campeau, trésorier de la Ville de Rockland, certifie par les présentes que les états financiers ci-dessous sont conformes aux états originaux de la Ville de Rockland, au 31 décembre 1962 et que le certificat des vérificateurs est annexé aux présentes.

Le trésorier de la Ville, ALBERT-A. CAMPEAU

RAPPORT DES VERIFICATEURS

Aux Maire, Membres du Conseil et Contribuables,
Municipalité de la Ville de Rockland,
ROCKLAND, Ontario.

Nous avons vérifié les livres et comptes de la Municipalité de la Ville de Rockland pour l'exercice terminé le 31 décembre 1962 et nous avons préparé les états financiers à cette date.

BILAN DU FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNTS
Dû à l'Ontario Water Resources Commission $109,512.00

Ce montant représente le passif à l'Ontario Water Resources Commission suivant l'entente en date du 29 mai 1962 qui expire le 30 novembre 1992. Le principal est remboursable au taux annuel de 2.018% basé sur le coût estimatif de $109,696.00 déterminé selon les renseignements disponibles au 15 janvier 1963.

Le montant de principal chargé en 1962 était de $184.00 et couvrait un mois seulement.

BILAN DU FONDS COURANT
Taxes à recevoir — $52,324.14.

De ce montant, les arrérages de taxes pour 1959 et les années antérieures est de $5,547.76. A cet effet, nous notons que la procédure établie pour arrérages de taxes n'a pas été mise en vigueur et nous recommandons qu'elle soit suivie à l'avenir.

CERTIFICAT
Sous réserve des remarques précédentes, nous sommes d'avis que:
1. Les transactions qui sont venues à notre attention ont été faites dans les limites des pouvoirs de la municipalité.
2. La vérification a été conduite suivant les directives du Ministère des Affaires Municipales.
3. Les états financiers représentent fidèlement la situation financière de la municipalité au 31 décembre, 1962 et le résultat de ses opérations pour l'exercice terminé à cette date.

(Signé) LATENDRESSE et LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES — Licence Numéro 2423

Eastview, le 27 mars, 1963.

VILLE DE ROCKLAND

Bilan du fonds de capital et d'emprunts au 31 décembre 1962

ACTIF

IMMOBILISATIONS GENERALES		
Immeubles, installations, rues, trottoirs, égouts, etc.		$ 57,862.69
A PERCEVOIR DES ECOLES — Pour obligations		
Ecole secondaire		$189,000.00
A PERCEVOIR DES UTILITES PUBLIQUES — Pour obligations		
Aqueduc	$23,600.00	
Electricité	$17,000.00	$ 40,600.00
A PERCEVOIR DES UTILITES PUBLIQUES — re:		
Ontario Water Resources Commission		$109,512.00
		$396,974.69

PASSIF

EMPRUNTS GARANTIS PAR OBLIGATIONS		
Ecole secondaire		$189,000.00
Utilités publiques		
Aqueduc	$23,600.00	
Electricité	$17,000.00	$ 40,600.00
DU A L'ONTARIO WATER RESOURCES COMMISSION		$109,512.00
SURPLUS		$ 57,862.69
		$396,974.69

VILLE DE ROCKLAND

Bilan du fonds de revenu au 31 décembre 1962

ACTIF

En caisse	$ 532.01	
En banque	$ 3,682.23	$ 4,214.24
COMPTES A PERCEVOIR		
Divers		$ 52.00
Gouvernement ontarien		$ 2,576.33
Gouvernement canadien		$ 505.00
Autres municipalités		$ 422.06
Commissions scolaires		$ 25.41
Compte d'aqueduc		$ 641.24
Taxes à percevoir	$52,324.14	
MOINS: PROVISION POUR MAUVAISES CREANCES	$ 4,410.68	$47,913.46
Propriétés acquises pour arrérages de taxes		$ 13.86
Frais différés		$ 119.10
		$56,482.70

PASSIF

Emprunt de banque	$10,000.00
Comptes à payer	$ 5,751.20
Obligations et coupons échus — Intérêt	$ 1,305.01
Montant dû aux commissions scolaires	$ 8,337.57
Montant dû au centre récréatif	$ 278.90
Réserve pour intérêts sur obligation — électricité	$ 12.83
Surplus	$30,797.19
	$56,482.70

VILLE DE ROCKLAND

Etat de revenus et dépenses pour l'exercice terminé le 31 décembre 1962

REVENUS

		Réels	Prévisions
Revenu total des taxes		$109,633.92	$107,564.18
Recouvrement de dettes sur obligations		$ 5,909.24	$ 5,329.00
CONTRIBUTIONS, OCTROIS ET SUBVENTIONS			
Protection de l'enfance	$ 1,014.14		
Aide aux nécessiteux	$19,196.92		
Améliorations à la voirie	$ 5,553.82		
Transport	$ 48.00		
Part des permis d'alcool	$ 637.60		
Subventions garanties per capita	$ 9,231.80		
Enlèvement de la neige	$ 1,349.04		
Travaux d'hiver — portion provinciale	$ 571.04		
Récréation	$ 728.90	$ 38,331.26	
Comtés de Prescott et Russell		$ 6,307.24	
Bureau de poste		$ 540.00	
Travaux d'hiver — portion fédérale		$ 1,142.07	$ 53,738.00
Licences et permis		$ 1,320.75	$ 1,250.00
Intérêt sur arrérages de taxes		$ 3,360.10	$ 2,700.00
AUTRES REVENUS			
Loyers perçus	$ 605.00		
Amendes pour infractions	$ 500.46		
Provision pour revenu différé	$ 10.84	$ 1,116.30	$ 800.00
		$167,660.88	$171,381.18

VILLE DE ROCKLAND

Etat de revenus et dépenses pour l'exercice terminé le 31 décembre 1962

DEPENSES

		Réels	Prévisions
GOUVERNEMENT MUNICIPAL			
Exécutif et législatif	$ 1,900.00		
Administration	7,468.71		
Frais généraux	3,643.82	$ 13,012.53	$ 13,002.00
PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS			
Service des incendies	1,074.31		
Sûreté municipale	6,121.60		
Application des règlements	38.00		
Eclairage des rues	3,750.60		
Eau pour bouches d'incendie	1,186.17		
Pesticides	604.80	12,775.48	13,264.00
TRAVAUX PUBLICS		10,874.69	12,500.00
SALUBRITE PUBLIQUE		180.00	
HYGIENE PUBLIQUE		144.54	50.00
BIEN-ETRE SOCIAL			
Aide aux nécessiteux	11,796.73		
Hospitalisation des indigents	10,916.81		
Administration	150.00	22,863.54	34,637.00
INSTRUCTION — y compris le service de la dette		48,687.36	47,809.38
RECREATION ET SERVICE COMMUNAUTAIRES		2,628.97	1,719.37
SERVICE DE LA DETTE			
Dette par obligations	24,075.49		
MOINS: part municipale du service de la dette scolaire	17,448.75		
	6,626.74		
Intérêt et frais divers	2,326.49	8,953.23	9,746.50
Rabais sur taxes		1,724.85	
Mauvaises créances		29.34	
Déboursés de capital à même le revenu		5,019.15	5,158.11
Taxe de comté		31,792.45	31,223.95
Provision pour réserves		492.08	
Divers			1,500.00
		159,178.21	170,610.31
Surplus de l'année		8,482.67	770.87
		$167,660.88	$171,381.18

53) Avis légaux

VILLE D'OTTAWA

Département de l'urbanisme et des travaux publics

EGOUTS PLUVIAUX ET SANITAIRES

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est)

LE MARDI 25 JUIN 1963

pour la construction d'égouts pluviaux et sanitaires dans le quartier Gloucester, comme suit:

Egouts pluviaux

RIDGECREST PLACE — de la limite nord des lots I et II à la promenade Wesmar — 492 pi. cou. de tuyau de 12" de diamètre.

PROMENADE WESMAR — de la prom. Alta Vista au chemin Renfield — 838 p. cou. de tuyau de 12" de diamètre.

AVENUE RIDGEMONT — de Grasmere Crescent à la L/E des lots 3 et 4 — 195 pi. cou. de tuyau de 12" de diamètre.

Egouts sanitaires

AVENUE RIDGEMONT — de Gresmere Crescent à la L/E des lots 3 et 4 — 183 pi. cou. de tuyau de 9" de diamètre.

On pourra se procurer les bleus, le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au Service des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25), en espèces ou sous forme de chèque visé à l'ordre de la ville d'Ottawa, à pièce 701, 7e étage, département de l'urbanisme et des travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Le dépôt sera remboursé pourvu que les documents soient retournés en bon état dans les trente jours suivant la date du dépouillement des soumissions.

On ne tiendra pas compte des soumissions des entrepreneurs à moins que ces derniers précisent le nom d'au moins un employé qui détient un certificat permanent de compétence, comme dynamiteur, certificat délivré par le Département de l'urbanisme et des travaux publics d'Ottawa et que ce nom fasse partie des documents de soumission.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Ottawa, le 6 juin 1963.

Rubriques

Fiançailles (1)
Mariages (2)
Perdu-Trouvé (3)
Agents demandés (4)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées (7)
Pour bébés (8)
Position vacante (9)
Instituteurs demandés (10)
Emplois demandés (11)
Logements demandés (12)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Bureaux demandés (15)
Commerces demandés (16)
Fermes demandées (17)
Entrepôts demandés (18)
Garages demandés (19)
Automobiles demandées (20)
Divers demandés (21)
Logement à louer (22)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Bureaux à louer (25)
Commerces à louer (26)
Garages à louer (27)
Fermes à louer (28)
Chalets à louer (29)
Divers à louer (30)
A louer ou à échanger (31)
Propriétés à vendre (32)
Commerces à vendre (33)
Fermes à vendre (34)
Chalets à vendre (35)
Automobiles à vendre (36)
Divers à vendre (37)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires (39)
Animaux (40)
Assurances (41)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Personnel (44)
Réparations et services (45)
Professionnels (46)
Cours privés (47)
Philatélie (48)
Inventions (49)
Restaurants (50)
Amusements (51)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes (55)
Monuments (56)
Messes-Services anniversaires (57)
In Memoriam (58)
Remerciements (59)
Nécrologies (60)

53) Avis légaux

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

INVITATION A PRESENTER DES SOUMISSIONS

PONT A VOIE FERREE DU RUISSEAU GREENS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et clairement indiquées quant à leur contenu pour la construction d'un pont enjambant le ruisseau Greens, pont à voie ferrée simple de 48 pi. de longueur avec un infrastructure en béton armé et un tablier en acier de construction, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi (heure avancée de l'Est),

LE MERCREDI 3 JUILLET 1963

et seront ouvertes en public aux bureaux de la Commission quinze minutes plus tard. Les plans, les documents du contrat et les bordereaux de soumission s'obtiennent aux bureaux de la Commission, coin Carling et Bell, à Ottawa, Ontario, contre la somme de $10 qui ne sera pas recouvrée.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

J. E. HANDY, secrétaire,
Commission de la Capitale nationale,
Avenue Carling et rue Bell,
Ottawa, Ontario.

Service de la voirie
Comtés unis de Prescott & Russell
Plantagenet (Ontario)

Soumissions pour gravier concassé

Des soumissions cachetées, portant bien en évidence sur l'enveloppe la mention de leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à 8 heures du soir, le 25 juin 1963, pour:

la fourniture et la livraison d'environ 25,000 tonnes de gravier concassé de type "A", à 3/8", aux environs de Casselman.

On ne tiendra compte que des soumissions accompagnées d'un cautionnement ou d'un chèque visé au taux de 10%. L'adjudicataire sera tenu de fournir un cautionnement d'exécution des travaux au taux de 100%.

Les soumissionnaires pourront se procurer les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission au bureau du soussigné.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

A. J. LYNCH,
ingénieur de comté,
Comtés unis de Prescott et Russell,
Plantagenet (Ontario).

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: SOUMISSION POUR MODIFICATION A L'EDIFICE SIR CHARLES TUPPER, CONFEDERATION HEIGHTS, OTTAWA ONTARIO, seront reçues par le Surintendant des édifices publics, chambre 100, à 1010, rue Somerset-Ouest, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 heures P.M. le 27 juin 1963.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission en s'adressant au Surintendant des édifices publics, bureau de distribution des plans, chambre 100, au 1010, rue Somerset-Ouest, Ottawa, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. M. DICKS,
surintendant des édifices publics.

59) Remerciements

REMERCIEMENTS

POTVIN — Mme Donat Potvin et la famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Donat Potvin survenu le 21 mai 1963, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

S.V.P., notez bien

ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS !

AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE ANNULATION

ne sera faite dans notre édition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 8 HEURES le vendredi soir. Toute demande reçue après 8 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.

LA DIRECTION

VILLE D'OTTAWA

TAXES

17 juin 1963

Date d'échéance pour les quartiers suivants:

QUARTIER RIDEAU (Quartier 1)
QUARTIER CARLETON (Quartier 9)
QUARTIER GLOUCESTER (Quartier 10)

ON POURRA ACQUITTER SES TAXES AUX ENDROITS SUIVANTS:

- Toute banque à charte à Ottawa
- Bureau d'épargne de la province de l'Ontario
- Canada Permanent Toronto General Trust Company
- Compagnie Guaranty Trust du Canada
- Postez les chèques à:

PERCEPTEUR MUNICIPAL,
111, promenade Sussex.

(Les chèques doivent parvenir au bureau du percepteur au plus tard le jour de la date d'échéance)

Si vous êtes propriétaire dans n'importe lequel des quartiers susmentionnés et n'avez pas reçu de facture de taxes, veuillez composer 236-7531, local 233.

LE PERCEPTEUR MUNICIPAL,
C. L. Anderson.

Nécrologie

CHARLEBOIS — Mme Clara Charlebois, (née Lafontaine), du 156, rue Brian, Gatineau, est décédée subitement le mercredi 12 juin, à sa résidence, à l'âge de 66 ans. Née à Ripon, Québec, elle était l'épouse d'Aldorice Charlebois qui lui survit. Elle laisse en outre un fils, Marcel, trois filles: Mme Mastaï Beaudoin (Estelle); Mme Gaston Généreux (Mariette), Gatineau; Mme Rhéal Pilon (Jeannine), Pointe-Gatineau; six frères: Euclide, Philippe, Napoléon, Rhéal, Albert, Elzéar; trois soeurs: Mme Narcisse Perrault, Montréal; Mme Rose-Anna Massicotte, Sarnia; et Mlle Marie Lafontaine, de Joliette. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau; départ à 7 h. 45 le samedi 15 juin; service à 8 heures en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. 60-139

CARON — Mme Donat Caron, née Marie-Jeanne Dupuis, du 56 Carrière, est décédée le mercredi 12 juin, à l'âge de 67 ans. Outre son époux, Donat Caron, elle laisse dans le deuil un fils, Maurice, de Hull; deux filles: Mmes Marcel Bertrand (Lucille) et Paul Lafleur (Claire); un frère, Lucien Dupuis, de Québec. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull; départ à 7 h. 40 le samedi 15 juin; service à 7 h. 55 en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-139

CHARETTE — M. Ferdinand Charette est décédé après une longue maladie, le jeudi 13 juin 1963, dans un hôpital local, à l'âge de 87 ans. Né à Pointe-Gatineau, il était l'époux de feu Helen Maloney, et ex-maire de Templeton-Ouest. Il laisse dans le deuil une fille, Mme J. P. Graves (Catherine), d'Ottawa; trois frères: Alcide, Templeton-Ouest; Narcisse, Ste-Rose-de-Lima; Léon, de Hull. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau; départ à 10 h. 15 le samedi 15 juin pour service à 10 h. 30 en l'église de Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial de Cantley. 60-139

DAGENAIS — M. Edouard Dagenais est décédé le jeudi 13 juin, à l'âge de 73 ans. Il était le frère de John et William Dagenais et de Mme Walter Lorshbourgh (Cora). La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 8 h. le lundi 17 juin pour service en l'église Ste-Thérèse de Marionville, Ontario à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 60-140

DESORMEAUX — M. Télesphore Desormeaux, du 28 Vaudreuil, Hull, est décédé le mercredi 12 juin, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Fernande Germain. Il laisse dans le deuil outre son épouse, deux filles: Mme Léo St-Jean (Germaine), et Mlle Lauretle, de Lowbank; trois frères: Aurèle, de Hull; Nelson, de St-Pierre-de-Wakefield; Roméo, d'Ottawa; deux soeurs: Mme L. Perron, d'Ottawa; Mme Kenneth Pinkos, de Hull. La dépouille mortelle est exposée aux salons Beauchamp, 171 St-Laurent: funérailles le samedi 15 juin à 10 h.; service en l'église de St-Pierre-de-Wakefield et inhumation au cimetière paroissial. 60-139

GUERIN — M. Albert Guérin, âgé de 62 ans et 11 mois, est décédé à la demeure de Mme Marguerite Houde, à Montréal. Le défunt était le fils de feu M. et Mme Eximère Guérin, née Souffrénie Archambault. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Aurore Bisson; deux filles: Mme Benjamin Mollay (Rita), et Mme Jean-Paul Koury (Fernande), toutes deux de St-Emile-de-Suffolk; huit petits-enfants; un frère, Henri, de Lachute; et quatre soeurs: Mme Thomas Bédard (Régina), Mme Joseph Roy (Albina), Jeanne et Yvonne, de Lachute. Le service a été chanté en l'église de St-Emile-de-Suffolk et l'inhumation a suivi au cimetière paroissial. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Whissell et Gourd. — (St-Emile-de-Suffolk, DNC).

KIROUAC — M. Rosario Kirouac est décédé le jeudi 13 juin, à l'âge de 61 ans. Il était l'époux de Julienne Cyr. Outre son épouse, il laisse sa mère, Mme Marie-Louise Kirouac; trois fils: René, Robert, Royal; trois filles: Mme Léo Faubert et Jeannette, tous de Hull; Mme Armand Champagne (Irène), Port Colbourne; deux soeurs: Mme veuve Rodrigue Ladéroute, Mme Georges Lenneville. La dépouille repose aux salons Beauchamp, 171 St-Laurent; départ à 7 h. 50 le lundi 17 juin; service à 8 h. en l'église du Très-Saint-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-140

LACASSE — Mme Gertrude Lacasse, du 220, rue Laval, Hull, est décédée le mercredi 12 juin 1963, dans un hôpital local, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de feu Emmanuel Lacasse. Elle laisse dans le deuil un fils, Henri, dans l'Armée canadienne, Ottawa; quatre filles: Mme Jean-Marie Perrault (Eva), Mme Théobald Pilon (Gertrude), Mme Gaston Dumoulin (Délia), Pointe-Gatineau, Mlle Hélène, à la maison; un frère, Alphonse, d'Ottawa. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, 81, rue St-Laurent; départ à 7 h. 40 le samedi 15 juin; service à 7 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière de Pointe-Gatineau. 60-139

PARISIEN — Mme veuve Jean-Baptiste Parisien (Louise Nicholas), est décédée le mardi 11 juin, à Plaisance, à l'âge de 93 ans. Elle laisse dans le deuil huit fils: Arthur et Herminie, de Brownsburg; Damas, Rockland; Cyprien, Papineauville; Essée, de Malartic; Léo et Delphis, Plaisance; Emile, Pearl, Ont.; deux enfants adoptés: Roseline, de Plaisance, et Fernand, de Montréal. La dépouille mortelle est exposée aux salons J.-Bruno Villeneuve et fils, 134, rue Alexandre, Thurso; départ à 9 h. 30 le samedi 15 juin; service à 10 h. en l'église paroissiale de Plaisance. Inhumation au cimetière paroissial. 60-139

WISTAFF — M. Arthur Wistaff, du 15, rue Church, Aylmer, est décédé subitement le jeudi 13 juin, à l'âge de 66 ans. Il était autrefois échevin d'Aylmer. Il avait épousé en premières noces Laurette Sauvé, et en deuxièmes noces Bernadette Pombert qui lui survit. Il laisse en outre neuf fils: Lucien et Marcel, de Toronto; René et Gérald, d'Ottawa; Raymond, de Hull; Rhéal, de Gatineau; Maurice, Paul et Roland Desjardins, d'Aylmer; une belle-fille, Mme Jean-Paul Desjardins (Yvonne), de Hull; trois frères: Cyrias, Ottawa, Frank, de Cyrville; Wilfrid, et une soeur, Mme Blanche Clément, de Montréal; 12 petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la résidence funéraire Emond, Aylmer; service lundi 17 juin à 7 h. 45 en l'église St-Paul. Inhumation au cimetière St-Paul. 60-140

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
CHARLEBOIS Mme Adorice	Salons Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, Qué. à 7 h. 45 Funérailles en l'église St-Jean-Marie-Vianney à 8 h.
CARON Mme Donat	Salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull à 7 h. 40. Funérailles en l'église St-Joseph de Hull à 7 h. 55.
CHARRETTE M. Ferdinand	Salons Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, Qué., à 10 h. 15. Funérailles en l'église Ste-Rose-de-Lima à 10 h. 30.
DESORMEAUX M. Télesphore	Salons Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull. Funérailles en l'église St-Pierre de Wakefield.
LACASSE Mme Gertrude	Salons Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 40. Funérailles en l'église Sacré-Coeur, Hull à 7 h. 45.
PARISIEN Mme veuve Jean-Baptiste	Salons J.-Bruno Villeneuve & Fils, 134, rue Alexandre, Thurso, Qué. à 9 h. 30. Funérailles en l'église paroissiale de Plaisance à 10 h.
PARENT Mme Jimmy (Delia Lapierre)	Salons funéraires A. Gauvreau, Ste-Cécile-de-Masham, Qué., à 9 h. 45. Funérailles en l'église Ste-Cécile-de-Masham à 10 h.
RICARD M. René-Emile	Salons Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull à 8 h. 30. Funérailles en l'église Ste-Rose-de-Lima à 9 h.

PARENT — Mme Jimmy Parent (Délia Lapierre), est décédée le jeudi 13 juin, dans un hôpital local, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu Jimmy Parent. Elle laisse dans le deuil une fille, Mme Gérard Gauvreau (Thérèse), de Ville Jacques-Cartier; une soeur, Mme Victoria Philippe, d'Ottawa, ainsi que six petits-enfants et un arrière-petit-enfant. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires A. Gauvreau, de Ste-Cécile-de-Masham; départ à 9 h. 45 le samedi 15 juin; service à 10 h. en l'église de Ste-Cécile-de-Masham. Inhumation au cimetière paroissial. 60-139

RICARD — M. René-Emile Ricard est décédé le mercredi 12 juin, à l'âge de 46 ans. De Templeton-Est, M. Ricard était l'époux de Marie Gratton et le fils de Raoul Ricard et de Florida Legault. Outre son épouse et ses parents il laisse dans le deuil un fils, Yvon, une fille, Ginette, de Templeton; trois frères: Henri, de Rupert; Armand et Maurice, de Hull. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph; départ à 8 h. 30 le samedi 15 juin; service à 9 h. en l'église de Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-139

SEGUIN — Mme Georges Séguin, née Elizabeth Périard, est décédée le jeudi 13 juin, à la résidence de son fils Joseph, à Montebello, à l'âge de 82 ans et 10 mois. Epouse de feu Georges Séguin, elle laisse dans le deuil ses fils: Paul, Brégham; Joseph, Ambroise, Bernard, Lomer, Benoît, tous de Montebello; ses filles: Mmes Abraham Laplante (Laure), Médelec; Roch Fortier (Clara), Papineauville; Noël Perrier (Colombe), Ottawa; Origène Renaud (Solange), St-Scolastique; René Perrier (Jeannine), St-Ottawa, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons Roger Champagne, Montebello; départ à 9 h. 25 lundi; service à 9 h. 30 en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours. Inhumation au cimetière paroissial. 60-140

VALCOURT — Mme Hermine Valcourt (née St-Pierre), de Welland, est décédée à l'Hôpital général de Welland le 6 juin 1963. Elle était l'épouse de feu Joseph-N. Valcourt. Elle laisse dans le deuil sept enfants: Moïse, Hector, Mme Georges Bonds, de Welland; Mme Harris Dixon, de Fonthill; Omer, de Kapuskasing; Mme Mederick Godin, de Toronto; Mme Gabriel King, d'Edmundston, N.-B. La défunte était âgée de 82 ans. La dépouille mortelle fut exposée aux salons J. J. Patterson et fils, 19, rue Young. Les funérailles ont eu lieu en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Holy Cross. (Welland, DNC).

VAILLANCOURT — M. Ernest Vaillancourt, 408, rue Dell, à Sudbury est décédé mercredi dans un hôpital local, après une longue maladie. Il était âgé de 64 ans. Natif de Rockland, Ontario, il avait épousé Anna Savarie qui lui survit. Il laisse également dans le deuil trois frères: Israël et Benjamin, de Sudbury; Zoël, de Wahnapitae; une soeur, Mme Irène Gervais, de Sudbury. La dépouille mortelle est exposée aux salons de la Coopérative funéraire de Sudbury, 57, avenue Notre-Dame, d'où partira le cortège samedi matin à 7 h. 45 pour se rendre à l'église St-Jean-de-Brébeuf pour le service funèbre qui sera chanté à 8 h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Enquête instituée dans un incendie

Le Service de prévention des incendies de la ville d'Ottawa a ouvert une enquête pour déterminer la cause de l'incendie qui a pris naissance dans un édifice inhabité, à l'angle des rues St-Patrice et Sussex, vers 5h.45, mercredi soir.

Les pompiers des casernes 3, 4 et 6, sous la direction du chef de district Alex McFadden n'ont mis qu'une vingtaine de minutes à maîtrisé le feu qui a causé un embouteillage à proximité du pont Interprovincial.

La circulation, très dense à cette heure, a dû être détournée des rues St-Patrice et Sussex de sorte qu'un grand nombre de personnes se rendant à Hull par le pont Interprovincial ont été retardées.

Les flammes ont été localisées au deuxième étage, dans trois chambres adjacentes.

Elections chez les Chevaliers de Maniwaki

MANIWAKI (DNC 1) — Les Chevaliers de Colomb de Maniwaki, conseil 3063, ont tenu leurs élection à la dernière réunion.

Les officiers élus sont: MM. Albert Patry, grand chevalier; Lorenzo Leclair, député grand chevalier; Cornélius Mathieu, secrétaire financier: Euclide Lamoureux, secrétaire-trésorier; Cyprien Lauriault, secrétaire-archiviste; Philippe Levasseur, ex grand chevalier; Raymond Britt, avocat; Gibb Dunning, cérémoniaire; Lucien Lafond, garde intérieur; Tom O'Brien, garde extérieur; Bernard Hilliker, 1er syndic, Emmet O'Brien, 2ième syndic; Albert Clément, 3ième syndic; les docteurs Wilfrid Leblanc et Jean L'Ecuyer, médecins; Albert Lafrenière, chancelier; Raymond O'Brien, porte-drapeau; R. P. Magella Leclerc, o.m.i., aumônier.

Le comité de la colonie des vacances a également été choisi. Il se compose de: MM. Philippe Levasseur, Euclide Lamoureux, Rolland Lauriault, Alex St-Amour, Ronald Brazeau, et R.P. Leclerc.

Les frais de cette colonie, mise gratuitement à la disposition des enfants, seront défrayés par une vente de billets. Le gagnant se méritera un bon de mille dollars.

AVIS

R.C.S.S. no 18, Gloucester

Des soumissions cachetées seront reçues par le sousigné jusqu'à 5 h. p.m. le lundi 17 juin 1963, pour l'achat de débentures au montant de $87,000.

La commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui lui seront soumises.

Henri Labelle, secrétaire
Carlsbad Springs, Ontario.

Le Père Brazeau ordonné prêtre dimanche à Rigaud

Le R. P. Yvon Brazeau, c.s.v., fils de M. et Mme Lionel Brazeau, née Marie-Rose Roy, de la paroisse Ste-Madeleine de Rigaud, sera ordonné prêtre le dimanche 16 juin à Rigaud.

Son Exc. Mgr Valérien Bélanger, auxiliaire à Montréal, lui conférera le sacrement de l'ordre à 4 heures de l'après-midi.

Le nouvel ordonné célébrera sa première grand-messe solennelle le dimanche 23 juin à 6 heures du matin dans l'église Ste-Madeleine de Rigaud, sa paroisse natale.

La situation de l'emploi est meilleure à Timmins

TIMMINS — (DNC) — D'après le bureau de Timmins de la Commission de l'assurance chômage, il y aurait moins de chômeurs dans cette région.

Déjà à la fin d'avril il y avait eu une augmentation de 10 p. cent dans le nombre des travailleurs, comparativement au mois d'avril de l'année dernière. Au 30 avril 1962 il y avait 3,500 chômeurs dans la région tandis qu'en 1963 il n'y en avait que 3,000.

Cependant les emplois d'été pour les étudiants sont limités dans les environs, aux seuls travaux dans la construction et dans les forêts et les routes. Les mines généralement n'embauchent que les jeunes dont les pères sont déjà leurs employés.

A la fin de juin quelques hôtels et industries touristiques engageront quelques travailleurs mais cette demande n'est pas très forte.

Tant qu'au travail de la main-d'oeuvre féminine il a aussi plus de demandes que l'an dernier, à la fin d'avril le nombre d'employés féminins s'était haussé de 150 de plus que l'année précédente.

Un député ordonne de descendre le Red Ensign

VICTORIAVILLE (PC) — Le député libéral d'Arthabaska à l'Assemblée législative, M. Albert Morissette, a donné instruction de descendre un Red Ensign d'un mât à une école secondaire de Victoriaville.

C'est à titre de président de la Commission scolaire de Victoriaville qu'il a donné cet ordre.

Le drapeau fleurdelisé a été hissé au deuxième mât de l'école.

Les étudiants avaient tenu une réunion pour exiger que le Red Enseign disparaisse, sans quoi ils manifesteraient.

C'est après que M. Morissette eut été mis au fait de la chose qu'il a donné instruction de descendre le Red Ensign.

Le défilé de la Saint-Jean, à Rockland

ROCKLAND (DNC) — Voici le nom des rues où passera le grand défilé de la Saint-Jean-Baptiste, le dimanche 23 juin, à partir de trois heures de l'après-midi, à Rockland.

Le départ se fera à la Légion canadienne et empruntera les rue Laurier, St-Jean-Sud, Hudon, Chéné, Alma. Le défilé prendra fin au centre récréatif.

Les dirigeants de cette manifestation rapellent qu'on ne pourra pas se procurer de billets après le 18 juin pour le souper qui sera servi à 6h.30, le dimanche 23 juin.

La soirée récréative se tiendra sur le terrain du centre récréatif.

Les autres paroisses qui prendront part aux manifestations de cette journée sont: Orléans, Cumberland, Sarsfield, St-Pascal-Baylon, Bourget, Clarence Creek, Plantagenet et Rockland.

Banquet en l'honneur des joueurs de hockey

CLARENCE CREEK — (DNC) — Environ 200 personnes ont assisté dernièrement à un banquet, servi à l'aréna de Clarence Creek, en l'honneur du club de hockey de cet endroit qui a remporté le championnat de la ligue Russell au cours de la dernière saison. Une danse a suivi ces agapes et une centaine de personnes sont venues se joindre aux autres.

Outre les joueurs de l'équipe, on remarquait à la table d'honneur MM. J.-Clément Leblanc, un grand sportif d'Ottawa et ex-pilote de la défunte équipe St-Charles pendant une dizaine d'années, Lucien Bernard, maître de cérémonies, Maurice Laflamme, capitaine de l'équipe championne, et Gilles Vinette, l'instructeur de cette équipe.

Des félicitations ont été adressées à tous les joueurs pour leur belle tenue au cours de la dernière saison, ainsi qu'à toutes les personnes qui les ont encouragés.

Chacun de ces joueurs a reçu un joli coupe-vent en souvenir de cette belle saison. Le capitaine Laflamme a remercié au nom de l'équipe.

Délégués de Hamilton à Ottawa

HAMILTON (DNC) — La région de Hamilton est représentée par Me Ryan Paquette, président régionale de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, et par le R. P. André Simard, c.ss.r., curé de la paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, à la réunion spéciale du Conseil général de l'ACFEO, qui débute vendredi, à l'école normale de l'Université d'Ottawa.

On souligne que l'ACFEO a été d'un grand secours lors de la fondation de la paroisse canadienne-française de Hamilton et lors de l'organisation d'une nouvelle école bilingue à l'école Notre-Dame qui ouvrira ses portes à l'enseignement, dès septembre prochain.

Blessé quand son automobile heurte un arbre

Rod McCann, 19 ans, 225, rue Carillon, Eastview, repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital général d'Ottawa, à la suite de blessures subies, vers 7h.45, jeudi soir, sur le chemin Range, dans la côte de sable.

Les autorités médicales de l'hôpital ont révélé, vendredi matin, que McCann souffrait d'une fracture à une jambe et de sérieuses blessures internes à la poitrine.

Le jeune McCann a été blessé quand le véhicule qu'il conduisait vers le sud, sur le chemin Range, est allé donner contre un arbre.

Dans son rapport, l'agent Ronald-A. Cousineau, de la Sûreté municipale d'Ottawa, révèle que l'auto du blessé a subi des dommages évalués à $300. Le véhicule que conduisait McCann était la propriété de M. Joseph Rockburn, 360, rue Donald, Ottawa.

Le blessé a été conduit à l'Hôpital général par les ambulanciers de la maison Exclusive.

N.-D.-Auxiliatrice de Masson a treize finissantes

MASSON (DNC) — La collation des grades des finissantes de l'école Notre-Dame-Auxiliatrice de Masson a eu lieu récemment. Le thème de ces jeunes de 11e année a été: "Excelsior, toujours plus haut".

Dans la matinée, une messe a été célébrée par le curé, le chanoine Joseph-Alphonse Lombard; les chants ont été interprétés par les Escoliers du Petit séminaire d'Ottawa. Le sermon a été prononcé par l'abbé Germain Chartrand.

Mlle Suzanne Poirier, 9e année, a remercié les donateurs de prix; Mlle Michèle Labonté, 11e année, a exprimé sa gratitude pour les faveurs obtenues au cours de leurs études.

M. le curé a félicité les finissantes et leur a souhaité de rester fidèles à leur devise. Ensuite, les finissantes ont reçu un médaillon-souvenir de la Commission scolaire, qui leur a octroyé un voyage à Montréal, au mois de mai.

A la fin de la cérémonie, la R.S. Paul-Edouard, directrice de l'école leur a remis des billets pour assister au concert des Escoliers.

Les 13 finissantes sont: Mlles Ginette Laflamme, Nicole Thauvette, de N.-D.-du-Laus, Michèle Labonté, Yvette Cadieux, d'Angers, Lucille Scantland, Elisabeth Gosselin, Fleurette Leblanc, d'Angers, Hélène Larocque, Lina Roy, de N.-D.-du-Laus, Muguette Charron, Michelle Charlebois, Marie-Rose Joanisse, de Thurso; Mireille Larose. La R.S. Agathe est la titulaire des finissantes.

Don des fermières au curé de Saint-Eugène

ST-EUGENE (DNC) — A l'assemblée du mois de juin, le cercle des dames fermières a présenté un bouquet spirituel et une bourse de $25 à l'aumônier l'abbé Gérald Labrosse, également curé de St-Eugène, qui a célébré ses vingt-cinq années de prêtrise.

Les ouvrages apportés à cette réunion ont été: une peinture à l'huile de Mme Edmond Fournier; un couvre-pied, genre "mots croisés" par Mme Albert Séguin, et un gâteau par Mme Elie Sauvé. Le choix des délégués au prochain congrès de St-Isidore s'est fait avant les élections du nouveau conseil.

Pour l'année 1963-1964, le bureau de direction se compose de: Mme Bruno Renaud, présidente; Mme Léo Brunet, vice-présidente; Mmes Edmond Fournier, Charles Lefebvre, Henri Brazeau, Charles Brazeau et Mlle Françoise Ranger, conseillières; Mme Elie Sauvé, secrétaire. Mlle Françoise Ranger a été présidente des élections, et Mme Elie Sauvé secrétaire.

Première messe de l'abbé J. Hupé à Clarence Creek

CLARENCE CREEK — (DNC) — L'abbé Jacques Hupé, ordonné le 9 juin, a célébré sa première messe dimanche. Les abbés Jacques Canuel, de Hull, et Gilles Lavergne, de Plantagenet, l'ont assisté.

L'abbé Jean-Marie Laflamme a commenté la messe.

A l'issue de cette messe, un banquet a été servi à la salle de l'école Ste-Félicité. Ses parents, M. et Mme Albany Hupé, son frère, l'abbé Jean-Paul Hupé, vicaire de la paroisse Ste-Anne d'Ottawa, sa soeur, R.S. Saint-Paul de la Croix, s.g.c., étaient à la table d'honneur. MM. et Mmes Marcellin, Emile et Robert Hupé, frères du nouvel abbé, étaient aussi à la cérémonie.

L'abbé Léon Binet, curé de la paroisse Ste-Félicité, et l'abbé Donat Rollin, ancien curé, ont également participé à cette fête. De plus, des notables de Clarence Creek et des prêtres des environs ont assisté au banquet.

L'abbé Jacques Hupé est le 24e enfant de la paroisse élevé au sacerdoce depuis la fondation de la paroisse Ste-Félicité.

Naissances

Félicitations aux parents

ST-PIERRE — M. et Mme Albert St-Pierre, née Alice Fawcett, de Marionville, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Albert, René, Laurier. Parrain et marraine: M. René St-Pierre, oncle de l'enfant, et Mlle Suzanne St-Pierre, soeur de l'enfant. La porteuse a été Mlle Yvonne St-Pierre, également soeur de l'enfant.

Hausse des frais de scolarité à Montréal

MONTREAL (PC) — L'Université de Montréal a haussé de $75 les frais de scolarité pour l'an prochain dans cette institution de haut savoir. Il s'agit de la première hausse depuis 1957.

On affirme qu'en dépit de cette hausse, les frais de scolarité ne sont pas supérieurs à ceux des autres universités.

Ces frais varient de $400 à $600 selon les facultés.

L'Ecole de Commerce et l'Ecole polytechnique, qui sont affiliées à l'Université de Montréal, hausseront également leurs frais de scolarité.

Les terrains de camping seront inspectés

QUEBEC (PC)—Tous les terrains de camping privés de la province de Québec seront visités par des inspecteurs du gouvernement au cours de l'été a declare hier M. Lionel Bertrand, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Ces visites ont un double but, a-t-il ajouté. Elles permettront au gouvernement de dresser la liste complète des terrains de camping et de recueillir les renseignements qui nous étaient fournis jusqu'à présent par les propriétaires de ces terrains.

En second lieu, elles permettront au gouvernement d'établir des règlements adéquats et d'en assurer l'application.

En Cour du magistrat d'Ottawa

Harold Mason, 39 ans, sans adresse au dossier, s'est reconnu coupable d'avoir volé deux cameras d'une valeur totale excédant $50, le 12 juin.

Comparaissant en Cour municipale d'Ottawa, jeudi matin, il a été condamné à cinq mois de prison.

David Powell, 24 ans, 176, 4e avenue, Ottawa, a admis sa culpabilité d'avoir conduit une automobile alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Le magistrat Livius Sherwood l'a condamné à une amende de $200, ou, à défaut, à 15 jours de prison. Son permis a, de plus, été suspendu pour une période d'un an.

* * *

Howard Fairbairn, 38 ans, 399, rue Gloucester, n'avait que 38 cents en poche pour payer, mercredi soir, un repas de $3.55 au restaurant Del Mar, 58, rue Rideau.

Le propriétaire a fait venir la police qui a tôt fait d'appréhender Fairbairn.

C'est le cinquième délit du genre dont se rend coupable Fairbairn.

Encore cette fois, il a admis sa culpabilité, et le magistrat Sherwood l'a condamné à trois mois de prison en disant: "Nous allons vous nourrir pour une autre période de trois mois".

* * *

Mlle Gwendolyn Wilson, 29 ans, sans adresse au dossier, s'est dite coupable à quatre accusations de vols de sommes d'argent se totalisant à $1154 de son employeur Robertson, Pingle & Tilley Ltd. Le magistrat Sherwood prononcera la sentence dans une semaine.

* * *

Joseph Harry Milliard, 40 ans, 258, Ste-Cécile, Eastview, appréhendé le 11 septembre 1962 et soupçonné d'être en possession d'une automobile volée, a été trouvé coupable par le juge A. E. Honeywell, siégeant, jeudi matin, en Cour de comté.

Le juge Honeywell l'a condamné à 12 mois de prison. Me J.-P. Baulne représentait Milliard, tandis que Me Grant Campbell, représentait la Couronne.

Des chars à traction animale à ce défilé

FARM POINT (DNC) — La section La Pêche de la société Saint-Jean-Baptiste prépare son défilé à traction animale qui aura lieu le 23 juin, à Masham. C'est un des rares défilés où les chars allégoriques sont tirés par des chevaux.

Plusieurs mouvements de Masham et des environs participeront à ce défilé: ce sont l'UCC, UCFR, les scouts et le louveteaux, la troupe folklorique, l'association athlétique.

Les titres des chars choisis sont: Les bûcherons, le pain de ménage, l'artisanat, le barbier de chez nous, la partie de pêche, la jardinière d'antan, l'élite canadienne-française, saint Jean-Baptiste enfant. D'autres thèmes sont à la disposition des intéressés. Deux troupes de majorettes et une fanfare seront aussi de la partie.

Après le défilé, il n'y aura pas de fête champêtre comme auparavant. Mais un grand kiosque-restaurant sera érigé près de l'église. Là les adultes pourront jouer au bingo pendant que les petits et les adolescents pourront s'adonner aux jeux et aux courses.

Trois prix seront accordés aux meilleurs chars; un banquet clôturera la journée.

Le président qui organise cette fête est: M. Henri Martineau. Il est aidé par un comité composé de: MM. Jean-Charles Gauvreau, Antoine Brazeau, Gatien Bélanger, Guy Larocque; Mmes Ale Albert Renaud, Edgar Vaillancourt, et Mlle Marie-Paule Bertrand.

AUBAINES incomparables chez SADINSKY

EPINETTE PLANEE
Qualité de construction
Prix par 100' lin. ou plus

1 x 2	1½¢	2 x 2	3½¢
1 x 3	2½¢	2 x 3	5¢
1 x 4	3½¢	2 x 4	6¢
1 x 6	5¢	2 x 6	9½¢
2 x 8	14¢	2 x 10	18¢
	2 x 12	25¢	

Qualité de construction

PLANCHES A CLIN, EMBOUVETEES ou A BOUT CARRE
$90 les M pieds-planche en quantités de 1,000 pieds

FENETRES COULISSANTES POUR LE CHALET
Cadre, vitre et moustiquaire Environ 30" x 31"— A solder 9.99
Portes-moustiquaires— A solder 8.50
CONTRE-PORTES COMBINEES hiver-été 15.95

VERITABLE ARBORITE
Teintes du dernier cri
Feuilles de 4' x 8' 13.99

TEN/TEST

7/16 x 4 x 8, nat.	1.75
7/16 x 4 x 8, noir	1.75
7/16 x 4 x 8, blanc	2.00
7/16 x 4 x 9, noir	1.95
5/8 x 4 x 9, noir	2.85

VERITABLE CEDRE AROMATIQUE
Gros paquet de 40 pi. Seulement 8.99

TUILES BLANCHES POUR PLAFONDS
½" x 12" x 12", à compter de 8½¢

DELICATS PIQUETS DE CLOTURE

1 x 3 x 24"	5¢
1 x 3 x 42"	15¢
1 x 6", en thuya, pi. cou.	7¢
2 x 4", en thuya, pi. cou.	8¢
4 x 4", en thuya, pi. cou.	20¢

CONTRE-PLAQUE SYLVAPLY
Fir imperméable, 4' x 8'
Un côté massif et sablé

¼	3.19	⅜	4.75
½	5.75	⅝	6.75
¾	7.65		

CONTRE-PLAQUE D'EPINETTE

5/16	2.40	⅜	2.75
½	3.90	⅝	4.85
¾	5.90		

CONTRE-PLAQUE DE FIR, 4' x 8'

5/16	2.60	⅜	3.00
½	4.25	⅝	5.25
¾	6.25		

CONTRE-PLAQUE DE PEUPLIER POUR FAUX PLANCHERS
¼" x 4' x 4', sablé. La feuille 97¢

PLANCHE MURALE SHEETROCK

4' x 7'	1.26	4' x 8'	1.44
4' x 9'	1.62	4' x 10'	1.80
4' x 12'	2.16		

CONTRE-PLAQUE D'ACAJOU
Rainures en V — Naturel

3/16" x 4' x 7'	2.89
3/16" x 4' x 8'	3.39

ACAJOU APPRETE
Rainures en V

3/16" x 4' x 7'	3.75
3/16" x 4' x 8'	4.25

PANNEAUX SIMILIBOIS
Rainures irrégulières en V
NEW GLACIER

¼" x 4' x 7'	3.45
¼" x 4' x 8'	4.25

NOIX CENDREE
NOYER D'AUTOMNE
BOIS ARGENTE

¼" x 4' x 7'	3.69
¼" x 4' x 8'	4.25

SADINSKY
BROTHERS LIMITED
117, RUE NELSON
CE. 4-9500 - CE. 4-6151
Tous les jours, de 8h. à 5h.
Le samedi, jusqu'à 3h.
Nous livrons
Demandez M. Ménard

Journalistes américains en visite dans la capitale

Dans son premier discours depuis qu'il est devenu ministre chargé du tourisme au Canada, l'hon. Mitchell Sharp, ministre du Commerce, demande à l'Office national de tourisme d'accepter la lourde tâche, qui consiste à concentrer en trois années un programme de quatre ans en vue des fêtes du centenaire de la Confédération.

C'est ce que M. Sharp révélait à une trentaine de rédacteurs d'hebdomadaires des Etats-Unis, jeudi soir au Château Laurier, avant de se rendre à la Chambre des communes où son collègue, le ministre des Finances Walter Gordon, présentait son premier budget. Il était accompagné de son secrétaire parlementaire, le député Jean-Luc Pépin de Drummond-Arthabaska.

La plupart des orateurs au banquet offert par le gouvernement fédéral aux invités du gouvernement provincial d'Ontario ont fait allusion au fait français au Canada. Il s'agit de la 20e tournée annuelle de l'Ontario par les rédacteurs d'hebdos des Etats-Unis, M. Butterworth, et le ministre des institutions de réhabilitation d'Ontario, M. Haskett, le sous-ministre Leslie Brown du Commerce, l'échevin Don Armstrong, représentant de l'administration municipale, le sous-ministre du Tourisme et de la Publicité d'Ontario, M. Garry Moore, le directeur municipal du tourisme, M. Gerry Geldert, et M. Léon Burke de Lexington, Mass., porte-parole des visiteurs, étaient aussi à la table d'honneur.

M. Alan Field, directeur de l'Office de tourisme du gouvernement canadien, présidait aux agapes dans une ambiance de bonne entente canado-américaine au Salon Québec. Vendredi matin, après avoir été reçus au petit déjeuner par le gérant du Château, M. Mann, les journalistes des Etats-Unis se rendaient au quartier général de la Gendarmerie royale du Canada avant de quitter la capitale.

Arrivés de Pembroke jeudi midi, ils ont pris le déjeuner à bord d'un DC8, en survolant la capitale et la région, comme invités de la ville d'Ottawa. Ils ont ensuite visité les édifices du parlement, où ils ont été accueillis par le président des Communes, M. Macnaughton, et Rideau Hall, où leur hôte était M. Esmond Butler, secrétaire du Gouverneur général. Ils ont aussi visité l'hôtel de ville d'Ottawa.

Après une visite du "Upper Canada Village", aujourd'hui, ils sont accueillis à Brockville. Ils se rendront à Kingston, Peterborough, Toronto, Hamilton, Niagara avant de retourner dans leurs états respectifs.

MME ALBERT RENAUD — De l'avis de M. Lucien Laverdure, qui s'occupe depuis 45 ans de la chose scolaire, l'élection de Mme Albert Renaud, à la Commission scolaire de La Pêche, est un fait assez inusité. C'est la première fois qu'une femme devient commissaire d'écoles dans la région. Depuis que les femmes ont le droit de vote, dans le Québec, elles ont droit à remplir les fonctions de commissaire et les conditions d'éligibilité s'appliquent à elles aussi bien qu'aux hommes. (Photo Champlain Marcil)

Certificats de compétence aux assureurs-vie

L'Association des assureurs-vie de Hull-Ottawa a décerné, lors d'un récent dîner-causerie, un certificat national de compétence à 18 assureurs-vie pour service rendu à un client.

Ce sont: MM. Léo Farmer, André Ferragne, Hendi Leduc, Roger Charette, W.-A. Langlois, Bernard Villeneuve, Armand Giroux, Emmanuel Marcotte, Erigène Vaucher, Omer Hudon, Marcel Ferron, Paul-E. Thibault, Henri-Paul Dufresne, Lionel Morrissette, Douglas Beaudoin, Rhéal Legault, Gérard Soulière et Raymond Tremblay.

Trois certificats d'agence à 100 pour cent, de membres faisant partie de l'Association des assureurs-vie, ont été décernés à M. Pierre Lamont, gérant de l'Economie Mutuelle, à M. Fred Varotta, gérant de la Crown Life, et à M. Raymond Philion, gérant de l'assurance-vie Desjardins.

M. Clément Boulanger, conférencier invité, avait intitulé sa causerie: "Relations entre le comptable agréé et l'assureur-vie". Il a suggéré une coopération plus étroite entre les gens de ces deux professions dans le meilleur intérêt de l'assuré. M. Gilbert Deschamps a présenté le conférencier et M. Pierre Lamont l'a remercié.

Ce dîner était sous la présidence de M. Marcel Ferron, président de l'association.

L'abbé Bertrand chante sa première messe à Lefaivre

LEFAIVRE (DNC)—L'abbé Germain Bertrand a célébré sa première messe, dimanche. L'abbé Gilles Lavergne, de Plantagenet, a assisté comme diacre, tandis que l'abbé Jean Roch Forgette a agi comme sous-diacre. Le sermon de circonstance, intitulé **"Ce qu'est le prêtre"** a été prononcé par l'abbé Lucien Charbonneau, enfant de la paroisse.

L'abbé Lionel Larocque, curé de la paroisse, Mgr J.-Emile Secours, p.d., curé d'Alfred, prenaient place dans le sanctuaire, de même que de nombreux curés des environ et des prêtres du séminaire. Les grands séminaristes ont chanté sous la direction de M. Gilles Dion.

L'abbé Germain Bertrand, le quinzième à être élevé à la prêtrise dans la paroisse, a été ordonné par Mgr Marie-Joseph Lemieux, archevêque d'Ottawa, le 8 juin en la cathédrale d'Ottawa. Fils de M. et Mme Armand Bertrand, il est le cadet d'une famille de six enfants.

La session ne serait pas près de se terminer

QUEBEC (O.L.) — M. Jean Lesage ne semble pas pressé de terminer la session. Il annonçait, hier, qu'il y a encore plusieurs projets de loi à soumettre avant la prorogation.

A la demande du chef de l'opposition, le premier ministre a dit qu'il s'agit "de gros, de moyens et de petits bills".

Il a dissipé du même coup l'espoir que certains députés entretenaient de terminer la session avant la fin de juin.

M. Daniel Johnson a demandé au premier ministre Lesage si le gouvernement avait l'intention d'apporter encore plusieurs mesures législatives, soulignant que si on s'en tenait aux projets inscrits au feuilleton, il avait l'impression qu'on pourrait terminer les travaux à une date convenable.

C'est en réponse à cette question de routine que le députation a été informée des intentions du gouvernement.

Le procès de Murdock dans sa 5e journée

CORNWALL (DNC) — Le procès de Milton Murdock, de South Mountain, accusé d'avoir incendié sa demeure dans cette petite municipalité sise à 40 milles d'Ottawa, le 1er mars 1962, est entré vendredi dans sa cinquième journée.

Seize témoins de la Couronne et huit témoins de la défense ont déposé devant le juge G. E. Brennan et le jury composé de 12 hommes, aux assises générales de la paix tenues dans la Cour de comté de Cornwall.

Me E. J. Houston, c.r., d'Ottawa, agit pour la défense tandis que Me Percy Milligan, de Cornwall, est le procureur de la Couronne. Le procès a débuté lundi matin. Un total de 55 pièces matérielles ont servi au cours des témoignages.

Peu après midi le 1er mars 1962, un voisin a découvert que de la fumée sortait de la maison vacante de M. Milton Murdoch qui à ce moment demeurait chez sa fille et son gendre, M. et Mme Wilfred Crowder, 2098, Lemay, Ottawa.

Les pompiers de South Mountain ont réussi à maîtriser l'incendie avant que les flammes ne détruisent la demeure inhabitée et mise en vente.

M. H. Renardson, inspecteur du Bureau de la prévôté des incendies d'Ottawa, a révélé à la Cour que sur la scène du sinistre, plusieurs éléments ont été trouvés indiquant que les flammes avaient été allumées délibérément.

Les flammes, selon l'expert, auraient pris origine dans la cave de la demeure, où un appareil de fabrication domestique aurait été installé pour provoquer l'incendie.

M. Marcel Renaud, du laboratoire de criminologie de la Gendarmerie royale à Rockcliffe, a fait la démonstration d'un appareil qui pouvait provoquer un incendie. Une lessiveuse dans la cave aurait été remplie d'essence à automobile ou encore remplie d'eau et d'essence. Un morceau de bois de 2" x 2" aurait été placé dans le liquide dans la lessiveuse et sur ce bois aurait été fixée une souricière, portant quatre allumettes retenues par des punaises. Une corde attachée à la barre de métal de la souricière aurait relié un réveille-matin attaché à l'essoreuse de la lessiveuse.

M. Renaud, de la Gendarmerie, a décrit comment la corde attachée au réveille-matin peut faire sauter la souricière et ainsi allumer les allumettes fixées à celle-ci.

Début d'incendie, rue Laval, à Hull

Un début d'incendie a éclaté, jeudi après-midi, au 222, de la rue Laval. Il a été vite maîtrisé par les pompiers de Hull, et les dommages ne s'élèvent qu'à quelques centaines de dollars.

D'après le directeur Roger Poitras, un fumeur imprudent serait la cause de cet incendie qui a détruit des vêtements qui se trouvaient dans un placard au logis de M. R. Beaudry. Personne n'a été délogé par ce début d'incendie.

Autobus pour l'école bilingue de Hamilton

HAMILTON (DNC) — Environ 200 personnes ont assisté récemment à une assemblée générale de l'Association des parents et instituteurs de langue française de la paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Hamilton.

Cette assemblée générale, la troisième depuis la réorganisation de cette API, soit en avril dernier, fut une des plus importantes. La principale discussion au programme portait sur la question du transport des élèves par autobus en septembre prochain à la nouvelle école Notre-Dame.

Il s'agissait de soumettre aux parents de ces élèves, un projet concret de transport et de demander leur approbation.

On se souvient qu'une importante délégation canadienne-française composée de Me Ryan Paquette, commissaire des écoles séparées de Hamilton, de M. Jean-Paul Guérin, président de l'API et du R.P. André Simard, c.ss.r., curé de la paroisse, rencontraient en mai dernier, le maire Victor Copps, de Hamilton, et les dirigeants de la compagnie de transport "Hamilton Street Railway".

Il s'agissait de discuter avec ces autorités, de la possibilité d'établir un moyen de transport pour les élèves qui fréquenteront la future école bilingue et qui demeurent aux quatre coins de la ville.

Entrevue fructueuse

Ces démarches se sont avérées très fructueuses et c'est ainsi que lors de la dernière assemblée, les parents apprenaient avec joie que leurs enfants bénéficieraient d'un autobus spécial pour se rendre à leur école en septembre prochain.

La délégation canadienne-française s'est dite chaleureusement accueillie lors de cette entrevue, par le maire Copps et par les dirigeants de Hamilton Street Railway", dont M. P. S. Todd, gérant général et MM. Cooke et McCullough.

Un nombre suffisant d'autobus, contenant 60 écoliers chacun, se rendra donc aux quatre coins de la ville, pour amener les enfants directement à l'école et les ramener après la classe au point de départ.

Le moment venu, lorsqu'on aura recueilli le nombre exact d'élèves qui bénéficieront de ce transport (environ 200 enfants), la Hamilton Street Railway aura par contrat une entente avec la Commission des écoles séparées de Hamilton, en regard des prix et des conditions de transport. Et par un système établi par l'API, les contributions des parents seront remises à la Commission scolaire afin de défrayer le coût du transport.

Les parents ont accueilli avec enthousiasme le projet et se sont dits très heureux de la façon dont s'est solutionnée la question du transport qui devenait un réel problème pour les jeunes Canadiens français qui devaient fréquenter cette école, l'unique école bilingue de Hamilton.

Chants canadiens-français

Au cours de cette soirée la partie récréative avait été confiée aux élèves de 1ère année sous la direction de Mlle Lapierre, institutrice, et à la Chorale de l'école des Saints-Anges, dirigée par la R.S. St-Léon-de-Rome, des Soeurs Grises de la Croix, qui exécutèrent un programme choisi de chansons canadiennes-françaises.

Le président de l'API, M. J.-P. Guérin, dans son allocution, demanda la collaboration des parents et insista sur l'importance de diriger leurs enfants vers les écoles bilingues afin qu'ils puissent conserver leur français tout en ayant l'avantage de parler les deux langues.

Nouveau comité

L'exécutif de l'API afin d'apporter son entière collaboration a formé, au cours de cette assemblée un comité de surveillance qui verra à la bonne marche du système de transport en septembre prochain. La responsabilité a donc été confiée à Mme Marcel Clément, M. Donat Dubé, M. Antonio Grimard et M. Fernand Thériault.

L'aumônier de l'API de Hamilton, le Père Simard, c.ss.r., incita les parents à "donner à leurs enfants, les mêmes avantages qu'ils ont reçus, soit la culture des deux langues".

Voici un livre d'histoire—du genre "quotidien!"

S'il vous est déjà arrivé de faire des recherches sur un événement survenu dans votre localité, vous connaissez l'exactitude de cette affirmation. Votre quotidien consigne d'une manière permanente, au jour le jour, les événements de la vie d'une ville. Et ce n'est pas tout. Les nouvelles mondiales, nationales, provinciales—tout ce qui est important est imprimé pour vous et pour la postérité.

Des milliers de journalistes, au Canada et dans le monde entier, apportent leur contribution aux rapports objectifs que vous lisez dans votre quotidien. Les services d'information de la Presse Canadienne (PC) constituent le centre de répartition de ces nouvelles.

La PC appartient aux quotidiens du Canada. Elle leur diffuse les nouvelles au moyen de 35,000 milles de lignes télégraphiques. Les nouvelles sont transmises—en détail—dès que les événements surviennent—de l'Atlantique au Pacifique, à une distance de 10,000 milles ou dans la rue même où vous habitez. La Presse Canadienne est reconnue comme étant l'un des meilleurs services d'information du monde.

C'est pourquoi vous pouvez faire confiance à votre quotidien en ce qui concerne des rapports complets et objectifs sur les événements. Tenez-vous au courant de *toutes* les nouvelles, tous les jours . . . grâce à votre quotidien.

Publié par LE DROIT, journal qui est membre de la Canadian Daily Newspaper Publishers Association

UN PUBLIC BIEN INFORMÉ EST LA MEILLEURE GARANTIE DE LIBERTÉ

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

4107 B-2434

EN PUISSANCE

La plupart des proverbes s'inspirent de la sagesse ou de vieilles coutumes très respectées et malgré tout il faut encore parfois y déroger. Il y a bien un axiome qui dit qu'un tien vaut mieux que deux tu l'auras, mais il faut parfois sacrifier une levée certaine pour en conserver une en puissance. Voilà le thème de la main suivante qui vous est présentée à titre de problème à jeux découverts. Aussi si la recherche vous intéresse je vous invite à tenter de réussir 6-piques avec les mains N-S après l'entame de la dame de trèfle.

Donneur: Sud

Nord-Sud vulnérables

	♠ A-10-9-6-4 ♥ V-10-5 ♦ D-10 ♣ A-R-2 N	
♠ 8 ♥ R-D-7-3 ♦ R-7-6 ♣ D-V-10-4-3	O	E ♠ 7-2 ♥ 4-2 ♦ 9-8-5-3-2 ♣ 9-7-6-5
	S ♠ R-D-V-5-3 ♥ A-9-8-6 ♦ A-V-4 ♣ 8	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-pique	2-trèfles	3-trèfles	passe
3-coeurs	passe	4-S-A	passe
5-coeurs	passe	6-piques	passe
passe	passe		

Entame:- dame de trèfle.

Comment vous a-t-il été possible de réussir ce contrat? Votre solution est-elle la suivante?

Evidemment les fortes cartes manquantes se trouvent chez Ouest et seul un coup de fin de partie peut assurer le succès. Si le deuxième honneur de trèfle du Mort permet une défausse de la part du déclarant, celui-ci n'a aucune carte réellement oisive et plutôt des cartes représentant des levées en puissance; la défausse devient donc sans profit et voilà pourquoi le roi de trèfle doit être sacrifié, même si c'est une levée certaine.

Le Mort fait la première levée de l'as de trèfle puis le déclarant en coupe le deux par le roi de pique. Un petit pique est joué vers le neuf et par la coupe du roi de trèfle le déclarant élimine cette suite des mains N-S. Une deuxième demande d'atout est gagnée par l'as et cette suite se trouve éliminée des mains E-O. L'attaque à coeur est déclenchée par le valet et Ouest doit prendre alors que Sud en fournit le six. (Si Ouest refuse la première levée de coeur le déclarant cède une levée au roi de carreau et les douze levés deviennent assurées.) Ouest ayant pris le valet de coeur de sa dame nous avons le tableau suivant:-

	♠ 9-6-4 ♥ 10-5 ♦ D-10 ♣ —— N	
♠ —— ♥ R-7-3 ♦ R-7-6 ♣ V	O	E ♠ —— ♥ 4 ♦ 9-8-5-3-2 ♣ 9
	S ♠ 5 ♥ A-9-8 ♦ A-V-4 ♣ ——	

Peu importe ce que joue Ouest, N-S obtient les levées restantes.

(a) Ouest revient avec le valet de trèfle.

Le Mort abandonne un coeur et Sud coupe de son dernier atout. Après le jeu de l'as de coeur Sud en fait suivre le neuf; le roi devient victime d'une coupe. Le dernier coeur permettra à Nord de disposer de son deuxième carreau.

(b) Ouest change au six de carreau.

Le Mort fait la levée de la dame de carreau, puis Sud prend le cinq de coeur de son as. Le cinq de pique est joué vers le neuf et le jeu des deux derniers atouts réduit les mains à deux cartes, Ouest ne pouvant à la fois conserver deux carreaux et le roi de coeur.

(c) Ouest revient avec le trois de coeur.

Le dix de coeur fait la levée, puis le déclarant encaisse l'as de carreau. Les trois atouts du Mort réduisent les jeux à deux cartes et Ouest ne peut conserver ses deux coeurs et le roi de carreau.

Ainsi les levées en puissance devaient être préférées à la gagnante immédiate.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
311 est, Principale, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Samedi, le 15 juin 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Une personne malade ou affligée pourra réclamer une partie de votre temps. En outre, vous feriez bien de passer vos loisirs non loin de chez vous.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous éprouvez de réelles difficultés à imposer votre point de vue. Faites preuve de bonne volonté et de calme pour maintenir la paix dans votre intérieur.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous n'aurez aucune difficulté à vaincre les obstacles qui vous barrent la route. Ne vous laissez pas influencer par un procédé douteux.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Des discussions que vous aurez avec des personnes de votre entourage peuvent vous amener à voir votre existence d'une toute nouvelle façon.

22 juillet au 21 août (LE LION) Si vous faites un déplacement, soyez prudent; il vaudrait mieux attendre une période plus propice. Un appui généreux vous vient d'un ami qui vous rend la tâche facile.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Ne vous inquiétez pas si vos relations avec vos proches sont empreintes d'une certaine nervosité ce matin. Quelque chose se termine aujourd'hui sur une note agréable.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Un ami fait appel à votre générosité, et vous avez intérêt à ne pas le décevoir. Ne vous chargez pas d'une besogne trop compliquée pour le temps dont vous avez à disposer.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Aujourd'hui, vous apprécierez davantage les distractions qui vous seront offertes et vous participerez plus activement aux préoccupations de vos proches.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Votre planète vous aide à adopter un point de vue réaliste dans l'élaboration de vos projets. Vous avez l'impression d'être libre d'agir à votre guise.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Ce sera une bonne journée si vous savez écouter ce qui se passe autour de vous. Vous pouvez obtenir d'excellents résultats si vous collaborez avec votre partenaire.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous éprouvez le besoin de changer quelque chose dans votre existence, mais vos proches ne partagent pas votre désir de modification.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Des influences commencent à se manifester dans votre vie familiale et professionnelle; vous êtes en mesure de faire apprécier vos qualités par votre entourage.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de tempérament dynamique, spontané, entreprenant, enthousiaste. Vous aimez le mouvement, il vous faut de l'activité. De par la vivacité de votre tempérament combattif, vous êtes porté à des exagérations et à des innovations heureuses. Plusieurs déboires et une grande réussite marqueront votre vie.

Dimanche, le 16 juin 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Même si vous éprouvez le désir de sortir et d'avoir de l'animation autour de vous, ne cédez pas trop vite aux impulsions et évitez la fatigue.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ne soyez pas aussi indifférent aux personnes qui vous témoignent de l'estime. N'essayez pas de vous opposer au courant actuel des activités.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous et un ami pouvez être dans la confusion. Efforcez-vous d'atteindre de l'équilibre et de l'objectivité. Du tact devrait rendre la victoire possible.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous pouvez réussir une activité intéressante à condition de vous y mettre en personne. Restez à l'écart de ceux dont la pensée est teintée de pessimisme.

22 juillet au 21 août (LE LION) Votre intuition plus pénétrante qu'à l'ordinaire, vous sera plus utile que votre raison pour juger des situations dans lesquelles vous vous trouverez.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Attendez-vous à des soucis, peut-être à des conflits tout à fait imprévus; ne les aggravez pas en modifiant trop vite votre point de vue.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Contrôlez mieux votre générosité naturelle, et évitez de gaspiller votre temps et votre argent. Pensez à visiter ceux de vos amis qu'il vous serait agréable de voir.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) L'originalité de votre esprit vous attire bien de la sympathie; veillez toutefois à ne pas exprimer vos sentiments avant d'être bien sûr de leur nature.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Au cours d'une réunion, vous ferez probablement la connaissance de gens intéressants, et vous pourrez élargir le cercle de vos relations.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Surveillez les incidents possibles au cours de la journée. Certaines modifications peuvent avoir pour résultat la bonne tournure d'un projet.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Votre entourage paraît disposé à accéder à vos désirs, si, toutefois, vous savez y mettre du tact. La soirée vous apporte une nouvelle agréable.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Les planètes exercent présentement leur influence et l'action stimulante dans le domaine de vos activités. Les nouvelles se font meilleures.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Les personnes nées aujourd'hui sont sympathiques et généreuses. Comme vous, elles ont un peu trop d'amour-propre, sont parfois susceptibles et se tracassent pour des choses qui n'en valent pas la peine. Bonnes et prodigues, elles n'épargnent rien pour faire plaisir à ceux qu'elles aiment. Leur personnalité agréable leur attire beaucoup d'amis.

Le maire de Rouyn se dit content

ROUYN-NORANDA (DNC) — Selon le maire Alex Leclerc de Rouyn, sa ville deviendra la vraie métropole du nord.

Le maire de la cité minière du nord-ouest québécois faisait cette déclaration alors qu'il commentait le résultat favorable du référendum qui a eu lieu récemment, alors que les propriétaires ont approuvé un emprunt de $2,000,000 pour des travaux au système d'égout et pour la construction de trottoirs et de pavage dans les rues de la ville.

Sur 2,233 propriétaires, 902 ont voté dont 716 en faveur, qui représentaient un montant d'évaluation de $8,770,500, et 178 contre, avec une évaluation de $942,000. Huit bulletins ont été rejetés, qui représentaient une évaluation de $26,000.

Fête à l'abbé Roger Cadotte de Timmins

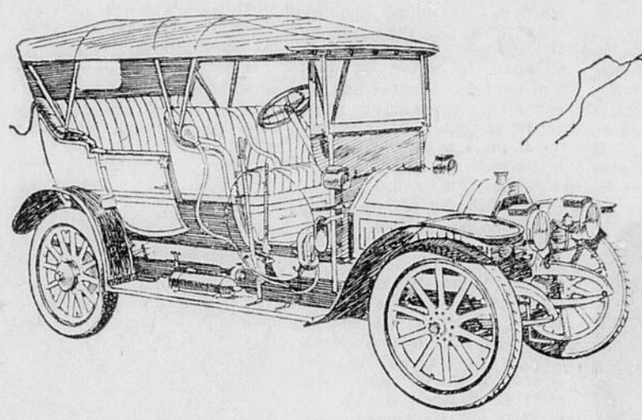
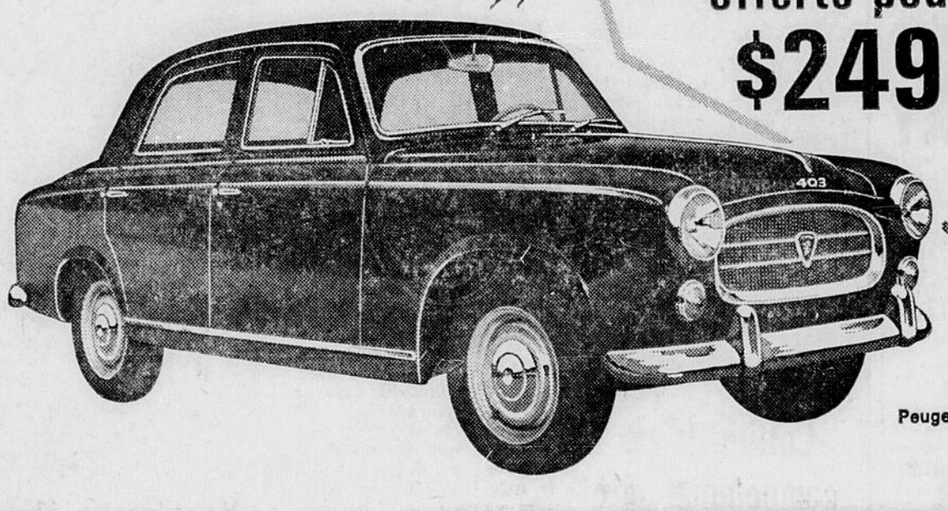
TIMMINS (DNC) — Les paroissiens des églises St-Frédérique et St-Jude de Porcupine ont rendu hommage à leur curé, M. l'abbé Roger Cadotte, lors de son dixième anniversaire d'ordination.

La cérémonie s'est déroulée à la salle paroissiale de St-Frédérique après la profession de foi de 33 enfants de Connaught, Porcupine et South Porcupine, dimanche dernier.

Les frères du collège du Sacré-Coeur, de Timmins ont fait les frais du chant. Une adresse a été lue par Mlle Suzanne Clément, de l'école St-Jude. Michel McManus, du collège du Sacré-Coeur, a remis un bouquet spirituel au curé. M. Jean-Marc Cantin, directeur de l'école St-Jude, a présenté un cadeau de la part des professeurs et élèves de l'école, soit une malle de voyage.

A la table d'honneur prenaient place les parents du héros de la fête: M. et Mme J. Cadotte, de Lorrainville; R.S. Marie-Réparatrice, des soeurs Notre-Dame de Rouyn; R.F. Vincent, directeur du collège du Sacré-Coeur, MM. Jean-Emile, Régent, Georges, Félix, Léonard Cadotte; MM. et Mmes Raphaël Quirion, R. Bouvier, Dan Chaîney.

Les petites Laurette Gemme et Jeanne Bertrand ont présenté des fleurs à Mme Cadotte et à R.S. Marie-Réparatrice.


PAS à vendre— à aucun prix!
Peugeot Torpedo - 1908
PEUGEOT
Maintenant offerte pour $2495

Peugeot 403
LA COMPACTE LA PLUS AVANTAGEUSE DE L'HEURE!
Voici pourquoi. Le sedan Peugeot est une voiture familiale à 4 portes offrant amplement de place pour 4 ou 5 adultes, et elles se vend à un prix très, très abordable. Entièrement garantie pour un an ou 12,000 milles, la Peugeot est, de l'avis de John Bond, éditeur de la revue Road and Track, l'une des sept meilleures voitures du monde. Solidement construite, elle fournit de superbes performances à tous régimes de vitesse, que ce soit à 5 m/h dans la circulation la plus dense ou à 75 m/h sur les grandes routes. Bien qu'elle se vende à prix économique, la Peugeot 403 est vraiment une voiture luxueuse, ainsi qu'en témoignent ses sièges avant séparés, réglables et ultra-confortables, qui peuvent être transformés en couchettes avec le siège arrière; sa serrure antivol sur colonne de direction; son tableau de bord de sécurité, rembourré mousse, qui comporte tous les instruments usuels plus une montre électrique et des indicateurs de millage total et partiel; ses portes arrière à serrures de sécurité pour la protection des enfants; ses pare-soleil jumelés, dont l'un avec miroir; ses lave-glace; son système chauffage-ventilation toutes-saisons; son coffre matelassé et éclairé, avec compartiment séparé pour le pneu de rechange; sa transmission à 4 vitesses entièrement synchronisées, avec levier de changement de vitesse sur colonne de direction; son ventilateur automatique. Aucun supplément à payer, car la Peugeot vous est livrée complètement équipée, y compris une épaisse couche d'enduit sous la carrosserie. Dès la première occasion, passez la voir chez votre concessionnaire Peugeot. 63-4F
CARLING MOTOR LTD.
845, AVENUE CARLING — Tél.: 236-7191

insectes... mites... mildiou... taches noires... **enrayez-les tous** avec Green Cross!
élimine les mauvaises herbes sur **pression du poussoir**- rien à mélanger avec Green Cross

Prenez cinq minutes de répit pour une bière Cinquante!

Labatt... Y A RIEN QUI LA BATTE
Dès aujourd'hui, essayez la bière qui progresse le plus vite au Canada—la Labatt Cinquante!

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	100	46	45⅞	46	+ ¼
Alta Dist	400	285	285	285	
Alta Gas	310	$30⅞	30¾	30⅞	— ⅛
Alta Gas w	150	913	915	915	—10
Alta Nat	z25	$18¾	18¾	18¾	
Algoma	275	$58¼	58	58	
Alumini	2645	$28¼	27¾	27¾	— ½
Arg B pr	25	$52⅝	52⅝	52⅝	+ ⅛
Arg C P pr	z50	$9¾	9¾	9¾	
Atl Sugar	100	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Atl Sug A	z50	$23	23	23	
Bank Mont	40	$68¾	68¾	68¾	— ⅛
Bath P	z125	$19½	19½	19½	
Bell Phone	547	$56⅝	56½	56½	— ⅛
Biltmore pr	100	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Bowater pr	z25	$51	51	51	
Brazil	550	345	345	345	—5
Bramalea	400	$5¾	5¾	5¾	
BA Oil	2045	$28¼	28	28	— ¼
BC Forst	800	$19½	19⅜	19⅜	— ¼
BC Pow	2548	$21¼	21	21⅛	
BC Phone	100	$57¼	57¼	57¼	— ⅛
Build Prod	50	$28	27¾	28	+ ⅛
Burns	z25	$9½	9½	9½	
Can Cem	50	$38¾	38¾	38¾	
Can Cem pr	z6	$28¾	28¾	28¾	
CD Sug	250	$27⅛	27	27⅛	
Can Malt	50	$89	89	89	
C Safe 4 pr	z10	$96½	96½	96½	
C Brew	175	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
CBd A w	95	240	240	240	
C Chem	z45	$10½	10½	10½	
C Chem w	150	425	420	420	—10
C Collieries	300	$9¼	9	9	— ½
C Hydro	z8	$18	18	18	
C Imp Bk C	z55	$67	67	67	
CIL	z35	$15⅝	15⅝	15⅝	
CPR	1800	$31	30¾	30¾	— ½
Cdn Pet pr	z53	$11⅜	11⅜	11⅜	
C Tire A	125	$26½	26⅜	26⅜	
Cap Bldg	300	350	345	350	+5
Clairtone	1400	$7½	7⅜	7⅜	— ⅛
Clairton wt	200	320	320	320	
Col Cell	700	$7¼	7¼	7¼	
Conduits	z25	$9	9	9	
Con Bldg	100	$9¼	9¼	9¼	
Con M S	1940	$27⅛	27	27	— ⅛
Con Paper	z5	$39¾	39¾	39¾	
Con Gas N	2335	$12¼	12⅛	12¼	
Con Gas w	z155	$12¼	12¼	12¼	
Coron w	100	200	200	200	—5
Crush Int	200	$14¼	14¼	14¼	
Dist Seag	220	$55	55	55	+ ½
D Bridge	400	$20½	20	20	— ¼
D Can Gen	10	$120	120	120	
Dofasco	358	$67¾	67½	67⅜	— ¼
Dom Stores	175	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ⅛
Dom Tar	604	$18½	18¼	18⅜	— ⅛
Dom Text	1000	$21	21	21	
Emp Life	10	$250	250	250	
Exquisite pr	100	$10¾	10¾	10¾	
Falcon	1009	$62½	61¾	61¾	— ¾
Fam Play	z10	$20½	20½	20½	
Fndtn	110	$8½	8½	8½	
Fraser	200	$31½	30¼	30¾	+ ⅜
Gen Bake	100	$13½	13½	13½	
GS Wares	700	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
GL Paper	3360	$20	19¾	20	+ ⅛
Greenlng	500	300	300	300	—50
Greyhnd	225	$24½	24¼	24¼	
Guar Tr	45	$60½	60½	60½	— ⅛
Hardee	355	225	215	225	+5
Hawker S	635	$6⅜	6¾	6¾	
Hayes Stl	z75	$22½	22½	22½	
H Dauch	300	$56	56	56	
Hur Erie	z50	$64	64	64	
Imp Oil	1400	$43¾	43⅜	43⅜	— ½
Imp Tob	300	$13⅜	13½	13½	
Imp Tob pr	z5	$61¼	61¼	61¼	
Ind Accep	440	$25½	25⅜	25½	+ ¼
I Ac 450 pr	35	$99	99	99	
Inland Gas	200	$6	6	6	
Husky Oil	1100	$6⅝	6½	6½	— ¼
IMC	z15	$58¾	58¾	58¾	
Int Nickel	585	$68½	68	68	— ¾
Int Util	985	$26¼	25½	25½	— ¾
Inter PL	210	$86½	86	86½	+1
Inv Syn A	70	$56½	56	56	— ⅞
Jefferson	100	$6½	6½	6½	— ⅛
Labatt	z20	$17	17	17	
Lakeland	700	315	315	315	
Lau Fin A	275	$15⅝	15½	15⅝	— ¼
Leland	300	$7⅜	7⅛	7⅛	— ⅛
Levy	610	$18¾	18¾	18¾	— ⅛
Levy 2 pr	z35	$12½	12½	12½	
LobCo B	1035	$8⅞	8⅞	8⅞	
LobG 1 pr	50	$32½	32½	32½	— ¼
Lob Inc	200	$9¼	9¼	9¼	— ¼
Loeb M	275	$19¼	19¼	19¼	
Maclaren A	200	$23	23	23	
MB PR	700	$25	25	25	— ⅛
Maher	75	$27	27	27	
Mass F	1290	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛
Mid Pac	500	400	400	400	
Mid West	100	215	215	215	
Molson A	250	$29¾	29¾	29¾	
Molson B	50	$31½	31½	31½	+ ¼
Moore	225	$56½	56⅛	56⅛	— ⅜
Nat Drug	z20	$16	16	16	
Noranda	75	$37⅜	37¼	37⅜	— ⅜
Ogilvie	310	$13¾	13¾	13¾	
Oshawa A	100	$35⅛	35⅛	35⅛	+ ⅛
Page Hers	1060	$21⅜	21½	21½	— ¼
Pbina	100	$7¼	7¼	7¼	
Pac Pete	1300	$14½	13½	13½	— ⅛
Phantom	500	280	280	280	—5
Pow Corp	920	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Price Br	230	$38	37¾	37¾	
QN Gas	440	$8¼	8⅛	8¼	
QN Gas pr	120	$109	108½	108½	—1½
QN Gas w	100	79	79	79	+3
Revelstoke	300	$5⅛	5⅛	5⅛	
Rockowr pr	100	$7	7	7	
Rothman	290	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Royal Bnk	146	$79⅜	79	79	
Russel H	100	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Salada	1260	$9⅜	9⅜	9⅜	
Salada wts	180	295	295	295	
Shaw ! rts	47920	4	2	2	—1
Shell Oil	1016	$18½	18¼	18¼	— ⅛
Shell I pr	z15	$26¾	26¾	26¾	
Shell I wts	3705	690	670	670	—20
Simpsons	250	$35	34⅞	34⅞	— ¼
Slater Stl	100	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
Slat Stl pr	z50	$19¼	19¼	19¼	
Somvlli pr	z10	$52⅛	52⅛	52⅛	
Southam	100	$33	33	33	— ½
St Radio	100	$10	10	10	
Steel Can	985	$21¼	21⅛	21⅛	— ⅜
Steinbg A	z20	$21¾	21¾	21¾	
Texaco	30	$50¾	50¾	50¾	— ¼
Tor Dom	505	$64	64	64	— ⅜
Tor Iron	175	$12	12	12	+1
Tower	500	72	72	72	
T Fin A	715	$13⅛	13	13⅛	+ ⅛
Tr Can PL	2070	$30	29¾	29¾	— ⅛
Trans Mt	250	$14⅜	14¼	14⅜	+ ⅛
Un Acc 2 pr	111	$9½	9½	9½	
Un Gas	z50	$22⅞	22⅞	22⅞	
U Gas A pr	100	$57	57	57	+1⅛
Un Steel	130	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Vendomat	200	400	400	400	
Walk GW	340	$60	59⅞	59⅞	+ ⅛
Webb Knp	100	85	85	85	+15
Wcoast vt	450	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Westeel	100	$13	13	13	
W Pacific	225	$18½	18½	18½	
Weston A	z100	$22	22	22	
Wstn 6 pr	10	$108	108	108	—1½
West A wts	501	$11	11	11	
Wood J	z20	$9⅜	9⅜	9⅜	
Woodwd A	500	$20	20	20	
Wdwd Aw	180	475	475	475	
Zellers	25	$39	39	39	— ½
HUILES					
Alminex	505	270	270	270	
Cal Ed	z10	$22¼	22¼	22¼	
C Oil Lds	2000	136	135	135	—5
CS Pete	100	420	420	420	+5
C Delhi	1985	410	400	405	—20
Cent Del	3150	765	740	740	—30
C Dragon	1000	9½	9½	9½	
C Mic Mac	100	445	445	445	
C West P	100	201	201	201	+1
Fargo	200	226	226	226	—4
Glacier	10000	10	10	10	
Gr Plains	1000	$12½	12½	12½	
Home A	1860	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
Home B	590	$12⅛	12⅛	12⅛	
H B Oil G	9333	$15⅛	15⅜	15⅜	— ⅛
Medal	2080	295	294	295	—3
N Davies	3600	23½	23	23	
Northcal	13025	50	49	50	+1
Okalta	2000	10½	10½	10½	
Permo	620	31	31	31	
Ranger	100	125	125	125	
Secur Free	1200	775	775	775	
South U	1000	15½	15½	15½	
Spooner	500	10½	10½	10½	— ½
Triad Oil	5500	160	160	160	+4
Union Oil	100	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Unispher	3000	42	40	40	—2
U Canso vt	509	165	165	165	
Un Oils	3450	138	136	136	—2
Wespac	500	11	11	11	—1
Wsburne	500	82	82	82	
Wstates	400	525	525	525	+25
W Decalta	1000	123	122	122	—1
Windfall	500	35	35	35	
Yan Can	5000	6½	6	6½	— ½
MINES					
Anacon	1000	27	27	27	—2
Atlin Ruf	1000	9	9	9	
Aunor	z25	345	345	345	
Bankfield	3000	23	23	23	+1
B-Duq	11500	30	28	30	
Belcher	7500	51	48	51	+3
Beccon	1500	7	7	7	
Bibis	59250	23	21	22½	+ ½
Bralorne	100	545	545	545	+10
Cadamet	6000	14	14	14	+1
Camp Chib	850	450	445	445	—10
C Astoria	5000	12½	12	12½	+ ½
C Silica	1350	123	120	123	+10
Candore	1000	10½	10½	10½	+ ½
Captain	6000	12½	12	12½	+ ½
Cassiar	z125	$11⅞	11⅞	11⅞	
Coch Will	500	440	440	440	+5
Con Key	9500	13½	12½	12½	— ½
C Bellek	1000	9	9	9	— ½
Con Gillies	13000	9½	6½	9½	+3½
C Haill	2500	22	21½	21½	— ½
C Marben	500	40	40	40	
C Mogul	16460	119	117	117	—1
C Mosher	500	205	205	205	
Cons Que	2000	101	101	101	—1
C Regcourt	8540	8½	8	8	—1
Con Shaw	2000	43	42	43	
C Sennorm	2000	5	5	5	—1
Cop-Man	9000	14	13½	13½	—1
Craigmt	z50	$17½	17½	17½	
Crolnor	79800	16½	16	16	
Cusco	689971	31	26	31	+7
Deer Horn	5000	63	62	63	+1
Delhi Pac	5000	34	33½	33½	— ½
Delnite	515	69	69	69	+1
Denison	800	$12⅝	12½	12⅝	
Dicknsn	600	475	465	465	
Dome	z10	$28	28	28	
Donalda	2000	7½	7½	7½	
East Mal	1000	226	226	226	+1
El Sol	500	7	7	7	
Frncoeur	1000	10	10	10	+ ½
Frobex	528	74	74	74	
Gaitwin	2000	9½	9	9	
Giant YK	z4	$11¼	11¼	11¼	
Granduc	1100	380	380	380	
Gunnar	725	895	885	890	—5
Har-Mln	1000	11	11	11	— ½
H of Lakes	1000	16	16	16	— ½
Heath	500	6	6	6	
High-Bell	1100	275	265	275	+20
Hu-Pam	1000	9	9	9	
Joburke	2000	12	12	12	+ ½
Jollet	1300	22½	22½	22½	
Keeley-F	9300	43	42	43	
Kenville	3000	4½	4½	4½	— ½
Kerr Add	800	685	680	680	—5
Kirk Town	500	25	25	25	+ ½
Kopan	2000	16	16	16	— ½
Lab Mln	1005	$33⅓	33	33	— ½
L Dufault	250	700	700	700	
Lake Ling	2000	8	8	8	+ ½
L Shore	700	235	231	235	—2
Latin Am	1500	31	31	31	
Lencourt	800	8½	8½	8½	+1
Lorado	300	155	155	155	—1
Lynx	500	6	6	6	
Madsen	600	225	222	222	—3
Maitrans	11000	5	5	5	
Marchant	1300	111	110	110	—1
Maritime	1000	36	36	36	
Martin	4050	64	64	64	
Maybrun	500	8	8	8	+ ½
McIntyre	400	$52¼	52¼	52¼	— ¼
McKen	1500	27	25	27	+1½
Meta Uran	1000	7½	7½	7½	— ½
Min Corp	z50	$16⅜	16⅜	16⅜	
Murray M	500	118	118	118	+3
Nealon	1000	13½	13½	13½	+ ½
New Hosco	1200	151	151	151	+1
Newlund	500	17½	17½	17½	— ½
New Rouyn	1000	15½	15½	15½	
N Senator	40300	15	13½	13½	—1½
Norbeau	2000	33	33	33	
Norgold	2000	5½	5½	5½	
Norlex	4000	34	33½	34	—1½
Northgate	200	420	420	420	
N Goldcrt	1000	27	27	27	
Norvalle	3000	10	10	10	
Opemiska	1200	745	730	745	+20
Orchan	950	242	242	242	+3
Orenada	2000	13½	13½	13½	+ ½
Paramq	13000	14	14	14	
Patino	307	770	770	770	
Peerless	1000	28½	28½	28½	+ ½
Pros Air	3000	77	75	75	—2
Que Chib	1800	19	19	19	
Radiore	500	48	48	48	
Rayrock	2100	89	87	87	
Rio Algom	1371	$14⅜	14½	14⅜	
Sherritt	1100	290	289	289	—5
Sil Miller	500	23	23	23	
Sil Stand	500	35	35	35	
Siscoe	300	185	185	185	
Starratt	1000	9	9	9	
Steep R	z48	485	485	485	
Sunburst	10000	12½	12½	12½	— ½
Thom L	2000	58	57	58	—2
Tombill	1000	65	65	65	
Tormont	1000	23½	23½	23½	+ ½
Tibag	23350	179	168	169	—11
Trin Chib	4000	28	27½	27½	— ⅜
U Asbestos	700	335	330	330	—5
Un Buffad	1000	73	72	72	—2
U Mindam	1500	21	21	21	+3
Un Fort	3000	15½	15½	15½	+ ½
Violam	200	187	187	187	—2
Werner	29500	11	11	11	
W Malar	6000	6½	6	6½	
West Mines	425	400	390	390	—15
Willroy	1500	132	130	130	—1
Wiltsey	3500	14	14	14	— ½
Yale Lead	5000	10½	9½	10	— ½
Yk Bear	100	107	107	107	
Zenmac	1000	23	23	23	
Zulapa	2000	33	32	32	—2

Bourse de Montréal

Abitibi	80	$46	46	46	+ ¼
Algoma	275	$58¼	58	58	
Alumini	1615	$28¾	28	28	— ¼
Ang Cdn pr	25	$53½	53½	53½	
Asbestos	745	$26½	26¼	26¼	— ¼
Atl Sug	100	$17	17	17	— ⅛
Bank Mont	25	$68½	68½	68½	— ¼
Banq PC	150	$51	50⅞	51	+ ⅛
Bell Phone	440	$56⅝	56½	56½	— ⅛
Brazil	700	345	340	345	
BA Oil	3370	$28⅛	28	28	— ¼
BC Forest	300	$19½	19½	19½	
BC Phone	175	$57¼	57¼	57¼	+ ⅛
Brown	100	$14	14	14	
Bruck A	100	$19½	19½	19½	
Bulolo	200	595	590	590	
Can Cem	115	$38¾	38¾	38¾	— ¼
CSL	275	$54¾	54½	54½	— ¼
CAE	1035	$11⅜	11¼	11⅜	+ ¼
Cdn Brew	375	$11½	11⅛	11⅛	
C Imp Bk	105	$67¼	67¼	67¼	+ ¼
CI Pow	700	$15⅜	15⅜	15⅜	
CI Pow pr	55	$46¾	46¾	46¾	
CPR	2480	$30⅞	30½	30½	— ¾
Cap Wire	100	$7½	7½	7½	+ ⅛
Cent Del	2400	770	740	750	—20
Con MS	450	$27	27	27	
Crush Int	100	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Dist Seag	425	$55	55	55	— ½
D Bridge	150	$20	20	20	
D Fndry	100	$67¾	67½	67½	— ¼
D Glass	450	$19⅛	19	19	— ¼
D Glass pr	100	$20	20	20	
D Stores	250	$15¾	15¾	15¾	
Dom Tar	800	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅜
Dom Text	425	$21	21	21	
Dohonue	25	$25¼	25¼	25¼	+ ¼
Falcon	500	$62½	62	62	— ½
Fleetwood	100	$22	22	22	
Fndtn	100	$8½	8½	8½	— ⅜
Fraser	1140	$31	30½	30½	
GL Paper	4975	$20	20	20	+ ¼
Hollinger	1230	$29¼	29	29¼	
Holt Ren	300	$22	22	22	
Home A	600	$12	12	12	— ¼
Home B	100	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
Hud Bay	300	$56½	56¼	56¼	— ⅜
Hud Bay Co	400	$13⅞	13⅞	13⅞	
Husky Oil	425	$6⅝	6½	6½	— ¼
Imp Oil	690	$43⅜	43⅜	43⅜	— ½
Imp Tob	908	$13⅜	13½	13½	— ⅛
Ind Accep	200	$25½	25½	25½	
Int Nickel	350	$68½	68⅛	68⅛	— ⅜
Int Util	195	$26⅛	25½	25½	—1¼
Inter PL	200	$86¾	86¾	86¾	+1
Jamaica PS	400	$11	11	11	
Labatt	300	$17	17	17	
Laura Sec	200	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Loblaw B	200	$9	8⅞	9	+ ⅛
MB PR	450	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ⅛
Mass F	1000	$14	14	14	
Miron 6pr	825	$12¾	12⅝	12⅝	— ⅛
Molson B	150	$31½	31½	31½	— ¼
Moore Corp	100	$56¼	56¼	56¼	— ¼
Ogilvie	1300	$13¾	13¾	13¾	
Ont Steel	300	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
Pac Pete	100	$13½	13½	13½	— ¼
Page Hers	325	$21⅝	21⅝	21⅝	+ ⅛
Pow Corp	200	$10⅛	10⅛	10⅛	
Price Br	190	$37⅞	37¾	37¾	— ⅛
Prov Tr pr	43	$43½	43½	43½	+ ½
QN Gas	400	$8	8	8	— ⅛
QN Gas wts	300	100	100	100	+25
Rio Algom	125	$14½	14½	14½	
Royal Bnk	125	$79¼	79¼	79¼	+ ¼
StL Cem A	100	$18¾	18¾	18¾	+ ⅛
Salada F	300	$9⅝	9⅝	9⅝	
Shell Oil	110	$18⅛	18⅛	18⅛	— ¼
Shaw I rts	69997	3	2	3	
Sicard	500	$8½	8½	8½	— ⅛
Simpsons	350	$35	34¾	34¾	— ⅜
Steel Can	795	$21¼	21¼	21¼	— ⅛
Tor Dom	75	$64	64	64	— ½
T Fin A	200	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ¼
Tr C Corp	2100	$11¾	11⅝	11¾	
Tr Can PL	1130	$30	29⅞	29⅞	— ⅛
Walk GW	325	$60	60	60	+ ¼
Weston A	310	$19¼	19¼	19¼	

Bourse canadienne

Ajax	46125	17	16	17	+1
Ang A Moly	100	215	215	215	
Baker	500	11	11	11	—1
Bornite	5000	13	12	13	+1
Chipman	500	4	4	4	
Comodore	100	465	465	465	
Coming A	500	4	4	4	
C Paper	210	$39¾	39½	39½	
Crusade	500	5½	5½	5½	
Denault	100	$15½	15½	15½	+ ½
D Explorer	500	31	31	31	+ ½
East Sull	4300	225	225	225	—5
Equity Ex	4500	20	19	19	—1
Fabl	200	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Fox Lake	6000	27	26	26	— ½
Fundy	2000	5	5	5	
Gold Age	5800	40	38	38	—2
Int Dredg	3000	11	11	11	
Kiena	1300	375	370	375	+5
Kodiak Pet	500	125	125	125	
Kntiki	2000	5	5	5	+ ½
Lab Accep	100	$8	8	8	— ¼
Laduboro	1000	138	138	138	
McIntyre	300	$52¼	52	52	— ¼
Mldepsa	1100	170	165	165	—7
Mistango	500	23	23	23	—2
Mt Pleast	6100	64	61	63	+3
MR Dairies	305	$8½	8	8	— ⅞
Needco	200	165	165	165	—5
NW Amult	2500	11	11	11	+ ½
NA Rare	1500	29	29	29	+1
Opem Exp	500	15½	15½	15½	
PA Inv	100	340	340	340	
PA Inv rt	205	8	8	8	—1
Pat Silver	1000	33	33	33	+1
Peace Rivr	1000	275	273	275	+1
Porcupine	1000	4	4	4	
Pow Cp 2pr	100	$10¾	10¾	10¾	
Que Cobalt	200	290	290	290	—2
Que Smelt	2000	13½	13½	13½	
Que Ph 56	175	$20½	20½	20½	+ ½
Ruby F w	2800	30	30	30	
Sta Mimes	2000	198	198	198	
Shop Save	202	$8⅛	8⅛	8⅛	
Silver Sum	1500	84	83	84	
Tailsman	3800	85	84	84	—3
Tlb Expl	2000	6	6	6	
Titan	1000	4½	4½	4½	—1
Un Obalski	1500	60	59	60	+1
U Towns El	350	$16¾	16½	16½	— ¼
Vanguard	6000	10	9½	9½	— ½

Achats et ventes d'obligations

Gouvernements — Municipalités
Commissions scolaires — Institutions religieuses
Corporations et Fonds Mutuels

J.-F. SIMARD CIE LTEE
COURTIERS EN VALEURS

Choix exceptionnel d'obligations de tout repos.

48, rue RIDEAU OTTAWA Tél. 236-9501

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)

BOLS

Seven Lucas Bols (Can.) Montréal, Canada.

Signalisation

Diffusion de milliers de dépliants

QUEBEC (PC)—Le ministère des Transports et Communications en partie responsable de l'éducation des usagers de la route en matière de sécurité routière, a accepté de collaborer avec celui de la Voirie dans la diffusion de milliers de dépliants reproduisant une miniature en couleur de 92 des principaux signaux routiers du code de signalisation adopté à la suite des recommandations faites par un comité spécial chargé d'enquêter sur le problème.

Plus de 65,000 de ces dépliants ont été insérés dans le "guide de l'automobiliste", un condensé du Code de la route habituellement remis aux nouveaux détenteurs de permis de conduire.

On a pris les dispositions pour que 500,000 autres dépliants de même nature soient distribués par l'entremise des organismes aussi divers que les divisions de voirie, compagnie de transport, service d'éducation routière (Prudentia), bureau des véhicules-automobiles, bureau d'information touristique, sûreté provinciale, conseils municipaux, clubs sociaux, Chambre de commerce, ports de douane, commissions scolaires, etc. Une propagande soutenue sera faite dans les écoles de la province dès l'automne prochain sans oublier tous les média d'information comme la radio et la télévision.

Le ministère de la Voirie en outre a commencé la distribution d'une carte murale illustrant, mais en plus gros cette fois, les panneaux-types du nouveau mode de signalisation. Ces cartes seront affichées dans des endroits publics. Dans l'intervalle, des experts travaillent à la rédaction d'un manuel de signalisation dont la publication marquera, dans quelques mois, l'inauguration officielle du code.

Quelques-uns des nouveaux signaux ont déjà fait leur apparition en bordure des routes principales. Le changement sera accéléré au cours de la prochaine saison estivale mais il faudra quatre années au moins pour le compléter au rythme de 100,000 signaux par saison.

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra - gros 44 à 45; A-gros 43 à 44; A-moyen 40 à 41; A-petits 27 à 28; B 35; C 31.

Beurre: arrivages courants, admissible 50 3-4, non-admissible 50 1-4.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros, québecois blanc 34 1-4, coloré 34 1-2.

Pommes de terre: Québec $1.50 à $1.60 les 75 livres, $1.10 à $1.15 les 50 livres; Nouveau-Brunswick $2.15 à $2.25 les 75 livres, $1.35 à $1.45 les 50 livres, .32 à .34 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard $2.55 à $2.75 les 75 livres, $1.75 à $1.90 les 50 livres, .42 à .45 les 10 livres; Idaho $5.75 à $6 les 100 livres; Floride nouvelles blanches $4.50 à $4.75 les 100 livres; Maine $1.35 à $1.45 les 50 livres; Californie $5.50 les 100 livres.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 41.20 francs au marché de l'or européen.

L'aigle, ancienne pièce américaine de $10, valait 103.40 francs.

LONDRES (PA) — Cote de l'or fin aujourd'hui en devises américaines au mar

Sous tous les cieux

A quelques jours seulement de notre grande fête nationale, il est bon de souligner les paroles de ceux qui parlent, avec fierté, de la langue française.

Je voudrais aujourd'hui, vous rappeler, chers petits amis, que le sous-ministre des Affaires culturelles de la province de Québec, M. Guy Frégault, a rendu un hommage vrai à notre langue, au cours d'un discours prononcé à la cérémonie qui marqua le 200e anniversaire de la fondation de la ville de Potosi, dans l'Etat du Missouri, aux Etats-Unis.

M. Frégault était fier de dire, le 11 juin : "Lorsque nos enfants apprennent à lire, à penser en français, nous savons qu'ils ne perdent pas leur temps, parce que simultanément des enfants du même âge reçoivent leur éducation en langue française en Europe, en Afrique, en Asie, partout dans le monde. Le français est un fait mondial ! Le soleil l'éclaire sous tous les cieux."

M. Frégault donne par ces paroles un merveilleux témoignage de l'importance de la langue française.

Avant les vacances pensez, chers amis des sections juvéniles et chers amis de nos écoles bilingues de l'Ontario que la langue française est porteuse de fierté, de civilisation et d'idéal . . . Le soleil l'éclaire sous tous les cieux.

Oncle Gérald

124 confirmés à Papineauville

PAPINEAUVILLE (DNC) Cent vingt-quatre enfants ont reçu le sacrement de confirmation à l'église Ste-Angélique de Papineauville. Ils étaient les élèves de la R.S. Alphonse-de-Liguori, s.g.c., Mme B. Labrosse, et Mlles Madeleine Carrière et Jeannine Laplante.

C'est Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, archevêque du diocèse d'Ottawa, qui a confirmé les jeunes. L'archevêque a été reçu par le curé, l'abbé Edouard Landry.

A la cérémonie, l'archevêque a été assisté par l'abbé Roch Charlebois, cérémoniaire, Mgr Réal de Varennes, p.d., curé de St-André-Avellin, et l'abbé Landry. Plusieurs curés des paroisses avoisinantes ont pris place dans le sanctuaire.

M. et Mme Fernand Perron ont agi comme parrain et marraine des confirmés. La chorale de l'école Ste-Jeanne-d'Arc, sous la direction de la R.S. Thérèse-des-Anges, a entonné quelques cantiques appropriés à la circonstance.

Après la cérémonie, l'archevêque a invité les petits à renouveler leurs promesses du baptême. Ensuite, il leur adressa la parole en soulignant la grandeur du sacrement qu'ils venaient de recevoir et la nécessité de conserver son âme exempte de souillure. Il a fait l'éloge du nouvel évêque du diocèse de Hull, Mgr Paul-Emile Charbonneau.

Plusieurs paroissiens ont adressé leurs adieux au distingué visiteur.

La veille de cette cérémonie 20 garçons et vingt filles ont fait leur première communion.

L'ARTILLERIE... en 1326 de notre ère!

La carte No 37 de cette série unique en son genre vous donne tous les détails sur le "pot de fer". Tous les paquets de la gamme de produits de qualité de *Dr Jackson Foods Limited contient, à l'intérieur, une grande carte de la nouvelle et sensationnelle série "L'histoire des armes peu communes". Commencez dès maintenant à collectionner votre série de 50 cartes.

*Blé soufflé 100% complet Newport "FLUFFS" — croûte de tarte "JIFFY" — breuvage instantané au chocolat "TWINK" — "ROMAN MEAL" — maïs à éclater "NEWPORT".

DR. JACKSON FOODS LIMITED
TORONTO ET LONGUEUIL

Belle lettre d'Earlton

Oncle Gérald,

Nous, les musiciens d'Earlton, venons avec joie vous remercier de votre gentillesse. A notre âge, ce n'est pas une chose ordinaire d'avoir notre photo dans les journaux . . . et sans l'avoir demandé ni en avoir exprimé le désir . . . Notre deuxième joie est d'avoir notre dévouée maîtresse de piano avec nous. Vous avez vu avec quel plaisir nous l'entourons! Elle s'est tant dévouée pour nous que le bon Dieu nous a accordé du succès au-delà de nos espoirs . . .

Vos neveux et nièces, les musiciens d'Earlton.

TROPHEE A L'ECOLE N.-D.-DE-LA-PRESENTATION — Avec une moyenne de présences de 97.17 pour cent, les élèves de l'école de Notre-Dame-de-la-Présentation, d'Ottawa, durant l'année 1962, ont remporté le trophée d'assiduité de la Commission scolaire des écoles bilingues d'Ottawa. Une soirée spéciale a été organisée pour la présentation. On reconnait dans la photo trois élèves de l'école qui n'ont pas manqué une seule heure de classe au cours de l'année: Bernard Lefebvre, 7e année, Diane Borutski, 3e année et Jean Marcil, 5 année. M. Raymond Groulx, (à droite), secrétaire-trésorier de la Commission scolaire a présenté le trophée. On remarque à l'arrière: M. Emilien Bédard, président de l'API de l'école et la R. S. Marie-Léonard-de-Port-Maurice, csc, directrice de l'école méritante.

(Photo Champlain Marcil)

La chronique scoute

MEILLEURS VOEUX

Les scouts du diocèse d'Ottawa présentent leurs meilleurs voeux aux autorités et aux paroissiens de Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview qui célèbrent cette année le 75e anniversaire de fondation de leur paroisse.

Nous offrons aussi nos sincères félicitations à la troupe 5e St-Jean-Vianney de Gatineau qui fête cette année son 25e anniversaire de fondation. Un banquet réunissant les anciens et les scouts actuels ainsi qu'un feu de camp public ont marqué cette célébration.

MERCI

Nous remercions les troupes 1ère Notre-Dame, 2e Sacré-Coeur, 3e Saint-Dominique, 4e Saint-Charles, 5e Gatineau, 11e La-Salle, 12e Saint-François, 14e Notre-Dame de Hull, 20e Eastview, 22e Sainte-Anne, 25e Val-Tétreau, 39e Christ-Roi, 42e, Saint-Benoit-Abbé et 46e Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire pour avoir formé la haie d'honneur mardi soir dernier lors du service funèbre aux intentions de Sa Sainteté le Pape Jean XXIII. Environ 250 scouts participaient à cette activité.

BIENVENUE

Notre aumônier diocésain, l'abbé Alfred Boyer, est rentré tout récemment d'un séjour en Europe. Les scouts catholiques du diocèse d'Ottawa espèrent qu'il a, comme Ulysse, fait un beau voyage.

50 MILLES

Samedi le 8 juin dernier, la haute-patrouille de la troupe 1ère Notre-Dame a exécuté une marche qui a duré environ seize heures. En effet, la troupe a prouvé qu'elle était la "1ère" dans ce genre d'activités en parcourant la distance d'Ottawa-Rockland, aller et retour. Ce fut un exploit d'endurance et de patience pour les sept membres de l'expédition.

Nous sommes partis à 6 heures du matin pour ne revenir que 18 heures plus tard. L'avant-midi fut ensoleillé avec quelques nuages. Près de Cumberland, la fatigue se faisait déjà sentir. Au "Roadside Park" nous avons pris un léger goûter qui nous permit de nous rendre jusqu'à Rockland sans trop de difficulté. Là, nous nous sommes reposés tout en dégustant un excellent dîner. Puis ce fut le retour vers Ottawa.

Quant à l'état des scouts, il fut excellent. A l'aller, ils s'amusaient à chanter, à discuter et à identifier des autos. Au retour cependant, ce sont les encouragements du chef qui nous permirent de compléter l'excursion avec un bel esprit.

En terminant, nous désirons souhaiter **bonne chance** à tout autre groupe qui tenterait la même expérience.

Le premier C.P.

ORDINATIONS

Au cours des mois de mai et juin, nous entendons souvent parler d'ordinations. Il nous fait plaisir de mentionner les noms des nouveaux ordonnés qui ont déjà fait partie de notre mouvement. Il s'agit des abbés Bernard Lapointe, 3e Saint-Dominique; Gilles Robineault, 34e Saint-Georges; Michel Legault, 13e Saint-Joseph; Kevin Milaney, 20th Blessed Sacrament; Dale Crampton, 18th Parkdale United Church; Gérald Roy, 10e Saint-Joseph (Saut-Ste-Marie).

Nous désirons offrir à ces nouveaux prêtres nos plus sincères félicitations et nos meilleurs voeux dans leur nouveau ministère.

NOS JEUNES AU TRAVAIL

Troupe 11e La-Salle: Ronald Pelland, instructeur; Michel Gratton, coopérateur, instructeur, secrétaire, collectionneur et photographe; Guy Thibodeau, instructeur, sportif, acolyte, athlète, patineur, peintre, campeur, interprète et 2e classe.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Merci à Earlton

Depuis le début de l'année mes petits amis d'Earlton ont été assidus à faire connaître les faits et gestes de leurs camarades dans le milieu scolaire.

Je voudrais aujourd'hui remercier, d'une façon simple, les musiciens de l'école Assomption qui ont eu la gentillesse de remercier notre journal pour la publicité accordée lors des festivals auquels ont pris part les jeunes d'Earlton.

Les jeunes musiciens d'Earlton sont fiers de leur professeur de piano, la R. S. Philippe-de-Florence, a.s.v. Bravo !

Je profite de l'occasion pour rendre hommage aux religieuses de l'Assomption qui font un travail magnifique dans votre région.

Oncle Gérald

Quelques notes de Jean XXIII

Parmi les notes prises au cours de la retraite spirituelle qu'il fit, du 26 novembre au 2 décembre 1961, et qui fut prêchée par le P. Ilarino da Milano, des Capucins, le pape Jean XXIII écrivait:

"Je sens dans mon corps le début de quelque malaise, qui doit être naturel chez un vieillard. Je le porte en paix, s'il m'est parfois un peu pénible et me laisse craindre une aggravation. Ce n'est pas agréable d'y penser trop. Mais, encore une fois, je me sens prêt à tout . . .

"L'exercice de la parole, qui veut être substantielle et non vaine, me fait désirer de me rapprocher davantage de ce qu'écrivirent les grands Pontifes de l'antiquité. Ces mois-ci, ce sont saint Léon le Grand et Innocent III qui me deviennent familiers. Malheureusement, peu d'ecclésiastiques se soucient d'eux, qui sont riches d'une si grande doctrine théologique et pastorale. Je ne me lasserai jamais de revenir à ces sources si précieuses de science sacrée et de haute et délicieuse poésie.

"Mais surtout, je veux insister sur le soin de rester en intimité sainte avec le Seigneur, me tenir en conversation tranquille et aimante avec Lui. Verbum patris caro factum, centre et vie du Corps mystique. Et dans une fraternité divine continue — Divina et humana, — par laquelle je suis son frère d'adoption, et avec lui, fils de Marie, sa Mère.

"C'est dans cette parenté que se situent le devoir et la dignité de Souverain Pontife de l'Eglise catholique et de Vicaire du Christ, comme je suis reconnu. O, comme je sens la signification et la tendresse du Domine non sum dignus de chaque matin, avec l'Hostie sainte en mains et comme sceau d'humilité et d'amour."

Notes intimes

Le rosaire de Jean XXIII

". . . De temps à autre, pendant la récitation du rosaire, à côté des intentions que vous connaissez, j'en mets d'autres. Je refais alors le chemin de mon existence. Et je prie pour ma ville de Bergame, pour mes chers fidèles de Bulgarie (ô, ces dix années . . .), pour les Turcs et les Grecs. Je revois les huit années que j'ai passées parmi les Français, qui m'ont aimé et que j'ai aimés et aime tant. Je revois Venise, ma Venise, que j'ai toujours sur les lèvres et dans le coeur. Et puis, me voici ici à Saint-Pierre et au Latran, durant les premiers jours de ce service pontifical; je ne me rendais pas compte de tout ce que cela veut dire, être l'évêque de Rome et, par conséquent, le pasteur de l'Eglise universelle. Puis, une semaine après l'autre, la lumière s'est faite. Et je me suis senti comme de la maison, comme si je n'avait rien fait d'autre toute ma vie."

Bonne fête

15 JUIN 1963

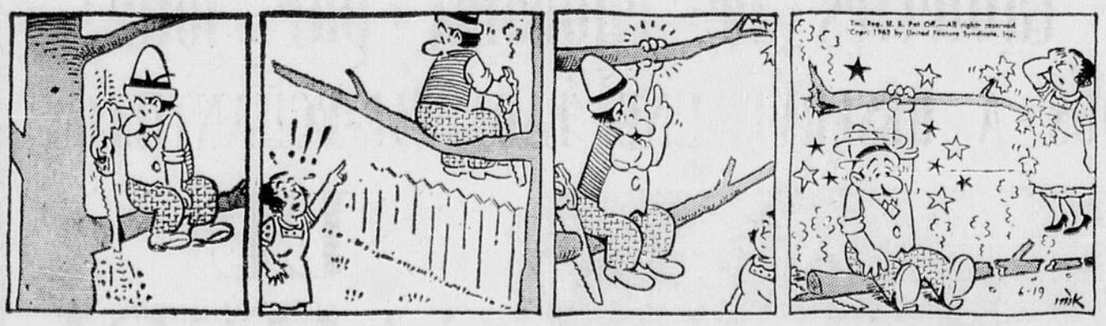
Alie, Paul, 11 ans, Pte-Confort
Valois, Irène, 11 ans, Buckingham
Vinette, André, 12 ans, Orléans
Clayton, David, 10 ans, Pain-Court
Fredette, Suzanne, 8 ans, Blezard
Fauvelle, Brenda, 15 ans, Blezard
Lauzon, Raymond, 13 ans, Sudbury

16 JUIN 1963

Charette, Marcel, 15 ans, Sudbury
Lefebvre, Michel, 13 ans, Messines
Martel, Richard, 14 ans, Sudbury
Ménard, Rachel, 13 ans, Blezard V.
Gagnon, Henriette, 12 ans, Blezard
Blais, Michel, 11 ans, Blezard V.
Cyr, Richard, 6 ans, Blezard Valley
Brisebois, Guylaine, 3 ans, Wendov.

MOCO — Par MIK

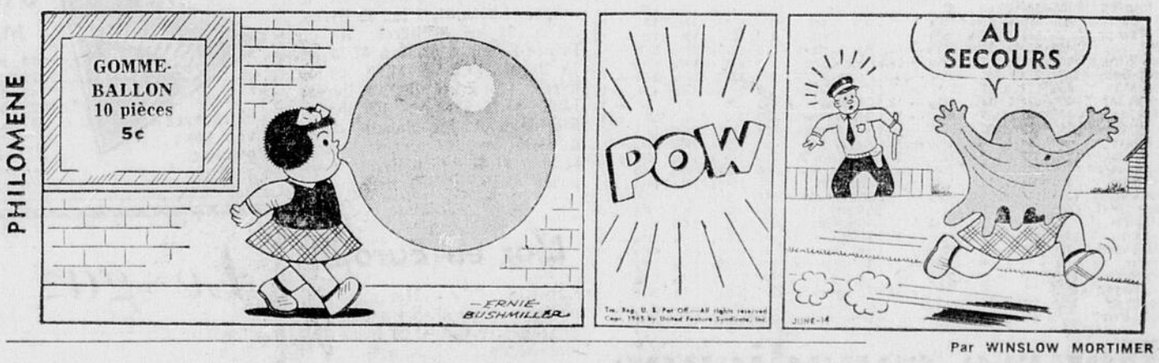
FERDINAND — Par FRAN STRIKEN



LE CHEVALIER — Par FRAN STRIKEN

CAPITAINE BONVENT

PHILOMENE — Par WINSLOW MORTIMER



LARRY BRANNON — Par LEE FALK

LE FANTOME — Par SPRENGEN

PILOTE TEMPETE

Distribution des prix à l'école secondaire de l'Université d'Ottawa

La cérémonie de distribution des prix a eu lieu jeudi soir pour les 124 finissants de l'école secondaire de l'Université d'Ottawa.

Les finissants ont reçu leurs prix lors d'un banquet organisé par le Conseil des étudiants au motel Bruce MacDonald, et qui groupait ensemble quelque 350 convives, parents, professeurs et étudiants.

Quatre élèves ont reçu la médaille d'argent de l'Université d'Ottawa, don du T. R.P. Henri Légaré, o.m.i., recteur pour avoir conservé les meilleures notes dans les quatre classes de 12e années:

Bernard Lalonde, 17 ans, président des étudiants, fils de M. Lucien Lalonde, gérant général de l'Ottawa Journal, et de Mme Lalonde;

Peter Dodson, 16 ans, fils du Dr Edward Dodson, professeur de biologie à l'Université d'Ottawa, et de Mme Dodson;

Gaston Lemieux, 17 ans, fils de M. et Mme Oswald Lemieux, 82, rue Bayswater, Ottawa;

Albini Dalpé, 16 ans, fils de M. et Mme J.-Albert Dalpé, 69, rue Dollard, Hull.

L'orateur de circonstance a été le Dr Jean-Jacques Lussier, doyen de la faculté de médecine. C'est le R.P. Conrad Leblanc, o.m.i., professeur de français, qui a lu le palmarès.

Dans la matinée, jeudi, la 115e cérémonie de distribution des prix pour les élèves des classes de 9e, 10e et 11e années a eu lieu en l'amphithéâtre de l'école secondaire de l'Université d'Ottawa, promenade Riverside.

Des premiers prix dans chaque matière ont également été accordés lors du banquet aux élèves méritants des différentes classes de 12e année (à moins d'indication contraire, tous ces élèves sont d'Ottawa):

12A: Michel Bélanger, chimie; 12B: Gregory Morse, latin, anglais et chimie; Pierre de Champlain, Hull, français et algèbre; Pierre Allard, histoire; 12C: Gérald Cousineau, Pte-Gatineau, religion et anglais; Pierre Bourret, St-Guillaume de Yamaska, français (ex aequo); Albini Dalpé, français (ex aequo); Jean-Marie Adam, Ville-Marie, Qué., histoire; Gaston Landry, Fabre, Témiscamingue, algèbre; Jean-Marc Landry, chimie; 12D: James Maguire, latin, français et algèbre.

Des prix d'éloquence ont également été décernés: un trophée, don de l'Union du Canada, mutuelle d'assurance-vie, à chacun des membres de l'équipe victorieuse au débat final de la Société des débats français: Guy Gravelle et Guy Tremblay, tous deux d'Ottawa. On a décerné un trophée spécial au meilleur orateur, Guy Gravelle, ainsi qu'une plaque-souvenir aux deux autres orateurs: Bernard Lalonde, d'Ottawa, et Jean Fairfield, d'Eastview.

Le trophée James J. Gillespie attribué à la meilleure équipe de la Société des débats anglais a été décerné à Anthony Charbonneau et John A. Kennedy, tous deux d'Ottawa.

La 115e cérémonie annuelle de distribution des prix a eu lieu pour la première fois, dans les nouveaux édifices de cette institution plus que centenaire, promenade Riverside.

Les élèves les plus méritants des 9e, 10e et 11e années ont reçu leurs prix en l'amphithéâtre de l'école secondaire.

Les 124 finissants de 12e année ont reçu leurs prix hier soir à 6h.30, lors d'un banquet organisé par le Conseil des étudiants, au motel Bruce MacDonald.

L'école secondaire a déménagé en janvier dernier de l'édifice d'administration de l'Université d'Ottawa, 75 est, avenue Laurier, à son nouvel emplacement d'une superficie de sept acres dans le secteur Alta Vista.

Le R.P. Rosaire Cloutier, o.m.i., principal de l'école, a prononcé l'allocution de circonstance.

Des prix d'excellence dans chaque classe ont été accordés aux élèves suivants (à moins d'indication contraire, ils sont tous d'Ottawa): Daniel Logue, 9A; François Major, 9B; Claude Potvin, 9C; Wayne Lynch, 9D; Eric Young, 9E; Thomas Richard, 9F; Jacques Bonneville, 10A; John Georges Kennedy, Eastview, 10B; Peter Macdonald, 10C; David Fleckney, 10D; Georges Robichon, 10E; Pierre Des Marais, 10F; David Huot, 11A; Pierre Chagnon, 11B; Pierre Pelletier, 11C; Gordon Desbarats, 11D; et John Beaton, 11E.

Deux bourses ont été accordées—une de $50 par la compagnie Rolla L. Crain, à Michael Hiel, 11e année E, d'Aylmer, Qué., et une autre de $25 par la Royal Commonwealth Society, à Pierre Matte, 11e année A, d'Ottawa.

Quatre petits Larousse ont été accordés par la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste d'Ontario, dans les classes de 10es années françaises, aux vainqueurs du sixième concours d'histoire du Canada: Robert Proulx, d'Ottawa, John Georges Kennedy, d'Eastview, Maurice Lepage, d'Ottawa, et Pierre Des Marais, d'Ottawa.

Des premiers prix dans chaque matière ont été décernés, dans les différentes classes, aux élèves suivants (à moins d'indication contraire, ils sont tous d'Ottawa):

9A: Daniel Logue, religion, anglais et sciences; Pierre Leclerc, français et géographie; Michel Matte, latin; Michel I. Gagné, mathématiques;

9B: François Major, religion, français et sciences; Richard Soulard, latin; André Bléoo, anglais; Mark Krawley, géographie; Paul Lemieux, mathématiques;

9C: Claude Potvin, français, géographie et sciences; Marc Boyer, religion et anglais; Bernard Périard, latin; Carol Charette, Ste-Rose-de-Lima, mathématiques;

9D: Wayne Lynch, latin; Paul-Albert Stehelin, religion; David Lane, français et mathématiques; William Graham, anglais; Donald Hurst, géographie; David Koshman, sciences;

9E: Eric Young, religion, latin, français, anglais, mathématiques et sciences; Bruce Bourassa, géographie;

9F: Thomas Richard, religion, latin et géographie; Pierre Ducharme, français, anglais et sciences; Michel Casselman, mathématiques;

10A: Jacques Bonneville, histoire, mathématiques et sciences (ex aequo); Jean-Serge Vincent, religion; Léo Gohier, français; Louis Michaud, anglais; Robert Proulx, latin; Jacques Soucy, sciences (ex aequo);

10B: John Georges Kennedy, Eastview, religion, français, anglais et histoire; K. Djingheuzian, latin; Vincent Addy, sciences; Armand Parent, mathématiques;

10C: Peter Macdonald, latin, mathématiques, anglais; Marcel Lemieux, religion; Michel Saint-Laurent, français; Marc Boyle, histoire; Maurice Lepage, sciences;

10D: David Fleckney, premier dans toutes les matières;

10E: Georges Robichon, latin (ex aequo) et anglais; Wayne MacKinnon, religion, latin (ex aequo), histoire et mathématiques; Percy eHadlam, Orléans, français; Edgar Garcia Rill, Venezuela, sciences;

10F: Pierre Des Marais, religion, latin, français, histoire, mathématiques et sciences; Pierre Soucy anglais;

11A: David Huot, latin, géométrie (ex aequo), physique; Robert Allard, religion, français, histoire, géométrie (ex aequo); Richard Viau, anglais;

11B: Pierre Chagnon, religion, français, latin; Michel Pelletier, géométrie, physique; Richard Bisson, anglais; Jean-Paul Cyr, histoire;

11C: Pierre Pelletier, Hull, religion, français, histoire et géométrie; Robert Boyer, Hull, latin; Gilles Berger, Gatineau, anglais; Paul Boutet, Hull, physique;

11D: Gordon Desbarats, latin, français (ex aequo), histoire, géométrie, physique; Richard Shorkey, religion, anglais, français (ex aequo);

11E: John Beaton, religion, latin, histoire, physique; Joseph Carter, français, géométrie; Peter Klovan, anglais.

Enfin, une somme de $5, prix d'histoire du Canada offert par les Chevaliers de Colomb de la province de Québec à l'élève qui a conservé le plus haut total de points dans cette matière, a été accordée à Pierre Des Marais.

MEDAILLE D'ARGENT — Quatre étudiants, finissants de l'école secondaire de l'Université d'Ottawa, ont obtenu la médaille d'argent pour avoir conservé les meilleures notes dans les quatre classes de 12e année. Dans la photo on aperçoit de gauche à droite les récipiendaires de ces médailles. Il s'agit de Gaston Lemieux, 12e B, Albini Dalpé, 12e C, Peter Dodson, 12e D, et Bernard Lalonde, 12e A.

(Photo Champlain Marcil)

Un garçonnet à bicyclette perd la vie à Eastview

Un garçonnet de 10 ans, Mark Praught, fils de M. et Mme John Praught, 150, rue Dagmar, à Eastview, a succombé aux blessures subies jeudi après-midi, lorsque sa bicyclette est allée donner contre une automobile conduite par M. Lorenzo Pinard, 44 ans, 100, rue Laval, Eastview.

Selon le rapport du caporal Larry Quesnel et de Jean-Guy Séguin, de la Sûreté municipale d'Eastview, le petit Praught circulait vers le nord, sur le côté ouest du chemin Marier lorsqu'il est venu en contact avec l'auto de M. Pinard. Ce dernier se dirigeait vers le sud, sur le chemin Marier.

L'enfant a été immédiatement transporté à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, par les ambulanciers de la maison Twin City d'Eastview. Un premier diagnostic des autorités médicales a révélé que le petit Praught souffrait d'une fracture de la clavicule et de blessures internes non déterminées. Par la suite le blessé, qui n'avait pas repris conscience, a été transféré à l'Hôpital général d'Ottawa où on a révélé qu'il souffrait également de blessures à la tête et que son état demeurait sérieux.

Le conducteur de l'auto, M. Pinard, a dit à la police qu'il voyageait sur le chemin Marier lorsque soudainement il a vu l'enfant surgir à une trentaine de pieds devant lui. L'automobiliste a rapporté à la police que l'enfant est allé se heurter contre l'aile droite de son véhicule.

La Coopérative de Clarence Creek double son actif

CLARENCE CREEK (DNC) Au cours de l'exercice financier de 1961-1962, l'actif de la Coopérative agricole de Ste-Félicité de Clarence Creek a presque doublé.

Lors de la réunion annuelle de la Coopérative, le vérificateur, M. Rhéal Gagné, a fait savoir en effet que l'actif, à la fin de l'exercice financier de 1962, se chiffrait par $65,631.63, comparativement à $33,037.20, lors de l'exercice financier précédent. Il s'agit donc d'une augmentation de $32,594.43.

Le Conseil d'administration pour l'année en cours est composé comme suit: M. Allan Savage, président; M. Albert Paiement, vice-président; M. Amédée Fortier, secrétaire-gérant, et MM. Elian Desjardins, Claude Desjardins, Rodolphe Saumure, Roger Bigras et Nilphas Labrèche, directeurs.

A l'issue de la réunion tenue à l'hôtel de ville, on a tiré deux prix de présence remportés par MM. Denis Chabot et Amédée Fortier.

Les journalistes américains intéressés au fait français

La plupart des journalistes des Etats-Unis, invités de la province d'Ontario, à l'occasion de la 20e tournée annuelle en faveur du tourisme, étaient heureux de poser des questions au représentant du "Droit", jeudi et vendredi, au sujet du "fait français" au Canada.

"Nous avons entendu parler français depuis le Sault-Ste-Marie jusqu'à Ottawa, en passant par Sudbury, North Bay et Pembroke, dit M. Thomas H. Bowen, du "Salem Sunbeam" de Salem (New Jersey). Je me suis procuré une copie de votre excellent journal à Sudbury."

"J'aurais aimé entendre quelques mots de français dans votre capitale bilingue," dit M. Walter Bucker du "San Marcos Record" de San Marcos (Texas).

"Nous avons des milliers de descendants de Canadiens français au Michigan," dit pour sa part M. Vidian Roe, du "Fremont Time Indicator" de Fremont (Mich.), qui a remercié la direction du Château Laurier de son excellent petit déjeuner vendredi matin au Salon Québec.

"La propagande tapageuse faite au FLQ n'empêchera pas les New-yorkais de retourner dans la belle province de Québec," commentait M. David A. Stein du "Riverdale Press" de Riverdale (New York).

"Votre admirable châtelaine de Rideau Hall (Madame Georges Vanier) s'est informée de mes ancêtres français," ajoutait M. George B. Delaplaine, Jr, du "The News and Post" de Frederick (Maryland).

"La survivance française est un fait accompli dans plusieurs de nos villes du Massachusetts et de la Nouvelle-Angleterre," disait pour sa part M. Leon A. Burke, Jr de "Minute-Man Publications", Inc., de Lexington (Massachusetts).

"J'ai hâte à l'Exposition universelle de Montréal en 1967," dit M. George Oyler du "Salida Daily Mountain Mail", Salida (Colorado), à quelques milles du GQG de NORAD.

"Dites à vos compatriotes de venir aux 500 milles du Memorial Day, déclare M. Wray E. Fleming d'Indianapolis. Vous avez le Carnaval d'hiver à Québec et les manifestations de la coupe Grey au football. Notre grande course d'auto est de cette envergure."

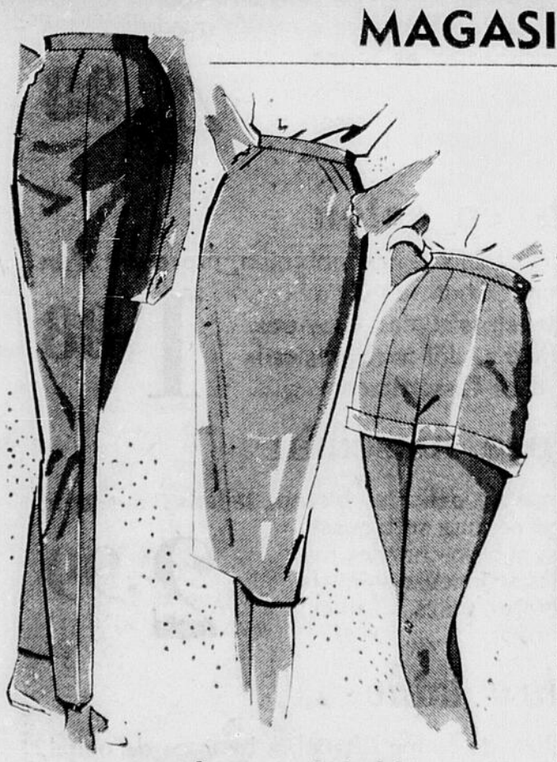
"Comme journaliste du Kentucky j'admire l'attachement de vos vieilles familles françaises à leurs glorieux ancêtres," de relancer M. Ben E. Boone III, du "Todd County Standard" d'Elkton (Kentucky).

"Votre journal mérite toute notre admiration après un demi-siècle de succès au service des Canadiens français," conclut M. T.E. Larimer, de la "Green Forest Tribune" de Green Forest (Ark.).

"Saluez Frank Clair (pilote des Rough Riders)," glisse en passant M. Amos Battenfield du "The Berea News de Berea (Ohio).

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN

MAGASINEZ CE SOIR jusqu'à 9 h. STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOMOBILISTES QUI PENETRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6 H. DU SOIR



achat spécial!

vêtements sport en térylène et coton

pantalons fuselés proportionnés 3.99 — culottes-vélo et jupes 2.99 — shorts et shorts Jamaïque 2.49

De confection canadienne, voici des vêtements de jeux en tissus à séchage-éclair, un mélange bon teint, infroissable, 65% térylène et 35% coton. De coupe très élégante, de confection méticuleuse et d'un cachet soigné avec coutures rabattues galonnées de serge. Pantalons fuselés et proportionnés pour silhouettes courtes, ordinaires et grandes Choix de gris denim, bleu denim, beige, rose, bleu poudre, jaune, brun et vert. Tailles 10 à 18 dans l'assortiment.

aubaine! pantalons fuselés shorts Jamaïque et maillots-pulls

Pour dames, voici des pantalons fuselés en cheviote tartan, en tricots de coton, en cotonnades gaufrées, en chino imprimé et autres tissus pour l'été. Teintes au choix. Tailles: 10 à 20. 1.99

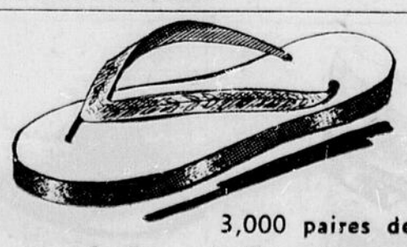
POUR DAMES, des shorts Jamaïque en imprimés tapisserie et à rayures diverses. Tailles: 10 à 18.

POUR DAMES, des corsages genre pull-over, boutonnant au dos. Choix de motifs et de teintes; tailles 10 à 18. 99c

vente!

robes d'été

Mélanges d'arnel et coton, de rayonne similitoile, de tricot de coton et quelques-unes en coton Dan River. Quelques tailleurs deux pièces et robes boléro. Gaies teintes estivales et divers motifs imprimés et rayés. Tailles: 10 à 20 et 14½ à 24½ dans l'assortiment. 5.99



3,000 paires de

sandales à lanières

pour toute la famille

pour enfants 37c — pour hommes et pour dames 47c

Voici des sandales à lanières, toujours appréciées, pour tous les membres de la famille! Ces sandales à lanières, en caoutchouc, sont idéales pour tous vos ébats d'été et des vacances. Achetez-en plusieurs paires, elles vous seront utiles où que vous irez! P.M.F.

Nous accepterons les commandes téléphoniques de 3 paires ou plus

vente! vêtements d'été pour fillettes et tout-petits

MAILLOTS-PULLS POUR TOUT-PETITS. Maillots-pulls en coton imprimé et à ourlet frange. Grandeurs: 2 à 6X 49c

SHORTS POUR TOUT-PETITS. Choix de modèles de teintes unies, en chantex, en canevas imprimé ou de chino de teintes unies et à revers imprimés. Grandeurs: 3 à 6X. Chacun 69c

PANTALONS FUSELES POUR TOUT-PETITS: canevas imprimé, chantex de teintes unies ou tissu de plage à motifs imprimés. Grandeurs: 3 à 6X. 99c

MAILLOTS-PULLS POUR FILLETTES. Cotonnades imprimées et ourlet frange. Jolis motifs et teintes à assortir ou à contraster. Grandeurs: 7 à 14. 79c

SHORTS POUR FILLETTES: canevas imprimé et bon choix de motifs et de teintes. Grandeurs: 7 à 14. 99c

PANTALONS FUSELES POUR FILLETTES: chantex de coton de qualité supérieure; vaste choix de teintes unies. Grandeurs: 7 à 14. 1.49

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: CE. 6-9671.

sandales d'été pour enfants

1.99 la paire

Voici des sandales très confortables pour les jours chauds d'été. Choix de modèle à courroie en T ou à courroie à la cheville. Les deux modèles sont bien seyants. Blanc, os ou rouge. Pointures 5 à 3.

pyjamas de broadcloth pour hommes

2.99 chacun

Des pyjamas de broadcloth à séchage-éclair. tNe requièren que peu ou aucun repassage. Pantalon à ceinture élastique. Jolis motifs et teintes unies nouvelles pour l'été. Grandeurs: A à E dans l'assortiment.

chemises de térylène 3.77

C'est un cadeau que le papa appréciera sûrement! Voici des chemises de toilette, de confection très soignée, en tissu 100% térylène et provenant d'un manufacturier canadien de renom. Collet à pointes courtes et poignets deux façons. Blanc, rayures bleues ou marron. Encolures 14 à 17 dans l'assortiment.

chaussettes dans boîtes à cadeau 1.88

Deux paires de chaussettes de nylon extensible dans une jolie boîte à cadeau, pour la Fête des pères. Chaque paire de teinte différente et à motif différent. Pour toute pointure de 10 à 13.

jeans de bricolage pour hommes 2.99

Jeans lavables; ceinture élastique et braguette à glissière. Confectionnés pour le confort et la durée. Grandeurs: 28 à 36 dans l'assortiment.

pantoufles de velours côtelé 2.99

De confortables pantoufles en velours côtelé et à semelles de caoutchouc flexibles. Jolis motifs tartans et gamme l'agencements noir et rouge, blanc et noir et bleu et vert dans cet assortiment. Pointures: 6 à 12.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: CE. 6-9671.

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX 2 MAGASINS (à moins d'avis contraire)

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H. —

STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI PENETRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6 HEURES DU SOIR.

"Gâtez le papa" avec un cadeau de chez Freiman...
Fête des pères le dimanche 16 juin

robes de bain en coton-éponge Cannon

11.95

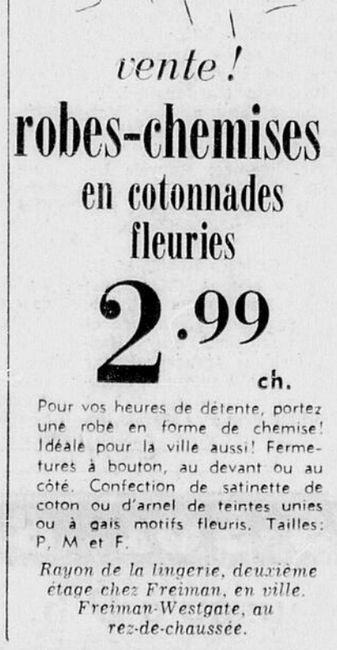
Un cadeau fort apprécié pour la plage ou la maison. Une robe de bain en coton-éponge Cannon, à col châle et à ceinture tout le tour. Blanc, bleu, jaune ou beige. Grandeurs: P, M, F et SH dans l'assortiment.

frais ensembles Cabana

14.95

Fabriqués pour Freiman par Surf Kins Casuals, de Miami. Veston à manches courtes, en coton, avec élégants motifs à semis et doublé et garni de coton-éponge. Shorts assortis à large ceinture élastique. Olive, bleu, or et brun. Grandeurs: P, M, F et SF dans l'assortiment.

Rayon des vêtements sport pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



vente!

robes-chemises en cotonnades fleuries

2.99 ch.

Pour vos heures de détente, portez une robe en forme de chemise! Idéale pour la ville aussi! Fermetures à bouton, au devant ou au côté. Confection de satinette de coton ou d'arnel de teintes unies ou à gais motifs fleuris. Tailles: P, M et F.

Rayon de la lingerie, deuxième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

vêtements sport pour dames

des pantalons fuselés, en coton

provenant d'un manufacturier réputé de vêtement sport. Cotonnades américaines de qualité supérieure à motifs quadrillés et à rayures. Jambes amincissantes et fermeture à glissière latérale. Teintes pastelles et foncées. Tailles: 10 à 18 dans l'assortiment **4.88**

shorts courts en coton

Des shorts de confection très soignée, en coton, provenant d'un manufacturier de renom. Choix de chambray, de croisé et de chino de teintes unies, à rayures, quadrillées et motifs fleuris. Jolies teintes estivales. Tailles: 8 à 18 dans l'assortiment **1.88**

chemises genre masculin

Des chemisiers ainsi que de délicates blouses tailleurs du genre à porter sous la jupe ou comme surblouses. Térylène et coton ainsi que cotonnades minicare. Teintes pastelles et foncées à motifs fleuris, rayés et de teintes unies. Tailles: 10 à 18 dans l'assortiment **2.99**

cardigans pure laine

Des cardigans sans collet, de coupe Chanel, à boutons de métal, encolure étroite et devant bordé de nervures. Manches longues et insérées. Rose, blanc, citron, beige ou bleu. Tailles: 16 à 20 dans l'assortiment **9.99**

Rayon des vêtements sport pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: CE. 6-9671.

robes-chemises fraîches, lavables

8.98

Choisissez un de ces deux élégants modèles de robes-chemises: en rayonne similitoile, à côtés enveloppants, aux teintes de bleu, blanc, rose, jaune ou noir. Tailles 8 à 18. En jersey d'acétate et nylon ruché, à manches courtes et à ceinture à nouer; teintes de bleu, jaune, rose ou tan. Tailles 8 à 18 dans l'assortiment.

Rayon des robes budgétaires, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

vente! tabliers pratiques, en arnel

1.99

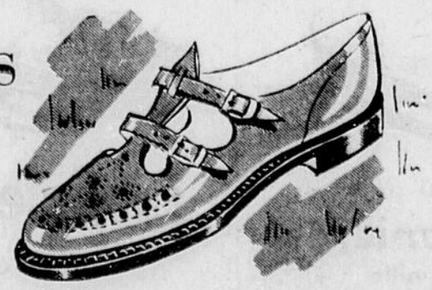
On peut porter de trois façons ces robes-tabliers jolies et pratiques: comme robes-soleil, comme combinaisons-jupons et comme tabliers. En arnel d'entretien facile recouvert de nylon. Quadrillés et rayures embellis de dentelle et de garnitures brodées. Teintes: bleu, rose, vert et abricot. Grandeurs: 2 à 3x.

Rayon des vêtements pour enfants, troisième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: CE. 6-9671.

sandales

à semelles vulcanisées pour enfants



Des sandales de cuir à semelles vulcanisées en néo-crêpe. Les semelles sont vulcanisées aux tiges et puis cousues pour en prolonger la durée. Brun, vanille ou rouge. Pointures 8½ à 3. **3.99 la paire**

Rayon des souliers pour enfants, troisième étage chez Freiman, en ville. Assortiment représentatif au rez-de-chaussée du Freiman-Westgate.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: CE. 6-9671.

vente!

babouches italiennes en cuir rembourré

Importées d'Italie et vendues chez Freiman seulement à Ottawa, ces babouches ont des semelles de cuir véritable et des empeignes rembourrées. Choix de tan naturel, turquoise ou rouge ainsi qu'agencement bleu et blanc. Pointures: 5 à 10. **3.99 la paire**

Souliers tout-aller pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Assortiment représentatif au rez-de-chaussée du Freiman-Westgate.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: CE. 6-9671.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 à 6 p.m. tous les jours — (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE DE FREIMAN

WESTGATE — Ouvert de 9.30 à 6 p.m. tous les jours — (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)